



UKRAINIAN
FOR
SPEAKERS
OF
ENGLISH

Text



**Introductory
and Intermediate
Levels**

Roma Franko

Ukrainian for Speakers of English

Text

Roma Franko



**Detselig Enterprises Ltd.
Calgary, Alberta**

Ukrainian for Speakers of English: Text

© 1994 Roma Franko
Department of Languages
University of Saskatchewan
Saskatoon, Saskatchewan

Canadian Cataloguing in Publication Data

Franko, Roma Z.
Ukrainian for speakers of English : text

Includes index
ISBN 1-55059-095-2

1. Ukrainian language – Textbooks for second language learners.* 2. Ukrainian language – Study and teaching as a second language.* I. Title.
PG3827.3.F72 1994 491.7'982421 C94-910714-X

Detselig Enterprises Ltd.
210, 1220 Kensington Rd. N.W.
Calgary, Alberta T2N 3P5

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any means without permission in writing from the publisher.

Printed in Canada

SAN 115-0324

ISBN 1-55059-095-2

PREFACE

Ukrainian for Speakers of English is intended for students who have no knowledge of Ukrainian. All of the material is presented from the point of view of a student who knows how to speak English, but who may not know the formal rules of English grammar. Thus, before a new point in Ukrainian grammar is introduced, students are first reminded about what they know, either formally or informally, about a similar structure in English.

In organizing the grammar points that are included in this program, an innovative approach has been used to assist students in making their way through the intricacies of a highly inflected language. Instead of presenting all of the inflected parts of speech simultaneously, they are introduced one at a time.

As an example, in Lessons 2-10, the focus is on learning how to conjugate Ukrainian verbs in the present tense. The adverbs and conjunctions that are included in these lessons are not inflected, and the pronouns that are presented are used only in the nominative case. This selective approach permits students to focus their attention fully on learning the endings that are used in conjugating verbs in the present tense.

The grammar explanations in the text are brief and simple; they convey only as much information as a student can be expected to assimilate in the early stages of learning a second language. Numerous examples, summaries, and charts are included to assist the learner in organizing the information that is being presented.

After a grammar point has been introduced and explained, the student is able to apply what has been learned about that particular structure by actively engaging in carefully co-ordinated oral exercises and mini-conversations that are to be practised in class, in the language lab, and at home. The written exercises provide both the student and the instructor with a means of checking how thoroughly the grammar structures have been learned.

There are either four or six pages of written exercises to accompany every lesson. The number of oral exercises varies according to the difficulty of the material that is being presented. An answer key is appended to *Oral Exercises*. There are fewer oral exercises in the later lessons; it is expected that as students progress through the program they will be able to create more of their own conversations and dialogues based on the grammar and vocabulary that they have assimilated.

In deciding upon the vocabulary to be included in this text, a deliberate effort was made to select words that are useful both for illustrating the grammar points that are being made in a lesson, and for providing the student with a basic vocabulary for conversing about routine matters related to everyday living. While the intent was to adhere as closely as possible to standard literary Ukrainian, for a number of the words, mainly nouns, more than one Ukrainian equivalent is given. A few of these words may be considered dialectal, but they are used so commonly by speakers of Ukrainian in Canada, that it would be a disservice to the students to exclude them. The words that appear in slanted script are not used in the exercises, but students who are planning to travel to Ukraine should familiarize themselves with them as they are likely to hear them there.

This text and the accompanying workbooks have been piloted for two years in Introductory and Intermediate Ukrainian courses at the University of Saskatchewan, and for one year at the University of Regina. The response of the students to the carefully structured way of organizing the grammar has been enthusiastic, and the results have been most gratifying.

On the basis of this experience, it is recommended that the first twenty-two lessons be completed in an Introductory Course at the university level. In the Intermediate course, in which students from a variety of backgrounds may be enrolling, the first twenty-two lessons should be reviewed thoroughly before work is begun on the remaining sixteen.

At first glance, this suggested division of the lessons between the Introductory and the Intermediate courses may appear to be uneven; however, a closer examination of the text will reveal that there is less material, in terms of both vocabulary and grammar, in each of the first twenty-two lessons than in the later ones. For a broad overview of the content of this text, see the first four pages in Lesson 1.

At the high school level, Lessons 1-22 could be completed in a three-year program. In a four-year program, it should be possible to complete Lessons 1-25. The amount of material that can be covered depends, of course, on the number of hours that are allocated in a school to the teaching of a second language. It is more important to ensure that every grammar point is learned thoroughly before proceeding to the next one than to try to move too quickly through the program in order to complete a given number of lessons.

By the end of Lesson 22, students have mastered approximately 100 verbs, 500 nouns and pronouns, and 100 adverbs, prepositions, and conjunctions. This functional vocabulary permits them to carry on a great variety of conversations about events occurring in the present. They are also able to use the basic verb **to be** in talking about the past and the future. Given the systematic and thorough structure of the program, students acquire the ability to use the language proficiently and competently and are motivated to continue their studies at the next level.

The Intermediate portion of the program enables students to speak the language in a more native-like manner. They learn how to use all the verbs in the past and future tenses, and in the imperative and conditional moods. They also acquire modifiers, i.e. adjectives and numbers, that enable them to speak more expressively. Their level of competency and their confidence in their language abilities makes it possible to introduce readings from a variety of sources: newspapers, magazines, Ukrainian readers, and letters from penpals in Ukraine. In sum, completion of the program lays the foundation for further formal and informal acquisition of the language, and for the study and enjoyment of Ukrainian literature.

ACKNOWLEDGEMENTS

I gratefully acknowledge the financial assistance of:

**The Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko
President's SSHRC Research Fund, University of Saskatchewan
University Publications Fund, University of Saskatchewan**

I also gratefully acknowledge the assistance of:

The Division of Audio-Visual Services, University of Saskatchewan

I owe a special debt of gratitude to the following persons:

Mike Kaweski, a former student in one of my Ukrainian courses, for the patience, perseverance, attention to detail, excellent judgment, and good humour that he displayed in executing the demanding task of preparing camera-ready copy for publication.

Sonia Morris, my sister and sometime co-author, for her wise counsel and careful reading of all of the materials during both the pilot and final stages of this project.

Stefan Franko, my husband, for his unfailing encouragement, moral support, patience, and understanding.

I also wish to express my sincere thanks to everyone who assisted me in any way in the preparation of the various phases of this program: Dr. Earl Misanchuk, Prof. Maryna Romanets-Komolova, Natalka Karaieva, Frank Harrington, Roman Nemesh, Natalia Haiova, Albert Kachkowski, Ilariya Maximiuk, and Tanya Mysak.

This book is lovingly dedicated to the memory of my father, Roman F. Stratyckuk (1902-1986), who learned to cherish Ukrainian in the burdey (sod hut) where he was born in what is now Saskatchewan, and who gently nurtured a love for the language and its literature in his children and grandchildren.

Detselig Enterprises Ltd. appreciates the financial assistance received for its 1994 publishing program from Canadian Heritage, Alberta Foundation for the Arts (a beneficiary of the Lottery Fund of the Government of Alberta), and Canada Council.

TABLE OF CONTENTS

LESSON 1	1
A. Introduction to Ukrainian for Speakers of English	1
A.1 Program Components	1
A.2 Text	1
A.3 Oral Exercises	4
A.4 Introductory Audio Cassette	4
A.5 Audio Cassettes	4
A.6 Written Exercises	4
B. Introduction to Ukrainian	5
B.1 The English Alphabet	5
B.2 The Ukrainian Alphabet	5
B.3 Similarities among English and Ukrainian Letters	5
B.4 Spelling	6
B.5 Differences in Ukrainian Usage	6
LESSON 2	7
A. Vocabulary	7
B. Pronouns: Personal Pronouns	9
B.1 First Person Pronouns	9
B.2 Second Person Pronouns	9
B.3 Third Person Pronouns	10
B.4 Personal Pronouns: Summary	11
C. Verbs Present Tense	11
C.1 Conjugation of Verbs	11
C.2 To Be: Present Tense Conjugation	12
C.3 бути: Omission in the Present Tense	13
C.4 бути: Emphatic Use in the Present Tense	14
C.5 бути: Omission with Emphatic Adverbs	14
C.6 Summary	15
D. Adverbs	15
Е. Interrogative Particle: чи	16
LESSON 3	17
A. Vocabulary	17
B. Conjunctions	19
B.1 And	19
B.2 But	20
B.3 Or	20
B.4 Either ... or	21
B.5 Neither ... nor	21
B.6 Both ... and	21
C. Interrogative Pronouns	22

LESSON 4	23
A. Vocabulary	23
B. Verbs	24
B.1 Present Tense in English	24
B.2 Present Tense in Ukrainian	25
B.3 Conjugation of Ukrainian Verbs in the Present Tense	26
B.4 Omission of Personal Pronouns in Ukrainian	27
B.5 Grouping Ukrainian Verbs into Conjugations	27
C. Verbs: First Conjugation	28
C.1 Present Tense Stem Ends in a Vowel	28
C.2 Present Tense Stem Ends in a Consonant	28
D. First Conjugation: Vowel Stem 1	29
D.1 Present Tense Stems	29
D.2 Present Tense Conjugation	30
E. Negative Participle: не	30
 LESSON 5	 31
A. Vocabulary	31
B. First Conjugation: Vowel Stem 2	32
B.1 Present Tense Stems	32
B.2 Present Tense Conjugation	33
B.3 <i>п'яти</i>	33
C. Reflexive Verbs	34
C.1 Present Tense Stems	34
C.2 Present Tense Conjugation	35
C.3 Usage of Reflexive Verbs	36
 LESSON 6	 37
A. Vocabulary	37
B. First Conjugation: Consonant Stem 1	38
B.1 Present Tense Stems	38
B.2 Present Tense Conjugation	39
B.3 Irregular Present Tense Stems	39
C. First Conjugation Verbs: Comparison of Personal Endings	41
D. Verbs: Auxiliary (Helping) Verbs	41
E. Indefinite Pronouns	42
E.1 <i>хтось, щось</i>	42
E.2 <i>хтонебудь, щонебудь</i>	42
E.3 <i>дехто, дещо</i>	43
E.4 <i>ніхто, ніщо</i>	43
E.5 <i>усі</i>	44
E.6 <i>усе</i>	44

LESSON 7	45
A. Vocabulary	45
B. First Conjugation: Consonant Stem 2	46
B.1 Present Tense Stems	46
B.2 Present Tense Conjugation	46
B.3 Altered Present Tense Stems	47
B.4 Irregular Present Tense Stems	48
C. First Conjugation: Mixed Group	49
C.1 Present Tense Stems	49
C.2 Present Tense Conjugation	49
C.3 Conjugation of Reflexive Verbs	49
D. Summary: Personal Endings of First Conjugation Verbs	50
E. Adverbs: Location and Directional Motion	50
E.1 The Difference between <i>де</i> and <i>кудї</i>	50
E.2 Adverbs like <i>де</i> and <i>кудї</i>	51
E.3 More Adverbs like <i>де</i> and <i>кудї</i>	51
E.4 Summary	52
F. Negation	52
LESSON 8	53
A. Vocabulary	53
B. Verbs: Second Conjugation	54
B.1 Consonant Stem Group	54
B.2 Consonant Stem Subgroups	54
C. Second Conjugation: Consonant Stem л, н, р	55
C.1 Present Tense Stems	55
C.2 Present Tense Conjugation	55
D. Second Conjugation: Reflexive Verbs	56
E. Second Conjugation: Consonant Stem ж, ч, ш, щ	56
E.1 Present Tense Stems	56
E.2 Present Tense Conjugation	57
E.3 Altered Present Tense Stem: <i>бігти</i>	57
F. Subordinate Clauses	58
LESSON 9	59
A. Vocabulary	59
B. Second Conjugation: Consonant Stem б, в, м, п, ф	60
B.1 Present Tense Stems	60
B.2 Present Tense Conjugation	60
C. Second Conjugation: Consonant Stem д, з, с, т	61
C.1 Present Tense Stems	61
C.2 Present Tense Conjugation	62
C.3 Consonant Stem Changes: First and Second Conjugations	62
D. Second Conjugation: Vowel Stem	63
D.1 Present Tense Stems	63
D.2 Present Tense Conjugation	63
E. Summary: Personal Endings of Second Conjugation Verbs	64

F. Impersonal Sentences	64
F.1 Unspecified Subject	64
F.2 треба	65
F.3 можна	65
F.4 прошу	66
G. Emphatic Particle: ж (же)	66
LESSON 10	67
A. Vocabulary	67
B. Third Conjugation	68
C. Summary: Present Tense Endings of Ukrainian Verbs	69
D. Verbs of Motion	70
D.1 Durative and Iterative Verbs	70
D.2 List: Verbs of Motion	71
D.3 Using Verbs of Motion in Sentences	71
LESSON 11	73
A. Vocabulary	73
B. Nouns	75
B.1 Number	76
B.2 Gender	76
B.3 Gender-Marked Endings of Ukrainian Nouns	77
C. Definite and Indefinite Articles	78
D. Demonstrative Pronouns: це, то	78
E. Substitution of Pronouns for Nouns	79
E.1 Singular Nouns	79
E.2 Plural Nouns	81
E.3 Nouns without Distinctive Gender	81
E.4 Ukrainian Nouns with Distinctive Gender	82
F. Conjunction: та	82
LESSON 12	83
A. Vocabulary	83
B. Declension	84
C. Three Declensions of Ukrainian Nouns	85
C.1 Hard Declension Nouns	85
C.2 Mixed Declension Nouns	85
C.3 Soft Declension Nouns	86
C.4 Summary Chart: Three Declensions of Ukrainian Nouns	86
D. Nominative Case	87
D.1 Subject	87
D.2 Complement (Predicate Noun)	87
D.3 Noun in Apposition	88
E. Formation of Noun Stems	89
E.1 Feminine and Neuter Nouns	89
E.2 Masculine Nouns	90

F. Nominative Plural Endings	91
F.1 Feminine and Masculine Nouns	91
F.2 Neuter Nouns	92
F.3 Summary Chart: Nominative Plural Endings	92
LESSON 13	93
A. Vocabulary	93
B. Vocative Case	96
C. Vocative Plural Endings	97
C.1 All Genders	97
C.2 Summary Chart: Vocative Plural Endings	98
D. Vocative Singular Endings	99
D.1 Feminine Nouns	99
D.2 Masculine Nouns	100
D.3 Neuter Nouns	101
D.4 Summary Chart: Vocative Singular Endings	101
E. Vocative Case: Personal Names	102
F. Polite Forms of Address	103
LESSON 14	105
A. Vocabulary	105
B. Locative Case	106
C. Locative Plural Endings	107
C.1 All Genders	107
C.2 Summary Chart: Locative Plural Endings	109
D. Locative Singular Endings	109
D.1 Feminine Nouns	109
D.2 Masculine Nouns	110
D.3 Neuter Nouns	111
D.4 Summary Chart: Locative Singular Endings	112
E. Locative Case: Declension of Pronouns	112
E.1 Interrogative Pronouns	112
E.2 Personal Pronouns	113
F. Word Order in Ukrainian	114
LESSON 15	115
A. Vocabulary	115
B. Accusative Case: Direct Object	116
C. Accusative Singular Endings	118
C.1 Feminine Nouns	118
C.2 Masculine Nouns	118
C.3 Neuter Nouns	119
C.4 Summary Chart: Accusative Singular Endings	120
D. Accusative Plural Endings	120
D.1 Feminine Nouns	120
D.2 Masculine Nouns	122
D.3 Neuter Nouns	123
D.4 Nouns that Are Always Plural	123
D.5 Summary Chart: Accusative Plural Endings	124

E. Prepositions and Cases	124
E.1 у/в	124
E.2 на	125
E.3 за	126
E.4 про	126
LESSON 16	127
A. Vocabulary	127
B. Accusative Case: Declension of Pronouns	129
B.1 Interrogative Pronouns	129
B.2 Personal Pronouns	129
C. Verbs	130
C.1 грати	130
C.2 лягати, лежати	131
C.3 сидати, сидіти	131
C.4 дивітися	132
C.5 чекати	132
C.6 іти/ходити, їхати/їздити	133
D. Бути: Future and Past Tenses	134
D.1 Future Tense	134
D.2 Past Tense	135
E. Days of the Week	136
F. Months of the Year	137
G. Seasons	137
H. Directions	138
LESSON 17	139
A. Vocabulary	139
B. Genitive Case	140
B.1 Possession	140
B.2 Direct Object of a Negated Verb	141
C. Genitive Singular Endings	142
C.1 Feminine Nouns	142
C.2 Masculine Nouns	143
C.3 Neuter Nouns	144
C.4 Summary Chart: Genitive Singular Endings	145
D. Genitive Plural Endings	145
D.1 Feminine Nouns	145
D.2 Masculine Nouns	146
D.3 Neuter Nouns	147
D.4 Nouns That Are Always Plural	148
D.5 Summary Chart: Genitive Plural Endings	148

LESSON 18	149
A. Vocabulary	149
B. Genitive Case: Declension of Pronouns	150
B.1 Interrogative Pronouns	150
B.2 Personal Pronouns	151
C. Prepositions	151
C.1 без	152
C.2 біля, ќбло	152
C.3 від	152
C.4 для	153
C.5 до	153
C.6 з	153
C.7 після	154
C.8 у	154
D. Verbs	156
D.1 бо́ятися	156
D.2 смі́ятися	156
D.3 пита́ти, шука́ти, хоті́ти	157
LESSON 19	159
A. Vocabulary	159
B. Adverbs of Quantity	160
B.1 Singular and Plural Nouns	160
B.2 Subject of a Sentence	161
C. Partitive Genitive	162
C.1 Partitive Genitive: An Indefinite Amount	162
C.2 Partitive Genitive: A Measured Amount	162
D. Expressing the Absence of Someone/Something	163
D.1 Present Tense: не́ма (нема́є) + genitive	163
D.2 Future Tense: не́ бу́де + genitive	164
D.3 Past Tense: не́ бу́ло + genitive	164
E. Cardinal Numbers	165
E.1 Using Cardinal Numbers	165
E.2 One and Numbers Ending in One	166
E.3 Two, Three, Four and Numbers Ending in 2, 3, and 4	167
E.4 5-20; 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90; 100, 200, 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900, 1000; and Numbers Ending in 5, 6, 7, 8, and 9	168
LESSON 20	169
A. Vocabulary	169
B. Dative Case	170
B.1 Indirect Object	170
C. Dative Plural Endings	172
C.1 All Genders	172
C.2 Nouns That Are Always Plural	173
C.3 Summary Chart: Dative Plural Endings	173

D. Dative Singular Endings	174
D.1 Feminine Nouns	174
D.2 Masculine Nouns	174
D.3 Neuter Nouns	176
D.4 Summary Chart: Dative Singular Endings	177
E. Dative Case: Declension of Pronouns	177
E.1 Interrogative Pronouns	177
E.2 Personal Pronouns	177
F. Verbs and the Dative Case	178
F.1 позицати	178
F.2 Other Verbs	179
G. Age	179
Н. треба, потрібно	180
LESSON 21	181
A. Vocabulary	181
B. Instrumental Case	183
B.1 Instrument of Means	183
B.2 Temporary State or Condition	184
C. Instrumental Plural Endings	184
C.1 All Genders	184
C.2 Nouns That Are Always Plural	185
C.3 Summary Chart: Instrumental Plural Endings	186
D. Instrumental Singular Endings	186
D.1 Feminine Nouns	186
D.2 Masculine Nouns	186
D.3 Neuter Nouns	187
D.4 Summary Chart: Instrumental Singular Endings	187
E. Prepositions	188
E.1 Location	188
E.2 з	188
F. Verbs	189
G. Instrumental Case: Declension of Pronouns	190
G.1 Interrogative Pronouns	190
G.2 Personal Pronouns	190
LESSON 22	191
A. Vocabulary	191
B. Pronouns	192
B.1 Personal Pronouns: Consolidation	192
B.2 Reflexive Pronoun себе	193
B.3 Interrogative Pronouns	194
B.4 Indefinite Pronouns	195
B.5 Using ніхто in Negative Constructions	196
C. Prepositions	197
C.1 Prepositions Governing the Genitive Case	197
C.2 Prepositions Governing the Accusative Case	198

LESSON 23	199
A. Aspects of Ukrainian Verbs	199
A.1 Imperfective Aspect	199
A.2 Perfective Aspect	199
B. Formation of Perfective Infinitives	200
B.1 The Prefix <i>по-</i>	201
B.2 The Prefix <i>по-</i> and Verbs of Motion	203
B.3 Other Prefixes	204
B.4 Changes in the Suffix	206
B.5 Different Words	207
C. Additional Information	208
 LESSON 24	 209
A. Vocabulary	209
B. Future Tenses	210
C. Future Imperfective Tense	210
C.1 Conjugation of Verbs	210
C.2 Conjugation of Reflexive Verbs	211
C.3 Using the Future Imperfective Tense	212
D. Future Perfective Tense	213
D.1 Future Perfective Stems	213
D.2 Conjugation of Verbs	214
D.3 Conjugation of Reflexive Verbs	215
D.4 Third Conjugation Verbs	215
D.5 Using the Future Perfective Tense	216
 LESSON 25	 217
A. Vocabulary	217
B. Past Tenses	218
C. Past Tense Stems	218
C.1 Irregular Past Tense Stems	219
D. Past Tense Conjugation	219
D.1 Past Tense Endings	219
D.2 Imperfective Verbs	219
D.3 Perfective Verbs	220
D.4 Reflexive Verbs	220
D.5 Verbs with Irregular Past Tense Stems	221
D.6 Past Tense Stems: Closed Syllables	221
E. Using the Past Tenses	223
E.1 Past Imperfective Tense	223
E.2 Past Perfective Tense	224

LESSON 26	225
A. Vocabulary	225
B. Adjectives	227
C. Declension of Adjectives	227
C.1 Agreement of Adjectives and Nouns	227
C.2 Two Declensions of Ukrainian Adjectives	228
C.3 Formation of Adjectival Stems	228
C.4 Declension of Adjectives	229
D. Interrogative Pronouns	230
D.1 який	230
D.2 котрий	230
D.3 Declension: який	231
D.4 Declension: котрий	231
E. Substantives	232
LESSON 27	233
A. Vocabulary	233
B. Ordinal Numbers	236
B.1 Declension of Ordinal Numerals	236
C. Dates of the Month	237
C.1 The Date	237
C.2 On Which Date?	237
C.3 From ... To	238
D. Years	238
D.1 The Year	238
D.2 In Which Year?	239
D.3 From ... To	239
E. Centuries	240
E.1 The Century	240
E.2 In Which Century?	240
E.3 From ... To	240
F. Demonstrative Pronouns	241
F.1 Modifiers	241
F.2 Pronouns	241
F.3 Declension: цей	241
F.4 Declension: той	242
LESSON 28	243
A. Vocabulary	243
B. Reflexive Verbs	245
C. Possessives	246
C.1 Possessives: Modifiers	246
C.2 Declension: мій, твій	247
C.3 Declension: наш, ваш	248
C.4 Declension: їхній	248
C.5 Possessives As Pronouns	249

D. Reflexive Possessive: свій	250
D.1 Reflexive Possessive Modifier	250
D.2 Reflexive Possessive Pronoun	250
D.3 Declension: свій	251
E. Interrogative Possessive: чий	251
E.1 Interrogative Possessive Modifier	251
E.2 Interrogative Possessive Pronoun	252
E.3 Declension: чий	252
 LESSON 29	 253
A. Vocabulary	253
B. Indefinite Pronoun: увесь	256
B.1 Indefinite Modifier	256
B.2 Indefinite Pronoun	256
B.3 Declension: увесь	256
C. Time Expressions	257
C.1 Telling the Time	257
C.2 At What Time?	258
C.3 From ... To	259
C.4 A.M. and P.M.	259
C.5 The 24-Hour Clock	260
 LESSON 30	 261
A. Vocabulary	261
B. Comparison of Adjectives	263
B.1 Formation of the Comparative and Superlative Degrees	263
B.2 Using the Comparative Degree	267
B.3 Using the Superlative Degree	268
B.4 The Intensified Superlative	268
 LESSON 31	 269
A. Vocabulary	269
B. Expressing Pain	270
C. Adverbs	271
C.1 Formation of Adverbs from Adjectives	271
D. Comparison of Adverbs	272
D.1 Formation of the Comparative and Superlative Degrees	272
D.2 Using the Comparative Degree	276
D.3 Using the Superlative Degree	276
 LESSON 32	 277
A. Vocabulary	277
B. Possessive Adjectives	279
B.1 The Formation of Possessive Adjectives from Feminine Nouns	279
B.2 Declension of Possessive Adjectives Formed from Feminine Nouns	280
B.3 Using Possessive Adjectives Formed from Feminine Nouns	280
B.4 The Formation of Possessive Adjectives from Masculine Nouns	281
B.5 Declension of Possessive Adjectives Formed from Masculine Nouns	281
B.6 Using Possessive Adjectives Formed from Masculine Nouns	282

C. Masculine Short Adjectives	283
C.1 повинний/повінен	283
C.2 вінний/вінен	283
C.3 півний/півен	284
C.4 ко́жний/ко́жен	284
LESSON 33	285
A. Vocabulary	285
B. Weather Expressions	286
B.1 Impersonal Weather Expressions with Verbs	286
B.2 Impersonal Weather Expressions with Adverbs	287
B.3 Idiomatic Weather Expressions	288
B.4 Other Weather Expressions	288
C. Impersonal Sentences	289
C.1 здава́тися/зда́тися	289
C.2 подоба́тися/сподоба́тися	289
C.3 хоті́тися/схоті́тися	290
C.4 сні́тися/присні́тися	291
C.5 дивува́ти/здивува́ти	291
C.6 ціка́вити/заціка́вити	291
C.7 Impersonal Expressions with Adverbs	292
C.8 To Need – потрі́бний	292
LESSON 34	293
A. Vocabulary	293
B. Mood	295
B.1 Indicative Mood	295
B.2 Conditional Mood	296
B.3 Imperative Mood	296
C. Imperative Mood	296
C.1 Forming the Imperative	297
C.2 Verb Stems Ending in a Vowel	297
C.3 Verb Stems Ending in a Consonant	299
D. Indirect Commands and Requests	302
E. Using Imperfective and Perfective Imperatives	302
E.1 Imperfective Imperative	302
E.2 Perfective Imperative	302
LESSON 35	303
A. Vocabulary	303
B. Conditional Mood	304
B.1 Expressing the Conditional Mood	304
B.2 Expressing Tense in the Conditional Mood	305
B.3 Aspect in the Conditional Mood	306
B.4 The Use of Auxiliary Verbs	307
C. щоб	307
C.1 The Difference between що б and щоб	307

LESSON 36	309
A. Vocabulary	309
B. Feminine Nouns: Consonant Declension	311
B.1 Grouping Feminine Nouns in the Consonant Declension	311
B.2 Singular Declension: Groups 1 and 2	311
B.3 Plural Declension: Groups 1 and 2	312
B.4 Declension: <i>ма́ти</i>	312
C. Declension of Cardinal Numbers	313
C.1 Declension: <i>о́дін</i>	313
C.2 Using <i>о́дін</i>	313
C.3 Declension of <i>два/дві, три, чоти́ри</i>	315
C.4 Using <i>два/дві, три, чоти́ри</i>	315
C.5 Declension of 7 and 8	316
C.6 Declension of 5, 6, 9, 10-20, 30, 50, 60, 70, 80, 90	317
C.7 Declension of 40, 90 (<i>дев'яно́сто</i>), <i>сто</i>	317
C.8 Using Numbers 5-20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100	317
LESSON 37	319
A. Vocabulary	319
B. Masculine Nouns: -а/-я	320
B.1 Nouns Referring to Both Males and Females	320
B.2 Declension: Masculine Nouns, -а/-я [<i>m,f</i>]	321
B.3 Nouns Referring Almost Exclusively to Males	321
B.4 Declension: Masculine Nouns, -а/-я [<i>m</i>]	322
C. Neuter Nouns: -а/-я	323
C.1 Using Neuter Nouns ending in -а/-я	323
C.2 Declension: Neuter Nouns: -а/-я	323
C.3 Declension: <i>ім'я́, небеса́</i>	324
D. Collective Numerals	324
D.1 Declension of Collective Numerals	325
D.2 Using Collective Numerals	325
E. обидва, обидві, обое́	326
E.1 Declension: <i>обидва, обидві, обое́</i>	326
E.2 Using <i>обидва, обидві, обое́</i>	326
F. Adverbs of Quantity	327
F.1 Declension: Adverbs of Quantity	327
F.2 Using Adverbs of Quantity	328
LESSON 38	329
A. Vocabulary	329
B. Nouns: Masculine Nouns Ending in -ин	332
C. Intensive (Emphatic) Pronouns	333
C.1 Declension of <i>сам/самі́й</i>	333
C.2 Using Intensive Pronouns	334
C.3 An Additional Use of Intensive Pronouns	334
D. Relative Clauses	335

APPENDIX A: DECLENSION OF NOUNS	337
APPENDIX B: PREPOSITIONS	340
APPENDIX C: ADVERBS OF QUANTITY	343
APPENDIX D: EXPRESSIONS USED IN <i>ORAL EXERCISES</i>	344
APPENDIX E: PERSONAL NAMES AND SURNAMES	346
VOCABULARY LEGEND	351
UKRAINIAN-ENGLISH VOCABULARY	353
ENGLISH-UKRAINIAN VOCABULARY	379
A BRIEF INDEX	405

LESSON 1

A. INTRODUCTION TO UKRAINIAN FOR SPEAKERS OF ENGLISH

In *Ukrainian for Speakers of English*, the structures of the Ukrainian language are introduced by building on your knowledge of spoken English. After a new structure has been explained, opportunities for practising it are provided in systematically co-ordinated oral and written exercises.

To make it easier for you to learn Ukrainian, carefully structured and sequenced oral and written exercises ensure mastery of one element before another is introduced. Earlier parts of the program are systematically reviewed and reinforced as new material is presented and each new structure is related to elements that you have already mastered. The order in which the structures are presented is described in A.2.

The vocabulary in this program is useful for carrying on everyday conversations with speakers of Ukrainian both in Ukraine and in North America. There are some differences in the words that are used by speakers of Ukrainian in Ukraine and those who speak it in North America. These minor differences are noted in the vocabularies.

A.1 Program Components

The program *Ukrainian for Speakers of English* consists of five components: three books, an introductory audio cassette, and a set of audio cassettes.

1. *Text*
2. *Oral Exercises*
3. *Written Exercises*
4. *Introductory Audio Cassette*
5. *A Set of Audio Cassettes*

A.2 Text

The text consists of 38 lessons.

1. Lessons 1-10

In the first lesson, you learn to read and write Ukrainian.

The Introductory Audio Cassette accompanies this lesson.

In the next nine lessons, you learn how to talk about things that are happening at the present time.

To make it easier for you to begin speaking Ukrainian immediately, you learn only four parts of speech at the outset:

- verbs, used in the present tense **I am reading.**
- pronouns, used as subjects **They remember.**
- conjunctions **He and I are dancing.**
- adverbs **They sing very loudly.**

With the vocabulary that you learn in these ten lessons, you will be able to do all of the following:

- make simple statements **I live here.**
- ask questions **Where do they live?**
- make negative statements **I don't live here.**
- use helping verbs **I want to live here.**
- use subordinate clauses **I know that they live here.**
- make a request **Please sit down.**
- implement verbs of motion **I'm going there.**

2. Lessons 11-22

As you progress through these lessons, you will greatly increase your speaking skills in Ukrainian by learning how to use words that name persons and objects:

- nouns **Where is the poster?**
- pronouns **Do you see it?**

To help you engage in interesting conversations about persons and objects, you will also learn how to use three additional parts of speech:

- prepositions **It's on the wall.**
- adverbs of quantity **I see many posters.**
- cardinal numbers **I see only two posters.**

Midway through these lessons, you will learn more about the verb **to be** so that you will be able to use this verb in talking about something that happened in the past or that will happen in the future:

- past tense **He was at home.**
 - future tense **He will be at home.**
-

Lessons 23-25

These three lessons are very important; after you have completed them, you will know how to use a variety of verbs to talk about events that have already occurred or that will occur in the future.

- past imperfective tense She **was listening**.
- past perfective tense She **paid** for the ticket.
- future imperfective tense She **will be listening**.
- future perfective tense She **will pay** for the ticket.

Lessons 26-33

After you have completed these lessons, you will be able to speak much more colorfully, because you will know how to describe people and objects.

To help you learn how to say more about persons and objects, the following parts of speech are introduced:

- adjectives I have an **expensive** ring.
- interrogative pronouns **Whose** watch is that?
- possessive pronouns She has **my** wallet.
- substantives Do you understand the **rich**?
- ordinal numerals Where is the **second** taxi?
- demonstrative pronouns Do you like **this** stereo?
- possessive adjectives This is **mother's** necklace.

In addition, you will learn how to do the following:

- compare adjectives My VCR is **newer**.
- compare adverbs He gets up **later**.
- tell time It's one o'clock.
- use dates, years, centuries I'll be there on May 1.
- use impersonal constructions It's snowing.


Lessons 34-38

In the final five lessons, you will learn additional structures that will help you sound even more like a native speaker of Ukrainian.

In these lessons you will learn how to do the following:

- give commands Don't swim in the lake!
 - implement the conditional mood I would, if I could.
 - use less common nouns
 - expand your use of numbers
-

A.3 Oral Exercises

After the introduction of a new structure in the text, you are directed to specific exercises in *Oral Exercises*. To draw your attention to these exercises, the following symbol is used:  .

You are strongly urged to practise the oral exercises at the time that they are introduced. **It is important to learn one structure well before another one is attempted.**

The oral exercises are designed to help you start communicating immediately in Ukrainian. Many of them are set up either as brief exchanges involving a question and an answer, or as slightly longer mini-conversations.

A.4 Introductory Audio Cassette

The introductory audio cassette accompanies Lesson 1 in Oral Exercises. It contains material that is intended to assist the student in learning to read Ukrainian.

A.5 Audio Cassettes

All of the oral exercises are recorded on cassettes. To help you use these cassettes, an index is provided.


If you want to learn to speak Ukrainian and to understand it when it is spoken, you must spend as much time as possible listening to these cassettes and repeating the structures.

The explanations in the text and the written exercises can give you a reading knowledge of Ukrainian; however, you have to hear Ukrainian spoken if you are going to learn to communicate orally.

Some students have found that the walkman is a valuable tool for learning a language; after they have practised an oral exercise, they are able to carry on with other activities as they listen to the cassettes over and over again.

A.6 Written Exercises

In the *Written Exercises*, the written work is systematically co-ordinated both with the new structures and with the oral exercises. This means that the written work should be done only after the oral work has been completed.

In the text, the written exercises are identified by the following symbol:  .

The written exercises help you consolidate the structures that you have learned through doing the oral exercises. They are printed on perforated pages to make it more convenient for your instructor to mark them.

B. INTRODUCTION TO UKRAINIAN

You will begin your study of Ukrainian with the exciting and challenging task of learning a new alphabet!

In English, the Latin alphabet is used.

In Ukrainian, the Cyrillic alphabet is used.

B.1 The English Alphabet

When you first began to read and write English, you learned the 26 letters of the English alphabet.

1. five vowels: a, e, i, o, u
2. one semi-vowel: y
3. 20 consonants: b, c, d, f, g, h, j, k, l, m,
n, p, q, r, s, t, v, w, x, z

B.2 The Ukrainian Alphabet

In the Ukrainian alphabet, there are 33 letters.

1. six simple vowels: а, е, и, і, о, у
2. four iotized vowels: є, ї, ю, я
3. 22 consonants: б, в, г, ґ, д, ж, з, й, к, л, м,
н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ
4. one “soft sign”: ь

There are also two compound consonants that represent distinct sounds: дж, дз.

B.3 Similarities among English and Ukrainian Letters

As you examine the Ukrainian alphabet, you will notice that some of the letters look familiar.

You must keep in mind, however, that although the letters may **look** the same in the English and Ukrainian alphabets, they do not necessarily **sound** the same.

B.4 Spelling

Ukrainian is a highly phonetic language; most letters have only one sound, and words are usually written as they are pronounced. This means that there are far fewer problems with spelling in Ukrainian than in English.

In English, you have to learn how “to spell” words.

1. Words may look the same, but sound different: though, bough, cough, slough.
2. Words may sound the same but look different: meet, meat, mete.

In Ukrainian, similar situations do not arise. Indeed, there are no words for “spelling” or “to spell” in Ukrainian, nor is there a need for them.

B.5 Differences in Ukrainian Usage

Speakers of Ukrainian who live in Ukraine and those who live in other countries differ at times in their use of Ukrainian. Now that Ukraine is independent, scholars are working to resolve these differences. In the meantime, you should be aware of a few of them.

1. When Ukraine was part of the USSR, the letter **ʀ** was removed from the Ukrainian alphabet; instead, the letter **ʀ** was used to represent both the **h** and the **g** sounds. Speakers of Ukrainian who lived outside the USSR did use the letter **ʀ** for the **g** sound, and **ʀ** for the **h** sound.
2. In transliterating words from English into Ukrainian, the letter **x** is used in Ukraine to transcribe the English **h** sound (e.g. хокéй for hockey). In Canada and other Western countries, the letter **ʀ** is used, because its sound is closer to the English **h** sound (e.g. róкей for hockey).
3. In a number of words, the iotized vowel **я** has been replaced in Ukraine by the simple vowel **a**.



Practise Oral Exercises 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7



Do Written Exercises 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6

LESSON 2

A. VOCABULARY

Pronouns

he	він
I	я
it	вонó
she	вона́
they	вони́
we	ми
you	ти, ви

Verbs

to be	бу́ти
-------	-------

Adverbs

already	уже́/вже
also, too	такóж, теж
at home	удóма/вдóма
here	тут, ось
no	ні
now	тепéр
outdoors, outside	надвóри
still	ще
there	там, он
where	де
yes	так

Vocabulary Notes

1. In the vocabulary lists in this text, words are presented in units according to the part of speech to which they belong: pronouns, verbs, adverbs, etc.

Within these grammatical units, words are divided into smaller groups to make them easier to read and learn.

2. Unlike the English pronoun **I**, the Ukrainian pronoun **я** is capitalized **only** at the beginning of a sentence.
3. For an explanation about the pronouns **ти** and **ви** see B.2.
4. Some words that begin with **у**, have an alternate form that begins with **в**.

ужé/вже

удóма/вдóма

The form that begins with **у** is used after words ending in consonants.

Він **у**жé тут.

Він **у**дóма.

The form that begins with **в** is used after words ending in vowels.

Вона́ **в**же тут.

Вони́ **в**дóма.

5. The adverbs **такóж** and **теж** are synonyms that may be used interchangeably.

Ми вдóма. Вони́ **такóж** удóма.

Ми вдóма. Вони́ **теж** удóма.

6. The adverbs **тут** (here) and **там** (there) are used to provide factual information that someone or something is either **here** or **there**.

The adverbs **ось** (here) and **он** (there) are used to state **emphatically** that someone or something is either **here** or **there**.

Both **ось** and **он** are often accompanied by a pointing gesture.

7. Two stress marks in one word indicate that you may hear either syllable stressed in spoken Ukrainian.

If one of the stresses is preferred in literary Ukrainian, it is bolded: на**д**вóр**і**.

B. PRONOUNS: PERSONAL PRONOUNS

*In both English and Ukrainian, personal pronouns are identified according to **person**.*

B.1 First Person Pronouns

*In English, we use the **singular** pronoun **I** when we refer to ourselves as a single person.*

We use the **plural** pronoun **we** when we talk about ourselves as part of a group of two or more people.

These two personal pronouns, **I** and **we**, are known as first person pronouns.

*In Ukrainian, the **singular** first person pronoun is **я**.*

The **plural** first person pronoun in Ukrainian is **ми**.

	<i>English</i>	<i>Ukrainian</i>
<i>First Person Singular</i>	I	я
<i>First Person Plural</i>	we	ми

B.2 Second Person Pronouns

*In English, we use the second person pronoun **you** when we speak to other people.*

We use the pronoun **you** when we speak either to one person or to many people. This means that the pronoun **you** may be **either singular or plural** in meaning.

*In Ukrainian, there are two second person pronouns: **ти** and **ви**.*

1. The pronoun **ти** is **always singular** in meaning.

Children use **ти** when they speak to one another.

(In some families, children also use **ти** when they speak to a parent or to other adults in their immediate family.)

As adults, we use **ти** when we speak to a child, a younger family member, a spouse, or a close adult friend.

2. The pronoun **ви**, like the English pronoun **you**, may be **either singular or plural** in meaning.

Children and younger people always use the polite (formal) **ви** in its **singular** meaning when they are speaking to an adult outside their immediate family.

As adults, we use the polite (formal) pronoun **ви** in its **singular** meaning when we speak to another adult with whom we are not on familiar terms.

The pronoun **ви** in its **plural** meaning is used when we speak to more than one person.

Although **ви** may be either singular or plural in meaning, it is always used with a plural verb form.

In this text, and in the accompanying workbook, **you [s]** refers to the singular **ти**; **you [p]** refers to either the polite (formal) singular **ви** or the plural **ви**.

	<i>English</i>	<i>Ukrainian</i>
<i>Second Person Singular</i>	you [s]	ТИ
<i>Second Person Plural</i>	you [p]	ВИ

B.3 Third Person Pronouns

In English, when we talk about one person or thing, we use one of the **singular** third person pronouns: **he**, **she**, or **it**.

When we talk about two or more people or things in English, we use the **plural** third person pronoun: **they**.

In Ukrainian, when we talk about one person or thing, we use one of the following **singular** third person pronouns: **він**, **вона́**, or **воно́**.

When we talk about two or more people or things in Ukrainian, we use the **plural** third person pronoun: **вони́**.

	<i>English</i>	<i>Ukrainian</i>
<i>Third Person Singular</i>	he	ВІН
	she	ВОНА́
	it	ВОНО́
<i>Third Person Plural</i>	they	ВОНИ́

B.4 Personal Pronouns: Summary

In both English and Ukrainian, personal pronouns are identified according to **person** (first, second, or third) and **number** (singular or plural).

English Personal Pronouns		
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	I	we
<i>Second Person</i>	you	you
<i>Third Person</i>	he, she, it	they

Ukrainian Personal Pronouns		
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я	ми
<i>Second Person</i>	ти	ви
<i>Third Person</i>	він, вона́, воно́	вони́



Do Written Exercise 2.1

C. VERBS: PRESENT TENSE

In both English and Ukrainian, when we talk about something that is happening **now**, we use a verb in the **present tense**.

Let's look at some of the ways in which the present tense is expressed in English.

I **am reading**.

You [*s*] **understand**.

She **does know**.

He **is dancing**.

We **remember**.

You [*p*] **are listening**.

They **do sing**.

It **is here**.

C.1 Conjugation of Verbs

When we **conjugate** a verb, we change its form so that it agrees with the personal pronoun that we're using.

Conjugating verbs in English in the present tense is easy; usually, only the verb form for the third person singular pronoun is changed.

Let's look at the verb **to read**. In the conjugation of this verb, only the verb form for **he, she, and it** changes: he, she, it **reads**.

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	I read	we read
<i>Second Person</i>	you read	you read
<i>Third Person</i>	he reads	they read
	she reads	
	it reads	

As you will see in the next few lessons, conjugating verbs in the present tense in Ukrainian is a little more challenging; there are six different verb forms for almost all verbs.

C.2 To Be: Present Tense Conjugation

In English, the verb **to be** has three different verb forms (**am, is, and are**) when it is conjugated in the present tense.

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	I am	we are
<i>Second Person</i>	you are	you are
<i>Third Person</i>	he is	they are
	she is	
	it is	

In spoken and written English today, these verb forms are often **contracted**.

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	I'm	we're
<i>Second Person</i>	you're	you're
<i>Third Person</i>	he's	they're
	she's	
	it's	

In Ukrainian, the verb **to be** is **бути**.

Бути is the **only** Ukrainian verb that has the **same** present tense verb form for all the personal pronouns.

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	Я є	Ми є
<i>Second Person</i>	Ти є	Ви є
<i>Third Person</i>	Він є Вона є Вонó є	Вони є

C.3 **бути: Omission in the Present Tense**

In English, the forms of the verb **to be** may be contracted, but they are never omitted.

I **am** here.

I'**m** here.

He **is** there.

He'**s** there.

We **are** at home

We'**re** at home.

They **are** outdoors.

They'**re** outdoors.

In Ukrainian, because **є** is used with all the personal pronouns in the present tense, it is usually omitted in Ukrainian sentences.

Where **is** he?

He'**s** outdoors.

Are they there?

No, they'**re** here.

Are you *[s]* here?

Yes, I'**m** here.

Де він?

Він надвóрі.

Вони там?

Ні, вони тут.

Ти тут?

Так, я тут.



Practise Oral Exercise 2.1



Do Written Exercise 2.2

C.4 б́ути: Emphatic Use in the Present Tense

In English, when the forms of the verb **to be** are emphasized, they are not contracted.

I *am* outdoors.
She *is* here.
We *are* at home.
They *are* there.

In Ukrainian, when **є** does appear in a sentence, it adds emphasis to the statement that is being made.

I <i>am</i> here.	Я є тут.
It <i>is</i> there.	Вонó є там.
We <i>are</i> outdoors.	Ми є надвóрі.
They <i>are</i> at home.	Вонí є вдóма.



Practise Oral Exercise 2.2

C.5 б́ути: Omission with Emphatic Adverbs

In English, when an emphatic statement is made with the adverbs **here** or **there**, the verb forms of the verb **to be** are used.

Here I **am**!
Here she **is**!
There they **are**!

In Ukrainian, when the emphatic adverbs **ось** and **он** are used, **є** is omitted.

Here she is !	Ось вона́!
Here they are !	Ось вони́!
There he is !	Он він!
There they are !	Он вони́!



Practise Oral Exercise 2.3

C.6 Summary

Compare the use of **to be** in English and **бути** in Ukrainian in the following sentences:

1. Statement of Fact

He is here.	Він тут.
He's here.	Він тут.
They are there.	Вони́ там.
They're there.	Вони́ там.

2. Emphatic Statement

He <i>is</i> here.	Він є тут.
They <i>are</i> there.	Вони́ є там.

3. Use with Emphatic Adverbs

Here he is !	Ось він!
There they are !	Он вони́!



Do Written Exercise 2.3

D. ADVERBS

In both English and Ukrainian, adverbs tell us **when**, **where**, **why**, or **how** something is happening.

Let's look at how adverbs are used in both these languages.

They are outdoors now .	Вони́ тепе́р надво́рі.
Is he also there ?	Він тако́ж там ?
No , he is here .	Ні , він тут.
Yes , she's here already .	Так , вона́ вже тут .



Practise Oral Exercise 2.4



Do Written Exercise 2.4

E. INTERROGATIVE PARTICLE: ЧИ

In English, there is no interrogative particle.

In Ukrainian, the interrogative particle **чи** may be used to indicate a question.

Are they at home?

Чи вони вдома?

Is he also here?

Чи він також тут?

The same question may be asked, however, without using **чи**.

Are they at home?

Вони вдома?

Is he also here?

Він також тут?



Practise Oral Exercises 2.5, 2.6, 2.7



Do Written Exercises 2.5, 2.6

LESSON 3

A. VOCABULARY

Pronouns

what	що
who	хто

Adverbs

again	знов, зно́ву
always	за́вжди
not yet	ще ні
often, frequently	ча́сто
perhaps, maybe	мо́же, можливо
probably	ма́буть
seldom, rarely	рідко
sometimes	і́нколи, іноді, ча́сом
usually	звичайно

Conjunctions

and	і/й, а
both ... and	і ... і
but	але, а
either ... or	або ... або
neither ... nor	ні ... ні
or	або, чи

Vocabulary Notes

1. The conjunction **і** has an alternate form: **й**.

The conjunction **і** is written as **і** when it is used between two consonants, or at the beginning of a sentence.

Він і ми.

І ми такбж тут.

І ось вонó.

The conjunction **і** is written as **й** when it is used between two vowels, or between a vowel and a consonant.

Ти й я.

Ми й воні

When you **say** a sentence that contains the conjunction **й**, you do not treat it as a separate word; instead, you attach it to the previous word.

Тий я.

Мий воні.

2. The adverbs **знов** and **знову** are synonyms that may be used interchangeably.

Воні **знов** надвóрі?

Воні **знову** надвóрі?

3. The adverbs **мóже** and **можливо** are synonyms that may be used interchangeably.

Мóже воні вдóма.

Можливо воні вдóма.

4. The adverbs **інколи**, **іноді** and **чáсом** are synonyms that may be used interchangeably.

Воні **інколи** тут.

Воні **іноді** тут.

Воні **чáсом** тут.

B. CONJUNCTIONS

In both English and Ukrainian, conjunctions are used to connect words; they help us see how words are related to one another in a sentence.

B.1 And

The English conjunction **and** has its counterpart in the Ukrainian conjunction *і/ї*.

He **and** she are at home.

Він і вона вдома.

She **and** he are at home.

Вона й він удома.

The Ukrainian conjunction **a** also means **and**; it is used in sentences in which a **contrast** is being made.

He is here **and** she is there.

Він тут, а вона там.

They are there, **and** we are at home.

Вони там, а ми вдома.

When no contrast is being made in a sentence, *і/ї* is used.

He is here, **and** she is here.

Він тут і вона тут.

You [*p*] are outdoors **and** they are outdoors.

Ви надвір'ї й вони надвір'ї.

Sometimes the conjunction **a** is used to begin a sentence.

He's here. **And** where is she?

Він тут. А де вона?



Practise Oral Exercise 3.1

B.2 But

The English conjunction **but** has its counterpart in the Ukrainian conjunction **але**.

He's seldom at home, **but** he's at home now.

Він рідко вдóма, **але** він удóма тепер.

We're home already, **but** they're still outdoors.

Ми вже вдóма, **але** вони ще надвóри.



Practise Oral Exercise 3.2

B.3 Or

The English conjunction **or** has its counterpart in the Ukrainian conjunction **або**.

He's there, **or** maybe he's at home.

Він там, **або** мóже він удóма.

When the conjunction **or** is found in a **question**, the Ukrainian counterpart for it is **чи**.

Is he here, **or** there?

Він тут, **чи** там?

Are they at home often **or** seldom?

Вони́ чáсто **чи** рідко вдóма?

Do not confuse the conjunction **чи** (**or**) with the interrogative particle **чи** which may be used to indicate a question, but which has no counterpart in English. (See Lesson 2, E.)

Is he here, **or** there?

Він тут, **чи** там?

Чи він тут, **чи** там?

Are they at home often **or** seldom?

Вони́ чáсто **чи** рідко вдóма?

Чи вони́ чáсто **чи** рідко вдóма?



Practise Oral Exercise 3.3

B.4 Either ... or

The English **either ... or** has its counterpart in the Ukrainian **або ... або**.

He is **either** here, **or** outside.

Він **або** тут, **або** надворі.

Either he **or** she is at home.

Або він, **або** вона вдома.

B.5 Neither ... nor

The English **neither ... nor** has its counterpart in the Ukrainian **ні ... ні**.

He's **neither** here, **nor** there.

Він **ні** тут, **ні** там.

She's **neither** here, **nor** at home.

Вона **ні** тут, **ні** вдома.

B.6 Both ... and

The English **both ... and** has its counterpart in the Ukrainian **і ... і**.

Both he **and** she are usually at home.

І він **і** вона звичайно вдома.

Here are **both** he **and** she!

Ось **і** він **і** вона!



Practise Oral Exercise 3.4



Do Written Exercises 3.1, 3.2

C. INTERROGATIVE PRONOUNS

Interrogative pronouns are used to ask questions about someone or something.

In English, the interrogative pronoun **who** is used to ask about a **person**, and **what** is used to ask about a **thing** or an object.

In Ukrainian, the interrogative pronoun **хто** is used to ask about a **person**, and **що** is used to ask about a thing or an object.

Who is at home?

Хто вдо́ма?

What is outside?

Що надвóри?

	<i>English</i>	<i>Ukrainian</i>
<i>Interrogative Pronoun (people)</i>	who	ХТО
<i>Interrogative Pronoun (things)</i>	what	ЩО



Practise Oral Exercises 3.5, 3.6, 3.7, 3.8, 3.9, 3.10



Do Written Exercises 3.3, 3.4



Practise Oral Exercise 3.11



Do Written Exercises 3.5, 3.6

LESSON 4

A. VOCABULARY

Verbs

First Conjugation (vowel stem 1)

to ask, to inquire	питати
to converse, to speak	розмовляти
to have breakfast	снідати
to have dinner [<i>noon meal</i>]	обідати
to have supper [<i>evening meal</i>]	вечеряти
to hear	чути
to know	знати
to know how	уміти/вміти
to listen	слухати
to read	читати
to remember	пам'ятати
to sing	співати
to think	думати
to understand	розуміти
to wait	чекати
Adverbs	
badly, poorly	погано
better	краще, ліпше
even	навіть
excellently	прекрасно
how	як
how much	скільки
less	менше
little, not much	мало, небагато
more	більше
much, a lot	багато
very	дуже
well, fine	добре
worse	гірше

B. VERBS

The Ukrainian verb system differs in an important way from the English verb system: there are two Ukrainian infinitives for almost every English infinitive.

<i>English Infinitive</i>	<i>Ukrainian Infinitives</i>
to read	читати, прочитати

In English, the various present, past and future tenses are all formed from a single infinitive: **to read**.

In Ukrainian, some tenses are formed from the **imperfective infinitive: читати**. Other tenses are formed from the **perfective infinitive: прочитати**.

Imperfective and **perfective infinitives** are discussed later in this text when the past and future tenses of Ukrainian verbs are introduced.

For now, it is important to remember that the **present tense of Ukrainian verbs is formed from the imperfective infinitive**.

B.1 Present Tense in English

In English, there are three ways of forming the present tense.

Let's look at the three ways in which the verb **to read** may be conjugated in the present tense.

1. The Present Indefinite Tense

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	I read	we read
<i>Second Person</i>	you read	you read
<i>Third Person</i>	he reads she reads it reads	they read

2. The Present Progressive Tense

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	I am reading	we are reading
<i>Second Person</i>	you are reading	you are reading
<i>Third Person</i>	he is reading	they are reading
	she is reading	
	it is reading	

3. The Present Emphatic Tense

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	I do read	we do read
<i>Second Person</i>	you do read	you do read
<i>Third Person</i>	he does read	they do read
	she does read	
	it does read	

B.2 Present Tense in Ukrainian

In Ukrainian, there is only one way of forming the present tense.

It is very important to keep this point in mind when you are translating from Ukrainian into English and vice versa.

Я чита́ю.

I read.

Я чита́ю.

I am reading. I'm reading.

Я чита́ю.

I do read.

Він чита́є.

He reads.

Він чита́є.

He is reading. He's reading.

Він чита́є.

He does read.

Вони́ чита́ють.

They read.

Вони́ чита́ють.

They are reading. They're reading.

Вони́ чита́ють.

They do read.

B.3 Conjugation of Ukrainian Verbs in the Present Tense

Let's look at how the verb **to read** is conjugated in the present tense in Ukrainian.

First, you need to know the **imperfective infinitive** or the basic form of the verb.

When you look up a Ukrainian verb in a dictionary, the infinitive is the form that you are given.

The imperfective infinitive of the English verb **to read** in Ukrainian is **читати**.

Second, you need to know how to form the **present tense stem** of the verb.

For **читати** and verbs like it, the present tense stem is formed by **dropping the suffix -ти from the infinitive**.

<i>Infinitive</i>	<i>Present Tense Stem</i>
читати (чита-ти)	чита-

To the present tense stem, which ends in a vowel, a set of **six different personal endings** is added.

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я читаю	ми читаємо
<i>Second Person</i>	ти читаєш	ви читаєте
<i>Third Person</i>	він читає вона́ читає вонó читає	вони́ читають

The vowel **-є** appears in four of the personal endings.

ти читаєш
він читає
ми читаємо
ви читаєте

The vowel **-ю** appears in the remaining two personal endings.

я читаю
вони́ читають

B.4 Omission of Personal Pronouns in Ukrainian

The **personal endings** that are attached to the present tense stem of a Ukrainian verb readily identify **five** of the Ukrainian personal pronouns, even when the pronoun is omitted.

Розумію.	I understand.
Розумієш?	Do you [s] understand?
Розуміємо.	We understand.
Розумієте.	You [p] understand.
Розуміють.	They understand.

The **three** third person singular pronouns, **він**, **вона́**, and **вони́**, share a common ending; therefore, they may be omitted **only** if it is clear from the context who or what is meant.

In the example given below, the personal pronoun **він** appears in the question; therefore, it may be omitted in the answer.

Він розуміє?	Does he understand?
Так, розуміє.	Yes, he understands.

If the context is not known, **any one** of the three singular third person pronouns could be implied.

In the example given below, a specific personal pronoun is not stated in the question; therefore, it is unclear who is being referred to.

Розуміє?	Does he (she, it) understand?
Так, розуміє.	Yes, he (she, it) understands.

The interrogative pronouns **хто** and **що** may not be omitted. They are used with singular third person verb forms.

Хто розуміє?	Who understands?
--------------	------------------

B.5 Grouping Ukrainian Verbs into Conjugations

Imperfective infinitives are grouped into conjugations on the basis of the personal endings that they have in the present tense.

There are **three conjugations** of verbs in Ukrainian, but most verbs are found in the first two conjugations.

C. VERBS: FIRST CONJUGATION

The First Conjugation of Ukrainian verbs has **two patterns of personal endings**.

One pattern of personal endings is used when the present tense stem of a First Conjugation verb ends in a **vowel**.

The other pattern of personal endings is used when the present tense stem of a First Conjugation verb ends in a **consonant**.

C.1 Present Tense Stem Ends in a Vowel

There are two groups of verbs in the First Conjugation that have present tense stems ending in a vowel.

- 1. Vowel Stem 1**
- 2. Vowel Stem 2**

You will be learning the personal endings for these two groups of verbs in this lesson and in Lesson 5.

C.2 Present Tense Stem Ends in a Consonant

There are two groups of verbs in the First Conjugation that have present tense stems ending in a consonant.

- 1. Consonant Stem 1**
- 2. Consonant Stem 2**

You will learn the personal endings for these two groups of verbs in Lessons 6 and 7.

D. FIRST CONJUGATION: VOWEL STEM 1

The verbs presented in this lesson all belong to a group in the First Conjugation that in this text is referred to as the **vowel stem 1** group. This information about a verb is abbreviated as [I,vs.1].

D.1 Present Tense Stems

The **present tense stem** of a verb that belongs to the **First Conjugation, vowel stem 1** group is formed by dropping the suffix **-ти** from the infinitive.

	<i>Infinitive</i> <i>[I,vs.1]</i>		<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>
to ask	пита́ти	(пита-ти)	пита-
to converse	розмовля́ти	(розмовля-ти)	розмовля-
to have breakfast	сніда́ти	(сніда-ти)	сніда-
to have dinner	обіда́ти	(обіда-ти)	обіда-
to have supper	вече́ряти	(вечеря-ти)	вечеря-
to hear	чу́ти	(чу-ти)	чу-
to know	зна́ти	(зна-ти)	зна-
to know how	умі́ти	(умі-ти)	умі-
to listen	слу́хати	(слуха-ти)	слуха-
to read	чита́ти	(чита-ти)	чита-
to remember	пам'я́тати	(пам'ята-ти)	пам'ята-
to sing	співа́ти	(співа-ти)	співа-
to think	ду́мати	(дума-ти)	дума-
to understand	розумі́ти	(розумі-ти)	розумі-
to wait	чекáти	(чека-ти)	чека-

D.2 Present Tense Conjugation

All verbs that belong to the **vowel stem 1** group of the **First Conjugation** are conjugated like the verb **чита́ти**.

Infinitive: чита́ти	Present Tense Stem: чита-	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я чита́ю	ми чита́ємо
<i>Second Person</i>	ти чита́єш	ви чита́єте
<i>Third Person</i>	він чита́є вона́ чита́є вонó чита́є	вони́ чита́ють



Practise Oral Exercise 4.1



Do Written Exercises 4.1, 4.2, 4.3

E. NEGATIVE PARTICLE: НЕ

In English, the adverb **not** is used to change an affirmative statement into a negative one.

They are reading.

They are **not** reading.

In Ukrainian, the negative particle **не** is used in the same way.

Вони́ чита́ють.

They are reading.

Вони́ **не** чита́ють.

They are **not** reading.

In addition to negating verbs, the negative particle **не** may be positioned before other words in a sentence in order to negate them.

Він **не** тут, а вдо́ма

He isn't here, he's at home.

Не він чита́є, а вона́

It isn't he who is reading, it's she.



Practise Oral Exercises 4.2, 4.3, 4.4, 4.5



Do Written Exercises 4.4, 4.5, 4.6

LESSON 5

A. VOCABULARY

Verbs

to bathe oneself
to dress oneself

First Conjugation (vowel stem 1)

купáтися
одяга́тися

to buy
to dance

First Conjugation (vowel stem 2)

купува́ти
танцюва́ти

to drink
to get up

пи́ти
уства́ти/вства́ти

to joke
to laugh

жартува́ти
смія́тися

to marry, to get married
to sell

одр́жуватися
продава́ти

to telephone
to work

телефонува́ти
працюва́ти

Adverbs

afterwards, then
early
late
loudly

по́тім
ра́но
пізно
го́лосно

quickly
quietly
right now, at this moment
slowly

шви́дко
ти́хо
за́раз
пові́льно, повба́лі, помалу́

then, at that time
together
when

тоді́
ра́зом
коли́

Vocabulary Notes

1. The adverbs **повільно**, **поволі** and **помалу** are synonyms that may be used interchangeably.

Воні **повільно** читають.

Воні **поволі** читають.

Воні **помалу** читають.

2. The adverbs **пóтім** and **тоді** may both be translated by the English adverb **then**; however, their meanings are different.

Він читає, а **пóтім** він вечéряє.

He reads and **then** (afterwards) he has supper.

Ми **завжди** **тоді** вечéряємо.

We always have supper **then** (at that time).

B. FIRST CONJUGATION: VOWEL STEM 2

In this lesson, Ukrainian verbs belonging to the **vowel stem 2** group [I,vs.2] of the First Conjugation are discussed.

B.1 Present Tense Stems

To form the present tense stem of a verb belonging to the **vowel stem 2** group of the First Conjugation, you **drop the suffix -ти** *and* the syllable preceding it.

	<i>Infinitive</i> [I,vs.2]		<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>
to buy	купува́ти	(купу-ва-ти)	купу-
to dance	танцюва́ти	(танцю-ва-ти)	танцю-
to get up	уства́ти	(уста-ва-ти)	уста- (вста-)
to joke	жартува́ти	(жарту-ва-ти)	жарту-
to sell	продава́ти	(прода-ва-ти)	прода-
to telephone	телефонува́ти	(телефону-ва-ти)	телефону-
to work	працюва́ти	(працю-ва-ти)	працю-

B.2 Present Tense Conjugation

The same personal endings are attached to the present tense stems of verbs in both the vowel stem 1 and the vowel stem 2 groups of the First Conjugation.

Let's look at how the verb **працювати** is conjugated in the present tense.

Infinitive: працювати		Present Tense Stem: працю-	
	Singular		Plural
<i>First Person</i>	я працюю	ми працюємо	
<i>Second Person</i>	ти працюєш	ви працюєте	
<i>Third Person</i>	він працює	вони працюють	
	вона працює		
	воно працює		

B.3 ПІТИ

There are a few verbs like **піти** that have to be learned as exceptions.

To form the present tense stem of **піти**, the suffix **-ти** and the vowel preceding it are dropped; before the personal endings are added, an apostrophe is placed after the **п-**: **п'-**.

Infinitive: піти		Present Tense Stem: п'-	
	Singular		Plural
<i>First Person</i>	я п'ю	ми п'ємо	
<i>Second Person</i>	ти п'єш	ви п'єте	
<i>Third Person</i>	він п'є	вони п'ють	
	вона п'є		
	воно п'є		



Practise Oral Exercise 5.1



Do Written Exercises 5.1, 5.2, 5.3



Practise Oral Exercise 5.2



Do Written Exercise 5.4

C. REFLEXIVE VERBS

In English, you know how to use verbs like **to dress oneself**.

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	I dress myself	we dress ourselves
<i>Second Person</i>	you dress yourself	you dress yourselves
<i>Third Person</i>	he dresses himself she dresses herself it dresses itself	they dress themselves

In Ukrainian, the verb **to dress oneself** is одя́гати́ся. It is a **reflexive verb** that ends with the reflexive particle **-ся**.

C.1 Present Tense Stems

The present tense stem of a First Conjugation reflexive verb is formed in the usual way; however, the reflexive particle **-ся** remains after the suffix **-ти** is dropped.

- Two of the reflexive verbs in this lesson belong to the **First Conjugation: vowel stem 1 group**.

	<i>Infinitive</i> <i>[I, vs.1]</i>		<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>
to bathe	купáтися	(купа-ти-ся)	купа-ся
to dress	одяга́тися	(одяга-ти-ся)	одяга-ся

- The other two reflexive verbs belong to the **First Conjugation: vowel stem 2 group**.

	<i>Infinitive</i> <i>[I, vs.2]</i>		<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>
to laugh	смі́ятися	(смі-я-ти-ся)	смі-ся
to marry	одру́жуватися	(одружу-ва-ти-ся)	одружу-ся

C.2 Present Tense Conjugation

Let's look at how the reflexive verb **одягáтися** is conjugated in the present tense.

Infinitive: одягáтися	Present Tense Stem: одяга-ся	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я одягáюся	ми одягáємося
<i>Second Person</i>	ти одягáєшся	ви одягáєтесь
<i>Third Person</i>	він одягáється вона́ одягáється вонó одягáється	вони́ одягáються

There are two important points to keep in mind when you are conjugating reflexive verbs.

1. In all First Conjugation reflexive verbs, in both the **vowel stem 1** and the **vowel stem 2** groups, **-ть** must be added to the verb forms for the **singular third person pronouns before** the reflexive particle **-ся** is attached.

він одягáється
вона́ одягáється
вонó одягáється

- 2) The reflexive particle **-ся** may be contracted to **-сь** when it is attached to a verb form that ends in a vowel. You should be able to recognize the alternate forms ending in **-сь** when you hear or see them; however, in this text these contracted forms are not used.

одягáтися or одягáтись
одягáюся or одягáюсь
одягáємося or одягáємось
одягáєтеся or одягáєтесь



Do Written Exercises 5.5, 5.6

C.3 Usage of Reflexive Verbs

1. When verbs like **to dress oneself** are conjugated in English, the reflexive pronouns may or may not be used. If they **are** used, do not try to translate them into Ukrainian. The reflexive particle **-ся** in the Ukrainian verb makes it unnecessary to use a reflexive pronoun.

одягáтися	to dress (oneself)
Я одяга́юся.	I am dressing (myself).
Ти одяга́єшся.	You [<i>s</i>] are dressing (yourself).
Він одяга́ється.	He is dressing (himself).
Вона́ одяга́ється.	She is dressing (herself).
Воно́ одяга́ється.	It is dressing (itself).
Ми одяга́ємося.	We are dressing (ourselves).
Ви одяга́єтеся.	You [<i>p</i>] are dressing (yourselves).
Вони́ одяга́ються.	They are dressing (themselves).

2. Some Ukrainian verbs that are conjugated with the reflexive particle **-ся** are not considered to be reflexive in English; therefore, they would never be used in English with reflexive pronouns.

There are two such verbs in this lesson, **сміятися** and **одружуватися**. The first one, **сміятися**, is conjugated for you.

сміятися	to laugh
Я смію́ся.	I am laughing.
Ти сміє́шся.	You [<i>s</i>] are laughing.
Він сміє́ться.	He is laughing.
Вона́ сміє́ться.	She is laughing.
Воно́ сміє́ться.	It is laughing.
Ми сміє́мося.	We are laughing.
Ви сміє́теся.	You [<i>p</i>] are laughing.
Вони́ смію́ться.	They are laughing.



Practise Oral Exercises 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 5.8



Do Written Exercises 5.7, 5.8

LESSON 6

A. VOCABULARY

Verbs

First Conjugation (consonant stem 1)

to be able	могти́
to carry	нести́
to go/come [on foot]	іти́
to grow	рости́
to haul, to transport	везти́
to live	жити́
to steal	красти́
to swim	плисти́

Pronouns

anyone, anybody	хтоне́будь
anything	щоне́будь
everyone, everybody	усі/всі
everything	усе/все
no one, nobody	ніхто́
nothing	ніщо́
some [people]	де́хто
some [things]	де́що
someone, somebody	хтось
something	щось

Adverbs

down, downwards	уни́з/вниз, удоли́ну/вдоли́ну
straight ahead	пря́мо
to the left	ліво́руч
to the right	право́руч
up, upwards	угору́/вгору́
why	чому́

Conjunctions

because	бо, тому́ що
---------	--------------

Vocabulary Notes

The verb **іти** means to **go** or to **come** on foot.

Він іде́.

He is **going** [on foot].

Він іде́.

He is **coming** [on foot].

In some contexts, **іти** may also mean to walk.

After a word ending in a vowel, the **i** of **іти** changes to **й**.

Я йду́.

I'm **going/coming** [on foot].

Він іде́.

He's **going/coming** [on foot].

Вона йде́.

She's **going/coming** [on foot].

When you say words like **я йду́** and **вона йде́** you run them together to create one longer word.

Яйду́.

Вонайде́.

B. FIRST CONJUGATION: CONSONANT STEM 1

In Lessons 4 and 5, you learned how to conjugate verbs in the First Conjugation that have present tense stems ending in a **vowel**: [I,vs.1] and [I,vs.2].

In this lesson, you are introduced to verbs in the First Conjugation that have present tense stems ending in a **consonant**: [I,cs.1].

B.1 Present Tense Stems

To form the **present tense stem** of a First Conjugation verb belonging to the **consonant stem 1** group, the suffix **-ти** is dropped from the infinitive.

After the suffix **-ти** is dropped from the infinitive, the present tense stem ends in a consonant.

	<i>Infinitive</i> [I,cs.1]	<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>
to carry	нести́ (нес-ти)	нес-
to haul	везти́ (вез-ти)	вез-

B.2 Present Tense Conjugation

All First Conjugation verbs with a present tense stem that ends in a consonant have exactly the same personal endings.

Let's look at how the verb нести́ is conjugated.

	Infinitive: нести́		Present Tense Stem: нес-	
	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
<i>First Person</i>	я	несу́	ми	несемо́
<i>Second Person</i>	ти	несе́ш	ви	несете́
<i>Third Person</i>	він	несе́	вони́	несу́ть
	вона́	несе́		
	воно́	несе́		

The vowel e appears in four of the personal endings.

ти несе́ш
він несе́
ми несе́мо
ви несе́те

The vowel y appears in two of the personal endings.

я несу́
вони́ несу́ть

B.3 Irregular Present Tense Stems

Six verbs in this lesson have present tense stems that are formed irregularly. Memorize the present tense stems of these verbs.

	<i>Infinitive</i> <i>[I,cs.1]</i>	<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>
to be able	могти́	мож-
to go, come <i>[on foot]</i>	іти́	ід-
to grow	рости́	рост-
to live	жити́	жив-
to steal	кра́сти	крад-
to swim	плисти́	плив-

Let's look at how the verb **могти**, **жити**, and **іти** are conjugated.

Infinitive: <i>могти</i>		Present Tense Stem: <i>мож-</i>	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	
<i>First Person</i>	я мóжу	ми мóжемо	
<i>Second Person</i>	ти мóжеш	ви мóжете	
<i>Third Person</i>	він мóже	вони́ мóжуть	
	вона́ мóже		
	вонó мóже		

Infinitive: <i>жити</i>		Present Tense Stem: <i>жив-</i>	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	
<i>First Person</i>	я живу́	ми живемо́	
<i>Second Person</i>	ти живе́ши	ви живете́	
<i>Third Person</i>	він живе́	вони́ живу́ть	
	вона́ живе́		
	вонó живе́		

Infinitive: <i>іти</i>		Present Tense Stem: <i>ід-</i>	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	
<i>First Person</i>	я йду́	ми йдемо́	
<i>Second Person</i>	ти йде́ши	ви йдете́	
<i>Third Person</i>	він йде́	вони́ йду́ть	
	вона́ йде́		
	вонó йде́		

C. FIRST CONJUGATION VERBS: COMPARISON OF PERSONAL ENDINGS

By now you will have noticed that the present tense endings of First Conjugation verbs follow similar patterns.

First Conjugation: Vowel Stem 1 and Vowel Stem 2 Groups					
-Ю	-єш	-є	-ємо	-єте	-ють
First Conjugation: Consonant Stem 1 Group					
-у	-єш	-є	-ємо	-єте	-уть

It will help you to remember both sets of these personal endings if you recall what you learned about simple and iotized vowels in Lesson 1 in the *Oral Exercises*.

ю = й + у	and	є = й + е
-----------	-----	-----------



Practise Oral Exercise 6.1



Do Written Exercises 6.1, 6.2, 6.3

D. VERBS: AUXILIARY (HELPING) VERBS

In English, we sometimes use two verbs in a sentence. One verb is the **main verb**, while the other one is an **auxiliary** or **helping verb**.

In the sentence that follows below, the main verb is the infinitive *to read* and the helping or auxiliary verb is **know how**.

I know how *to read*.

In Ukrainian, verbs such as **уміти** and **могти** are often used as auxiliary verbs with the infinitive of the main verb.

Do you know how *to sing*?

Ти вмієш *співати*?

Are you able *to sing*?

Ти можеш *співати*?

Can you *sing*?

Ти можеш *співати*?



Practise Oral Exercises 6.2, 6.3



Do Written Exercise 6.4

E. INDEFINITE PRONOUNS

In both English and Ukrainian, indefinite pronouns are used when the subject is not specified.

E.1 ХТОСЬ, ЩОСЬ

The English indefinite pronouns **someone** and **something** have their Ukrainian counterparts in **хтось** and **щось**.

Notice that to form these two Ukrainian indefinite pronouns, **-сь** is added to the interrogative pronouns **хто** and **що**: **хтось** and **щось**.

Someone is swimming.

Хтось пливе.

Something is growing.

Щось росте.

**Practise Oral Exercise 6.4****E.2 ХТОНЕБУДЬ, ЩОНЕБУДЬ**

The English indefinite pronouns **anyone (anybody)** and **anything** have their Ukrainian counterparts in **хтонебудь** and **щонебудь**.

Notice that to form these two Ukrainian indefinite pronouns, **-небудь** is added to the interrogative pronouns **хто** and **що**: **хтонебудь** and **щонебудь**.

Is **anyone (anybody)** working?

Хтонебудь працює?

Does **anything** grow here?

Щонебудь тут росте?

The pronoun **хтонебудь** may also be written as **хто-небудь**, **хтобу́дь**, **хто-бу́дь**, **будь-хто́**.

The pronoun **щонебудь** may also be written as **що-небудь**, **щобу́дь**, **що-бу́дь**, **будь-що́**.

There is no difference in meaning among these forms and you should be able to recognize them when you see them as they are quite similar; however, in this text, only the forms given in the vocabulary are used.

**Practise Oral Exercise 6.5**

E.3 дéкто, дéщо

The Ukrainian indefinite pronouns дéкто and дéщо imply that only a few persons or things are being referred to out of a larger number of people or things.

Notice that to form these two Ukrainian indefinite pronouns, де is added to the interrogative pronouns хто and що: дéкто and дéщо.

In English, the indefinite pronoun **some** is used with a **plural** verb.

Some [people] are thinking, and **some** are conversing.

Some [things] are growing, and **some** aren't growing.

In Ukrainian, the indefinite pronouns дéкто and дéщо are used with **singular** verbs.

Дéкто дýмає, а дéкто розмовляє.

Some [people] are thinking, and **some** are conversing.

Дéщо ростé, а дéщо не ростé.

Some [things] are growing, and **some** aren't growing.



Practise Oral Exercise 6.6

E.4 ніхто́, ніщо́

The English negative pronouns **nobody** (no one) and **nothing** have their Ukrainian counterparts in ніхто́ and ніщо́.

Notice that to form these two Ukrainian indefinite pronouns, ні is added to the interrogative pronouns хто and що: ніхто́ and ніщо́.

In English, the verb may not be negated when a negative pronoun is the subject, as there may not be two negative words in a single sentence.

Nobody is waiting.

Nothing grows here.

In Ukrainian, the negative word не must be used to negate the verb when the subject is a negative pronoun.

Ніхто́ не чекає.

Тут ніщо́ не ростé.



Practise Oral Exercise 6.7

E.5 yci

The Ukrainian pronoun **yci** has two equivalents in English.

1. everyone, everybody
2. all

In English, the pronoun **everyone** is used with a **singular** verb, while the pronoun **all** is used with a **plural** verb.

Everyone (Everybody) is asking.
All are asking.

In Ukrainian, the pronoun **yci** is used with a plural verb.

Everyone (Everybody) is asking. **Усі питають.**
All are asking. **Усі питають.**

If a personal pronoun precedes **yci**, the verb form in Ukrainian agrees with it.

We're all asking.	Ми всі питаємо.
All of us are asking.	Ми всі питаємо.
You're [p] all asking.	Ви всі питаєте.
All of you are asking.	Ви всі питаєте.
They're all asking.	Вони всі питають.
All of them are asking.	Вони всі питають.

**Practise Oral Exercise 6.8****E.6 yce**

The Ukrainian pronoun **yce** has two equivalents in English.

1. everything
2. all

Everything is working. **Усе працює.**
It's all working. **Усе працює.**
All of it is working. **Усе працює.**

**Practise Oral Exercises 6.9, 6.10, 6.11, 6.12****Do Written Exercises 6.5, 6.6**

LESSON 7

A. VOCABULARY

Verbs

to cry
to groan
to lie, to tell a lie

to go/come [*by vehicle*]
to say
to take

to want
to whisper
to write

First Conjugation (consonant stem 2)

пла́кати
стогна́ти
бреха́ти

ї́хати
каза́ти
бра́ти

хоті́ти
шепта́ти
писа́ти

First Conjugation (mixed group)

to fight, to struggle
to plough (plow)

боро́тися
ора́ти

Adverbs

everywhere
here [*towards this place*]
home [*towards home, homewards*]

never
nowhere [*at no place*]
nowhere [*towards no place*]

outdoors [*towards the outdoors*]
somewhere, someplace [*at some place*]
somewhere, someplace [*towards some place*]

there [*towards that place*]
where to [*towards which place*]

усю́ди/всю́ди
сюди́
додо́му

ніко́ли
ніде́
ніку́ди

надві́р
де́сь
куди́сь

туди́
куди́

Vocabulary Notes

The verb **їхати** means either **to go** or **to come** by vehicle.

Вони їдуть.

They are **going** [by vehicle].

Вони їдуть.

They are **coming** [by vehicle].

In some contexts, **їхати** may also mean **to drive** or **to ride**.

B. FIRST CONJUGATION: CONSONANT STEM 2

In this lesson, First Conjugation verbs belonging to the **consonant stem 2** group [I,cs.2] are introduced.

B.1 Present Tense Stems

To form the present tense stem of a First Conjugation verb belonging to the consonant stem 2 group, **the suffix -ти and the vowel preceding it are dropped**.

	<i>Infinitive</i> [I,cs.2]	<i>Present Tense Stem</i>
to groan	СТОГНА́ТИ (СТОГН-а-ти)	СТОГН-

B.2 Present Tense Conjugation

The same personal endings are added to the present tense stems of verbs belonging to the consonant stem 1 and the consonant stem 2 groups.

-у -еш -е -емо -ете -уть

Let's look at how the verb **СТОГНА́ТИ** is conjugated.

Infinitive: СТОГНА́ТИ	Present Tense Stem: СТОГН-	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я СТО́ГНУ	ми СТО́ГНЕМО
<i>Second Person</i>	ти СТО́ГНЕШ	ви СТО́ГНЕТЕ
<i>Third Person</i>	він СТО́ГНЕ вона́ СТО́ГНЕ вонó СТО́ГНЕ	вони́ СТО́ГНУТЬ

B.3 Altered Present Tense Stems

In some verbs in the consonant stem 2 group, the final consonant of the present tense stem is changed before the personal endings are added to it.

In this lesson, there are six verbs in which a change occurs in the present tense stem.

	<i>Infinitive</i> <i>[I,cs.2]</i>		<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>
to cry	пла́кати	(плак-а-ти)	плач-
to lie, tell a lie	брехáти	(брех-а-ти)	бреш-
to say	казáти	(каз-а-ти)	каж-
to want	хотíти	(хот-і-ти)	хоч-
to whisper	шептáти	(шепт-а-ти)	шепч-
to write	писáти	(пис-а-ти)	пиш-

The changes in the present tense stems of verbs in the **consonant stem 2** group in this lesson are summarized below.

с, х	become	ш
к, т	become	ч
з	becomes	ж

The change that occurs in the final consonant in the present tense stem is maintained throughout the conjugation of the verb.

Let's look at how the verb писáти is conjugated.

	Infinitive: писáти	Present Tense Stem: пиш-	
		<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>		я пишу́	ми пи́шемо
<i>Second Person</i>		ти пи́шеш	ви пи́шете
<i>Third Person</i>		він пи́ше	вони́ пи́шуть
		вона́ пи́ше	
		вонó пи́ше	

B.4 Irregular Present Tense Stems

1. In the verb **їхати**, the **x** changes to a **д**.

	<i>Infinitive</i> <i>[I,cs.2]</i>	<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>
to go <i>[by vehicle]</i>	їхати (їх-а-ти)	їд-

This change in the present tense stem is maintained throughout the conjugation of the verb.

	Infinitive: їхати	Present Tense Stem: їд-
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я їду	ми їдемо
<i>Second Person</i>	ти їдеш	ви їдете
<i>Third Person</i>	він їде вона їде воно їде	вони їдуть

2. One verb in this lesson has the vowel **-e** inserted between the two consonants in its present tense stem.

	<i>Infinitive</i> <i>[I,cs.2]</i>	<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>
to take	брати (бр-а-ти)	бер-

This change in the present tense stem is maintained throughout the conjugation of the verb.

Let's look at how the verb **брати** is conjugated.

	Infinitive: брати	Present Tense Stem: бер-
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я беру́	ми беремо́
<i>Second Person</i>	ти береш	ви берете́
<i>Third Person</i>	він берé вона берé воно берé	вони беруть

C. FIRST CONJUGATION: MIXED GROUP

There are a few (very few!) verbs that belong to a third group in the First Conjugation that is aptly called the **mixed group** [I,mixed].

C.1 Present Tense Stems

The **present tense stem** of a verb that belongs to the **mixed group** ends in either the consonant **р** or **л** after the suffix **-ти** and the vowel preceding it are dropped.

	<i>Infinitive</i> <i>[I,mixed]</i>		<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>
to plow	орáти	(ор-а-ти)	ор-
to fight	борóтися	(бор-о-ти-ся)	бор-ся

C.2 Present Tense Conjugation

The present tense **personal endings** for **я** and **вони́** are like the ones for the First Conjugation **vowel groups**: **-ю, -ють**.

The present tense **personal endings** for the remaining pronouns (**ти, він, вона́, вони́, ми, ви**) are like the ones for the First Conjugation **consonant groups**: **-еш, -е, -емо, -ете**.

Let's look at how the verb **орáти** is conjugated.

	Infinitive: орáти	Present Tense Stem: ор-
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я орю́	ми бре́мо
<i>Second Person</i>	ти бреш	ви брете
<i>Third Person</i>	він бре́ вона́ бре́ вони́ бре́	вони́ брю́ть

C.3 Conjugation of Reflexive Verbs

The reflexive verb **борóтися** is conjugated like **орáти**.

You must remember, however, that because it is a reflexive verb, **-ть** is inserted in the **singular third person verb forms**: **він (вона́, вони́) б́реться**.

D. SUMMARY: PERSONAL ENDINGS OF FIRST CONJUGATION VERBS

Group	я	ти	він	ми	ви	вони́
<i>Vowel</i>	-ю	-єш	-є	-ємо	-єте	-ють
<i>Consonant</i>	-у	-єш	-е	-ємо	-ете	-уть
<i>Mixed</i>	-ю	-єш	-е	-ємо	-ете	-ють



Practise Oral Exercises 7.1, 7.2, 7.3



Do Written Exercises 7.1, 7.2, 7.3, 7.4

E. ADVERBS: LOCATION AND DIRECTIONAL MOTION

Adverbs that indicate the **location** of someone or something, and those that imply the **movement** of someone or something, are viewed quite differently in English and Ukrainian. In this lesson, you are introduced to some of the basic differences.

E.1 The Difference between **де** and **куди́**

In English, no distinction is made between adverbs of **location** and adverbs indicating **directional motion**.

The adverb **where** is used to ask both about **location** (**in** what place someone or something is) *and* about **directional motion** (**towards** what place someone or something is going).

Location: **Where** is he? (**In** what place is he?)

Directional Motion: **Where** is he going? (**Towards** what place is he going?)

In Ukrainian, a distinction is made between being in a place (**де**), and going towards a place (**куди́**).

Location: **Де** він? Where (**in** what place) is he?

Directional Motion: **Куди́** він іде? Where (**towards** what place) is he going?

E.2 Adverbs like **де** and **куді**

Let's look at other adverbs of location and directional motion.

English			
<i>Location or Directional Motion</i>			
here	at this place	or	towards this place
there	at that place	or	towards that place
nowhere	at no place	or	towards no place
somewhere	at some place	or	towards some place

Ukrainian			
<i>Location</i>		<i>Directional Motion</i>	
тут	at this place	сюді	towards this place
там	at that place	туді	towards that place
ніде	at no place	нікуди	towards no place
десь	at some place	кудись	towards some place

Compare the following sets of sentences.

He is **here**.

Він **тут**.

He is coming **here**.

Він іде **сюді**.

He is **there**.

Він **там**.

He is going **there**.

Він іде **туді**.

E.3 More Adverbs like **де** and **куді**

The adverbs **уді́ма** (at home) and **надві́рі** (outdoors, outside) are used to indicate location.

Where is he?

He's either **at home** or **outdoors**.

Де він?

Він або **вді́ма** або **надві́рі**.

When the ideas of **going home** or **going outside** are being expressed, you must use **доді́му** and **надві́р** respectively to convey the directional motion that is implied.

Where is he going?

He's either going **home** or **outdoors**.

Куді́ він іде́?

Він іде́ або **доді́му**, або **надві́р**.

E.4 Summary

<i>Location</i>	<i>English</i>	<i>Ukrainian</i>
at what place?	where	де
at this place	here	тут
at that place	there	там
at no place	nowhere	ніде́
at some place	somewhere	десь
at home	at home	удо́ма/вдо́ма
in the outdoors	outdoors	надво́ри

<i>Directional Motion</i>	<i>English</i>	<i>Ukrainian</i>
towards what place? (whither?)	where	куди́
towards this place (hither)	here	сюди́
towards that place (thither)	there	туди́
towards no place	nowhere	ніку́ди
towards some place	somewhere	куди́сь
towards home, homewards	homewards	додо́му
towards the outdoors	outdoors	надво́ри



Practise Oral Exercise 7.4

F. NEGATION

In English, there may be only **one** negative word in a sentence.

I **never** sing.

Nobody ever rides anywhere.

In Ukrainian, sentences with **two** or **more** negative words are grammatically correct.

I **never** sing.

Я **ніко́ли не** співа́ю.

Nobody ever rides anywhere.

Ніхто́ ніко́ли ніку́ди не їде́.



Practise Oral Exercises 7.5, 7.6, 7.7



Do Written Exercises 7.5, 7.6

LESSON 8

VOCABULARY

Verbs

to shave oneself
to smoke
to talk, to speak
to worry

Second Conjugation (consonant stem лнр)

голі́тися
кури́ти
говори́ти
жури́тися

Second Conjugation (consonant stem жчшщ)

to be glad, to be delighted
to be silent
to complain
to hurry
to learn, to study

ті́шитися
мовча́ти
ска́ржитися
спі́шити
учи́тися/вчи́тися

to lie, to be lying down
to run
to see
to shout, to scream
to weigh

лежа́ти
бі́гти
ба́чити
крича́ти
ва́жити

Adverbs

at night
during the day
in the afternoon
in the evening
in the fall

уночі/вночі
уде́нь/вдень
пополу́дні, пі́сля обі́ду
увече́рі/ввече́рі, увече́рі/ввече́рі
восе́ні

in the morning
in the spring
in the summer
in the winter
so, in such a manner

ура́нці/вранці
навесні́
улі́тку/влі́тку
узі́мку/взі́мку
так

Conjunctions

if, whether
that

чи
що

B. VERBS: SECOND CONJUGATION

In the Second Conjugation, there are two groups of verbs that are identified in this text by their present tense stems.

1. Present tense stems ending in a *consonant*
2. Present tense stems ending in a *vowel*

Most verbs in the Second Conjugation belong to the consonant stem group; only a few verbs belong to the vowel stem group.

B.1 Consonant Stem Group

To form the present tense stem of a verb in the consonant stem group of the Second Conjugation both the suffix *-ти* *and* the vowel preceding it are dropped.

B.2 Consonant Stem Subgroups

All verbs in the consonant stem group of the Second Conjugation have the same present tense endings for **ти, він, вона́, вони́, ми, ви.**

Personal Endings		
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>		ми (stem) -имо
<i>Second Person</i>	ти (stem) -иш	ви (stem) -ите
<i>Third Person</i>	він (stem) -ить вона́ (stem) -ить вони́ (stem) -ить	

There are, however, some slight differences in the endings of the verb forms for the pronouns **я** and **вони́**.

To help you remember these differences, **the consonant group of the Second Conjugation is divided into four subgroups in this text.**

1. Present tense stems ending in one of **л, н, р**
2. Present tense stems ending in one of **ж, ч, ш, щ**
3. Present tense stems ending in one of **б, в, м, п, ф**
4. Present tense stems ending in one of **д, з, с, т**

The first two subgroups are discussed in this lesson; the third and fourth subgroups are discussed in Lesson 9.

C. SECOND CONJUGATION: CONSONANT STEM Л, Н, Р

All verbs belonging to the subgroup [Л,лнр] have a present tense stem ending in one of л, н, or р.

C.1 Present Tense Stems

In this lesson, there are four verbs that have present tense stems ending in one of л, н, or р after the suffix **-ти** and the vowel preceding it are dropped.

	<i>Infinitive</i> [Л,лнр]		<i>Present Tense Stem</i>
to shave oneself	голі́тися	(гол-и-ти-ся)	гол-ся
to smoke	курі́ти	(кур-и-ти)	кур-
to talk	говорі́ти	(говор-и-ти)	говор-
to worry	журі́тися	(жур-и-ти-ся)	жур-ся

C.2 Present Tense Conjugation

Let's look at how the verb **говоріти** is conjugated.

Infinitive: говоріти	Present Tense Stem: говор-	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я говорю́	ми говоримо
<i>Second Person</i>	ти говори́ш	ви говори́те
<i>Third Person</i>	він говори́ть	вони́ говори́ть
	вона́ говори́ть	
	вонó говори́ть	

As stated previously, the present tense endings of the verb forms for **ти**, **він** (**вона́**, **вонó**), **ми**, and **ви** all contain the vowel **и**: **-и́ш**, **-и́ть**, **-имо**, **-ите**.

The personal endings for the **я** and **вони́** verb forms are, respectively, **-ю** and **-ять**.

D. SECOND CONJUGATION: REFLEXIVE VERBS

In the Second Conjugation, the singular third person verb form ends in a **-ть**; therefore, in reflexive verbs it is **not** necessary to insert another **-ть** before the reflexive particle **-ся** is added.

Він го́литься.

He is shaving himself.



Practise Oral Exercises 8.1, 8.2



Do Written Exercise 8.1

E. SECOND CONJUGATION: CONSONANT STEM Ж, Ч, Ш, Щ

All verbs belonging to the subgroup [II,жчшщ] have a present tense stem ending in one of **ж, ч, ш, or щ**.

E.1 Present Tense Stems

In this lesson there are nine Second Conjugation verbs that have a present tense stem ending in one of **ж, ч, ш, or щ**.

	<i>Infinitive</i> [II,жчшщ]		<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>
to be glad	ті́шитися	(тіш-и-ти-ся)	тіш-ся
to be lying down	лежа́ти	(леж-а-ти)	леж-
to be silent	мовча́ти	(мовч-а-ти)	мовч-
to complain	скарж́итися	(скарж-и-ти-ся)	скарж-ся
to hurry	спі́шити	(спіш-и-ти)	спіш-
to learn	учі́тися	(уч-и-ти-ся)	уч-ся
to see	ба́чити	(бач-и-ти)	бач-
to shout	крича́ти	(крич-а-ти)	крич-
to weigh	ва́жити	(важ-и-ти)	важ-

E.2 Present Tense Conjugation

Let's look at how the verb **бáчити** is conjugated.

Infinitive: бáчити		Present Tense Stem: бач-	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	
<i>First Person</i>	я бáчу	ми бáчимо	
<i>Second Person</i>	ти бáчиш	ви бáчите	
<i>Third Person</i>	він бáчить	воні бáч <u>а</u> ть	
	вона́ бáчить		
	воно́ бáчить		

As stated previously, the present tense endings of the verb forms for **ти**, **він** (**вона́**, **воно́**), **ми**, and **ви** all contain the vowel **и**: **-иш**, **-ить**, **-имо**, **-ите**.

The endings for the **я** and **воні** verb forms are, respectively, **-у** and **-ать**.

E.3 Altered Present Tense Stem: бíгти

There is a consonant change in the present tense stem of **бíгти** (**г** → **ж**) that stays throughout its conjugation. Because its present tense stem ends in **ж**, **бíгти** is assigned to the **consonant жчшщ** group of the Second Conjugation.

Let's look at how the verb **бíгти** is conjugated.

Infinitive: бíгти		Present Tense Stem: бiж-	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	
<i>First Person</i>	я бiж <u>у́</u>	ми бiжимо́	
<i>Second Person</i>	ти бiж <u>иш</u>	ви бiжите́	
<i>Third Person</i>	він бiж <u>и́ть</u>	воні бiжа́ть	
	вона́ бiж <u>и́ть</u>		
	воно́ бiж <u>и́ть</u>		



Practise Oral Exercises 8.3, 8.4, 8.5



Do Written Exercises 8.2, 8.3

F. SUBORDINATE CLAUSES

In both English and Ukrainian, subordinate clauses are used extensively. Even if you are not sure what subordinate clauses are, you need not be intimidated by them because you use them all the time!

In English, all of the following sentences consist of a **principal clause** (I see, I think, I read, I know, who knows) and a *subordinate clause* that has been italicized.

I see *where he's going*.

I read *when I eat breakfast*.

I remember *where it is*.

I know *why she's here*.

I think *that he's at home*.

Who knows *if he's at home?*

In Ukrainian, both **principal clauses** and *subordinate clauses* are used in the same way as they are in English, except that when they are written down in Ukrainian, they are always separated by a comma.

I see *where he's going*.

I read *when I eat breakfast*.

Я б́ачу, куді він іде́.

Я чита́ю, коли́ я сні́даю.

I remember *where it is*.

I know *why she's here*.

Я пам'ята́ю, де вона́.

Я зна́ю, чому́ вона́ тут.

I think *that he's at home*.

Who knows *whether he's at home?*

Я ду́маю, що́ він удо́ма.

Хто зна́є, чи́ він удо́ма?

There is one important point that you must keep in mind when you are translating sentences with subordinate clauses from English into Ukrainian.

In English, the conjunction **that** may be omitted in a sentence.

I know that he's at home.

I know (that) he's at home.

In Ukrainian, the conjunction **що** must be used.

I know (that) he's at home.

Я зна́ю, що́ він удо́ма.

We think (that) she's studying.

Ми ду́маємо, що́ вона́ вчи́ться.



Practise Oral Exercises 8.6, 8.7



Do Written Exercises 8.4, 8.5

LESSON 9

A. VOCABULARY

Verbs

Second Conjugation (consonant stem бвмпф)

to do	робіти
to look at	дивітися
to love, to like	любіти
to sleep	спати

Second Conjugation (consonant stem дзст)

to fly	летіти
to have to	мусити
to pay	платити
to request, to plead	просити
to sit, to be sitting	сидіти

Second Conjugation (vowel stem)

to fear, to be frightened	боятися
to stand, to be standing	стояти

Adverbs

almost	майже
for a long time	довго
for a longer time	довше
from here	звідси
from there	звідти
from where	звідки
not at all	зовсім не
only	тільки, лише
this evening, tonight	сьогодні ввечері, сьогодні ввечері
this morning	сьогодні вранці
today	сьогодні, ніні

B. SECOND CONJUGATION: CONSONANT STEM Б, В, М, П, Ф

Verbs belonging to the subgroup [II,бвмпф] have a present tense stem ending in one of б, в, м, п, or ф.

B.1 Present Tense Stems

In this lesson, four verbs have present tense stems ending in one of б, в, м, п, or ф.

	<i>Infinitive</i> [II,бвмпф]		<i>Present Tense Stem</i>
to do	робіти	(роб-и-ти)	роб-
to look at	дивітися	(див-и-ти-ся)	див-ся
to love	любіти	(люб-и-ти)	люб-
to sleep	спати	(сп-а-ти)	сп-

B.2 Present Tense Conjugation

In the verb forms for **я** and **вони́**, the letter л is inserted before the personal endings are added to the present tense stem:

я люблю́, вони́ люблять

Let's look at how the verb **любіти** is conjugated.

Infinitive: любити	Present Tense Stem: люб-	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я люб <u>л</u> ю́	ми люб <u>л</u> имо
<i>Second Person</i>	ти люб <u>л</u> иш	ви люб <u>л</u> ите
<i>Third Person</i>	він люб <u>л</u> ить вона́ люб <u>л</u> ить вонó люб <u>л</u> ить	вони́ люб <u>л</u> я <u>т</u> ь



Practise Oral Exercises 9.1, 9.2



Do Written Exercise 9.1

C. SECOND CONJUGATION: CONSONANT STEM Д, З, С, Т

Verbs belonging to the subgroup [II,дзст] have a present tense stem ending in one of д, з, с, or т.

C.1 Present Tense Stems

In this lesson, five verbs have present tense stems ending in one of the following consonants: д, з, с, т.

In all of these verbs there is a change in the present tense stem of the verb form for я.

	<i>Infinitive</i> [II,дзст]		<i>Present Tense</i> <i>Stem</i>	
to fly	летіти	(лет-і-ти)	лет-	(я лечу́)
to have to	му́сити	(мус-и-ти)	мус-	(я му́шу)
to pay	платіти	(плат-и-ти)	плат-	(я плачу́)
to request	просіти	(прос-и-ти)	прос-	(я прошу́)
to sit	сидіти	(сид-і-ти)	сид-	(я сиджу́)

The changes in the present tense stems of the verb forms for я in the verbs in this lesson are summarized below.

с	becomes	ш
т	becomes	ч
д	becomes	дж

It is important to remember that the change in the present tense stem of a verb in the д, з, с, т subgroup of the Second Conjugation occurs *only* in the verb form for the pronoun я.

C.2 Present Tense Conjugation

All verbs belonging to the **д, з, с, т subgroup** are conjugated like **сидіти**.

Infinitive: сидіти		Present Tense Stem: сид-	
	<i>Singular</i>		<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я сид <u>ж</u> у́	ми сидимó	
<i>Second Person</i>	ти сиди́ш	ви сидите́	
<i>Third Person</i>	він сиди́ть	вони́ сидя́ть	
	вона́ сиди́ть		
	вонó сиди́ть		

C.3 Consonant Stem Changes: First and Second Conjugations

It is important to remember that the present tense stem of a verb in the **д, з, с, т subgroup of the Second Conjugation** changes *only* in the verb form for the pronoun **я**.

You will recall that in the consonant stem 2 group of the First Conjugation, the change in the stem of the present tense is maintained throughout the conjugation of the verb.

If you learn the verb forms for both **я** and **ти**, it will help you to remember whether a verb belongs to the First or Second Conjugation,

If the consonant change remains in the verb form for **ти**, the verb belongs to the First Conjugation: **я пишóу, ти пишеш.**

If the consonant change is **not** maintained in the verb form for **ти**, the verb belongs to the Second Conjugation: **я сиджóу, ти сиди́ш.**



Practise Oral Exercises 9.3, 9.4



Do Written Exercise 9.2

D. SECOND CONJUGATION: VOWEL STEM

There are some verbs (but not very many) that belong to the **vowel stem group** of the Second Conjugation [II,vs].

D.1 Present Tense Stems

To form the present tense stem of a verb in the vowel stem group, the **suffix -ти** and the vowel preceding it are dropped. The stem that is left ends in a vowel.

In this lesson, there are only two verbs that belong to the **vowel stem group** of the Second Conjugation.

	<i>Infinitive</i> [II,vs]		<i>Present Tense Stem</i>
to fear	боятися	(бо-я-ти-ся)	бо-ся
to stand	стояти	(сто-я-ти)	сто-

D.2 Present Tense Conjugation

Verbs in the vowel stem group have the vowel -ї in their personal endings where those in the consonant stem group have the vowel -и: -їш, -їть, -їмо, -їте.

The personal endings of the verb forms for **я** and **вони** are **-ю** and **-ять** respectively.

All verbs in this subgroup are conjugated like **стояти**.

	Infinitive: стояти	Present Tense Stem: сто-
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я стою́	ми стоїмо́
<i>Second Person</i>	ти стої́ш	ви стоїте́
<i>Third Person</i>	він стої́ть вона́ стої́ть вонó стої́ть	вони́ сто́ять

Remember that **боятися** is a reflexive verb; therefore, the reflexive particle **-ся** must be included in its conjugation.



Practise Oral Exercise 9.5



Do Written Exercise 9.3

E. SUMMARY: PERSONAL ENDINGS OF SECOND CONJUGATION VERBS

Group	я	ти	він	ми	ви	вони́
ж,ч,ш,щ	-у	-иш	-ить	-имо	-ите	-ать
л,н,р	-ю	-иш	-ить	-имо	-ите	-ять
б,в,м,п,ф	- <u>лю</u>	-иш	-ить	-имо	-ите	-лять
д,з,с,т	-у	-иш	-ить	-имо	-ите	-ять
vowel	-ю	-їш	-їть	-їмо	-їте	-ять

 Practise Oral Exercises 9.6, 9.7

 Do Written Exercise 9.4

F. IMPERSONAL SENTENCES

In both English and Ukrainian, there are impersonal sentences in which the subject is either unspecified or absent.

F.1 Unspecified Subject

In English, an indefinite or unspecified subject is often expressed by using the pronoun **they**, as in **they** say.

They say she dances excellently.

They say he doesn't know how to work.


In Ukrainian, this indefinite or nebulous subject is expressed by using the third person plural form of the verb **казати** *without the pronoun вони́*.

Кажуть, що вона́ прекрасно танцює.

They say she dances excellently.

Кажуть, що він не вмiє працювати.

They say he doesn't know how to work.

 Practise Oral Exercise 9.8

F.2 **треба**

In Ukrainian, the word **треба** and the **infinitive of a verb** are used to express the idea that it is necessary to do something.

Чи тут **треба** шептати?
Is it necessary to whisper here?
 (Does one have to whisper here?)

Тут **треба** стояти.
It's necessary to stand here.
 (One has to stand here.)

In a negative sentence, the adverb **не** precedes **треба**.

Тут **не треба** платити.
It's not necessary to pay here.
 (One doesn't have to pay here.)

Не треба тут шептати.
It's not necessary to whisper here.
 (One doesn't have to whisper here.)

**Practise Oral Exercise 9.9****F.3** **можна**

In Ukrainian, the word **можна** and the **infinitive of a verb** are used to express the idea that it is permissible or possible to do something.

Тут **можна** курити.
 Smoking is permitted here.
 (One is allowed to smoke here.)

Чи тут **можна** танцювати?
 Is dancing permitted here?
 (Is one allowed to dance here?)

In a negative sentence, the adverb **не** precedes **можна**.

Тут **не можна** кричати.
 Shouting isn't permitted here.
 (One isn't allowed to shout here.)

Чому тут **не можна** співати?
 Why isn't singing permitted here?
 (Why isn't one allowed to sing here?)

**Practise Oral Exercise 9.10**

F.4 **про́шу**

In Ukrainian, there is an impersonal (and very polite) way of giving commands that you can learn to use now by using **про́шу** *and the infinitive of a verb*.

You will learn how to give commands in other ways later in the text.

Про́шу слухати.

Please listen.

Про́шу співа́ти.

Please sing.

In a negative sentence, the adverb **не** precedes the infinitive.

Про́шу не крича́ти.

Please don't shout.

Про́шу не стогна́ти.

Please don't groan.



Practise Oral Exercises 9.11, 9.12, 9.13



Do Written Exercises 9.5, 9.6

G. **EMPHATIC PARTICLE: Ж (ЖЕ)**

In Ukrainian, you may place additional emphasis on a word when you are speaking by using the emphatic particle **ж (же)** after it. If the word that the emphatic particle follows ends in a consonant, **ж** is used; if it ends in a vowel, **же** is used.

Let's look at a few examples.

Чо́му **ж** ти пла́чеш?

But *why* are you *[s]* crying?

Куди́ **ж** вони́ йду́ть?

But *where* are they going?

Він **же** тут, не вона́.

But it's *he* who's here, not she.

Ми тут **же**, а ви там.

But we're *here*, and you're there.

LESSON 10

A. VOCABULARY

Verbs

to fly
to run
to swim

First Conjugation (vowel stem 1)

літáти
бігáти
плáвати

Second Conjugation (consonant stem дзст)

to carry, to wear
to go/to come [on foot]

to go/to come [by vehicle]
to haul, to transport

носíти
ходíти

їздити
возíти

Third Conjugation

to eat

їсти

Adverbs

earlier
every day

every evening
every hour

every minute
every month

every morning
every night

every week
every year

how often
later

раніше
щодня

щовéчора
щогодiни

щохвилiни
щомiсяця

щорáнку
щонóчi

щотiжня
щорóку

як чáсто
пiзнiше

Vocabulary Notes

Remember that present tense stems of verbs belonging to the **д, з, с, т** subgroup of the Second Conjugation [II, дзст] undergo a change **only** in the verb form for **я**.

возіти	я вожу́	ти вбз-иш
їздити	я їжджу́	ти їзд-иш
носити	я ношу́	ти нбс-иш
ходити	я ходжу́	ти хбд-иш

B. THIRD CONJUGATION

At this time you will be learning only one verb that belongs to the Third Conjugation: **їсти** (to eat).

Infinitive: їсти		Present Tense Stem: ї-	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	
<i>First Person</i>	я їм	ми їмо́	
<i>Second Person</i>	ти їси́	ви їсте́	
<i>Third Person</i>	він їсть	вони́ їдять	
	вона́ їсть		
	вонó їсть		

Be prepared to understand speakers of Ukrainian in Canada who say **ти їш** instead of **ти їси́**.

Remember, however, that you are expected to use the correct form: **ти їси́**.



Practise Oral Exercises 10.1, 10.2, 10.3



Do Written Exercises 10.1, 10.2

C. SUMMARY: PRESENT TENSE ENDINGS OF UKRAINIAN VERBS

You now know the present tense personal endings for all three conjugations of Ukrainian verbs. This means that you should be able to use correctly, in the present tense, any Ukrainian verb that you encounter.

SUMMARY CHART**Present Tense Personal Endings of Ukrainian Verbs**

First Conjugation						
Group	я	ти	він	ми	ви	вони́
Vowel	-ю	-єш	-є	-ємо	-єте	-ють
Consonant	-у	-єш	-є	-ємо	-єте	-уть
Mixed	-ю	-єш	-є	-ємо	-єте	-ють

Second Conjugation						
Group	я	ти	він	ми	ви	вони́
ж,ч,ш,щ	-у	-иш	-ить	-имо	-ите	-ать
л,н,р,	-ю	-иш	-ить	-имо	-ите	-ять
б,в,м,п,ф	- <u>лю</u>	-иш	-ить	-имо	-ите	- <u>лять</u>
д,з,с,г	-у	-иш	-ить	-имо	-ите	-ять
Vowel	-ю	-іш	-іть	-імо	-іте	-ять

Third Conjugation						
Group	я	ти	він	ми	ви	вони́
істи	-м	-си	-сть	-мо	-сте	-дять

D. VERBS OF MOTION

In this lesson, a few of the verbs of motion are introduced. You will learn more about these verbs later.

D.1 Durative and Iterative Verbs

In English, different kinds of movement or motion may be indicated by the same verb of motion.

Let's look at the verb **to go/come** [on foot].

1. The verb **to go** may be used to express an ongoing, one-time, or unidirectional movement.

He's **going** home now.

2. The same verb, **to go**, may also be used to express repeated, habitual, or multidirectional movements.

He often **goes** there.

In Ukrainian, the same verb of motion may **not** be used to express these different ideas. To translate the sentences in the above two examples, you have to use two verbs: **іти** in the first example; and **ходити** in the second one.

1. The verb **іти** expresses an ongoing, one-time, or unidirectional movement.

He's going home now.

Він тепер іде додому.

The verb **іти** is a **durative** verb. A durative verb refers to an action that is continuous or of some duration.

2. The verb **ходити** expresses repeated, habitual, or multidirectional movements.

He often goes there.

Він часто ходить туди.

The verb **ходити** is an **iterative** verb. An iterative verb refers to an action that is repeated or reiterated.

D.2 List: Verbs of Motion

At this time you will learn **seven pairs of durative and iterative verbs of motion**.

Half of these verbs were introduced in previous lessons, but were not identified as being either durative or iterative at the time. The remaining seven verbs are listed in the vocabulary for this lesson.

	<i>Durative</i>	<i>Iterative</i>
to carry	нести́	носи́ти
to fly	леті́ти	літа́ти
to go/come <i>[by vehicle]</i>	ї́хати	ї́здити
to go/come <i>[on foot]</i>	іти́	ходи́ти
to haul/transport	везти́	вози́ти
to run	бі́гти	біга́ти
to swim	плисти́	пла́вати

D.3 Using Verbs of Motion in Sentences

In order to decide which verb of motion to use in a sentence, the durative or the iterative, you must determine the kind of action that is being implied.

When you encounter a verb of motion, you should ask yourself if the action is an ongoing one (use the durative verb) or if it is one that is being repeated (use the iterative verb).

It is especially helpful to be on the lookout for adverbs that imply habitual or repeated actions as these signal that the iterative verb of motion is required.

The context in which a verb is being used usually provides a clear indication which verb of motion should be chosen.

When sentences are presented out of context, it is sometimes difficult to decide which verb of motion should be used; indeed, in some exercises, two interpretations of the same sentence may be possible.

Read through the following sentences and think carefully about the verbs that are used in them.

Iterative Verbs

- Він за́вжди ї́здить до́дому.
He always goes *[by vehicle]* home.
- Він ка́же, що вона́ щодня́ му́сить ходи́ти.
He says that she has to walk every day.

3. Чи ти любиш плавати?
Do you [s] like to swim?
4. Вони часто літають.
They often fly.
5. Ми хочемо бігати надворі.
We want to run around outdoors.
6. Він може дуже швидко бігати.
He can run very quickly.

Durative Verbs

1. Хто зараз іде додому?
Who is going home right now?
2. Вона йде туди, а він іде сюди.
She is going there, and he is going there.
3. Куді ти так багато несеш?
Where are you [s] carrying so much?
4. Коли ви летите додому?
When are you [p] flying home?
5. Звідки вони біжать?
Where are they running from?
6. Чому він так мало везе додому?
Why is he hauling home so little?



Practise Oral Exercises 10.3, 10.4, 10.5



Do Written Exercises 10.3, 10.4, 10.5



Practise Oral Exercises 10.6, 10.7



Do Written Exercise 10.6



Practise Oral Exercises 10.8, 10.9



Do Written Exercises 10.7, 10.8

LESSON 11

A. VOCABULARY

Nouns

assignment, homework	завдання [<i>n</i>]
book	кніжка
briefcase	тэчка, портфэль
chalk	крэйда [<i>sg</i>]
chalkboard	табліца, дошка
class, classroom	кляса, клас
computer	комп'ютер
corridor	коридор
dictionary	словнік
door	двері [<i>pl</i>]
eraser	гумка
friend	товариш; товаришка
genius	геній
knapsack	наплечник, рюкзак
lesson, lecture	лекція, урок
man	чоловік
museum	музей
notebook	збішит
pen	перо, ручка
pencil	олівець
place, location	місце
poster	афіша
professor	професор
pupil	учень, школяр; учениця, школярка
school	школа
stairs	сходи [<i>pl</i>]
student	студент; студентка
surname	прізвище
teacher	учитель/вчитель; учителька/вчителька
textbook	підручник
university	університет
woman	жінка

Demonstrative Pronouns

that	то
this	це

Conjunction

and	та
-----	----

Vocabulary Notes

1. Two or more Ukrainian equivalents are given for a few of the nouns. Some are synonyms that are used both in Canada and in Ukraine. Words printed in slanted type are used mainly in Ukraine; these words are not included in the exercises, but students are encouraged to learn them if they plan to travel to Ukraine.
2. *In Ukrainian*, some feminine nouns are formed by adding a suffix to a masculine noun. In the Vocabularies, a feminine noun formed in this way is placed after the masculine noun, and is separated from it by a semi-colon.

friend – товариш; товаришка

When an English word like **friend** is used in the exercises in this course, it is followed by *[m]* if the Ukrainian masculine noun is to be used, and by *[f]* if the Ukrainian feminine noun is to be used. (See E.4.)

friend *[m]* – товариш

friend *[f]* – товаришка

4. *In both English and Ukrainian*, some nouns are always plural, while other nouns are almost always singular. In the Vocabularies, plural nouns are noted as: **stairs** – сходи *[pl]*; nouns that are usually singular are noted as: **chalk** – крейда *[sg]*.
 5. Nouns that are always plural, like **двері** and **сходи**, have no gender. (See B.3 for a discussion of gender.)
 6. Neuter nouns ending in the vowel **я** are identified as being neuter: **завдання** *[n]* (See B.3 for a discussion of gender.)
 7. In Ukraine, the terms **студент** and **студентка** are used only for university students, while **учень** and **учениця**, and **школяр** and **школярка** are used interchangeably for both elementary and high school pupils.
-

Shortcuts to Learning Vocabulary!

If you are like most students who set out to learn a new language, you are probably experiencing some frustration by now: you are eager to speak the language, but you are finding the challenge of learning new vocabulary a bit overwhelming!

The following suggestions will help you learn new words.

1. List the words that resemble their English counterparts.

комп'ютер – computer, коридор – corridor

2. Find words in the list that appear to be related.

шкóла, школяр, школярка

3. Try to see similarities between words you are learning and words you already know.

учитися – учитель, учителька, учень, учениця

4. Start a list of opposites (antonyms) to which you can keep adding as you progress through the lessons.

жінка – чоловік

5. Classify the words according to categories that you can update with every new lesson (e.g. the classroom, the home, the city, foods, the professions, travel, nature, sports, etc.).

6. Finally, resign yourself to the fact that some words may not fit into any of the above categories!

B. NOUNS

In both English and Ukrainian, a noun names a person, place, thing, animal, action, idea, quality, or emotional state.

A noun may be classified according to its number, gender, and declension.

1. **Number** – A noun may be either singular or plural.
2. **Gender** – A noun may be feminine, masculine, or neuter.
3. **Declension** – The ending of a noun may change to show how it is related to other words in a sentence.

The **number** and **gender** of nouns is discussed in this lesson.

The **declension** of Ukrainian nouns, that is, changing the endings of nouns in accordance with their use in a sentence, is introduced in Lesson 12.

B.1 Number

In both English and Ukrainian, most nouns may be either **singular** or **plural**.

When we refer to only **one** person, **one** thing, **one** animal, etc., we are using the **singular** form of a noun.

When we refer to **two or more** persons, things, animals, etc., we are using the **plural** form of a noun.

B.2 Gender

In English, nouns are classified according to their **natural gender**.

Nouns that refer to **animate** (living) beings are either **masculine** or **feminine**.

Nouns that refer to **inanimate** (nonliving) things or objects are usually **neuter**.

Gender: English Nouns			
	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Neuter</i>
<i>Animate Nouns</i>	man	woman	—
<i>Inanimate Nouns</i>	—	—	book

In Ukrainian, nouns are not always classified according to their natural gender.

Most Ukrainian **animate** (living) nouns, like English animate nouns, are either **feminine** or **masculine**.

Unlike English, however, in which almost all inanimate nouns are neuter, Ukrainian **inanimate** (nonliving) nouns may be **feminine**, **masculine**, or **neuter**.

To determine whether an inanimate Ukrainian noun is feminine, masculine, or neuter, you have to look at the **consonant** or **vowel** in which it ends when it is in its basic form.

The basic form of a noun is the one that you find when you look up a noun in a dictionary.

Languages, like Ukrainian, in which nouns are classified according to their endings, are said to have **grammatical gender**.



Do Written Exercises 11.1, 11.2

B.3 Gender-Marked Endings of Ukrainian Nouns

Most feminine, masculine, and neuter Ukrainian nouns, both animate and inanimate, are readily identifiable by their endings.

1. **Feminine Nouns:** most end in the vowels **а** (кни́жка), and **я** (лекці́я).
2. **Masculine Nouns:** most end in a consonant (зо́шит), including **й** (музе́й), and **ь** (оли́вець).
3. **Neuter Nouns:** most end in the vowels **о** (перо́), and **е** (мі́сце); some end in **я** (завда́ння).

The word “most” has been used because not all the categories of Ukrainian nouns are being presented at this time.

Gender: Ukrainian Nouns			
	<i>Feminine</i>	<i>Masculine</i>	<i>Neuter</i>
<i>Animate Nouns</i>	жінка <u>а</u> учени́ця <u>я</u> Марі́я <u>я</u>	чоловік <u>к</u> уче́нь <u>ь</u> ге́ній <u>й</u>	—
<i>Inanimate Nouns</i>	гу́мка <u>а</u> таблї́ця <u>я</u> лекці́я <u>я</u>	словни́к <u>к</u> оли́вець <u>ь</u> музе́й <u>й</u>	перо́ <u>о</u> мі́сце <u>е</u> завда́ння <u>я</u>



Do Written Exercises 11.3, 11.4

C. DEFINITE AND INDEFINITE ARTICLES

In English, there are definite and indefinite articles.

The definite article **the** is used to indicate **specific** persons or things.

The man is writing.

I see **the** eraser.

The men are writing.

I see **the** erasers.

The indefinite articles **a** and **an** are used when reference is being made to **unspecified** persons or things.

A is used before a noun beginning in a consonant; **an** is used before a word beginning in a vowel.

A man is writing.

I see **an** eraser.

In Ukrainian, there are no equivalents for the English definite article **the**, or for the indefinite articles **a** and **an**. These articles must be supplied or omitted as required in translation exercises.

In the third example given below, the plural noun **чоловіки** is used. You will learn how to form the plurals of Ukrainian nouns in the next lesson.

Чоловік пише.

A man is writing.

Чоловік пише.

The man is writing

Чоловіки пишуть.

The men are writing.

D. DEMONSTRATIVE PRONOUNS: ЦЕ, ТО

In Ukrainian, the interrogative pronouns **хто** and **що** are used along with the demonstrative pronouns **це** (this) and **то** (that) to ask about unfamiliar people or things.

1. The questions **Хто це?** and **Хто то?** are used to ask about one person or about many people.

Хто це?

Who is this?

Це чоловік.

This is a man.

Це чоловіки.

These are men.

Хто то?

Who is that?

То жінка.

That's a woman.

То жінки.

Those are women.

2. The questions **Що це?** and **Хто то?** are used to ask about one thing or about many things.

Що це?

Це комп'ютер.

Це книжка.

Це перо.

Це сходи.

What's this?**This is** a computer.**This is** a book.**This is** a pen.**These are** stairs.**Що то?**

То музей.

То таблиця.

То прізвище.

То сходи.

What's that?**That's** a museum.**That's** a chalkboard.**That's** a surname.**Those are** stairs.

3. To construct a negative sentence, **не** is placed before the word that is being negated.

Це не учень.

Це не тётка.

То не учениця.

То не наплётник.

This isn't a pupil [*m*].**This isn't** a briefcase.**That's not** a pupil [*f*].**That's not** a knapsack.**Practise Oral Exercise 11.1****Do Written Exercise 11.5****E. SUBSTITUTION OF PRONOUNS FOR NOUNS**

In both English and Ukrainian, pronouns may be substituted for nouns.

The **man** is writing.The **stairs** are there.**He** is writing.**They** are there.**E.1 Singular Nouns**

*In English, because nouns are classified according to their **natural gender**, all **animate** nouns are either **masculine** or **feminine**, and the pronouns **he** or **she** are substituted for them.*

The **man** is writing.The **woman** is writing.**He** is writing.**She** is writing.

English **inanimate** nouns are **neuter**, and the pronoun **it** is substituted for them.

The **notebook** is here.

It is here.

In Ukrainian, however, because nouns have **grammatical gender**, you must be careful when you substitute pronouns for them.

The pronoun **він** is substituted for **all masculine nouns, animate and inanimate**.

Animate: **Чоловік** пі́ше. **Він** пі́ше.

Inanimate: **Збі́жит** тут. **Він** тут.

The pronoun **вона́** is substituted for **all feminine nouns, animate and inanimate**.

Animate: **Жі́нка** пі́ше. **Вона́** пі́ше.

Inanimate: **Те́чка** тут. **Вона́** тут.

The pronoun **воно́** is substituted for **all neuter nouns**.

Inanimate: **Завда́ння** тут. **Воно́** тут.

Remember that, unlike English inanimate nouns which are always neuter, **Ukrainian inanimate nouns may be feminine, masculine, or neuter**; therefore, the pronouns that are substituted for Ukrainian nouns must agree with them in gender.

The **notebook** is here.

It is here.

Збі́жит тут.

Він тут.

The **book** is here.

It is here.

Кни́жка тут.

Вона́ тут.

The **assignment** is here.

It is here.

Завда́ння тут.

Воно́ тут.

E.2 Plural Nouns

In both English and Ukrainian, the pronoun **they** (вони́) is substituted for all plural nouns. (Remember that you will learn how to form the plurals of Ukrainian nouns in the next lesson.)

The **men** are here.

Чолові́ки тут.

They are here.

Вони́ тут.

The **women** are here.

Жі́нки тут.

They are here.

Вони́ тут.

The **pens** are here.

Пе́ра тут.

They are here.

Вони́ тут.

If a noun that is always plural in Ukrainian (двѐри) is a singular noun in English (**door**), the appropriate pronoun must be used in both languages.

The **door** is there.

Двѐри там.

It is there.

Вони́ там.



Practise Oral Exercises 11.2, 11.3



Do Written Exercise 11.6

E.3 Nouns without Distinctive Gender

In both English and Ukrainian, some nouns may refer to **either a man or a woman**: **professor** – профе́сор.

If you have no way of knowing, for example, if reference is being made to a male or female professor, then either **he** or **she** may be substituted for the word.

The **professor** is here.

Профе́сор тут.

He/She is here.

Він/Вона́ тут.

If, however, the gender of the professor is made clear, there is no problem in determining which pronoun to use.

Who is **she**?

Хто вона́?

She is a **professor**.

Вона́ профе́сор.

Who is **he**?

Хто він?

He is a **professor**.

Він профе́сор.

E.4 Ukrainian Nouns with Distinctive Gender

In English, it is not clear in the following sentence if reference is being made to a male or a female student.

The **student** is outdoors.

He/She is outdoors.

In Ukrainian, there are distinctive words for a **male** student (студент) and for a **female** student (студентка).

Студент надворі.

Він надворі.

Студентка надворі.

Вона надворі.

When a nondistinctive English word like **student** is used in the exercises in this course the gender that is being asked for is stated in brackets so that you will know which Ukrainian noun to use: **student**[m] for студент, and **student**[f] for студентка.

The **student**[m] is outdoors.

He is outdoors.

Студент надворі.

Він надворі.

The **student**[f] is outdoors.

She is outdoors.

Студентка надворі.

Вона надворі.



Practise Oral Exercise 11.4



Do Written Exercise 11.7

F. CONJUNCTION: ТА

The conjunction **та** has the same meaning as the conjunction **і/и**; however, the use of **та** is usually limited to joining words, phrases, or clauses of equal importance.

Let's look at a few examples.

Жінка **та** чоловік удоба.

Ось учень **та** учениця.

Школярка **та** школяр надворі.

Де студент **та** студентка?

Вони жартують **та** сміються.

Де ви обідаєте **та** вечеряєте?

Хто вмiє читати **та** писати?

Ми всі хочемо співати **та** танцювати.

LESSON 12

A. VOCABULARY

Nouns

apartment	помішкання [n], квартира
boss, manager	начальник; начальниця
building	будінок (будинк-)
cafeteria	кафетерія, кафетерій
car	авто, машина
chair	крісло, стілець (стілець-)
chauffeur	шофёр [h]
city, town	місто
doctor	лікар [s], дбктор [h]; лікарка, дбкторка
driver	водій
garage	гараж, гараж
home	дім (дом-)
hospital	лікарня, шпиталь
hotel	готель
house	хата, будінок (будинк-)
intersection	перехрестя [n]
labourer	робітник; робітниця
library	бібліотека
librarian	бібліотекар [s]; бібліотекарка
mechanic	механік
motel	мотель
nurse	медбрát; медсестра
office	канцелярія, кабінет
patient	пацієнт; пацієнтка
police officer	поліцай, міліціонер [h]
restaurant	ресторан
secretary	секретар [s]; секретарка
table	стіл (стол-)
taxi, cab	таксівка, таксі [indecl.]
thief	злбдій; злбдійка
tourist	турист; туристка
village, small town	селб
worker, employee	працівник; працівниця

Vocabulary Notes

1. Masculine nouns ending in **-p** are identified as being **hard** [*h*], **mixed** [*mx*], or **soft** [*s*]. These terms (hard, mixed, and soft) are explained in section C.

In Lesson 11 there are four masculine nouns that end in **-p**:
комп'ю́тер [*h*], **кори́до́р** [*h*], **професо́р** [*h*], **школя́р** [*mx*].

2. If the stem of a masculine noun changes when it is declined, the altered stem is given in parentheses: **стіл (сто́л-)**; **буді́нок (будинк-)**.

The formation of noun stems is discussed in section E.

3. *In Ukrainian*, some nouns never change; they are the same in the singular and in the plural, and their endings do not change regardless of how they are used in a sentence. Such nouns are called **indeclinable nouns**. In this text they are identified for you in the following manner in the Vocabularies: **таксі** [*indecl.*].

B. DECLENSION

In English, most nouns are changed in only two ways in order to convey meaning in a sentence: either **-s** or **-es** is added to form the plural of a noun; and, either **'s** or **-s'** is added to form, respectively, the possessive singular or plural.

It is because noun endings change so infrequently in English that the order in which nouns are used in a sentence is very important in conveying meaning.

Let's look at the following sentence in which there are two nouns: **woman** and **child**.

The **woman** is carrying the **child**.

In this sentence, the word order makes it clear that the woman is doing the carrying, and that the child is being carried.

If you use the same two nouns, **woman** and **child**, but exchange their positions in the sentence, you get quite a different meaning.

The **child** is carrying the **woman**.

In Ukrainian, the endings of nouns change much more frequently than they do in English, and these endings indicate how words are related to one another in a sentence.

Let's look at the example about the **woman** and the **child**.

In Ukrainian, the basic (dictionary) forms of the two nouns are: **жі́нка** for **woman**, and **дити́на** for **child**.

When the English sentence in the example is translated into Ukrainian, the ending of the word for child must be changed: **дити́на** becomes **дити́ну**.

The **woman** is carrying the **child**.

Жі́нка несе́ **дити́ну**.

The ending *-y* on the noun *дити́ну* makes it clear that it is the **child** who is being carried; therefore, reordering the words in the Ukrainian sentence may produce a shift in emphasis, but it does not change the basic meaning of the sentence.

<i>Ukrainian Sentence</i>	<i>English Translation</i>
Жі́нка несе́ дити́ну.	The woman is carrying the child.
Жі́нка дити́ну несе́.	The woman is carrying the child.
Дити́ну жі́нка несе́.	The woman is carrying the child.
Дити́ну несе́ жі́нка.	The woman is carrying the child.
Несе́ жі́нка дити́ну.	The woman is carrying the child.
Несе́ дити́ну жі́нка.	The woman is carrying the child.

Changing the endings of nouns is known as declining nouns, and nouns are grouped, according to sets of endings, into **declensions**.

C. THREE DECLENSIONS OF UKRAINIAN NOUNS

In this text, Ukrainian nouns are grouped, according to the endings of their basic form, into three declensions: **hard**, **mixed**, and **soft**.

C.1 Hard Declension Nouns

<i>Feminine Nouns</i>	end in -а (кни́жка)
<i>Masculine Nouns</i>	end in consonants (зби́т, сті́л, словни́к) – except -ж, -ч, -ш, -щ, -ь, -й , and some in -р (a few masculine animate nouns end in -о)
<i>Neuter Nouns</i>	end in -о (крі́сло)

C.2 Mixed Declension Nouns

<i>Feminine Nouns</i>	end in -жа, -ча, -ша, or -ща (афі́ша)
<i>Masculine Nouns</i>	end in -ж, -ч, -ш, or -щ (товáриш); – some end in -р (школя́р)
<i>Neuter Nouns</i>	end in -же, -че, -ше, or -ще (прізви́ще)

C.3 Soft Declension Nouns

<i>Feminine Nouns</i>	<p>Soft 1 nouns – end in a consonant and -я (учені<u>ця</u>)</p> <p>Soft 2 nouns – end in a vowel and -я (л<u>екція</u>)</p>
<i>Masculine Nouns</i>	<p>Soft 1 nouns – end in -ь (олів<u>ець</u>), – some end in -р (секрет<u>ар</u>)</p> <p>Soft 2 nouns – end in -й (музе<u>й</u>)</p>
<i>Neuter Nouns</i>	<p>Soft 1 nouns – end in the vowel -е (мі<u>сце</u>)</p> <p>Soft 2 nouns – end in two consonants, doubled or different, and -я (завд<u>ання</u>, перехр<u>єстя</u>)</p>

C.4 Summary Chart: Three Declensions of Ukrainian Nouns

Summary: Three Declensions of Ukrainian Nouns				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine Nouns</i>	-а	-жа, -ча, -ша, -ща	-я	-я
<i>Masculine Nouns</i>	consonant (except: -ж, -ч, -ш, -щ, -ь, -й)	-ж, -ч, -ш, -щ	-ь	-й
	some in -р	some in -р	some in -р	
<i>Neuter Nouns</i>	-о	-же, -че, -ше, -ще	-е	-я



Practise Oral Exercise 12.1



Do Written Exercise 12.1

D. NOMINATIVE CASE

When a noun is in its basic (dictionary) form, it is in the **nominative case**.

In both English and Ukrainian, there are three ways in which singular and plural nouns are used in the nominative case.

1. As the **subject** of a sentence
2. As a **complement** of the verb **to be**
3. In **apposition** to the **subject** or **complement**

D.1 Subject

In English, a simple sentence consists of a **subject** and a **predicate**.

The **subject** indicates **who** is doing something.

The **predicate** indicates **what is being done**.

Let's examine the following sentence.

The man is writing.

Subject: (Who is writing?)

The man.

Predicate: (What is he doing?)

He is writing.

In Ukrainian, when the same simple sentence is written, the subject, **чоловік**, is in the nominative case.

Чоловік пише.

Subject: (Хто пише?)

Чоловік.

Predicate: (Що чоловік робить?)

Він пише.

D.2 Complement (Predicate Noun)

In English, nouns in the nominative case are also used as **complements**; these nouns give more information about the subject, and complete the predicate when the verb **to be** is used.

Let's look at the following sentence:

Petro Kozak is a teacher.

Subject: (Who is a teacher?)

Petro Kozak.

Predicate: (What is he doing?)

He is.

Complement: (Who is Petro Kozak?)

He is a teacher.

In Ukrainian, **complements** are also used with the verb to be: **бути**. You have to remember, of course, that in Ukrainian the verb **бути** is often omitted in the present tense.

In both of the following sentences, **учитель** serves as a **complement**. The dash in the second sentence indicates that there is a slight pause between the two words in spoken Ukrainian.

1. **Петро Козак (є) учитель.**
2. **Петро Козак – учитель.**

<i>Subject:</i>	(Хто вчитель?)	Петро Козак.
<i>Predicate:</i>	("є" is omitted)	
<i>Complement:</i>	(Хто Петро Козак?)	Він учитель.

D.3 Noun in Apposition

In English, nouns may be used to provide more information about the subject or the complement; such nouns are called **appositives** as they stand next to, or are "in apposition to", the subject or the complement.

1. Noun in apposition to the subject

The teacher, Maria Sawchuk, is reading.

<i>Subject:</i>	(Who is reading?)	The teacher is reading.
<i>Appositive:</i>	(Who is the teacher?)	Maria Sawchuk.
<i>Predicate:</i>	(What is she doing?)	She is reading.

2. Noun in apposition to the complement

She is the teacher, Maria Sawchuk.

<i>Subject:</i>	(Who is?)	She is.
<i>Predicate:</i>	(What is she doing?)	She is.
<i>Complement:</i>	(Who is she?)	She is the teacher.
<i>Appositive:</i>	(Who is the teacher?)	Maria Sawchuk.

In Ukrainian, nouns are also used in apposition both to the subject and to the complement, and, like the subject and the complement, they too are in the nominative case.

1. Noun in apposition to the subject

Учителька, Марія Савчук, читає.

<i>Subject:</i>	(Хто читає?)	Учителька читає.
<i>Appositive:</i>	(Хто вчителька?)	Марія Савчук.
<i>Predicate:</i>	(Що вона робить?)	Вона читає.

2. Noun in apposition to the complement

Вона́ – вчи́телька, Ма́рія Савчу́к.

Subject: (Хто?)

Вона́.

Predicate: (“є” is omitted.)

Complement: (Хто вона́?)

Вона́ вчи́телька.

Appositive: (Хто вчи́телька?)

Ма́рія Савчу́к.



Do Written Exercise 12.2

E. FORMATION OF NOUN STEMS

In English, either -s or -es is added to singular nouns to form their plurals: boy – boys, box – boxes. There are some exceptions, of course: man – men, child – children.

In Ukrainian, before you can form the nominative plural case of a noun, you have to know the following:

1. the **gender** of the noun;
2. the **declension** to which the noun belongs; and
3. the **stem** of the noun.

The stem of a noun is formed from its nominative singular form.

E.1 Feminine and Neuter Nouns

For all feminine and neuter nouns, the noun stem is formed by dropping the final vowel from the nominative singular form.

		<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>
<i>Feminine</i>	<i>Hard</i>	кни́жка	книжк-
	<i>Mixed</i>	афі́ша	афіш-
	<i>Soft 1</i>	ліка́рня	лікарн-
	<i>Soft 2</i>	леќція	лекці-
<i>Neuter</i>	<i>Hard</i>	а́вто	авт-
	<i>Mixed</i>	прізви́ще	прізвищ-
	<i>Soft 1</i>	мі́сце	місц-
	<i>Soft 2</i>	завда́ння	завданн-

E.2 Masculine Nouns

1. **Masculine Hard and Mixed Declension Nouns:** the stem is the nominative singular form. For masculine animate nouns ending in the vowel **-o**, this final **-o** is dropped.

	<i>Nominative Singular</i>		<i>Stem</i>
<i>Masculine</i>	<i>Hard</i>	ресторáн Маркó	ресторан- Марк-
	<i>Mixed</i>	гарáж	гараж-

2. **Masculine Soft 1 and Soft 2 Declension Nouns:** **-ь, -й** are dropped.

	<i>Nominative Singular</i>		<i>Stem</i>
<i>Masculine</i>	<i>Soft 1</i>	учíteль	учител-
	<i>Soft 2</i>	музéй	музе-

3. In some masculine nouns there are additional changes when the noun stem is formed. These changes are noted in the Vocabularies: **стíл (стол-)**

- 1) In some nouns, **-i** in the stem becomes **-o**.

<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>
стíл	стол-

This change is based on differences between **closed** and **open syllables**. A closed syllable ends in a **consonant** (так); an open syllable ends in a **vowel** (ні).

The word **стíл** is a closed syllable. When an ending is added to it, **стíл** changes into a two-syllable word; when this happens, the **i** of the closed syllable changes to an **o** in the open syllable: **стол-лй**.

- 2) In some nouns, **-e** or **-o** before the final consonant is dropped when the stem is formed.

<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>
уче́нь	учн-
оли́вцець	оли́вц-
буді́нок	будинк-

3) In a few nouns, -e before the final consonant is replaced by -ь.

<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>
стіл <u>е</u> ць	стіл <u>ь</u> ць-



Do Written Exercise 12.3

F. NOMINATIVE PLURAL ENDINGS

Nominative plural endings are added to the stem of the noun.

F.1 Feminine and Masculine Nouns

The nominative plural endings are identical for feminine and masculine nouns.

Hard Declension: -и

Mixed and Soft 1 Declensions: -і

Soft 2 Declension: -ї

Feminine Nouns: Nominative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Nominative Plural</i>
<i>Hard</i>	-и	кляса	кляс-	кляси
<i>Mixed</i>	-і	афіша	афіш-	афіші
<i>Soft 1</i>	-і	лікарня	лікарн-	лікарні
<i>Soft 2</i>	-ї	лекція	лекці-	лекції

Masculine Nouns: Nominative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Nominative Plural</i>
<i>Hard</i>	-и	зшит	зшит-	зшити
<i>Mixed</i>	-і	гараж	гараж-	гаражі
<i>Soft 1</i>	-і	учень	учн-	учні
<i>Soft 2</i>	-ї	музей	музе-	музеї

Nouns like **студэнтка** and **студэнт** have their own plural forms; however, if both genders are being referred to, the **masculine** plural form is used.

студэнткі	female students
студэнти	male students or male and female students



Practise Oral Exercise 12.2

F.2 Neuter Nouns

Hard and Mixed Declensions: -а

Soft 1 and Soft 2 Declensions: -я

For Soft 2 Declension neuter nouns, the nominative singular and plural forms are identical. In order to determine whether one of these nouns is being used in the singular or plural, you have to look at the context in which it is being used.

Neuter Nouns: Nominative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Nominative Plural</i>
<i>Hard</i>	-а	місто	міст-	міста́
<i>Mixed</i>	-а	прізвище	прізвищ-	прізвища
<i>Soft 1</i>	-я	місце	місц-	місця́
<i>Soft 2</i>	-я	завда́ння	завданн-	завда́ння



Practise Oral Exercise 12.3

F.3 Summary Chart: Nominative Plural Endings

Summary: Nominative Plural Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	-и	-і	-і	-ї
<i>Masculine</i>	-и	-і	-і	-ї
<i>Neuter</i>	-а	-а	-я	-я



Practise Oral Exercises 12.4, 12.5, 12.6



Do Written Exercises 12.4, 12.5, 12.6

LESSON 13

A. VOCABULARY

Nouns

aunt	тітка
boy	хлопець (хлопец-)
brother	брат
child	дитина; <i>pl.</i> діти
cousin	кузен; кузіна, кузінка
daughter	дочка
daughter-in-law	невістка
family [<i>extended</i>]	рідня
family [<i>immediate</i>]	родина, сім'я
farm	фάρма, фэрма
farmer	фэрмер [<i>h</i>], фэрмер [<i>h</i>] фэрмерка, фэрмерка
father, dad	батько (батьк-), тато (тат-)
father-in-law [<i>man's</i>]	тесть
father-in-law [<i>woman's</i>]	свекор (свекр-)
girl	дівчина; <i>pl.</i> дівчата
granddaughter	онука, внука
grandfather, grandpa	дід, дідусь
grandmother, granny	баба, бабуся
grandson	онук, внук
great granddaughter	правнука
great grandfather	прадід
great grandmother	прабаба
great grandson	правнук
husband	чоловік, муж
Miss	панна
mother, mom	мама
mother-in-law [<i>man's</i>]	тіща
mother-in-law [<i>woman's</i>]	свекруха
Mr., sir	пан
Mrs., madam	пані [<i>indecl.</i>]

nephew	племінник
niece	племінниця
parents	батькі [pl], рідичі [pl]
person	людина; pl. люди
relative	рідич; рідичка
sister	сестра
son	син
son-in-law	зять
uncle	дядько (дядьк-)
waiter	офіціант, офіціант
waitress	офіціантка, офіціантка
wife	дружина, жінка

Vocabulary Notes

1. *In English*, *Mr.*, *Mrs.*, and *Miss* are always capitalized.

In Ukrainian, *пан*, *пані*, and *панна* are capitalized only when they appear at the beginning of a sentence.

2. The feminine nouns *дитина* and *людина* are used in the singular for both male and female human beings.

Він - дитина (людина). He is a child (a person).
Вона - дитина (людина). She is a child (a person).

3. The nouns *дитина*, *дівчина*, and *людина* are used only in the singular; the plural forms are, respectively, *діти*, *дівчата*, and *люди*. In the Vocabularies, such words are separated by a semi-colon, and *pl.* precedes the plural form: *дитина; pl. діти*.

<i>Nominative Singular</i>	<i>Nominative Plural</i>
дитина	діти
дівчина	дівчата
людина	люди

4. *Сім'я* is a feminine, Soft 2 Declension noun.

<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Nominative Plural</i>
сім'я	сім'-	сім'ї

Terms of Kinship

In this lesson you are introduced to the most basic terms of kinship. Later, you will learn synonyms for these words. You will also learn that, in some instances, kinship is viewed differently in Ukrainian than in English.

- 1) **Ма́ма** is the English **mom**; the more formal word is **ма́ти**. Only **ма́ма** will be used now, as **ма́ти** belongs to a declension that is introduced later in this text.
- 2) **Та́то** is the English **dad** or **daddy**; the more formal **father** is **ба́тько**.
- 3) The word **ба́тькі** is usually used for **parents**. In Canada, the term **ро́дичі** is also used for **parents**; in Ukraine, **ро́дичі** means **relatives**.
- 4) There are many terms for **grandmother** (**grandma**, **granny**) and **grandfather** (**granddad**, **grandpa**) but **ба́ба/бабу́ся** and **ді́д/ді́дусь** are most commonly used. **Ді́д** is sometimes **ді́до** in the nominative singular case.
There is no Ukrainian word for **grandparents**.
- 5) Both **вну́к** and **вну́ка** have alternate forms: **уну́к** and **уну́ка**; however, these form are rarely used. There is also a word in Ukrainian for a very young **grandchild** that you will learn later in this text.
The Ukrainian word for **granchildren** of any age is **ону́ки (вну́ки)**, the nominative plural form for both **ону́к (внук)** and **ону́ка (вну́ка)**.
- 6) The prefix **пра-** is used in Ukrainian to convey the relationship between **great grandparents** and **great grandchildren**.
There is no Ukrainian word for **great grandparents**; **пра́діди** is one of the words that is used for **ancestors**.
- 7) **Ті́тка (aunt)**, **дя́дько (uncle)**, **племі́нниця (niece)** and **племі́нник (nephew)** may be viewed as “generic” terms; there are different words for these relatives if they are on your mother’s or your father’s side of the family, and, even more specifically, if they are blood relatives or related through marriage.
- 8) There are other terms for both male and female cousins, but the terms **кузе́н**, and **кузі́на**, **кузі́нка** are the easiest to use and remember.
- 9) A **man’s** father-in-law is **тесть**; his mother-in-law is **те́ща**.
A **woman’s** father-in-law is **свє́кор**; her mother-in-law is **свєкру́ха**.
- 10) The word **чолові́к** is used both for **man** and for **husband**.
The word **жі́нка** is used both for **woman** and for **wife**.

B. VOCATIVE CASE

In English, when you use someone's name in speaking directly to him or her, you do not make any changes in it. When you write down what you have said, you simply set off the name from the rest of the sentence with a comma.

Ivan, are you [s] at home?

Where are you [s] going, **Tamara**?

In Ukrainian, you also use a comma to set off the name from the rest of the sentence; in addition, however, you have to change the ending of the noun.

The nominative singular forms of **Ivan** and **Tamara** in Ukrainian are, respectively, **Іва́н** and **Тама́ра**. Let's see how the two English sentences given above are translated into Ukrainian.

Ivan, are you [s] at home?

Іва́не, ти вдо́ма?

Where are you [s] going, **Tamara**?

Куди ти йде́ш, Тама́ро?

In the two English sentences, when you speak directly to either Ivan or Tamara, you do not make any changes in their names: **Ivan** remains **Ivan**, and **Tamara** remains **Tamara**.

In the two Ukrainian sentences, the endings of the nouns do change: from **Іва́н** to **Іва́не**; and from **Тама́ра** to **Тама́ро**. With the change in their endings, these nouns are no longer in the nominative case; they are now in the **vocative case**.

In this lesson you will learn all the endings that are attached to the stems of Ukrainian nouns to form both the vocative singular and the vocative plural cases.

In theory, both animate and inanimate nouns may be in the vocative case in Ukrainian; however, it is highly unlikely that you will ever have the occasion to speak directly to an inanimate object.

Гу́мко, де ти?

Eraser, where are you [s]? (!)

C. VOCATIVE PLURAL ENDINGS

The vocative plural endings are added to the **stem** of a noun.

C.1 All Genders

The vocative plural endings for almost all nouns are the same as the nominative plural endings. (Check the charts in Lesson 12, F.)

Feminine Nouns: Vocative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Vocative Plural</i>
<i>Hard</i>	-и	сестра́	сестр-	сестри
<i>Mixed</i>	-і	те́цца	тещ-	теці
<i>Soft 1</i>	-і	бабу́ся	бабус-	бабусі
<i>Soft 2</i>	-ї	Ма́рія	Ма́ри-	Ма́рії

Masculine Nouns: Vocative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Vocative Plural</i>
<i>Hard</i>	-и	бра́т	бра́т-	брати́
<i>Mixed</i>	-і	това́риш	таовариш-	товариші́
<i>Soft 1</i>	-і	у́чень	учн-	учні́
<i>Soft 2</i>	-ї	води́й	води́-	води́ї

Neuter Nouns: Vocative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Vocative Plural</i>
<i>Hard</i>	-а	мі́сто	міст-	міста́
<i>Mixed</i>	-а	прі́звище	прізвищ-	прізвища́
<i>Soft 1</i>	-я	мі́сце	місц-	місця́
<i>Soft 2</i>	-я	завда́ння	завданн-	завда́ння

Learn the plural nominative and vocative forms for the nouns дівчина, дитина, and людина.

<i>Nominative Singular</i>	<i>Nominative Plural</i>	<i>Vocative Plural</i>
дівчина	дівчата	дівчата
дитина	діти	діти
людина	люди	люди

The vocative plural form for пан is панове, and the phrase “Ladies and Gentlemen!” is “Пані й панове!”.

To form the vocative case of inanimate nouns that are always plural, you simply use their nominative forms.

C.2 Summary Chart: Vocative Plural Endings

In the charts in this text, the following notation is used to indicate that the vocative plural endings are the same as the nominative plural endings: [=Npl]

Summary: Vocative Plural Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	-и [=Npl]	-і [=Npl]	-і [=Npl]	-і [=Npl]
<i>Masculine</i>	-и [=Npl]	-і [=Npl]	-і [=Npl]	-і [=Npl]
<i>Neuter</i>	-а [=Npl]	-а [=Npl]	-я [=Npl]	-я [=Npl]



Practise Oral Exercise 13.1



Do Written Exercise 13.1

D. VOCATIVE SINGULAR ENDINGS

Vocative singular endings are added to the **stem** of a noun.

D.1 Feminine Nouns

The vocative singular endings for feminine nouns are quite straightforward. Three of the Declensions, the Hard, Mixed, and Soft 2, have their own distinctive endings.

There are, however, two possible endings for feminine Soft 1 Declension nouns in the vocative singular case: **-e** and **-ю**.

You will probably use the ending **-ю** much more frequently than the ending **-e**, as **-ю** is used for most personal names that end in **-я**, such as **Лёся**, and to express affection in terms of endearment, such as **бабу́сю**.

Hard Declension: -o

Mixed Declension: -e

Soft 1 Declension: -e or ю

Soft 2 Declension: -e

Feminine Nouns: Vocative Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Vocative Singular</i>
<i>Hard</i>	-o	сестра́	сестр-	се́стро
<i>Mixed</i>	-e	те́ща	тещ-	те́ще
<i>Soft 1</i>	-e	уче́ница	учениц-	уче́нице
	-ю	бабу́ся	бабус-	бабу́сю
<i>Soft 2</i>	-e	Ма́рия	Ма́ри-	Ма́рие



Practise Oral Exercise 13.2

D.2 Masculine Nouns

All masculine Hard Declension nouns, except those that have **-к** for a final consonant, take the ending **-е** in the singular vocative case.

Masculine Hard Declension nouns that end in **-к**, and all Mixed Declension nouns, except those that end in **-р** (only **школяр** thus far in this text), take the vocative singular ending **-у**.

All masculine Soft Declension nouns, except Soft 1 Declension nouns that end in **-ець**, take the ending **-ю** in the vocative singular case.

For Soft 1 Declension nouns ending in **-ець**, the vowel **-е** is dropped when the stem is formed, and the final consonant **-ц** changes to **-ч** before the vocative singular ending **-е** is added.

Hard Declension: -е, -ку

Mixed Declension: -у, -ре

Soft 1 Declension: -ю, -ець → -че

Soft 2 Declension: -ю

Masculine Nouns: Vocative Singular Endings				
Declension	Endings	Nominative Singular	Stem	Vocative Singular
<i>Hard</i>	-е	кузѐн	кузен-	кузѐне
	-у	ба́тько	ба́тьк-	ба́тьк <u>у</u>
<i>Mixed</i>	-у	ро́дич	родич-	ро́дичу
	-е	школя́р	школя́р-	школя́р <u>е</u>
<i>Soft 1</i>	-ю	у́чень	учн-	у́чню
	-е	хло́пець	хлопц-	хло́пч <u>е</u>
<i>Soft 2</i>	-ю	воді́й	воді-	воді́ю

Learn these exceptions to the rules given above.

Nominative Singular	Stem	Vocative Singular
та́то	тат-	та́ту
си́н	син-	си́ну
ді́д	ді́д-	ді́ду
чолові́к	чолові́к-	чолові́ч <u>е</u>

D.3 Neuter Nouns

The vocative singular and the nominative singular endings are identical for all neuter nouns. In the Summary Chart (D.4), this is noted as: [=Nsg].

You will rarely (if ever!) have the opportunity to use neuter nouns in the vocative case.

Hard Declension: -о

Mixed Declension: -е

Soft 1 Declension: -е

Soft 2 Declension: -я

Neuter Nouns: Vocative Singular Endings				
Declension	Endings	Nominative Singular	Stem	Vocative Singular
<i>Hard</i>	-о	перó	пер-	перó
<i>Mixed</i>	-е	прізвище	прізвищ-	прізвище
<i>Soft 1</i>	-е	місце	міщ-	місце
<i>Soft 2</i>	-я	завдánня	завданн-	завдánня

D.4 Summary Chart: Vocative Singular Endings

Summary: Vocative Singular Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	-о	-е	-е,-ю	-є
<i>Masculine</i>	-е	-у	-ю	-ю
	-к <u>у</u>	-р <u>е</u>	-е <u>ць</u> → - <u>че</u>	
<i>Neuter</i>	-о [=Nsg]	-е [=Nsg]	-е [=Nsg]	-я [=Nsg]



Practise Oral Exercises 13.3, 13.4



Do Written Exercise 13.2

E. VOCATIVE CASE: PERSONAL NAMES

In English, Ukrainian names are either left as they are (e.g. “Андрій” is transliterated as “Andriy”), or English names are selected as equivalents (e.g. “Андрій” – “Andrew”).

In Ukrainian, English personal names that end like Ukrainian feminine and masculine nouns are declined. In the following examples, the name **Diana** ends in the vowel **-a** like Ukrainian feminine nouns, and the name **Edward** ends in a consonant like Ukrainian masculine nouns; therefore, both these names may be declined.

	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Vocative Singular</i>
Diana	Діяна	Діян-	Діяно
Edward	Едвард	Едвард-	Едварде

English names that end differently than Ukrainian nouns are treated as **indeclinable nouns** (their endings do not change). Unlike Ukrainian feminine nouns that end in either **-a** or **-я**, the name **Sharon** ends in a consonant; and, unlike Ukrainian masculine nouns that end in a consonant, the name **Ronny** ends in the vowel **-i** when it is transliterated into Ukrainian. These two names, therefore, are not declined in Ukrainian.

	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Vocative Singular</i>
Sharon	Шерон	—	Шерон
Ronny	Ронні	—	Ронні

There are a few Ukrainian **masculine** personal names that end in **-a**; these names are declined like Ukrainian feminine nouns.

	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Vocative Singular</i>
Mykola	Микб́ла	Микол-	Микб́ло

Ukrainian masculine and feminine personal names that are used in this text are listed in the Appendix E. This Appendix also includes a list of Ukrainian surnames included in the text.

Usually, there is more than one way in which Ukrainian personal names and surnames are written in English; some of these alternate spellings are provided in the lists.

**Practise Oral Exercise 13.5****Do Written Exercise 13.3**

F. POLITE FORMS OF ADDRESS

In Ukraine, the preferred form of polite address is to use a person's first name along with his or her patronymic. The patronymic is formed from the first name of one's father.

The patronymic of a son whose father is named **Ivan** is **Ivanovych** (son of Ivan); the patronymic of the daughter is **Ivanivna** (daughter of Ivan).

When this form of address is used, both the personal name and the patronymic are in the vocative case.

Куді ви йдете́, Рома́не Іва́новичу?
Where are you [pl] going, Roman Ivanovych?

Де ви живе́те, Тама́ро Іва́нівню?
Where do you [pl] live, Tamara Ivanivna?

In Canada, the patronymic is not widely used. Depending on how well they know one another, most Ukrainian-speaking Canadians address each other politely in a number of ways.

1. The vocative case of **пан** or **па́нна** is used with a person's surname. The surname is not declined, and, as you were told in the Vocabulary Notes, **па́ні** is not declined. This is the most formal way of addressing people politely.

Куді ви йдете́, па́не Коза́к?
Where are you [pl] going, Mr. Kozak?

Па́нно Гонча́р, ви вчите́ся?
Miss Honchar, are you [pl] studying?

Де ви живе́те, па́ні Савчу́к?
Where do you [pl] live, Mrs. Sawchuk?

2. The vocative case of **пан** or **па́нна** is used with a personal name. **Па́ні** is not declined. This form of polite address is more familiar than the previous one presented above, which uses the surname.

Па́не Е́дварде, ви любите́ танцюва́ти?
(Mr.) Edward, do you [pl] like to dance?

Ви прекра́сно співа́єте, па́нно Суза́нно!
You [pl] sing beautifully, (Miss) Susanna!

Па́ні Мари́но, чому́ ви не смієте́ся?
(Mrs.) Maryna, why aren't you [pl] laughing?

3. The polite/formal pronoun **ви** is used with the vocative case of a personal name (without **пан**, **пánна**, or **пáні**). This form of polite address is used with people whom one knows quite well. (For very close friends, as explained in Lesson 2, the pronoun **ти** is used.)

Ви хочете обідати, **Богдáне**?

Do you [pl] want to have dinner, Bohdan?

Чому́ **ви** смієтеся, **Мáрто**?

Why are you [pl] laughing, Martha?

4. If you do not know the name of the person whom you wish to address politely, it is proper to use only **пан** or **пánна** in the vocative case, or **пáні**.

Пáне, **ви** знаєте, де канцеля́рія?

(Mr.) Sir, do you [pl] know, where the office is?

Пáнно, **ви** знаєте, хто тут сиді́ть?

Miss, do you [pl] know who is sitting here?

Пáні, **ви** тут працю́єте?

(Mrs.) Madam, do you [pl] work here?

5. Occasionally you will hear **пан** or **пánна** in the vocative case, or **пáні**, used with the title that indicates the occupation of the person who is being addressed.

Пáне поліца́ю, чому́ **ви** спішите́?

(Mr. Police Officer) Sir, why are you [pl] hurrying?

Пáнно бібліотека́рko, чи **ви** тут працю́єте?

(Miss Librarian) Miss, do you [pl] work here?

Пáні вчи́тельko, **ви** вже йдете́ додóму?

(Mrs. Teacher) Madam, are you [pl] going home already?



Practise Oral Exercises 13.6, 13.7



Do Written Exercises 13.4, 13.5, 13.6, 13.7

LESSON 14

A. VOCABULARY

Nouns

balcony	балькóн, балкóн,
bank [<i>building</i>]	банк
basement	пивніця, підвál
bathroom	лазнічка, умивáльня, туалéт
bed	ліжко
bedroom	спáльня
bookstore	книгáрня
cashier	касiр [<i>h</i>]; касiрка
cash register	кáса
couch	канáпа
cupboard, closet	шáфа
customer	покупéць (покупц-); покупніця
dining room	їдáльня
drawer	шухляда
floor	підлóга
furniture	мéблi [<i>pl</i>]
kitchen	кúхня
living room	вітáльня
money	грóші [<i>pl</i>]
pantry, storage room	комóра
road	дорóга
room	кімнáта
rug, tapestry, kylym	кiйлiм
salesclerk	продавéць (продавц-); продавніця, продавщиця
shelf	полiця
showcase, display window	вiтрiна
sidewalk	хiднiк, тротуáр [<i>h</i>]
store	крамніця, склеп, магазiн
street	вúлиця
study	кабiнét
veranda	верáнда
wall	стiна

Prepositions

in	у/в
on, at	на

Vocabulary Notes

1. *In Ukraine*, the word **кілим** is used both for a decorative wall hanging or tapestry that is woven out of wool, and for an area rug. *In Canada*, **кілим** is also used for wall-to-wall carpeting.
2. *In Ukraine*, a public washroom is called a **туалет**. The bathroom in a home is divided into two parts that are often separated into two small rooms: the sink and bathtub are in the part/room referred to as a **ванна кімната**, while the toilet is in the part/room that is called a **туалет**.

B. LOCATIVE CASE

In English, we often use sentences that indicate the location of someone or something.

In the two sentences that follow, the bolded words tell us **where** someone or something is; in other words, they indicate the **location** of someone or something.

1. The child is **in the bedroom**.
2. The knapsack is **on the chair**.

If you look carefully at the bolded words in these two sentences, you will see that there is a pattern to them: they both begin with **in** or **on**, and end with a noun.

The words **in** and **on** are known as **prepositions** and, together with the nouns that follow them, they form **prepositional phrases**.

Prepositional phrases provide us with more information about another part of speech in a sentence. In the examples used above, they tell us **where** something or someone is.

In Ukrainian, prepositional phrases are also used to indicate location.

Let's look at how the two English sentences presented above are translated into Ukrainian.

1. The child is **in the bedroom**.
Дитина у спальні.
 2. The knapsack is **on the chair**.
Наплéчник на кріслі.
-

In both the English and Ukrainian sentences, the bolded words form **prepositional phrases** that begin with a preposition and end with a noun.

Like their English counterparts, the Ukrainian phrases, beginning with the prepositions **на** or **у**, provide information about the **location** of the subject; in other words, they tell us **where** someone or something is.

In the Ukrainian sentences, however, the endings of the noun in the prepositional phrases are changed from their nominative singular endings.

Whenever a noun is used after the prepositions **на** or **у** to indicate **location** in Ukrainian, its ending must be changed so that it is in the **locative case**.

Different endings are added to the **stems** of nouns to form the singular locative case and the plural locative case.

C. LOCATIVE PLURAL ENDINGS

The same endings are used to form the locative plural case of nouns of all genders.

C.1 All Genders

The **locative case is always used with prepositions**; therefore, in the charts in this text, nouns and pronouns in the locative case are preceded by ellipsis periods (...) to remind you that a preposition has been omitted.

Hard and Mixed Declensions: -ах

Soft 1 and Soft 2 Declensions: -ях

Feminine Nouns: Locative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Locative Plural</i>
<i>Hard</i>	-ах	кля́са	кляс-	... кля́сах
<i>Mixed</i>	-ах	афі́ша	афіш-	... афі́шах
<i>Soft 1</i>	-ях	ку́хня	кухн-	... ку́хнях
<i>Soft 2</i>	-ях	ле́кція	лекці-	... ле́кціях

Masculine Nouns: Locative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Locative Plural</i>
<i>Hard</i>	-ах	банк	банк-	... банках
<i>Mixed</i>	-ах	рідич	родич-	... рідичах
<i>Soft 1</i>	-ях	учень	учн-	... учнях
<i>Soft 2</i>	-ях	музей	музе-	... музеях

Neuter Nouns: Locative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Locative Plural</i>
<i>Hard</i>	-ах	ліжко	ліжк-	... ліжках
<i>Mixed</i>	-ах	прізвище	прізвищ-	... прізвищах
<i>Soft 1</i>	-ях	місце	місц-	... місцях
<i>Soft 2</i>	-ях	завдання	завданн-	... завданнях

Learn the locative forms of the following nouns that are always plural.

	<i>Nominative Plural</i>	<i>Locative Plural</i>	<i>Nominative Plural</i>	<i>Locative Plural</i>
<i>Animate</i>	батькі дівчата	... батьках ... дівчатах	люди діти	... людях ... дітях
<i>Inanimate</i>	сходи гроби	... сходах ... гробах	двері меблі	... дверях ... меблях

C.2 Summary Chart: Locative Plural Endings

Summary: Locative Plural Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	-ах	-ах	-ях	-ях
<i>Masculine</i>	-ах	-ах	-ях	-ях
<i>Neuter</i>	-ах	-ах	-ях	-ях



Practise Oral Exercises 14.1, 14.2, 14.3



Do Written Exercises 14.1, 14.2

D. LOCATIVE SINGULAR ENDINGS

Except for masculine animate (human) nouns, the locative singular endings are similar for all genders.

D.1 Feminine Nouns

The stems of feminine Hard Declension nouns ending in -р, -к, -х are changed before the locative singular ending -і is added to them; stems ending in р: р → з; stems ending in к: к → ц; stems ending in х: х → с.

Hard, Mixed, and Soft 1 Declensions: -і

Soft 2 Declension: -ї

Feminine Nouns: Locative Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Locative Singular</i>
<i>Hard</i>	-і	ша́фа	шаф-	... ша́фі
		до́рога	дорог-	... до́рози
		те́чка	течк-	... течці
		све́круха	свекрух-	... свекру́сі
<i>Mixed</i>	-і	афі́ша	афіш-	... афі́ші
<i>Soft 1</i>	-і	ку́хня	кухн-	... ку́хні
<i>Soft 2</i>	-ї	ле́кція	лекці-	... ле́кції



Practise Oral Exercise 14.4

D.2 Masculine Nouns

The locative singular endings for masculine animate (human) nouns differ from those of masculine animate (animals) and masculine inanimate nouns.

1. Animate Nouns (Humans)

Masculine animate nouns that refer to humans have a distinctive set of endings.

Hard Declension: -ові

Mixed and Soft 1 Declensions: -еві

Soft 2 Declension: -єві

Masculine Animate (Human) Nouns: Locative Singular Endings				
Declension	Endings	Nominative Singular	Stem	Locative Singular
<i>Hard</i>	-ові	син	син-	... сінові
<i>Mixed</i>	-еві	рідич	родич-	... рідичеві
<i>Soft 1</i>	-еві	учень	учн-	... учневі
<i>Soft 2</i>	-єві	водій	воді-	... водієві



Practise Oral Exercise 14.5

2. Inanimate Nouns and Animate (Animals) Nouns

Masculine animate nouns that refer to animals (you haven't learned any thus far in this text) usually take the same locative singular endings as inanimate nouns; however, you will find that some animals (especially domesticated ones) may take the same locative singular endings as human nouns,

Masculine Hard Declension nouns ending in -к usually take the ending -у in the locative singular case.

A few masculine Hard Declension nouns that end in -г, -к, and -х, undergo the same change in their stems as feminine nouns before the locative singular ending -і is added; stems ending in г: г → з; stems ending in к: к → ц; stems ending in х: х → с. When a noun like this is introduced in this text, this change will be noted for you in the Vocabulary Notes.

Hard Declension: -і

-у for stems ending in -к

Mixed and Soft 1 Declensions: -і

Soft 2 Declension: -і

Masculine Inanimate and Animate (Animals) Nouns: Locative Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Locative Singular</i>
<i>Hard</i>	-і	збішит	зобшит-	... збішиті
	-у	банк	банк-	... банку
<i>Mixed</i>	-і	гараж	гараж-	... гаражі
<i>Soft 1</i>	-і	готель	готел-	... готелі
<i>Soft 2</i>	-ї	музей	музе-	... музеї



Practise Oral Exercise 14.6

D.3 Neuter Nouns

Neuter Hard Declension nouns that have a stem ending in a **consonant and -к** take the locative singular ending **-у**. For all other neuter nouns, the ending is **-і**.

Hard Declension: -і

-у for stems ending in **consonant + к**

Mixed, Soft 1, and Soft 2 Declensions: -і

Neuter Nouns: Locative Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Locative Singular</i>
<i>Hard</i>	-і	крісло	крісл-	... кріслі
	-у	ліжко	ліжк-	... ліжку
<i>Mixed</i>	-і	прізвище	прізвищ-	... прізвиці
<i>Soft 1</i>	-і	місце	місц-	... місці
<i>Soft 2</i>	-і	завдання	завданн-	... завданні



Practise Oral Exercise 14.7

D.4 Summary Chart: Locative Singular Endings

Summary: Locative Singular Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	-i	-i	-i	-ï
<i>Masculine</i>				
– <i>Animate: Human</i>	-obi	-ebi	-ebi	-ebi
– <i>Animate: Animals</i>	-i -ky	-i	-i	-ï
– <i>Inanimate</i>	-i -ky	-i	-i	-ï
<i>Neuter</i>	-i -ky	-i	-i	-i



Practise Oral Exercises 14.8, 14.9



Do Written Exercises 14.3, 14.4

E. LOCATIVE CASE: DECLENSION OF PRONOUNS

In Ukrainian, pronouns, like nouns, are declined when they are used in the locative case. Unlike nouns, however, pronouns look quite different when they are in the locative case!

E.1 Interrogative Pronouns

In English, the interrogative pronoun **who** changes when it is used with a preposition. The interrogative pronoun **what** does not change.

who On **whom** do you see something?
what On **what** do you see something

In Ukrainian, both хто and що change when they are used in the locative case.

<i>Nominative Case</i>	<i>Locative Case</i>
хто	... кóму
що	... чо́му

Let's look at how the English sentences are translated into Ukrainian.

On **whom** do you [s] see something?

На **кому** ти щось бачиш?

On **what** do you [s] see something?

На **чому** ти щось бачиш?

E.2 Personal Pronouns

In English, five personal pronouns change when they are used with prepositions. Three personal pronouns do not change.

Singular Pronouns

I Is it on **me**?
 you [s] Is it on **you**?
he Is it on **him**?
she Is it on **her**?
 it Is it on **it**?

Plural Pronouns

we Is it on **us**?
 you [p] Is it on **you**?
they Is it on **them**?

<i>Singular Pronouns</i>		<i>Plural Pronouns</i>	
I	me	we	us
you [s]	you	you [p]	you
he	him	they	them
she	her		
it	it		

In Ukrainian, all the personal pronouns change when they are used with prepositions in the locative case.

<i>Singular Pronouns</i>		<i>Plural Pronouns</i>	
<i>Nominative Case</i>	<i>Locative Case</i>	<i>Nominative Case</i>	<i>Locative Case</i>
Я	... МЕНІ	МИ	... НАС
ТИ	... ТІБІ	ВИ	... ВАС
ВОНА	... НІЙ	ВОНІ	... НИХ
ВІН	... НЬОМУ		
ВОНО	... НЬОМУ		



Practise Oral Exercise 14.10



Do Written Exercise 14.5

F. WORD ORDER IN UKRAINIAN

In English, definite and indefinite articles are used to distinguish between a specific person or object and one that is not specified.

Compare the following two sets of questions and answers.

In the first example, reference is being made to **the book** for which someone is looking.

In the second example, reference is being made to the fact that the object on the floor happens to be **a book**. This response is introduced by the words **there is (there's)**.

1. Where is **the book**?

The book is on the floor.

2. **What's** on the floor?

There's a book on the floor.

In Ukrainian, because there are no definite or indefinite articles, **the difference in meaning may be expressed by changing the word order in a sentence.**

Where is **the book**?

Де **кнїжка**?

The book is on the floor.

Кнїжка на підлозі.

What's on the floor?

Що на підлозі?

There's a book on the floor.

На підлозі **кнїжка**.

Notice that the words **there is (there's)**, in the second English example, do not appear in the Ukrainian response. It is important to remember this when you are translating sentences from English into Ukrainian.

Let's look at examples with a plural noun.

In English, using a plural noun does not change the way in which the first response is structured; however, in the second English response, the indefinite article **a** disappears, and the sentence is introduced with the words **there are**.

In Ukrainian, the same sentence structure is used in the responses for both singular and plural nouns.

Where are **the books**?

Де **кнїжки**?

The books are on the floor.

Кнїжки на підлозі.

What's on the floor?

Що на підлозі?

There are books on the floor.

На підлозі **кнїжки**.



Practise Oral Exercises 14.11, 14.12



Do Written Exercise 14.6

LESSON 15

A. VOCABULARY

Nouns

apple	яблуко
banana	банан
baseball [<i>game</i>]	бейсбол
basketball [<i>game</i>]	баскетбол
beer	пиво
breakfast	сніданок (сніданк-)
cards [<i>playing cards</i>]	карти [<i>pl</i>]
checkers	шашки [<i>pl</i>]
chess	шахи [<i>pl</i>]
cocktail	коктейль
coffee	кава
concert	концерт
football, soccer [<i>game</i>]	футбол
formal dance, ball	забава, баль
golf	гольф, <i>гольф</i>
hockey	г'окей, <i>хокей</i>
juice	сік (сок-)
lunch, dinner [<i>meal at noon</i>]	обід
milk	молоко
movies, movie theatre	кіно [<i>indecl.</i>]
orange	помаранча, <i>апельсин</i>
party, evening social	вечірка
punch [<i>drink</i>]	пунш
snack, light lunch	перекуска
stadium	стадіон
supper, dinner [<i>evening meal</i>]	вечеря
tea	чай
tennis	теніс
theatre	театр [<i>h</i>]
ticket	квиток (квитк-)
volleyball [<i>game</i>]	волейбол
water	вода
wine	вино

Prepositions

about	про
for	за, на
into	у/в

Verbs

to enter, to come into	вхóдити: вхóджу, вхóд-иш
to have	мáти: мá-ю, -єш
to play	грáти: грá-ю, -єш
to prepare	готувáти: готу́-ю, -єш
to put, to place	клáсти: клад-у́, -єш

Vocabulary Notes

1. There are Ukrainian terms for the various sports; however, the international terms are usually used now, both in Ukraine and in Canada. In Ukraine, **футбóл** means soccer, and **америка́нський футбóл** (American football) is used for football.
2. The word **кино́** is used for a movie theatre; **теáтр** is used for live stage productions.

B. ACCUSATIVE CASE: DIRECT OBJECT

The main function of the accusative case is to serve as the direct object in a sentence.

In English, many sentences have a **direct object**.

1. The woman loves the child.

<i>Subject:</i> (Who loves?)	The woman.
<i>Predicate:</i> (What does she do?)	She loves.
<i>Direct Object:</i> (Whom does she love?)	She loves the child.

2. The boy is buying a poster.

<i>Subject:</i> (Who is buying?)	The boy.
<i>Predicate:</i> (What is he doing?)	He is buying.
<i>Direct Object:</i> (What is he buying?)	He is buying a poster.

In both sentences, someone else or something else is being directly affected by the action of the subject: the child is loved by the woman; the poster is being bought by the boy.

The person or thing affected by the action of the subject is known as the **direct object**.

In Ukrainian, there also are many sentences that have a direct object.

There is a difference, however, in the endings that nouns have when they are the direct object of a negated verb (a verb that **is** negated) and when they are the direct object of an affirmative verb (a verb that **is not** negated).

In this text, a verb that **is** negated is called a **negated verb**; a verb that **is not** negated is called an **affirmative verb**.

Negated Verb: Ми не читаємо.

Affirmative Verb: Ми читаємо.

When a noun is the direct object of an affirmative verb, it is in the **accusative case**.

Let's look at how the English sentences presented above are translated into Ukrainian.

1. Жінка любить дитину.

<i>Subject:</i>	(Хто любить?)	Жінка любить.
<i>Predicate:</i>	(Що жінка робить?)	Вона любить.
<i>Direct Object:</i>	(Кого вона любить?)	Вона любить дитину.

2. Хлопець купує афішу.

<i>Subject:</i>	(Хто купує?)	Хлопець.
<i>Predicate:</i>	(Що хлопець робить?)	Він купує.
<i>Direct Object:</i>	(Що він купує?)	Він купує афішу.

In the English sentences, the nouns **child** and **poster** do not change when they are used as direct objects and neither does the interrogative pronoun **what**.

The interrogative pronoun **who** changes to **whom**.

In the Ukrainian sentences, the endings of the feminine nouns that are used as direct objects do change: дитина → дитину, and афіша → афішу. These two nouns are no longer in the nominative case; now that they are direct objects of affirmative verbs, they are in the accusative case.

The interrogative pronoun **хто** becomes **кого**; **що** does not change.

Not all Ukrainian nouns change their endings when they are used as direct objects of affirmative verbs; however, if they have this function in a sentence, they are considered to be in the accusative case.

C. ACCUSATIVE SINGULAR ENDINGS

The accusative singular endings are attached to the **stems** of nouns.

C.1 Feminine Nouns

The accusative singular endings are the same for feminine animate and inanimate nouns.

Hard and Mixed Declensions: -y

Soft 1 and Soft 2 Declensions: -ю

Feminine Nouns: Accusative Singular Endings				
Declension	Endings	Nominative Singular	Stem	Accusative Singular
<i>Hard</i>	-y	водá	вод-	вóду
<i>Mixed</i>	-y	помарáнча	памаранч-	помарáнчу
<i>Soft 1</i>	-ю	вечéря	вечер-	вечéрю
<i>Soft 2</i>	-ю	лéкція	лекці-	лéкцію

**Practise Oral Exercise 15.1****C.2 Masculine Nouns**

The accusative singular endings are different for masculine animate and inanimate nouns.

1. Animate Nouns

Masculine animate nouns take one of two endings: **-a** or **-я**.

Hard and Mixed Declensions: -a

Soft 1 and Soft 2 Declensions: -я

Masculine (Animate) Nouns: Accusative Singular Endings				
Declension	Endings	Nominative Singular	Stem	Accusative Singular
<i>Hard</i>	-a	брат	брат-	брáта
<i>Mixed</i>	-a	рóдич	родич-	рóдича
<i>Soft 1</i>	-я	продавéць	прдавц-	продавцáя
<i>Soft 2</i>	-я	поліца́й	поліца-	поліца́я

2. Inanimate Nouns

For inanimate masculine nouns, the accusative singular form is the same as the nominative singular form: [=Nsg].

Hard, Mixed, Soft 1, and Soft 2 Declensions: [=Nsg]

Masculine (Inanimate) Nouns: Accusative Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Accusative Singular</i>
<i>Hard</i>	[consonant]	будінок	будинок-	будінок
<i>Mixed</i>	[жчшщ]	гараж	гараж-	гараж
<i>Soft 1</i>	-ь	готель	готел-	готель
<i>Soft 2</i>	-й	музей	музе-	музей

C.3 Neuter Nouns

For neuter nouns, the accusative singular form is the same as the nominative form: [=Nsg].

Hard, Mixed, Soft 1, and Soft 2 Declensions: [=Nsg]

Neuter Nouns: Accusative Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Accusative Singular</i>
<i>Hard</i>	-о	авто	авт-	авто
<i>Mixed</i>	-е	прізище	прізвищ-	прізвище
<i>Soft 1</i>	-е	місце	міщ-	місце
<i>Soft 2</i>	-я	завдання	завданн-	завдання



Practise Oral Exercises 15.2, 15.3

C.4 Summary Chart: Accusative Singular Endings

Summary: Accusative Singular Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	-y	-y	-ю	-ю
<i>Masculine</i>				
– <i>Animate</i>	-а	-а	-я	-я
– <i>Inanimate</i>	[=Nsg]	[=Nsg]	[=Nsg]	[=Nsg]
<i>Neuter</i>	[=Nsg]	[=Nsg]	[=Nsg]	[=Nsg]



Practise Oral Exercises 15.4, 15.5



Do Written Exercises 15.1, 15.2

D. ACCUSATIVE PLURAL ENDINGS

The only new endings that you have to learn for the accusative plural endings are the ones for **feminine and masculine animate nouns**.

D.1 Feminine Nouns

The accusative plural endings are different for feminine **animate** and **inanimate** nouns.

1. Animate Nouns

For Hard and Mixed Declension nouns, the **stem** of the noun is used for the accusative plural case. For Soft 1 Declension nouns **-ь** is added to the stem, and for Soft 2 Declension nouns, **-й** is added.

If the stem of a Hard Declension noun ends in a **consonant and -к**, the vowel **о** is inserted between the consonant and **-к** (**учительок**); if the stem ends in a **consonant and one of -л, -н, or -р**, the vowel **е** is inserted between the consonant and **-л, -г, or -р** (**медсестер**).

Hard Declension: stem
 – stems ending in a **consonant and к**, insert **о** before **к**
 – stems ending in a **consonant and н, р, or л**,
 insert **е** before **н, р, л**

Mixed Declension: stem

Soft 1 Declension: -ь

Soft 2 Declension: -й

Feminine Animate Nouns: Accusative Plural Endings				
Declension	Endings	Nominative Singular	Stem	Accusative Plural
Hard	stem	дружіна касірка сестра́	дружин- касірк- сестр-	дружін касіро <u>к</u> сесте <u>р</u>
Mixed	stem	те́ца	те <u>ц</u> -	те <u>ц</u>
Soft 1	-ь	продавни́ця	продавниц-	продавни <u>ць</u>
Soft 2	-й	Ма́рія	Ма́рй-	Ма́рй

A few animate feminine nouns, like **ма́ма**, **ба́ба**, and **па́нна**, have the same accusative plural endings as masculine animate nouns: **мамив**, **бабив** and **панив**. (These masculine endings are given in D.2.)



Practise Oral Exercise 15.6

2. Inanimate Nouns

For inanimate feminine nouns, the accusative plural endings are the same as the nominative plural endings: [=Npl]. (See Lesson 12, F.)

Hard, Mixed, Soft 1, and Soft 2 Declensions: [=Npl]

Feminine Inanimate Nouns: Accusative Plural Endings				
Declension	Endings	Nominative Singular	Stem	Accusative Plural
Hard	-и	кля́са	кляс-	кляси
Mixed	-і	афі́ша	афіш-	афіші
Soft 1	-і	ліка́рня	лікарн-	лікарні
Soft 2	-і	кафете́рія	кафетері-	кафетеріі



Practise Oral Exercise 15.7

D.2 Masculine Nouns

The accusative plural endings are different for masculine animate and inanimate nouns.

1. Animate Nouns

Masculine animate nouns have distinctive endings in the accusative plural case.

Hard, Mixed, and Soft 1 Declensions: -ів

Soft 2 Declension: -їв

Masculine Animate Nouns: Accusative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Accusative Plural</i>
<i>Hard</i>	-ів	брат	брат-	братів
<i>Mixed</i>	-ів	рідич	родич-	рідичів
<i>Soft 1</i>	-ів	продавець	продавц-	продавців
<i>Soft 2</i>	-їв	поліца́й	поліца-	поліца́їв



Practise Oral Exercise 15.8

2. Inanimate Nouns

For inanimate masculine nouns, the accusative plural endings are the same as the nominative plural endings: [=Npl]. (See Lesson 12, F.)

Hard, Mixed, Soft 1, and Soft 2 Declensions: [=Npl]

Masculine Inanimate Nouns: Accusative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Accusative Plural</i>
<i>Hard</i>	-и	будінок	будинк-	будінки
<i>Mixed</i>	-і	гараж	гараж-	гаражі
<i>Soft 1</i>	-і	готель	готел-	готелі
<i>Soft 2</i>	-і	музе́й	музе-	музе́ї

D.3 Neuter Nouns

For neuter nouns, the accusative plural endings are the same as the nominative plural endings: [=Np]. (See Lesson 12, F.)

Hard, Mixed, Soft 1, and Soft 2 Declensions: [=Np]

Neuter Nouns: Accusative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Accusative Plural</i>
<i>Hard</i>	-а	лі́жко	ліжк-	лі́жка
<i>Mixed</i>	-а	прі́звище	прізвищ-	прі́звища
<i>Soft 1</i>	-я	мі́сце	місц-	мі́сця
<i>Soft 2</i>	-я	завда́ння	завданн-	завда́ння

D.4 Nouns That Are Always Plural

Learn the accusative endings for the **animate** nouns that are always plural.

<i>Nominative Plural</i>	<i>Stem</i>	<i>Accusative Plural</i>
ба́тькі	ба́тьк-	ба́тьків
ді́вчата	ді́вчат-	ді́вчат
ді́ти	ді́т-	ді́тєй
лю́ди	лю́д-	лю́де́й

For **inanimate** nouns that are always plural, the nominative and accusative forms are the same.

<i>Nominative Plural</i>	<i>Stem</i>	<i>Accusative Plural</i>
гро́ші	грош-	гро́ші
двéрі	двер-	двéрі
ме́блі	мебл-	ме́блі
ка́рти	карт-	ка́рти
схо́ди	сход-	схо́ди
ша́шки	шашк-	ша́шки
ша́хи	шах-	ша́хи

D.5 Summary Chart: Accusative Plural Endings

Summary: Accusative Plural Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>				
– <i>Animate</i>	stem	stem	-ь	-й
– <i>Inanimate</i>	-И [=Npl]	-і [=Npl]	-і [=Npl]	-ї [=Npl]
<i>Masculine</i>				
– <i>Animate</i>	-ів	-іВ	-іВ	-їВ
– <i>Inanimate</i>	-И [=Npl]	-і [=Npl]	-і [=Npl]	-ї [=Npl]
<i>Neuter</i>	-а [=Npl]	-а [=Npl]	-Я [=Npl]	-Я [=Npl]



Practise Oral Exercises 15.9, 15.10, 15.11



Do Written Exercises 15.3, 15.4

E. PREPOSITIONS AND CASES

In addition to serving as direct objects of affirmative verbs, nouns are also used in the accusative case after a number of prepositions.

E.1 у/в

The preposition **у/в** governs two cases: the **locative** (see Lesson 14) and the **accusative**.

When **location** is indicated (in answer to the question **де**), **у/в** is followed by the **locative case**.

Де дівчата?
Воні в театрі.

Where are the girls?
They're in the theatre.

When **directional motion towards or into** is suggested (in answer to the question **куди**), the **accusative case** is used.

Куди ви йдете?
Ми йдемо в театр.

Where are you [p] going?
We're going to the theatre.

In addition, when nouns that indicate a **sport** or a **game** are used with the verb **грати**, they must be in the **accusative case** after the preposition **у/в**.

У що ви граєте?
Ми граємо в теніс.

What sport do you play?
We're playing tennis.

У що ви граєте?
Ми граємо в шахи.

What game are you playing?
We're playing chess.



Practise Oral Exercise 15.12

E.2 на

The preposition **на** governs two cases: the **locative** (see Lesson 14) and the **accusative**.

When **location** is indicated (in answer to the question **де**), **на** is followed by the **locative case**.

Де хлопці?
Вони на вечірці.

Where are the boys?
They're at a party.

Де книжки?
Вони на столі.

Where are the books?
They're on the table.

When **directional motion towards** or **into** is suggested (in answer to the question **куди**), **на** is followed by the **accusative case**.

Куди ви йдете?
Ми йдемо на вечірку.

Where are you [p] going?
We're going to a party.

Що ти кладеш на стіл?
Я кладу книжки на стіл.

What are you [s] putting on the table?
I'm putting the books on the table.

The preposition **на** can also mean **for** when it is used with nouns in the **accusative case** after some Ukrainian verbs.

Що ти готуєш на сніданок?
Я готую каву на сніданок.

What are you [s] preparing for breakfast?
I'm preparing coffee for breakfast.

Що ти їси на перекуску?
Я їм яблуко на перекуску.

What do you [s] eat for a snack?
I eat an apple for a snack.

Що ви купуєте на вечерю?
Я купую вино на вечерю.

What are you [p] buying for supper?
I'm buying wine for supper.



Practise Oral Exercise 15.13

E.3 за

To express the idea of **paying** for something, the verb **платіти** is followed by the preposition **за** and the **accusative case**.

Чи хтось **платить** за **каву**?
Ні, ніхто не **платить** за **каву**.

Is someone **paying for the coffee**?
No, no one is **paying for the coffee**.

За що треба **платити**?
Треба **платити** за **пунш**.

For what does one have to **pay**?
One has to **pay for the punch**.

За що ти **мусиш** **платити**?
Я **мусю** **платити** за **квиткі**.

For what do you *[s]* have to **pay**?
I have to **pay for the tickets**.

**Practise Oral Exercise 15.14****E.4 про**

The preposition **про** always governs the **accusative case**.

Про що ви **думаете**?
Ми **думаємо про перекуску**.

About what are you *[p]* thinking?
We're thinking **about lunch**.

Про кого ви **розмовляєте**?
Ми **розмовляємо про медсестру**.

About whom are you *[p]* talking?
We're talking **about the nurse**.

**Practise Oral Exercises 15.15, 15.16, 15.17****Do Written Exercises 15.5, 15.6**

LESSON 16

VOCABULARY

Nouns

accordion	акордіон, акордеон
band [<i>musical</i>]	бáнда, ансамбль
bandura	банду́ра
drum	бараба́н
guitar	гіта́ра, <i>гіта́ра</i>
orchestra	оркестра, <i>оркестр[h]</i>
piano	піяніно, <i>піаніно[indecl.]</i>
sopilka	сопілка
tsymbaly, dulcimer	цимба́ли [<i>pl</i>]
violin	скри́пка
autumn, fall	о́сінь [<i>ff</i>] (осен-)
day	де́нь (дн-)
east	схі́д (сход-)
month, moon	мі́сяць
north, midnight	північ [<i>ff</i>] (півноч-)
season [<i>time of year</i>]	пора́
south, noon	півде́нь (півдн-)
spring	весна́
summer	лі́то
week	ти́ждень (тижн-)
west	за́хід (заход-)
winter	зима́
year	рі́к (рок-), <i>l.sg. ... ро́ці</i>
January	сі́чень (січн-)
February	лю́тий
March	бе́резень (березн-)
April	кві́тень (квітн-)
May	тра́вень (травн-)
June	че́рвень (червн-)
July	лі́пень (липн-)
August	се́рпень (серпн-)
September	ве́ресень (вересн-)
October	жо́втень (жовтн-)
November	листопа́д
December	гру́день (грудн-)

Monday	понеділок (понеділк-)
Tuesday	вівторок (вівтірк-)
Wednesday	середá
Thursday	четвѐр [h] (четверг-)
Friday	п'ятниця
Saturday	субо́та
Sunday	неді́ля

Adverbs

tomorrow	за́втра
day after tomorrow	післяза́втра
yesterday	учо́ра/вчо́ра
day before yesterday	позавчо́ра

Verbs

to lie down, to lay oneself down	ляга́ти: ляга́-ю, -єш
to sit down, to sit oneself down	сіда́ти: сіда́-ю, -єш

Vocabulary Notes

1. *In English*, the names of the months and of the days are always capitalized.

In Ukrainian, the names of the months and of the days are capitalized only when they appear at the beginning of a sentence.

You will learn how to decline **лю́тий** later in this text when the declension of adjectives is introduced. The locative singular form for **лю́тий** is ... **лю́тому**.

2. You will learn how to decline the feminine nouns **о́сінь** and **північ** later in this text. For now, you need to know that they have the same form in the nominative and accusative singular cases, and that the locative singular of **північ** is ... **півночі**
3. The expression **ляга́ти спáти** means **to go to sleep**.

Коли́ ти ляга́єш спáти? When do you [s] go to sleep?

4. Three Ukrainian musical instruments are included in this vocabulary.

The **sopilka** is an end-blown wooden flute with six apertures (like a recorder). It ranges in length from 20-40 centimeters.

The **bandura** is a multi-stringed instrument that is held upright on one's lap and is plucked like a harp.

The **tsymbaly (dulcimer)** is a multi-stringed instrument that sits on its own stand and is struck with little wooden mallets.

B. ACCUSATIVE CASE: DECLENSION OF PRONOUNS

Pronouns, like nouns, may serve as direct objects in sentences. They are also used with prepositions that govern the accusative case.

B.1 Interrogative Pronouns

In both English and Ukrainian, only the interrogative pronoun **who** (хто) changes when it is in the accusative case; **what** (що) does not change.

who	Whom do you [s] see? About whom is he thinking?	хто	Кого́ ти б́ачиш? Про кого́ він д́умає?
what	What do you [s] see? About what is he thinking?	що	Що́ ти б́ачиш? Про що́ він д́умає?

B.2 Personal Pronouns

In English, as you learned in Lesson 14, five personal pronouns change when they are used with prepositions. The same changes occur in these pronouns when they are used as direct objects in a sentence.

<i>Singular Pronouns</i>		<i>Plural Pronouns</i>	
I	Do you see me ?	we	Do you see us ?
he	Do you see him ?	they	Do you see them ?
she	Do you see her ?		

Three personal pronouns do not change when they are used either with prepositions or as direct objects.

<i>Singular Pronouns</i>		<i>Plural Pronouns</i>	
it	Do you see it ?		
you [s]	Who sees you ?	you [p]	Who sees you ?

In Ukrainian, all the personal pronouns change when they are used as direct objects.

In addition, as indicated in the chart that follows, third person personal pronouns undergo another change when they come after a preposition: the consonant **н**- is prefixed to them.

After a preposition, the stress in a two-syllable pronoun shifts to the first syllable: **про́ кого́, про́ мене́, про́ тебе́, про́ нього́, про́ неї́.**

	<i>Direct Object</i>	<i>After a Preposition</i>
я	Хто б́ачить менé?	Він говóрить про мéне.
ти	Хто б́ачить тебé?	Він говóрить про те́бе.
вона́	Хто б́ачить її́?	Він говóрить про не́ї.
він	Хто б́ачить його́?	Він говóрить про ньóго.
вонó	Хто б́ачить його́?	Він говóрить про ньóго.
ми	Хто б́ачить нас?	Він говóрить про нас.
ви	Хто б́ачить вас?	Він говóрить про вас.
вони́	Хто б́ачить їх?	Він говóрить про них.



Practise Oral Exercises 16.1, 16.2



Do Written Exercise 16.1

C. VERBS

Some ideas are expressed in Ukrainian by using a verb along with a preposition and a noun or pronoun in a specific case.

Different cases may be used with the same preposition to express different ideas.

C.1 грати

1. грати у/в + the accusative case: to play a sport or a game (See Lesson 15.)

When nouns that indicate either a **sport** or a **game** are used with the verb **грати**, they must be in the **accusative** case after the preposition **у/в**.

У що ви гра́єте?	What (sport, game) do you play?
Ми гра́ємо в те́ніс.	We play tennis .
Ми гра́ємо в ша́хи.	We play chess .

2. грати на + the locative case: to play an instrument

When nouns that indicate a **musical instrument** are used with the verb **грати**, they must be in the **locative** case after the preposition **на**.

На чо́му вона́ гра́є?	(On) what does she play?
Вона́ гра́є на скри́пці.	She plays (on) the violin .



Practise Oral Exercise 16.3

C.2 лягати, лежати

1. **лягати на + the accusative case: to lie down on something** (to lay oneself down upon something)

The verb **лягати** involves **directional motion**. It is used with the preposition **на** and the **accusative case**.

На що він лягає?

On what is he lying down?

Він лягає **на ліжко**.

He's lying down **on the bed**.

(He's laying himself down upon the bed.)

2. **лежати на + the locative case: to be lying on something**

The verb **лежати** indicates **location**. It is used with the preposition **на** and the **locative case**.

На чому він лежить?

On what (Where) is he lying?

Він лежить **на ліжку**.

He's lying **on the bed**.

**Practise Oral Exercise 16.4****C.3 сидати, сидіти**

1. **сидати на + the accusative case: to sit down on something** (to seat oneself on something)

The verb **сидати** involves **directional motion**. It is used with the preposition **на** and the **accusative case**.

На що він сидає?

On what is he sitting down?

(**On what** is he seating himself?)

Він сидає **на крісло**.

He's sitting down on a chair.

(He's seating himself **on a chair**.)

2. **сидіти на + the locative case: to be sitting on something**

The verb **сидіти** indicates **location**. It is used with the preposition **на** and the **locative case**.

На чому він сидить?

On what (Where) is he sitting?

Він сидить **на кріслі**.

He's sitting **on a chair**.

**Practise Oral Exercise 16.5**

C.4 дивітисся

The verb **дивітисся** is used with either the preposition **на** or **у/в** and a noun in the **accusative case**.

1. дивітисся на + the accusative case: to look at

На що ти дивишся? Я дивлюся на вітрину.	At what are you[<i>s</i>] looking? I'm looking at the showcase.
На ко́го ви дивитеся? Ми дивимося на студентку.	At whom are you[<i>p</i>] looking? We're looking at the student[<i>ff</i>].
На ко́го ти дивишся? Я дивлюся на дітей.	At whom are you[<i>s</i>] looking? I'm looking at the children.

2. дивітисся у/в + the accusative case: to look into

У що (Куді) ти дивишся? Я дивлюся у воду.	Where are you[<i>s</i>] looking? I'm looking into the water.
--	---

**Practise Oral Exercise 16.6****C.5 чекати**

The idea **to wait for** is expressed in Ukrainian by using the verb **чекати** and the preposition **на** followed by the accusative case.

чекати на + the accusative case: to wait for

На ко́го ти чекаєш? Я чекаю на сестру́.	For whom are you[<i>s</i>] waiting? I'm waiting for (my) sister.
На ко́го ви чекаєте? Ми чекаємо на батьків.	For whom are you[<i>p</i>] waiting? We're waiting for (our) parents.
На що ви чекаєте? Ми чекаємо на таксі́вку.	For what are you[<i>p</i>] waiting? We're waiting for a taxi.

**Practise Oral Exercise 16.7**

C.6 іті́/ході́ти, і́хати/і́здити

It is important to remember when to use the prepositions **у/в** and **на** with verbs of motion.

1. **іті́/ході́ти в + the accusative case: to go to [on foot]**
і́хати/і́здити в + the accusative case: to go to [by vehicle]

When **directional motion to a building** is implied, the verbs **іті́/ході́ти** or **і́хати/і́здити** are usually used with the preposition **у/в + the accusative case** of that noun.

Directional Motion

Куді́ ти йдеш?

Я йду́ в теа́тр.

Я ча́сто ходжу́ в теа́тр.

Where are you [s] going [on foot]?

I'm going [on foot] **to the theatre.**

I often go [on foot] **to the theatre.**

Куді́ ви і́дете?

Ми і́демо в теа́тр.

Ми ча́сто і́здимо в теа́тр.

Where are you [p] going [by vehicle]?

We're going [by vehicle] **to the theatre.**

We often go [by vehicle] **to the theatre.**

These same nouns are in the **locative case** after the preposition **у/в** when **location** is being indicated.

Location

Я в теа́трі.

I'm **in the theatre.**

2. **іті́/ході́ти на + the accusative case: to go to [on foot]**
і́хати/і́здити на + the accusative case: to go to [by vehicle]

When **directional motion to an event, an open space, or an open-air structure** is implied, the verbs **іті́/ході́ти** or **і́хати/і́здити** are usually used with the preposition **на + the accusative case** of that noun.

Directional Motion

Куді́ ти йдеш?

Я йду́ на футбо́л.

Я ча́сто ходжу́ на футбо́л.

Where are you [s] going [on foot]?

I'm going [on foot] **to the football game.**

I often go [on foot] **to football games.**

Куді́ ви і́дете?

Ми і́демо на конце́рт.

Ми ча́сто і́здимо на конце́рти.

Where are you [p] going [by vehicle]?

We're going [by vehicle] **to the concert.**

We often go [by vehicle] **to concerts.**

These same nouns are in the **locative case** after the preposition **на** when **location** is being indicated.

Location

Я на конце́рті.

I'm **at the concert.**

It is important to remember which nouns are used with the preposition **на**; therefore, the nouns from previous lessons that fall into this category are listed alphabetically for you now in columns:

балькóн	верáнда	гóкей	лéкція	стадіóн
баскетбóл	вечéря	гóльф	обíд	тéніс
бейсбóл	вечірка	дорóга	перéкуска	фáрма
	волейбóл	забáва	перехрéстя	футбóл
	вúлиця	концéрт	снідáнок	хіднік



Practise Oral Exercises 16.8, 16.9



Do Written Exercise 16.2

D. БУТИ: FUTURE AND PAST TENSES

The future and past tenses of Ukrainian verbs are introduced in Lessons 23-25. Until then, the verb **бути** is the only verb that you will be using in the future and past tenses.

D.1 Future Tense

In English, the verb **to be** is conjugated as follows in the future tense.

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	I shall	we shall
<i>Second Person</i>	you will	you will
<i>Third Person</i>	he will	they will
	she will	
	it will	

In Ukrainian, the conjugation of the verb **бути** in the future tense does not require you to learn any new endings.

The future tense stem of **бути** is **буд-**.

The personal endings that are added to the future tense stem are identical to the present tense endings in the consonant stem groups of the First Conjugation:

-у	-еш	-е	-емо	-ете	-уть
----	-----	----	------	------	------

Infinitive: бути		Future Tense Stem: буд-	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	
<i>First Person</i>	я буду	ми будемо	
<i>Second Person</i>	ти будеш	ви будете	
<i>Third Person</i>	він буде	вони будуть	
	вона́ буде		
	вони́ буде		



Practise Oral Exercise 16.10



Do Written Exercise 16.3

D.2 Past Tense

In English, the verb forms **was** and **were** are used when the verb **to be** is conjugated in the past tense.

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	I was	we were
<i>Second Person</i>	you were	you were
<i>Third Person</i>	he was	they were
	she was	
	it was	

In Ukrainian, the past tense stem of **бути** is **бу-**.

The endings used in the verb forms for the singular personal pronouns are marked by **gender**.

Singular Past Tense Personal Endings

Masculine personal ending: -в

Feminine personal ending: -ла

Neuter personal ending: -лю

There is only one ending for all the plural pronouns.

Plural Past Tense Personal Ending

All genders: -ли

Let's look at the past tense conjugation of **бу́ти**.

	Infinitive: бу́ти		Past Tense Stem: бу-	
	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Neuter</i>	<i>All Genders</i>
<i>First Person</i>	я був	я була́	я було́	ми були́
<i>Second Person</i>	ти був	ти була́	ти було́	ви були́
<i>Third Person</i>	він був	вона́ була́	вонó було́	вони́ були́

Examine the following sentences carefully.

Де ти був, Ада́ме?

Where **were you** [s], Adam?

Я був на фа́рмі.

I was at the farm.

Де ти була́, Окса́но?

Where **were you** [s], Oksana?

Я була́ в теа́трі.

I was at the theatre.

Де ви були́, діти?

Where **were you** [p], children?

Ми були́ в шко́лі.

We were at school.



Practise Oral Exercise 16.11



Do Written Exercise 16.4

E. DAYS OF THE WEEK

In English, we use the preposition **on** with the days of the week to indicate when something happens.

In Ukrainian, the days of the week are in the **accusative case** after the preposition **у/в** to indicate when something happens.

Where were you [s] **on Tuesday**, David?

Де ти був у **вівторок**, Давіде?

Where were you [p] **on Sunday**, Diana?

Де ви були́ в **неділю**, Діяно?

On Thursday I'm going to the movies.

У **четвѐр** я йду́ в кінó.



Practise Oral Exercises 16.12, 16.13

F. MONTHS OF THE YEAR

In English, we use the preposition **in** to indicate the month when something happens.

In Ukrainian, a month is in the **locative** case after the preposition **у/в** to indicate when something happens.

Where were you [*s*] **in May**, Oksana?

Де ти була **в травні**, Оксано?

Where will you [*p*] be **in February**, Sophia?

Де ви будете **в лютому**, Софіє?



Practise Oral Exercises 16.14, 16.15



Do Written Exercise 16.5

G. SEASONS

In English, the seasons are indicated by using the name of the season in a prepositional phrase.

I'm going there **in the spring**.

In Ukrainian, an adverb is used instead of a prepositional phrase.

Я їду туди **навесні**.

I'm going there **in the spring**.

In English, the months that are included in the four seasons vary in the different countries in which English is spoken.

In Ukrainian, the four seasons in Ukraine all consist of three months.

It will be easier for you to remember the seasons in Ukrainian if you think about the adverbs that you learned in Lesson 8.

весна (навесні)	літо (улітку)	осінь (восені)	зима (узімку)
березень	червень	вересень	грудень
квітень	липень	жовтень	січень
травень	серпень	листопад	лютий



Practise Oral Exercise 16.16

H. DIRECTIONS

In English, a **preposition** is used to distinguish between **location** and **directional motion** when you are speaking about directions; the noun does not change.

Location

He lives **in** the west.

Directional Motion

He's travelling **to** the west.

In Ukrainian, the noun must be in the correct case after the preposition **на** to indicate either **location** and **directional motion** when you are speaking about directions.

1. на + locative case to indicate location*Location*

Він живе на сході.

Він живе на заході.

Він живе на півдні.

Він живе на півночі.

Location

He lives **in** the east.

He lives **in** the west.

He lives **in** the south.

He lives **in** the north.

2. на + accusative case to indicate directional motion*Directional Motion*

Він їде на схід.

Він їде на захід.

Він їде на південь.

Він їде на північ.

Directional Motion

He's travelling **to** the east.

He's travelling **to** the west.

He's travelling **to** the south.

He's travelling **to** the north.



Practise Oral Exercises 16.17, 16.18



Do Written Exercise 16.6

LESSON 17

VOCABULARY

Nouns

bowl, soup bowl	мі́ска
clock, watch	годи́нник
coffee table, end table	сто́лик
coffee pot, percolator	ка́вник
corner	куто́к (кутк-)
cup	горня́тко, ча́шка
curtain	фіра́нка
deep freeze, freezer	морозі́льник
dishes	посуд [<i>sg</i>]
dishwasher	посудомі́йка
fork	виде́лка
glass [<i>for drinking</i>]	скля́нка
knife	ні́ж (нож-)
lamp	ля́мпа, ла́мпа
magazine, journal	журна́л
mirror	дзе́ркало
newspaper	газе́та, газе́та
painting, picture	карти́на, о́браз
plant [<i>potted</i>], house plant	вазо́нок (вазонк-)
plate	тарі́лка
radio	ра́діо [<i>n, indecl.</i>]
refrigerator, fridge	холоди́льник
scissors	но́жиці [<i>pl</i>]
spoon	ло́жка
stereo	сте́рео [<i>n, indecl.</i>]
teapot, kettle	ча́йник
teaspoon	ло́жечка
telephone	телефо́н
television set, TV	телеві́зор [<i>h</i>]
vacuum cleaner	пилосмо́к, пилосо́с
vase	ва́за
videoplayer, VCR	ві́део [<i>n, indecl.</i>]
window	ві́кно

Verbs

to choose, to select
to cost
to order

вибира́ти: вибира́-ю, -єш
коштува́ти: кошту́-ю, -єш
замовля́ти: замовля́-ю, -єш

Vocabulary Notes

1. Now that you know how to use the verb **бу́ти** in the past tense, it is important that you use the correct verb form with indeclinable nouns. Most singular indeclinable nouns are considered to be **neuter** in gender; however, because there are exceptions (e.g. **па́ні** is considered to be a feminine noun), from now on, the gender of indeclinable nouns will be indicated in the Vocabularies: **ра́діо** [*n, indecl.*]

Ра́діо бу́ло на столі́.

The radio was on the table.

2. The word **о́браз** can also be used in reference to an **icon**; however, in Canada, the Ukrainian word for **icon** is usually **іко́на**.

B. GENITIVE CASE

In Ukrainian, the genitive case is used in a number of ways. In this lesson you will learn two of these uses. In the next two lessons, you will learn several more ways of using this important case.

B.1 Possession

In English, possession is expressed either by **an apostrophe**, or by a prepositional phrase beginning with the preposition **of**.

1. **The professor's son is playing.**

or

The son of the professor is playing.

Subject: (Who is playing?)

Predicate: (What is he doing?)

Possessive: (Whose son is playing?)

The son.

He is playing.

The professor's son.

The son of the professor.

2. **Tamara knows the professor's wife.**

or

Tamara knows the wife of the professor.

<i>Subject:</i>	(Who knows?)	Tamara knows.
<i>Predicate:</i>	(What does she do?)	She knows .
<i>Direct Object:</i>	(Whom does she know?)	She knows the wife .
<i>Possessive:</i>	(Whose wife does she know?)	The professor's wife. The wife of the professor .

As these two examples indicate, the possessive noun provides us with more information about another noun in the sentence.

In Ukrainian, a noun that shows possession is in the genitive case. When a noun is used in the genitive case, its ending changes.

Here are the two above English sentences translated into Ukrainian.

1. **Син професора грає.**

<i>Subject:</i>	(Who is playing?)	Син .
<i>Predicate:</i>	(What is he doing?)	Він грає .
<i>possessive:</i>	(Whose son is playing?)	Син професора .

2. **Тамара знає дружину професора.**

<i>Subject:</i>	(Who knows?)	Тамара знає.
<i>Predicate:</i>	(What does she do?)	Вона знає .
<i>Direct Object:</i>	(Whom does she know?)	Вона знає дружину .
<i>Possessive:</i>	(Whose wife does she know?)	Дружину професора .

B.2 Direct Object of a Negated Verb

In English, a noun that is the direct object in a sentence remains the same irrespective of whether it is the direct object of an affirmative verb or a negated one. In the following two sentences, the direct object, **book**, does not change.

1. Danylo **is** buying a **book**.
2. Danylo **is not** buying a **book**.

In Ukrainian, a direct object is in either the accusative or the genitive case.

When a noun is the direct object of an **affirmative verb**, it is usually in the **accusative** case.

When a noun is the direct object of a **negated verb**, it is usually in the **genitive** case.

Let's see how the two English sentences are translated into Ukrainian.

In the first sentence, the verb **купує** is not negated; therefore, the direct object is in the **accusative** case: **книжку**.

1. Danylo is buying a book.

Данийло купує книжку.

In the second sentence, the verb **не купує** is negated; therefore, the direct object is in the **genitive** case: **книжки**.

2. Danylo is not buying a book.

Данийло не купує книжки.

C. GENITIVE SINGULAR ENDINGS

You will now learn the endings that are attached to the stems of nouns when they are used in the genitive singular case.

C.1 Feminine Nouns

For almost all feminine nouns, both animate and inanimate, the genitive singular endings are the same as the nominative plural endings.

Although the two forms look identical, it is easy to tell if a word is in the genitive singular case or the nominative plural case from the context in which it is used. In addition, in some feminine nouns the stress is different in these two cases.

Hard, Mixed, Soft 1, and Soft 2 Declensions: [=Npl]

Feminine Nouns: Genitive Singular Endings				
Declension	Endings	Nominative Singular	Stem	Genitive Singular
Hard	-и	банду́ра	бандур-	банду́ри
Mixed	-і	те́ща	тещ-	те́щі
Soft 1	-і	бабу́ся	бабус-	бабу́сі
Soft 2	-ї	ле́кція	лекці-	ле́кції



Practise Oral Exercise 17.1

C.2 Masculine Nouns

1. Animate Nouns

For all masculine *animate* nouns, the genitive singular endings are the same as the accusative singular endings: [=aAsg]. (See LESSON 15, C.2.)

Hard, Mixed, Soft 1, and Soft 2 Declensions: [=aAsg]

Masculine Animate Nouns: Genitive Singular Endings				
Declension	Endings	Nominative Singular	Stem	Genitive Singular
<i>Hard</i>	-а	брат	брат-	бра́та
<i>Mixed</i>	-а	рб́дич	родич-	рб́дича
<i>Soft 1</i>	-я	продаве́ць	продавц-	продавця́
<i>Soft 2</i>	-я	поліца́й	поліца-	поліца́я



Practise Oral Exercise 17.2

2. Inanimate Nouns

There are two sets of endings for masculine *inanimate* nouns in the genitive case and there are rules to help you determine which set to use. You will find, however, that these rules do not always apply because of subtle differences in meaning that are associated with the endings, and because there are differences in usage among speakers and writers of Ukrainian.

Hard and Mixed Declensions: -а, -у

Soft 1 and Soft 2 Declensions: -я, -ю

1. The **-а/-я** endings are used for nouns that refer to:
 - 1) concrete objects (pencil, notebook)
 - 2) names of days, months (Monday, January)
 - 3) some measurements (acre, pound)
 - 4) money (cent, dollar)
2. The **-у/-ю** endings are used for nouns that refer to:
 - 1) collective units
 - groupings of people (choir, crowd)
 - substances (sugar, honey)
 - 2) physical features
 - natural phenomena (rain, snow)
 - massive natural configurations (world, steppe)
 - large man-made structures (stadium, palace)
 - 3) words borrowed from other languages (garage, museum)
 - except: machines and scientific instruments
 - 4) abstract concepts and feelings (time, anger)

Masculine Inanimate Nouns: Genitive Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Genitive Singular</i>
<i>Hard</i>	-а	словні́к	словник-	словника́
	-у	стадіо́н	стадіон-	стадіо́ну
<i>Mixed</i>	-а	ні́ж	ніж-	ножа́
	-у	гара́ж	гараж-	гара́жу
<i>Soft 1</i>	-я	сі́чень	січн-	січня́
	-ю	готе́ль	готел-	готелю́
<i>Soft 2</i>	-ю	музе́й	музе-	музею́



Practise Oral Exercise 17.3

C.3 Neuter Nouns

For almost all neuter nouns, the genitive singular endings are the same as the nominative plural endings: [=Npl]. (See Lesson 12, F.)

Hard, Mixed, Soft 1, and Soft 2 Declensions: [=Npl]

It may also be helpful for you to remember that the genitive singular endings are the same for **neuter nouns**, for all **masculine animate nouns**, and for **the first group of masculine inanimate nouns**.

While the genitive singular and the nominative plural forms of neuter nouns look identical, in some neuter nouns the stress is different in these two cases.

Neuter Nouns: Genitive Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Genitive Singular</i>
<i>Hard</i>	-а	а́вто	авт-	а́вта
<i>Mixed</i>	-а	прі́зви́це	прізви́ц-	прізви́ца
<i>Soft 1</i>	-я	мі́сце	мі́сц-	мі́сця
<i>Soft 2</i>	-я	завда́ння	завданн-	завда́ння



Practise Oral Exercise 17.4

C.4 Summary Chart: Genitive Singular Endings

Summary: Genitive Singular Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	-и [=Npl]	-і [=Npl]	-і [=Npl]	-ї [=Npl]
<i>Masculine</i>				
– <i>Animate</i>	-а [=aAsg]	-а [=aAsg]	-Я [=aAsg]	-Я [=aAsg]
– <i>Inanimate</i>	-а [=aAsg]	-а [=aAsg]	-Я [=aAsg]	-Я [=aAsg]
	-у	-у	-ю	-ю
<i>Neuter</i>	-а [=Npl]	-а [=Npl]	-Я [=Npl]	-Я [=Npl]



Practise Oral Exercises 17.5, 17.6, 17.7



Do Written Exercises 17.1, 17.2, 17.3

D. GENITIVE PLURAL ENDINGS

D.1 Feminine Nouns

For both animate and inanimate feminine nouns, the genitive plural is formed in the same way as the accusative plural for *animate* nouns: [=aApl]. (See Lesson 15, D.)

Hard Declension: stem [=aApl]

- stems ending in a **consonant** and **к**, insert **о** before **к**
- stems ending in a **consonant** and **н, р, or л**, insert **е** before **н, р, л**

Mixed Declension: stem [=aApl]

Soft 1 Declension: -ь [=aApl]

Soft 2 Declension: -ї [=aApl]

Feminine Nouns: Genitive Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Genitive Plural</i>
<i>Hard</i>	stem	ля́мпа	лямп-	лямп
	stem	посу́домийка	посу́домийк-	посу́домийко́к
	stem	сестра́	сестр-	сесте́р
<i>Mixed</i>	stem	афі́ша	афіш-	афіш
<i>Soft 1</i>	-ь	прода́вни́ця	прода́вниц-	прода́вни́ць
<i>Soft 2</i>	-ї	ле́кція	лекці-	ле́кцій

Learn the genitive plural forms of the following feminine nouns.

<i>Nominative Singular</i>	<i>Genitive Plural</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Genitive Plural</i>
ку́хня	ку́хонь	шкóбла	шкіл
ліка́рня	ліка́рень	дорóга	дорі́г
книга́рня	книга́рень		
віта́льня	віта́лень		
їда́льня	їда́лень		
		<i>Exceptions</i>	
		підло́га	підло́г
		комóра	комóр

A few feminine nouns use masculine genitive plural endings.

<i>Nominative Singular</i>	<i>Genitive Plural</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Genitive Plural</i>
ба́ба	бабів	сім'я́	сіме́й і сім'я́в
ма́ма	мамів	ха́та	хат і хати́в
па́нна	паннів		



Practise Oral Exercise 17.8

D.2 Masculine Nouns

For both animate and inanimate nouns, the genitive plural endings are the same as the accusative plural endings for *animate* nouns: [=aAp]. (See Lesson 15, D.)

Hard, Mixed, and Soft 1 Declensions: -ів [=aAp]

Soft 2 Declension: -ів [=aAp]

Masculine Nouns: Genitive Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Genitive Plural</i>
<i>Hard</i>	-ів	брат	брат-	брати́в
<i>Mixed</i>	-ів	това́риш	товариш-	товарищи́в
<i>Soft 1</i>	-ів	оли́вець	оли́вц-	оли́вці́в
<i>Soft 2</i>	-ів	поли́цай	поли́ца-	поли́цаї́в



Practise Oral Exercise 17.9

D.3 Neuter Nouns

Hard, Mixed, and Soft 1 Declension neuter nouns form their genitive plurals like feminine nouns. This means that you must pay special attention to the stems of neuter nouns that end in either a consonant and **-к**, or a consonant and **-л** or **-н**.

Hard Declension: stem

- stems ending in a consonant and **к**, insert **о** before **к**
- stems ending in a consonant and **л**, or **н**, insert **е** before **л**, **н**

Mixed Declension: stem

Soft 1 Declension: **-ь**

Soft 2 Declension: **-ь, -ів**

- stems ending in a doubled consonant: delete one consonant and add **-ь**
- stems ending in two different consonants: add **-ів**

Neuter Nouns: Genitive Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Genitive Plural</i>
<i>Hard</i>	stem	місто	міст-	міст
	stem	ліжко	ліжк-	ліж <u>к</u>
	stem	шатр <u>о</u> (tent)	шатр-	шат <u>ер</u>
<i>Mixed</i>	stem	прізви <u>це</u>	прізвиц-	прізви <u>ц</u>
<i>Soft 1</i>	-ь	мі <u>с</u> це	мі <u>с</u> ц-	мі <u>с</u> ц <u>ь</u>
<i>Soft 2</i>	-ь	завд <u>ан</u> ня	завд <u>анн</u> -	завд <u>ан</u> ь
	-ів	перехр <u>е</u> стя	перехр <u>ест</u> -	перехр <u>е</u> ст <u>ів</u>

Learn the genitive plural forms of the following neuter nouns:

<i>Nominative Plural</i>	<i>Stem</i>	<i>Genitive Plural</i>
сел <u>о</u>	сел-	сі <u>л</u>
вікн <u>о</u>	вікн-	вікн <u>о</u>

D.4 Nouns That Are Always Plural

Learn the genitive endings of the nouns that you know that are always plural.

	<i>Nominative Plural</i>	<i>Genitive Plural</i>
<i>Animate</i>	батькі діти люди дівчата	батьків дітей людей дівчат
<i>Inanimate</i>	меблі сходи цимбали шахи двері гроби шапки ножиці	меблів сходів цимбалів шахів дверей гробей шапок ножиць

D.5 Summary Chart: Genitive Plural Endings

Summary: Genitive Plural Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	stem [=aApl]	stem [=aApl]	-ь [=aApl]	-ї [=aApl]
<i>Masculine</i>	-ів [=aApl]	-ів [=aApl]	-ів [=aApl]	-ів [=aApl]
<i>Neuter</i>	stem	stem	-ь	-ь, -ів



Practise Oral Exercises 17.10 17.11



Do Written Exercises 17.4, 17.5

LESSON 18

A. VOCABULARY

Nouns

address	адреса
airplane	літак
bicycle, bike	велосипед
bus	автобус
bus stop	зупинка
camera	фотоапарат
cash	готівка [sg]
cent, penny	цент
change [money]	здача [sg]
church	церква
dollar	долляр [h], доллар [h]
envelope	конверта, конверт
eyeglasses	окуляри [pl], окулярів
flashlight	ліхтарик
gift, present	подарунок (подарунк-)
key	ключ
letter	лист
motorcycle	мотоцикл
package, carton	пачка
parcel	пакунок (пакунк-)
passport	паспорт
photograph, photo	фотографія, фотó [n, indecl.]
postcard	лістівка
post office	пошта
purse	торбинка, пулярес, сумка
souvenir	сувенір [h]
stamp, postage stamp	марка
suitcase, valise	валізка, чемодан
traffic light	світлофор [h]
train	пóїзд, пóтяг
umbrella, parasol	парасоль, парасоль, зóнтик
visa	віза
wallet	гаманець (гаманц-)

Verbs

to come out of, to exit
to look for, to search

виходити: виходжу, виход-иш
шукати: шукá-ю, -єш

Prepositions

after

після

by, beside

біля, кóло

for

для

from

від

from out of

з

toward

до

without

без

B. GENITIVE CASE: DECLENSION OF PRONOUNS

Pronouns, like nouns, may serve as direct objects of negated verbs. They are also used with prepositions that govern the genitive case.

B.1 Interrogative Pronouns

In English, **who** changes to **whom** when it is used as the direct object of an affirmative verb, and of a negated one. The pronoun **what** does not change.

*Affirmative Verb**Negated Verb*

who Whom do you see?

Whom don't you see?

what What do you see?

What don't you see?

In Ukrainian, **хто** changes when it serves as the direct object of an affirmative verb, but **що** does not change.

хто Кого ти бачиш?

Whom do you [s] see?

що Що ти бачиш?

What do you [s] see

Both **хто** and **що** change when they serve as the direct object of a negated verb.

хто Кого ти не бачиш?

Whom don't you [s] see?

що Чого ти не бачиш?

What don't you [s] see?

B.2 Personal Pronouns

In English, the five personal pronouns that change when they are used as the direct objects of an affirmative verb, also change when they are used as the direct object of a negated verb. (See Lesson 16, B.2.)

In Ukrainian, all the personal pronouns change when they are used as the direct object either of an affirmative verb, or of a negated one.

	<i>Affirmative Verb (Accusative Case)</i>	<i>Negated Verb (Genitive Case)</i>
я	Хто бачить мене?	Хто не бачить мене?
ти	Хто бачить тебе?	Хто не бачить тебе?
вона́	Хто бачить її?	Хто не бачить її?
він	Хто бачить його́?	Хто не бачить його́?
вонó	Хто бачить його́?	Хто не бачить його́?
ми	Хто бачить нас?	Хто не бачить нас?
ви	Хто бачить вас?	Хто не бачить вас?
вони́	Хто бачить їх?	Хто не бачить їх?



Practise Oral Exercises 18.1, 18.2



Do Written Exercise 18.1

C. PREPOSITIONS

The following **nine** prepositions govern (are followed by) nouns and pronouns in the genitive case: **без, біля, від, для, до, з, ко́ло, після,** and **у**.

Remember that when third person pronouns appear after prepositions, the consonant **н** is prefixed to them. **The prefixed н- forms of these pronouns are the same for the accusative and genitive cases.**

It is also important to remember that the stress in a two-syllable preposition shifts to the first syllable after a preposition: **без ко́го, без мене́, без тебе́, без ньо́го, без не́ї.**

	<i>Accusative Case</i>	<i>Genitive Case</i>
вона́	Хто го́ворить про не́ї?	Хто йде́ без не́ї?
він	Хто го́ворить про ньо́го?	Хто йде́ без ньо́го?
вонó	Хто го́ворить про ньо́го?	Хто йде́ без ньо́го?
вони́	Хто го́ворить про них?	Хто йде́ без них?

C.1 без

Nouns and pronouns that follow the preposition **без** are always in the genitive case.

Чи ти можеш читати без окулярів?
Can you *[s]* read **without** eyeglasses?

Чи ти можеш читати без них?
Can you *[s]* read **without** them?

Він їде на пошту без дітей.
He's going to the post office **without** (his) children.



Practise Oral Exercise 18.3

C.2 біля, коло

The prepositions **біля** and **коло** are identical in meaning and may be used interchangeably.

Хто стоїть біля (коло) поліція? **?**
Who is standing **by** the police officer?

Хто стоїть біля (коло) нього. **?**
Who is standing **by** him?

Вони сидять біля (коло) дверей. **?**
They are sitting **by** the door.



Practise Oral Exercise 18.4

C.3 від

The preposition **від** indicates movement away from a person, or away from being beside (but not in) something or someplace.

Це подарунок від товаришки. **?**
This is a gift **from** a friend.

Це подарунок від неї. **?**
This is a gift **from** her.

Зараз він іде додому від зупинки. **?**
Right now he's walking home **from** the bus stop.



Practise Oral Exercise 18.5

С.4 **для**

The preposition **для** always governs the genitive case.

Я купую книжку **для** дітей.

I'm buying a book **for the children**.

Я купую книжку **для** них.

I'm buying a book **for them**.

**Practise Oral Exercise 18.6****С.5** **до**

The preposition **до** is used to indicate movement directed towards a person or towards or into a place.

Вона піше **до** товаришки.

She is writing **to a friend**.

Вона піше **до** неї.

She is writing **to her**.

Діти біжать **до** зупінки.

The children are running **to the bus stop**.

Він щотижня хідить **до** церкви.

He goes **to church** every week.

**Practise Oral Exercise 18.7****С.6** **з**

When the preposition **з** governs the genitive case it indicates movement from out of a place, or from an event.

Студенти виходять **з** помешкання.

The students are coming **out of the apartment**.

Студенти виходять **з** нього.

The students are coming **out of it**.

Дівчата йдуть додому **з** концерту.

The girls are going home **from the concert**.

**Practise Oral Exercise 18.8**

C.7 після

The preposition **після** always governs the genitive case.

Учні входять у школу після вчителів.

The pupils enter the school **after the teachers**.

Учні входять у школу після них.

The pupils enter the school **after them**.

Куді ви йдете після футболу?

Where are you [p] going **after the football game**?

**Practise Oral Exercise 18.9****C.8 у**

1. **Animate** nouns and the pronouns that replace them are placed in the **genitive case** after the preposition **у** to indicate that someone or something is at someone's place (home).

у + genitive case of an animate noun

У **кого** Софія живе?

At whose place does Sophia live?

Софія живе у **дядька**.

Sophia lives at (her) uncle's (place/home).

Вона живе в **нього**.

She lives **at his place**.

У **кого** відео?

At whose place is the VCR?

Відео в **Софії**.

The VCR is **at Sophia's** (place/home).

Відео в **неї**.

The VCR is **at her place**.

у + locative case of an inanimate noun

Remember that with **inanimate** nouns and the pronouns that replace them, the preposition **у** is followed by the **locative case** to indicate the location of someone or something in a physical place.

Де Даніло?

Where is Danylo?

Даніло в **авті**.

Danylo is **in the car**.

Даніло у **ньому**.

Danylo is **in it**.

**Practise Oral Exercise 18.10**

2. **Animate** nouns and the pronouns that replace them may also be used in the **genitive case** after the preposition **у** to state that someone **has** something.

In Ukrainian, there are two ways of saying that someone “has” something.

- 1) You already know how to use the verb **ма́ти** (to have).

In the two sentences given below, **Ларі́са** and **вона́** are the subjects in the nominative case; **ха́ту** is the direct object in the accusative case.

Ларі́са ма́є ха́ту.

Larysa has a house.

Вона́ ма́є ха́ту.

She has a house.

- 2) The same statements can be made by using the preposition **у** + **an animate noun in the genitive case**.

In the two sentences given below, the verb **є** is used. The subject is **ха́та** in the nominative case; **Ларі́си** and **не́ї** are in the **genitive case** after the preposition **у**.

У Ларі́си є ха́та.

Larysa has a house.

У не́ї є ха́та.

She has a house

There is no difference in meaning between these two different ways of expressing the idea of **having** something in Ukrainian.

Let's look at a few more examples.

Тури́ст ма́є парасо́лю.

The tourist *[m]* has an umbrella.

Він ма́є парасо́лю.

He has an umbrella.

У тури́ста є парасо́ля.

The tourist *[m]* has an umbrella.

У нього́ є парасо́ля.

He has an umbrella.

Чи поку́пці ма́ють готі́вку?

Do the customers have cash?

Чи вони́ ма́ють готі́вку?

Do they have cash?

Чи в поку́пців є готі́вка?

Do the customers have cash?

Чи в них є готі́вка?

Do they have cash?



Practise Oral Exercises 18.11, 18.12



Do Written Exercises 18.2, 18.3, 18.4

D. VERBS

Some ideas are expressed in Ukrainian by using a verb with a noun in the genitive case, or a verb and a preposition with a noun in the genitive case.

D.1 БОЯТИСЯ

The verb **боятися** is always followed by a direct object in the **genitive case**.

боятися + the genitive case

Кого діти бояться?
Діти бояться злодіїв.

Whom do the children fear?
The children fear **the thieves**.

Чи діти бояться злодіїв?
Так, вони бояться їх.

Are the children afraid of **thieves**?
Yes, they're afraid of **them**.

Чого діти бояться?
Діти бояться літаків.

What do the children fear?
The children fear **the airplane**.

Чи діти бояться літаків?
Так, вони бояться його.

Are the children afraid of **the airplane**?
Yes, they are afraid of **it**.

**Practise Oral Exercise 18.13****D.2 СМІЯТИСЯ**

When **сміятися** means “to laugh at someone or something”, it is followed by **з** and the **genitive case**.

сміятися з + the genitive case

З кого він сміється?
Він сміється з дітей.

At whom is he laughing?
He's laughing **at the children**.

Чи він сміється з дітей?
Так, він сміється з них.

Is he laughing **at the children**?
Yes, he's laughing **at them**.

З чого вона сміється?
Вона сміється з авто.

At what is she laughing?
She's laughing **at the car**.

Чи він сміється з авто?
Ні, він не сміється з нього.

Is he laughing **at the car**?
No, he's not laughing **at it**.

**Practise Oral Exercise 18.14**

D.3 питати, шукати, хотіти

The direct objects of **питати**, **шукати**, and **хотіти** are used in either the **accusative case** or the **genitive case**, depending upon whether or not they are specifically identified.

Accusative Case

The accusative case is usually used after these verbs if the direct object is preceded by the definite article **the** in English.

1. питати + the accusative case

Кого школярі питають?
Вони питають учительку.

Whom are the pupils asking?
They're asking **the teacher** [ff].

Школярі питають учительку?
Так, вони її питають.

Are the pupils asking **the teacher** [ff]?
Yes, they're asking **her**.

2. шукати + the accusative case

Кого він шукає?
Він шукає офіціантку.

For **whom** is he looking?
He's looking for **the waitress**.

Чи він шукає офіціантку?
Так, він її шукає.

Is he looking for **the waitress**?
Yes, he's looking for **her**.

Що вона шукає?
Вона шукає парасольку.

For **what** is she looking?
She's looking for **the umbrella**.

Чи вона шукає парасольку?
Так, вона її шукає.

Is she looking for **the umbrella**?
Yes, she's looking for **it**.

3. хотіти + the accusative case

Що жінка хоче?
Жінка хоче вазу.

What does the woman want?
The woman wants **the vase**.

Чи жінка хоче вазу?
Так, вона її хоче.

Does the woman want **the vase**?
Yes, she wants **it**.

Genitive Case

If the direct object in English is preceded by the indefinite article **a** or **an**, the genitive case is usually used in Ukrainian.

1. питати + the genitive case

Кого школярі питають?
Вони питають бібліотечарки.

Whom are the pupils asking?
They're asking **a librarian** [ff].

Кого туристи питають?
Вони питають офіціантки.

Whom are the tourists asking?
They're asking **a waitress**.

2. хотіти + the genitive case

Чого жінка хоче?
Жінка хоче вази.

What does the woman want?
The woman wants a **vase**.

Чого діти хочуть?
Вони хочуть ножа.

What do the children want?
They want a **knife**.

3. шукати + the genitive case

Кого він шукає?
Він шукає бібліотекарки.

For whom is he looking?
He's looking for a **librarian** [f].

Чого вона шукає?
Вона шукає холодильника.

For what is she looking?
She's looking for a **refrigerator**.

The direct object of **питати** may also be expressed in Ukrainian by using the preposition **у/в** with the genitive case; in English, such a direct object is usually preceded by the definite article **the**.

питати у + the genitive case

У кого вони питають?
Вони питають в учительки.

Whom do the pupils ask?
They're asking **the teacher** [f].



Practise Oral Exercises 18.15, 18.16



Do Written Exercise 18.5

LESSON 19

A. VOCABULARY

Nouns

bacon	солоніна, бекон
borshch	борщ
bread	хліб
bun	булочка
butter	масло
cabbage roll	голубець (голубц-)
cake	торт
cheese	сир [h]
cookie	тістечко
cream [sweet]	вершкі [pl], вершків
cream [sour]	сметана
crepe, nalysnyk	налісник
dessert	десерт
dumpling, varenyk, perogy	вареник, пиріг (пирог-)
egg	яйце, g.pl. яєць
fish	риба
ham	шінка
honey	мед
ice cream	морозиво
jam	повідло, джем
kilogram	кілограм
lemon	цитрина, лимон
lettuce, salad	салата, салат
margarine	маргаріна, маргарин
marmalade	мармеляда, мармелад
meat	м'ясо
mushroom	гриб
nut	горіх, l.sg. ... горісі
porridge	каша
pudding	пудинг, пудинг
sandwich	сандвіч
sausage	ковбаса
soup	юшка, зупа, суп
sugar	цукор [h] (цукр-)

Adverbs

enough	дóсить
not much, a little bit	трóхи
some, several, a few	кілька
so much, so many	стільки
there is no, there are no	нема́/нема́є

Vocabulary Notes

In English, the plurals of nouns like **varenyk**, **nalysnyk**, and **holubets** usually correspond to their Ukrainian nominative plural form: **varenyky**, **nalysnyky**, **holubtsi**.

B. ADVERBS OF QUANTITY

In Ukrainian, nouns are always in the **genitive case** when they are used with adverbs that indicate a quantity of something. You already know the following adverbs of quantity: **бага́то**, **бі́льше**, **дóсить**, **кілька**, **ма́ло**, **ме́нше**, **небага́то**, **скільки**, **стільки**, and **трóхи**.

B.1 Singular and Plural Nouns

In Ukrainian, nouns that refer to **things that may be counted** are in the **genitive plural** after adverbs of quantity.

Скільки помарáнч ти купу́єш? Я купу́ю кілька помарáнч.	How many oranges are you [<i>s</i>] buying? I'm buying a few oranges .
Скільки олі́вці́в він ма́є? Він ма́є бага́то олі́вці́в.	How many pencils does he have? He has a lot of pencils .

Nouns that refer to **substances that may not be counted** are in the **genitive singular** after adverbs of quantity.

Скільки ка́ви ви ма́єте? Ми ма́ємо лишé трóхи ка́ви.	How much coffee do you [<i>p</i>] have? We have only a little bit of coffee .
Скільки мо́лока вони́ ма́ють? Вони́ ма́ють бага́то мо́лока.	How much milk do they have? They have a lot of milk .



Practise Oral Exercises 19.1, 19.2



Do Written Exercise 19.1

B.2 Subject of a Sentence

In English, plural verbs are used in sentences that contain words like **how many**, **many**, **a lot of**, and **a few**.

How many people are dining here?

A lot of people are dining here.

In Ukrainian, when an adverb of quantity is the **subject** of the sentence, it is treated as a **neuter singular noun** and the **third person singular verb form** is used with it.

In the following examples, the **subjects** of the sentences are **скільки**, **багато**, and **мало** (not the plural nouns **людéй** and **горіхів**), and therefore the **singular third person verb forms** are used as predicates.

Present Tense

Скільки людéй тут обідає?

Тут багато людéй обідає.

Скільки горіхів є в тóрті?

У тóрті є багато горіхів.

How many people are dining here?

A lot of people are dining here.

How many nuts are there in the cake?

There are many nuts in the cake.

Past Tense

Скільки людéй там було?

Там було дóсить людéй.

Скільки горіхів було в тóрті?

У тóрті було дóсить горіхів.

How many people were there there?

There were enough people there.

How many nuts were there in the cake?

There were enough nuts in the cake.

Future Tense

Скільки людéй тут бóде?

Тут бóде небагато людéй.

Скільки горіхів бóде в тóрті?

У тóрті бóде небагато горіхів.

How many people will there be here?

There won't be many people here.

How many nuts will there be in the cake?

There won't be many nuts in the cake.



Practise Oral Exercises 19.3. 19.4



Do Written Exercise 19.2

C. PARTITIVE GENITIVE

In some sentences an adverb of quantity may be implied even if it is not stated. When this happens, the direct object is known as the **partitive genitive**.

The partitive genitive is used to indicate either an indefinite amount of a substance, or a measured amount of it.

Nouns that refer to substances that may not be counted are in the **genitive singular**. Nouns that refer to things that may be counted are in the **genitive plural**.

C.1 Partitive Genitive: An Indefinite Amount

In English, the words **some** or **any** are used to indicate an unspecified amount of a substance.

Singular Nouns

Who wants **some** meat?
Does he want **any** meat?

Plural Nouns

Who wants **some** eggs?
Does he want **any** eggs?

In Ukrainian, the words **some** and **any** are **not** used; instead, **the partitive genitive is used as the direct object**.

Singular Nouns

Who wants **some** meat?
Хто хоче м'яса?

Does he want **any** meat?
Чи він хоче м'яса?

Plural Nouns

Who wants **some** eggs?
Хто хоче яєць?

Does he want **any** eggs?
Чи він хоче яєць?



Practise Oral Exercises 19.5, 19.6

C.2 Partitive Genitive: A Measured Amount

In English, when a measured quantity of a substance is referred to, it is preceded by the preposition **of**.

Here's a glass **of** milk!
Here's a kilogram **of** coffee!

In Ukrainian, the partitive genitive is used without a preposition.

Here's a glass **of** milk!
Ось склянка молока!

Here's a kilogram **of** coffee!
Ось кілограм кави!

**Practise Oral Exercises 19.7, 19.8****Do Written Exercise 19.3****D. EXPRESSING THE ABSENCE OF SOMEONE/SOMETHING**

In English, we do not make any changes to a subject when we say that someone/something is not present or does not exist.

Present Tense

The child *is* at home.

The child *isn't* at home.

Future Tense

They *will be* at school.

They *won't be* at school.

Past Tense

There *was* a girl here.

There *wasn't* a girl here.

In Ukrainian, the subject of a sentence is placed in the **genitive case** to indicate its absence or non-existence.

The negated predicate is different in all three tenses.

D.1 Present Tense: не́ма́ (нема́є) + genitive

When the absence or non-existence of **either a singular or a plural subject** is referred to in the present tense, the predicate is always **не́ма́** (also written as **нема́є**).

Affirmative

The child is at home.

Дити́на (є) вдо́ма.

The children are at home.

Діти́ (є) вдо́ма.

They are at home.

Вони́ (є) вдо́ма.

Negative

The child isn't at home

Дити́ни не́ма́ (нема́є) вдо́ма.

The children aren't at home.

Діте́й не́ма́ (нема́є) вдо́ма.

They aren't at home.

Їх не́ма́ (нема́є) вдо́ма.

Remember, that the verb **є** may be omitted in most affirmative sentences in the present tense. In negative statements, however, the word **не́ма́ (нема́є)** must be used.

Do not confuse **немає** (is not) with the negated verb **не має** (does not have).

На столі **немає** лампи, бо він **не має** лампи.

There is **no** lamp on the table, because he **doesn't have** a lamp.

Чому в гаманці **немає** грошей? Бо він **не має** грошей!

Why **isn't** there money in the wallet? Because he **has no** money!



Practise Oral Exercise 19.9

D.2 Future Tense: не буде + genitive

When the absence or non-existence of **either a singular or a plural subject** is referred to in the future tense, the predicate is **не буде**.

Affirmative

The girl will be in school.

Дівчина **буде** в школі.

The boys will be at school.

Хлопці **будуть** у школі.

We will be at home.

Ми **будемо** вдома.

Negative

The girl won't be in school.

Дівчини **не буде** в школі.

The boys won't be in school.

Хлопців **не буде** в школі.

We won't be at home.

Нас **не буде** вдома.



Practise Oral Exercise 19.10

D.3 Past Tense: не було + genitive

When the absence or non-existence of **either a singular or plural subject** is referred to in the past tense, the predicate is **не було**.

Affirmative

There was a girl here.

Тут **була** дівчина.

There were boys here.

Тут **були** хлопці.

We were at home.

Ми **були** вдома.

Negative

There wasn't a girl here.

Тут **не було** дівчини.

There weren't any boys here.

Тут **не було** хлопців.

We weren't at home.

Нас **не було** вдома.



Practise Oral Exercises 19.11, 19.12



Do Written Exercise 19.4

E. CARDINAL NUMBERS

Study the following chart carefully; pay close attention to the use of the soft sign (ь).

0	зе́ро, нуль				
1	оді́н	11	одина́дцять		
2	два	12	двана́дцять	20	два́дцять 200 дві́сті
3	три	13	трина́дцять	30	три́дцять 300 три́ста
4	чоти́ри	14	чотирна́дцять	40	соро́к 400 чоти́риста
5	п'ять	15	п'ятна́дцять	50	п'ятдеся́т 500 п'ятсо́т
6	шість	16	шістна́дцять	60	шістдеся́т 600 шістсо́т
7	сім	17	сімна́дцять	70	сімдеся́т 700 сімсо́т
8	вісім	18	вісімна́дцять	80	вісімдеся́т 800 вісімсо́т
9	де́в'ять	19	дев'ятна́дцять	90	дев'ятдеся́т, дев'яно́сто 900 дев'ятсо́т
10	де́сять			100	сто 1000 тис́яча

The preferred way of saying 90 in Ukraine is *дев'яно́сто*.

E.1 Using Cardinal Numbers

In English, cardinal numbers are not declined. In other words, regardless of how they are used in a sentence, they are always written the same way.

Subject (Nominative Case)

There's **one stamp** on the table.

Direct Object (Accusative Case)

He has **one stamp**.

In Ukrainian, cardinal numbers are declined.

Subject (Nominative Case)

There's **one stamp** on the table.

На столі **одна́ ма́рка**.

Direct Object (Accusative Case)

He has **one stamp**.

Він ма́є **одну́ ма́рку**.

In this lesson you will learn how to use cardinal numbers only with **inanimate nouns** in the **nominative** and **accusative** cases. This will enable you to talk about such things as money, age, telephone numbers, and weight in Ukrainian.

You will learn how to use cardinal numbers in other cases later in the text.

E.2 One and Numbers Ending in One

In Ukrainian, because the number **one** must agree in **gender** and in **case** with the noun that it accompanies, there are three ways of writing it: **одна́, оди́н, одне́**.

Let's look at the number **one** when it is used with **inanimate nouns that are either the subject of a sentence, or the direct object of an affirmative verb**.

In the examples that follow, only **одна́** changes to **одну́** in the accusative case; **оди́н** and **одне́** remain the same in both the nominative and accusative cases.

Nominative Case

Feminine Noun

У кімна́ті **одна́** ля́мпа.
There's one lamp in the room.

Masculine Noun

У кімна́ті **оди́н** сти́л.
There's one table in the room.

Neuter Noun

У кімна́ті **одне́** крі́сло.
There's one chair in the room.

Accusative Case

Feminine Noun

Я ба́чу **одну́** ля́мпу в кімна́ті.
I see one lamp in the room.

Masculine Noun

Я ба́чу **оди́н** сти́л у кімна́ті.
I see one table in the room

Neuter Noun

Я ба́чу **одне́** крі́сло в кімна́ті.
I see one chair in the room.

In numbers like **twenty-one, thirty-one, forty-one, fifty-one, sixty-one, seventy-one, eighty-one, ninety-one**, and **one hundred and one, one thousand and one**, only the last digit, **one**, changes.

Let's look at a few more examples.

Nominative Case

Feminine Noun

Ось два́дцять **одна́** ма́рка.
Here are twenty-one stamps.

Masculine Noun

Ось со́рок **оди́н** до́ляр.
Here are forty-one dollars.

Neuter Noun

Ось сто **одне́** пе́ро.
Here are a hundred and one pens.

Accusative Case

Feminine Noun

Я ма́ю два́дцять **одну́** ма́рку.
I have twenty-one stamps.

Masculine Noun

Вона́ ма́є со́рок **оди́н** до́ляр.
She has forty-one dollars.

Neuter Noun

Ви́н ма́є сто **одне́** пе́ро.
He has a hundred and one pens.



Practise Oral Exercise 19.13

E.3 Two, Three, Four and Numbers Ending in 2, 3, and 4

In Ukrainian, the number **two** is written as **дві** with **feminine nouns**, and as **два** with **masculine and neuter nouns**.

The numbers **три** and **чоти́ри** do not change.

When **inanimate nouns** are used as **subjects or direct objects** after the numbers **два/дві, три** and **чоти́ри**, they are in the **nominative/accusative plural form**.

Although inanimate nouns are in the nominative/accusative plural form after the numerals two, three, and four, **the stress is like that of the genitive singular form**.

<i>Stress in Nom. Sing.</i>	<i>Stress in Gen. Sing.</i>	<i>Stress in Nom. Plural</i>	<i>Stress with Numeral</i>
вікно́	вікна́	вікна	два вікна́

1. Nominative Case

Feminine Inanimate Noun

У кімна́ті дві (три, чоти́ри) ля́мпи.

There are two (three four) lamps in the room.

Masculine/Neuter Inanimate Nouns

У кімна́ті два (три, чоти́ри) сто́лі/крі́сла.

There are two (three, four) tables/chairs in the room.

2. Accusative Case

Feminine Inanimate Noun

Я ба́чу дві (три, чоти́ри) ля́мпи в кімна́ті.

I see two (three, four) lamps in the room.

Masculine/Neuter Inanimate Nouns

Я ба́чу два (три, чоти́ри) сто́лі/крі́сла в кімна́ті.

I see two (three, four) tables/chairs in the room.

In numbers like **twenty-two**, **thirty-two**, and **forty-two**, only the last digit, **two**, changes.

У конве́рті три́дцять дві ма́рки.

There are **thirty-two** stamps in the envelope.

У гаманці́ ші́стдесят два до́ляри.

There are **sixty-two** dollars in the wallet.



Practise Oral Exercise 19.14

E.4 5-20; 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90; 100, 200, 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900, 1000; and Numbers Ending in 5, 6, 7, 8, and 9

All the numbers from five through twenty are followed by nouns in the genitive plural case.

In addition, **thirty, forty, fifty, sixty, seventy, eighty, ninety, the hundreds, one thousand, and numbers that end in five, six, seven, eight, and nine, are followed by nouns in the genitive plural case.**

When these cardinal numbers are the subject of a sentence they are treated like neuter singular nouns and they are used with third person singular verbs. In this respect, they are like adverbs of quantity. (See B.2 in this lesson.)

Nominative Case

У па́чці є п'ять гу́мок.

There are five erasers in the package.

У па́чці бу́ло шість олі́вців.

There were six pencils in the package.

У па́чці бу́де двана́дцять пер.

There will be twelve pens in the package.

Чи тут є двáдцять дóлярів?

Are there twenty dollars here?

Чи тут бу́ло sóрок вісім дóлярів?

Were there forty-eight dollars here?

Чи тут бу́де сімдеся́т сім дóлярів?

Will there be seventy-seven dollars here?

Ось дві́сті це́нтів!

Here are two hundred pennies!

Ось п'ятсо́т це́нтів!

Here are five hundred pennies!

Accusative Case

Він купу́є п'ять гу́мок.

He is buying five erasers.

Він купу́є шість олі́вців.

He is buying six pencils.

Він купу́є двана́дцять пер.

He is buying twelve pens.

Вона ма́є двáдцять дóлярів.

She has twenty dollars.

Вона́ ма́є sóрок вісім дóлярів.

She has forty-eight dollars.

Вона́ ма́є сімдеся́т сім дóлярів.

She has seventy-seven dollars.

Хто ма́є дві́сті це́нтів?

Who has two hundred pennies?

Хто ма́є п'ятсо́т це́нтів?

Who has five hundred pennies?

In the accusative case, **ті́сяча** changes to **ті́сячу**.

Ось **ті́сяча** дóлярів!

Here's one thousand dollars!

Хто ма́є **ті́сячу** дóлярів?

Who has a thousand dollars?



Practise Oral Exercises 19.15, 19.16, 19.17, 19.18



Do Written Exercise 19.5

LESSON 20

A. VOCABULARY

Nouns

bathing suit	купальник
belt	пасок (паск-), ремень (ремен-)
blouse	блூзка, блўзка
boot	чобіт (чобот-) <i>g.pl.</i> чобіт
cap, baseball cap	шапка, кепка
clothing, clothes	бдяг [<i>sg</i>]
coat, overcoat [<i>winter</i>]	пальто
coat [<i>spring, fall</i>]	плащ
dress	суконка, сукенка, плаття [<i>n</i>]
fur coat	хутро, кожух, шуба
glove	рукавичка
hat	капелюх
jacket	жакет, куртка
jeans	джінси [<i>pl</i>], джінсів, джінси
kerchief	хустка
mitt, mitten	рукавиця
necktie, tie	краватка, галстук
pants, slacks	штани [<i>pl</i>], штанів
parka	парка
pullover	пулвер [<i>h</i>]
pyjamas	піжама [<i>sg</i>]
raincoat	дощовик
running shoe, gym shoe	тенісівка, кед
sandal	босоніжка, сандалья
scarf	шалик
shirt	сорочка
shoe	черевік, туфля
shorts	шорти [<i>pl</i>], шортів
skirt	спідниця
slipper	капець (капц-)
sock	шкарпетка
stocking	панчоха
suit	костюм
sweater, cardigan	свєтер [<i>h</i>] (свєтр-), свєтр [<i>h</i>]
T-shirt	теніска, футболка

Verbs

to give	дава́ти: да-ю́, -е́ш
to help, to assist	помага́ти: помага́-ю, -е́ш
to lend, to borrow	позича́ти: позича́-ю, -е́ш
to send	посила́ти: посила́-ю, -е́ш
to thank	дякува́ти: дяку-ю́, -е́ш

Vocabulary Notes

When **позича́ти** means **to lend**, it is used with the **dative case**; when **позича́ти** means **to borrow**, it is used with **у + the genitive case**. (See section H in this lesson.)

B. DATIVE CASE

In Ukrainian, nouns are used in the dative case to express the **indirect object** in a sentence.

The indirect object indicates **for whom (for what)**, or **to whom (to what)** something is being done.

Although both animate and inanimate nouns may be used as indirect objects, in most instances the indirect object is an animate noun.

B.1 Indirect Object

In English, there are two ways of constructing sentences in which an indirect object is used. Let's examine the following two sentences.

1. The woman is buying the child a cap.

<i>Subject:</i>	(Who is buying?)	The woman.
<i>Predicate:</i>	(What is she doing?)	She is buying.
<i>Direct Object:</i>	(What is she buying?)	A cap.
<i>Indirect Object:</i>	(For whom is she buying it?)	For the child.

2. The man is sending the boy a present.

<i>Subject:</i>	(Who is sending?)	The man.
<i>Predicate:</i>	(What is he doing?)	He is sending.
<i>Direct Object:</i>	(What is he sending?)	A present.
<i>Indirect Object:</i>	(To whom is he sending it?)	To the boy.

As you can see from the questions asked in the analysis of the two sentences, the indirect object in both sentences may be replaced by a prepositional phrase.

In the first sentence, the prepositional phrase that replaces the indirect object begins with **for**, and in the second one, with **to**.

1. The woman is buying **the child** a cap.
or
 The woman is buying a cap **for the child**.
2. The man is sending **the boy** a present.
or
 The man is sending a present **to the boy**.

Usually the indirect object precedes the direct object, while the prepositional phrase comes after it.

In these sentences, the nouns **child** and **boy** remain the same when they are used as an indirect object, and when they form part of a prepositional phrase.

The interrogative pronoun **who** changes to **whom**.

In Ukrainian, the indirect object is expressed in the same way as in English, but the endings of the nouns change.

The interrogative pronouns also change; **хто** becomes **кому́**, and **що** becomes **чому́**.

Let's examine the Ukrainian translations of these two sentences.

1. **Жінка купує дитині шапку.**

<i>Subject:</i>	(Хто купує?)	Жінка.
<i>Predicate:</i>	(Що жінка робить?)	Вона́ купує.
<i>Direct Object:</i>	(Що вона купує?)	Ша́пку.
<i>Indirect Object:</i>	(Кому́ вона́ купує ша́пку?)	Дити́ні.

2. **Чоловік поси́лає хло́пцеві подарунок.**

<i>Subject:</i>	(Хто поси́лає?)	Чоловік.
<i>Predicate:</i>	(Що чоловік робить?)	Він поси́лає.
<i>Direct Object:</i>	(Що він поси́лає?)	Подару́нок.
<i>Indirect Object:</i>	(Кому́ він поси́лає подарунок?)	Хло́пцеві.

As with the English sentences, the indirect objects in both of these Ukrainian sentences may be replaced by prepositional phrases beginning with **для** or **до**; unlike English, however, these two prepositions determine that the endings of the nouns in the prepositional phrases must be in the **genitive case**.

1. **Жінка купує дити́ні ша́пку.**
or
Жінка купує ша́пку для дити́ни.
2. **Чоловік хло́пцеві поси́лає подарунок.**
or
Чоловік поси́лає подарунок до хло́пця.

C. DATIVE PLURAL ENDINGS

The dative plural endings are the same for nouns of all genders.

C.1 All Genders

Hard and Mixed Declensions: -ам

Soft 1 and Soft 2 Declensions: -ям

Feminine Nouns: Dative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Dative Plural</i>
<i>Hard</i>	-ам	сестра́	сестр-	сестра́м
<i>Mixed</i>	-ам	те́ща	тещ-	те́щам
<i>Soft 1</i>	-ям	уче́нця	учениц-	уче́нцям
<i>Soft 2</i>	-ям	Ма́рія	Ма́рі-	Ма́рія́м

Masculine Nouns: Dative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Dative Plural</i>
<i>Hard</i>	-ам	брат	брат-	братáм
<i>Mixed</i>	-ам	товáриш	товарищ-	товарища́м
<i>Soft 1</i>	-ям	у́чень	учн-	у́чням
<i>Soft 2</i>	-ям	зло́дій	злоді-	злоді́ям

Neuter Nouns: Dative Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Dative Plural</i>
<i>Hard</i>	-ам	лі́жко	ліжк-	лі́жкам
<i>Mixed</i>	-ам	прі́звище	прізвищ-	прізвища́м
<i>Soft 1</i>	-ям	мі́сце	місц-	мі́сцям
<i>Soft 2</i>	-ям	завда́ння	завданн-	завда́нням

C.2 Nouns That Are Always Plural

Learn the dative endings of the nouns that are always plural. (It is highly unlikely that you will ever have the occasion to use the inanimate nouns in the dative case.)

	<i>Nominative Plural</i>	<i>Dative Plural</i>
<i>Animate</i>	батькі дівчата діти люди	батькам дівчатам дітям людям
<i>Inanimate</i>	сходи цимбали шахи гроби шашки ножиці меблі двері	сходам цимбалам шахам гробам шашкам ножицям меблям дверям

C.3 Summary Chart: Dative Plural Endings

Summary: Dative Plural Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	-ам	-ам	-ям	-ям
<i>Masculine</i>	-ам	-ам	-ям	-ям
<i>Neuter</i>	-ам	-ам	-ям	-ям



Practise Oral Exercises 20.1, 20.2



Do Written Exercises 20.1, 20.2

D. DATIVE SINGULAR ENDINGS

For feminine and masculine nouns, the dative singular endings are very similar to the locative singular endings.

D.1 Feminine Nouns

For feminine nouns, the endings for the dative singular case are the same as for the locative singular: [=Lsg]. (See Lesson 14, D.1.)

The stems of Hard Declension nouns ending in -р, -к, -х are changed before the dative singular ending is added: stems ending in р: р → з; stems ending in к: к → ц; stems ending in х: х → с.

Hard, Mixed, and Soft 1 Declensions: -i [=Lsg]

Soft 2 Declension: -ī [=Lsg]

Feminine Nouns: Dative Singular Endings				
Declension	Endings	Nominative Singular	Stem	Dative Singular
<i>Hard</i>	-i	сестра́	сестр-	сестрі́
	-i	О́льга	Ольг-	Ользі́
	-i	дочка́	дочк-	дочці́
	-i	свекру́ха	свекрух-	свекруці́
<i>Mixed</i>	-i	те́ща	тещ-	те́щі
<i>Soft 1</i>	-i	уче́нця	учениц-	уче́нці
<i>Soft 2</i>	-ī	Ма́рія	Ма́рі-	Ма́рїі



Practise Oral Exercise 20.3

D.2 Masculine Nouns

For both masculine animate and inanimate nouns, the endings for the dative singular case are the same as for the locative singular of masculine *animate* nouns. (See Lesson 14, D.2.)

Hard Declension: -oī [=aLsg]

Mixed and Soft 1 Declensions: -eī [=aLsg]

Soft 2 Declension: -eī [=aLsg]

Masculine Animate Nouns: Dative Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Dative Singular</i>
<i>Hard</i>	-ові	офіціант	офіціант-	офіціантові
<i>Mixed</i>	-еві	товариш	товариш-	товаришеві
<i>Soft 1</i>	-еві	продавець	продавц-	продавцеві
<i>Soft 2</i>	-єві	геній	гені-	генієві

Masculine Inanimate Nouns: Dative Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Dative Singular</i>
<i>Hard</i>	-ові	поїзд	поїзд-	поїздові
<i>Mixed</i>	-еві	гараж	гараж-	гаражеві
<i>Soft 1</i>	-еві	готель	готел-	готелеві
<i>Soft 2</i>	-єві	музей	музе-	музеєві

There is an alternate set of endings that is used sometimes for both masculine animate and inanimate nouns in the dative case.

It is helpful to be able to recognize these endings if you should happen to come across them; however, at this point in your study of Ukrainian you are not expected to use them.

Alternate Masculine Dative Singular Endings

Hard and Mixed Declensions: -у

Soft 1 and Soft 2 Declensions: -ю

Masculine Animate Nouns: Alternate Dative Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Dative Singular</i>
<i>Hard</i>	-у	офіціант	офіціант-	офіціанту
<i>Mixed</i>	-у	товариш	товариш-	товаришу
<i>Soft 1</i>	-ю	учень	учн-	учню
<i>Soft 2</i>	-ю	геній	гені-	генію

Masculine Inanimate Nouns: Alternate Dative Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Dative Singular</i>
<i>Hard</i>	-у	побізд	побізд-	побізду
<i>Mixed</i>	-у	гараж	гараж-	гаражу
<i>Soft 1</i>	-ю	готель	готел-	готелю
<i>Soft 2</i>	-ю	музей	музе-	музею



Practise Oral Exercise 20.4

D.3 Neuter Nouns

In these early stages of learning Ukrainian, you will rarely, if ever, need to use a neuter noun in the dative case; however, a brief summary of the endings is being given now so that you will be able to refer to them if you should ever need them.

The dative singular endings for neuter nouns are like the alternate endings for masculine nouns.

Hard and Mixed Declensions: -у

Soft 1 and Soft 2 Declensions: -ю

Neuter Nouns: Dative Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Dative Singular</i>
<i>Hard</i>	-у	крісло	крісл-	кріслу
<i>Mixed</i>	-у	прізвище	прізвищ-	прізвищу
<i>Soft 1</i>	-ю	місце	місц-	місцю
<i>Soft 2</i>	-ю	поміщення	поміщканн-	поміщення

Some neuter nouns may also have, as alternate endings, the primary masculine endings **-ові** or **-еві**. You should be able to recognize such nouns, but, at this point in your studies, it is not likely that you will have occasion to use them.

D.4 Summary Chart: Dative Singular Endings

Summary: Dative Singular Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	-ĭ [=Lsg]	-ĭ [=Lsg]	-ĭ [=Lsg]	-ï [=Lsg]
<i>Masculine</i>	-oĭi [=aLsg]	-eĭi [=aLsg]	-eĭi [=aLsg]	-ĕĭi [=aLsg]
	-y	-y	-ĭo	-ĭo
<i>Neuter</i>	-y	-y	-ĭo	-ĭo
	-oĭi	-eĭi	-eĭi	-eĭi



Practise Oral Exercises 20.5, 20.6



Do Written Exercises 20.3, 20.4

E. DATIVE CASE: DECLENSION OF PRONOUNS

Pronouns, like nouns, serve as indirect objects in sentences.

E.1 Interrogative Pronouns

In English, as stated in B.1, only **who** changes to **whom** in the dative case: **what** does not change.

In Ukrainian, both interrogative pronouns change in the dative case: хто becomes комý; що becomes чомý.

E.2 Personal Pronouns

In English, **it**, **you**[s] and **you**[p] do not change; the five remaining personal pronouns do change.

Singular Pronouns		Plural Pronouns	
<i>Subject</i>	<i>Indirect Object</i>	<i>Subject</i>	<i>Indirect Object</i>
I	me	we	us
he	him	they	them
she	her		

In Ukrainian, all the personal pronouns change when they are used as indirect objects.

Singular Pronouns		Plural Pronouns	
<i>Nominative Case</i>	<i>Dative Case</i>	<i>Nominative Case</i>	<i>Dative Case</i>
Я	мені	ми	нам
ти	тобі	ви	вам
вона	їй	вони	їм
він	йому		
воно	йому		

F. VERBS AND THE DATIVE CASE

At this point in your studies, you will not be learning any prepositions that are used with the dative case; however, you should pay close attention to the use of the dative case with a number of Ukrainian verbs.

F.1 позичати

First of all, let's look at the verb **позичати**.

When **позичати** means **to lend**, the person **to whom** something is being lent is referred to in the **dative case**.

As you can see in the example that follows, there is nothing unusual about this construction; the noun **books**, as the direct object of an affirmative verb, is in the accusative case; the noun **friend**, as the indirect object, is in the dative case.

Кому ти позичаєш книжки?	To whom do you [s] lend books?
Я позичаю книжки товаришеві.	I lend books to a friend.

When **позичати** means **to borrow**, the person from whom something is being borrowed is referred to by using the preposition **у/в + the genitive case**.

У ко́го ти позичаєш книжки?	From whom do you [s] borrow books?
Я позичаю книжки в товариша.	I borrow books from a friend.

F.2 Other Verbs

Some Ukrainian verbs require an indirect object in the dative case even when the direct object is only implied, but is not actually present.

Let's look at the verb **помагáти**. As you can see in the example that follows, the direct object **help** is not actually present, but it is implied; therefore, the person who is receiving this help is in the dative case as the indirect object.

Кому́ він помагає?

Whom is he helping?
(**To whom** is he giving help?)

Він помагає **учителеві**.

He is helping **the teacher**,
(He is giving help **to the teacher**.)

Of the verbs that you know, the following are among those falling into this category.

дякувати

писáти

телефонувáти

казáти

помагáти

читáти

платíти

скáржитися

шептáти



Practise Oral Exercises 20.7, 20.8



Do Written Exercise 20.5

G. AGE

In English, we ask people how old they are when we want to know their age.

Ivan, how old are you?

The person who answers uses the verb **to be** and states his/her age in years.

I **am** twenty (years old).

In Ukrainian, you will hear two ways of talking about age.

The structure that puts **the subject into the dative case** is considered to be the proper way of speaking about age, and you will be using it in this course.

Іва́не, скі́льки **тобі́** ро́ків?

Ivan, how old are you?

Мені́ два́дцять ро́ків.

I'm twenty years old.

You should be prepared, however, to understand speakers of Ukrainian who use the verb **ма́ти**, as in the following example.

Іва́не, скі́льки ро́ків **ти ма́єш**?

Ivan, how old are you?

Я ма́ю два́дцять ро́ків.

I'm twenty years old.

For babies who are under a year old, one talks about months, not years.

Скільки місяців дитині?
Дитині десять місяців.

How many months old is the child?
The child is ten months old.

Скільки місяців дитина має?
Дитина має десять місяців.

How many months old is the child?
The child is ten months old.



Practise Oral Exercises 20.9, 20.10



Do Written Exercise 20.6

Н. ТРЕБА, ПОТРІБНО

The most common way of saying that you need something in Ukrainian is to use either **треба** or **потрібно**.

When either **треба** or **потрібно** is used, the person who needs something is in the **dative case**, while the thing that he/she is in need of is in the **genitive case**.

Їй треба дощовикá.
She needs a raincoat.

Їй потрібно дощовикá.
She needs a raincoat.

Йому треба парки.
He needs a parka.

Йому потрібно парки.
He needs a parka.

Notice that the words **треба** and **потрібно** stay the same regardless of who is in need or what is needed.

When the words **треба** or **потрібно** are used with verbs (see Lesson 9), the one who needs to do something is in the **dative case**.

Їй треба вчитися.
She needs to study.

Їй потрібно вчитися.
She needs to study.

Йому треба спати.
He needs to sleep.

Йому потрібно спати.
He needs to sleep.



Practise Oral Exercises 20.11, 20.12



Do Written Exercise 20.7

LESSON 21

A. VOCABULARY

Nouns

barn	ста́йня, стодóбла
beach	пляж
bee	бджола́
bench	ла́ва, ла́вка
bird	пта́х, пта́шка
boat	чо́вен (човн-)
bridge	міст (мо́ст-)
bush	кущ
butterfly	метéлик
cat	кіт (кот-)
cow	ко́рва
dog	пес (пс-)
fence	паркáн
field	по́ле
flower	кві́тка
fly	му́ха
forest	ліс
grass	трава́
horse	кінь (кон-); <i>g.pl.</i> ко́ней
lake	о́зеро
monument	па́м'ятник
mosquito	кома́р [<i>h</i>]
mountain	гора́
park	парк
path	сте́жка
picnic	пікні́к
river	ріка́
sea	мо́ре
shore, bank [<i>of a river</i>]	бе́рег
snake [<i>garter snake</i>]	вуж
tree	де́рево
weed	бур'я́н
yard	дві́р [<i>h</i>] (двор-)

Verbs

to cut, to slice	кра́яти: кра́-ю, -єш
to fix, repair	ла́годити: ла́годжу, ла́год-иш
to photograph	фотографува́ти: фотографу́-ю, -єш
to stir, to mix, to shuffle	міша́ти: міша́-ю, -єш
to take care of, look after	догляда́ти: догляда́-ю, -єш

Prepositions

before, in front of	пе́ред
behind, beyond	за
beneath, under	під
between, among	між
overhead, above	над
with, along with	з

Vocabulary Notes

1. As you already know, the suffix **-ка** is often added to a masculine noun to create a feminine noun: **школя́р – школя́рка**. In addition, **-ка** can have a diminutive meaning: thus, **ла́ва** is a bigger bench, while **ла́вка** is a smaller bench; **пта́х** is a bigger bird, while **пта́шка** is a smaller bird.
2. The word **кома́р** belongs to the masculine hard declension; however, the nominative plural form is **кома́рі**.
3. The locative singular form of **бе́рег** is ... **бе́резі** or ... **бе́регові**.
4. As you will learn later on, there are many words for **cat** and **dog** in Ukrainian, but **кіт** and **пес** will be understood by all speakers of Ukrainian.
5. Learn the following expressions regarding travel.

to go to the mountains	і́хати в ѓбри
to go to the fields	і́хати в по́ле
to go to the forest	і́хати в ліс/до лісу
to go to the park	і́хати в парк/до па́рку
to go to the lake	і́хати до о́зера/на о́зеро
to go to the sea	і́хати до мо́ря/на мо́ре
to go to the river	і́хати до ріки́/на ріку́
to go to the shore	і́хати до бе́рега/на бе́рег
to go to the beach	і́хати на пляж

B. INSTRUMENTAL CASE

In Ukrainian, the instrumental case performs several functions.

1. It indicates the agent or instrument by means of which an action is performed.
2. It expresses a temporary state or condition.
3. It is used with some verbs.
4. It forms prepositional phrases with some prepositions.

B.1 Instrument of Means

In English, prepositional phrases beginning with either **by** or **with** are used to express the instrument by which an action is performed.

1. The professor is going by car.

<i>Subject:</i>	(Who is going?)	The professor.
<i>Predicate:</i>	(What is he doing?)	He is going.
<i>Instrument:</i>	(By what means is he going?)	By car.

2. The waiter is writing with a pen.

<i>Subject:</i>	(Who is writing?)	The waiter.
<i>Predicate:</i>	(What is he doing?)	He is writing.
<i>Instrument:</i>	(With what is he writing?)	With a pen.

In these sentences, the nouns **car** and **pen** did not change; however they did have to be used with the **prepositions by** and **with** to indicate that they were **the instrument or the means by which something was being done**.

In Ukrainian, prepositional phrases are not used; however, the endings of the nouns **авто** and **перо** must change.

In asking the questions “by means of whom” or “by means of what”, the interrogative pronouns **хто** and **що** are changed to **ким** and **чим** respectively.

1. Професор їде авто́м.

<i>Subject:</i>	(Хто їде?)	Професор їде.
<i>Predicate:</i>	(Що він робить?)	Він їде.
<i>Instrument:</i>	(Чим він їде?)	Авто́м.

2. Офіціант пи́ше перо́м.

<i>Subject:</i>	(Хто пи́ше?)	Офіціант пи́ше.
<i>Predicate:</i>	(Що він робить?)	Він пи́ше.
<i>Instrument:</i>	(Чим він пи́ше?)	Перо́м.

B.2 Temporary State or Condition

In Lesson 12 you learned that a noun, used as a complement of **бути**, is placed in the nominative case.

Петро́ Коза́к (є) **учи́тель**.

Now you are ready to learn that a noun complement is in the nominative case only if the state or condition that is being referred to is looked upon as being permanent, or as existing at the present time.

Петро́ Коза́к (є) **учи́тель**.

Petro Kozak is a teacher (and this isn't changing).

If the state or condition that is being expressed is temporary, or one that is likely to change, then the noun complement is placed in the **instrumental case**.

Петро́ Коза́к **був учи́телем**.

Petro Kozak was a teacher (but no longer is one).

Петро́ Коза́к **бу́де вчи́телем**.

Petro Kozak will be a teacher (but isn't one as yet).

C. INSTRUMENTAL PLURAL ENDINGS

The instrumental plural endings are the same for all three genders of Ukrainian nouns

C.1 All Genders

Hard and Mixed Declensions: -ами

Soft 1 and Soft 2 Declensions: -ями

Feminine Nouns: Instrumental Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Instrumental Plural</i>
<i>Hard</i>	-ами	банду́ра	бандур-	банду́рами
<i>Mixed</i>	-ами	афі́ша	афіш-	афі́шами
<i>Soft 1</i>	-ями	ву́лиця	вулиц-	ву́лицями
<i>Soft 2</i>	-ями	ле́кція	лекці-	ле́кціями

Masculine Nouns: Instrumental Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Instrumental Plural</i>
<i>Hard</i>	-ами	літа́к	літа́к-	літака́ми
<i>Mixed</i>	-ами	ні́ж	но́ж-	ножа́ми
<i>Soft 1</i>	-ями	оли́вець	оли́вц-	оли́вця́ми
<i>Soft 2</i>	-ями	зло́дій	злоді́-	злодія́ми

Neuter Nouns: Instrumental Plural Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Instrumental Plural</i>
<i>Hard</i>	-ами	пе́р	пе́р-	пе́рами
<i>Mixed</i>	-ами	прі́звище	прі́звищ-	прі́звища́ми
<i>Soft 1</i>	-ями	мі́сце	мі́сц-	мі́сця́ми
<i>Soft 2</i>	-ями	завда́ння	завданн́-	завда́ннями

C.2 Nouns That Are Always Plural

Learn the instrumental endings of the following nouns that are always plural in Ukrainian.

<i>Nominative Plural</i>	<i>Instrumental Plural</i>
ді́ти	дітьми
лю́ди	людьми́
батькі́	батька́ми
ді́вчата	ді́вчата́ми
схо́ди	схо́дами
цимба́ли	цимба́лами
ша́хи	ша́хами
ша́шки	ша́шками
но́жиці	но́жиця́ми
ме́блі	ме́бля́ми
двері́	дверми́ <i>or</i> <i>двері́ма</i>
гро́ші	гро́шми <i>or</i> <i>гро́ші́ма</i>

C.3 Summary Chart: Instrumental Plural Endings

Summary: Instrumental Plural Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	-ами	-ами	-ями	-ями
<i>Masculine</i>	-ами	-ами	-ями	-ями
<i>Neuter</i>	-ами	-ами	-ями	-ями



Practise Oral Exercises 21.1, 21.2

D. INSTRUMENTAL SINGULAR ENDINGS

D.1 Feminine Nouns

The instrumental singular endings of feminine nouns do not resemble any other endings

Hard Declension: -ою

Mixed and Soft 1 Declensions: -єю

Soft 2 Declension: -єю

Feminine Nouns: Instrumental Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Instrumental Singular</i>
<i>Hard</i>	-ою	бандура	бандур-	бандурою
<i>Mixed</i>	-єю	афіша	афіш-	афішею
<i>Soft 1</i>	-єю	вулиця	вулиц-	вулицею
<i>Soft 2</i>	-єю	лекція	лекці-	лекцією

D.2 Masculine Nouns

The instrumental singular endings are the same for masculine animate and inanimate nouns.

Hard Declension: -ом

Mixed and Soft 1 Declensions: -ем

Soft 2 Declension: -єм

Masculine Nouns: Instrumental Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Instrumental Singular</i>
<i>Hard</i>	-ом	літáк	літáк-	літáкóм
<i>Mixed</i>	-ем	ніж	нож-	ножéм
<i>Soft 1</i>	-ем	олівéць	олівц-	олівцéм
<i>Soft 2</i>	-єм	злóдій	злóді-	злóдієм

D.3 Neuter Nouns

Except for the Soft 2 Declension ending, the neuter instrumental singular endings are the same as the masculine instrumental singular endings.

Hard Declension: -ом

Mixed and Soft 1 Declensions: -ем

Soft 2 Declension: -ям

Neuter Nouns: Instrumental Singular Endings				
<i>Declension</i>	<i>Endings</i>	<i>Nominative Singular</i>	<i>Stem</i>	<i>Instrumental Singular</i>
<i>Hard</i>	-ом	перó	пер-	перóм
<i>Mixed</i>	-ем	прізвище	прізвищ-	прізвищем
<i>Soft 1</i>	-ем	місце	місц-	місцем
<i>Soft 2</i>	-ям	завдáння	завданн-	завдáнням

D.4 Summary Chart: Instrumental Singular Endings

Summary: Instrumental Singular Endings				
	<i>Hard</i>	<i>Mixed</i>	<i>Soft 1</i>	<i>Soft 2</i>
<i>Feminine</i>	-ю	-ю	-ю	-ю
<i>Masculine</i>	-ом	-ем	-ем	-єм
<i>Neuter</i>	-ом	-ем	-ем	-ям



Practise Oral Exercises 21.3, 21.4, 21.5



Do Written Exercises 21.1, 21.2, 21.3

E. PREPOSITIONS

At this time you will learn how to use the instrumental case with prepositions that indicate location and with the preposition **з**.

E.1 Location

The following five prepositions are used with the instrumental case to indicate **location**: **за**, **між**, **над**, **пéред**, and **під**.

1. **за** Касі́р стоїть **за** касо́ю.
The cashier is standing **behind** the cash register.
- Бабу́ся живе́ **за** лісо́м.
Grandmother lives **beyond** the forest.
2. **між** Зо́шит ле́жить **між** книжкáми.
The notebook is lying **among** the books.
- Хто си́дить **між** ма́мою і та́том?
Who's sitting **between** mom and dad?
3. **над** Пташкі́ літа́ють **над** дерéвами.
The birds are flying around **above** the trees.
4. **пéред** Хто стоїть **пéред** вітри́ною?
Who's standing **in front of** the showcase?
5. **під** Діти́ си́дять **під** дерéвами.
The children are sitting **beneath** the trees.

E.2 з

The preposition **з** is used with the instrumental case to indicate that someone is doing something **with** someone else, or that something is being used along **with** something else.

Remember that the instrumental case is used **without a preposition** if the English preposition **with** implies “by means of”.

З **ким** вони́ розмовля́ють?
With whom are they are talking?

З учі́телем.
With the teacher.

З **чим** ти п'є́ш чай?
With what do you [s] drink (your) tea?

З цúкром.
With sugar.

The preposition **з** has three alternate forms: **із**, **зі**, and **зо**.

- **із** is used between a **consonant** and the **consonant blends** **ст-**, **сп-**, **сл-**, **стр-**:
- **зі** or **зо** is used between a **vowel** and the **consonant blends** **мн-**, **сн-**, **ст-**, **стр-**:

Воні розмовляють **із** студентами
Вона розмовляє **зі** (зо) студентом.



Practise Oral Exercise 21.6, 21.7, 21.8



Do Written Exercises 21.4, 21.5

F. VERBS

Some verbs govern the instrumental case themselves, whereas others are used with prepositions that govern this case.

1. тішитися

The verb **тішитися** is always followed by nouns or pronouns in the instrumental case.

Дочка тішиться бдягом.
The daughter is happy **with the clothing**.

Батькі тішаються дітьми.
The parents are happy **with (their) children**.

2. іті/ходити

Verbs of motion like **іті/ходити** are often followed by nouns in the instrumental case to indicate the physical space or area through which the movement takes place.

Дівчата йдуть вулицею.
The girls are walking **along the street**.

Хлбпці біжать дорогою.
The boys are running **down the road**.

3. одружуватися з

The verb **одружуватися** is used with the preposition **з** and nouns or pronouns in the instrumental case,

З ким вона одружується?
Whom is she marrying?

Вона одружується з фярмером.
She is marrying **a farmer**.

G. INSTRUMENTAL CASE: DECLENSION OF PRONOUNS

Pronouns are used like nouns in the instrumental case.

G.1 Interrogative Pronouns

In English, the interrogative pronoun **who** changes to **whom** after prepositions; **what** does not change.

In Ukrainian, both interrogative pronouns change in the instrumental case: **хто** becomes **ким**; **що** becomes **чим**.

G.2 Personal Pronouns

In English, only five personal pronouns change after prepositions. (See Lessons 14, 15, 17.)

In Ukrainian, all the personal pronouns change when they are used in the instrumental case.

Singular Pronouns		Plural Pronouns	
<i>Nominative Case</i>	<i>Instrumental Case</i>	<i>Nominative Case</i>	<i>Instrumental Case</i>
я	мнóю	ми	на́ми
ти	тобóю	ви	ва́ми
вона́	не́ю	вони́	ни́ми
він	ним		
воно́	ним		

When **з** comes before **мною**, it changes to **зі** or **зо**.

Він іде зі мною. Він іде зо мною.



Practise Oral Exercises 21.9, 21.10, 21.11



Do Written Exercise 21.6

LESSON 22

A. Vocabulary

Nouns

assistant	асистэнт; асистэнтка
banquet	бенкэт
bouquet	букэт
broom	мітла, віник
button	гудзик
calculator	калькулятар [h]
calorie	кальорія, калорія
diet	діэта
flower bed	квітнік
hedge	живопліт
laboratory	лябораторія, лабораторія
lawn	травнік
lawn mower	косарка
menu	меню [indecl.]
pillow	підушка
pocket	кішэня
quilt	кбвдра
serviette	сервэтка
stain, spot	пляма
stone	камень (камен-)
tablecloth	обрус, скатерціна

Pronoun

oneself	себе
---------	------

Prepositions

across from, against	проти
across, through, because of	чэрез
among, in the middle of	сэред
besides, except for	крім
for	по
instead of, in place of	замість
near, close to	блізько
not far from	недалёко

Verbs

to clean	чисти́ти: чисти́ти, чисти́ти-иш
to fall	па́дати: па́да-ю, -єш
to find	знахо́дити: знахо́джу, знахо́д-иш
to forget	забува́ти: забува́ю, -єш
to leave	лиша́ти: лиша́ю, -єш
to lose	губи́ти: губ-лю́, -иш
to receive	оде́ржувати: оде́ржу-ю, -єш
to rest	відопочива́ти: відопочива́ю, -єш

B. PRONOUNS

In addition to consolidating your knowledge of personal and interrogative pronouns, you will learn one new pronoun in this lesson, the reflexive pronoun **себе́**. You will also learn how to decline **indefinite pronouns**.

B.1 Personal Pronouns: Consolidation

Remember that the genitive and accusative **н**- forms given in parentheses for the **third person pronouns** are used only after prepositions.

Singular Personal Pronouns				
N.	я	ти	вона́	він/вонó
G.	мене́	тебе́	її (неї)	його́ (нього́)
A.	[=G]	[=G]	[=G]	[=G]
I.	мнóю	тобóю	не́ю	ним
D.	мені́	тобі́	їй	йому́
L.	... ме́ні	... то́бі	... ні́й	... ньóму

Plural Personal Pronouns			
N.	ми	ви	вони́
G.	нас	вас	їх (них)
A.	[=G]	[=G]	[=G]
I.	на́ми	ва́ми	ні́ми
D.	нам	вам	їм
L.	... нас	... вас	... них

B.2 Reflexive Pronoun себе

In both English and Ukrainian, a reflexive pronoun refers back to the **subject** of the sentence, or the clause.

Let's examine a few sentences that have reflexive pronouns in them.

He sees **himself** in the mirror.

Він бачить себе в дзеркалі.

In this first sentence, the reflexive pronoun **himself** refers back to **he**, the **subject of the sentence**.

Do you_[s] know if **she** can see **herself** in the mirror?

Чи ти знаєш, чи вона може бачити себе в дзеркалі?

In this sentence, the reflexive pronoun **herself** refers back to **she**, the **subject of the subordinate clause**.

No, but I know that **I** can't see **myself** in the mirror.

Ні, але я знаю, що я не можу бачити себе в дзеркалі.

In this sentence, the reflexive pronoun **myself** refers back to **I**, the **subject of the subordinate clause**.

From the examples given above, you can see that a different reflexive pronoun is used in the three English sentences: **himself**, **herself**, and **myself**.

At the same time, you will have noticed that the same reflexive pronoun, **себе**, is used in all three Ukrainian sentences. This draws attention to one of the basic differences between English and Ukrainian reflexive pronouns.

In English, there are **eight** reflexive pronouns.

In Ukrainian, the reflexive pronoun **себе** is the same for all persons, genders, and number.

I see **myself**.

Я бачу себе.

You_[s] see **yourself**.

Ти бачиш себе.

He sees **himself**.

Він бачить себе.

She sees **herself**.

Вона бачить себе.

It sees **itself**.

Вонó бачить себе.

We see **ourselves**.

Ми бачимо себе.

You_[p] see **yourselves**.

Ви бачите себе.

They see **themselves**.

Вонí бачать себе.

There is still another important difference between **себе́** and the English reflexive pronouns.

In English, the reflexive pronoun never changes.

In Ukrainian, the reflexive pronoun **себе́** is declined; its case depends upon its use in a sentence or clause.

In the following example, **himself** is the **indirect object**, and **себе́** is in the **dative case**: **собі́**.

He is buying **himself** a computer.

Він купує собі́ комп'ютер.

In the next example, **himself** is the **direct object of an affirmative verb**, and **себе́** is in the **accusative case**: **себе́**.

He sees **himself** in the mirror.

Він бачить себе́ у дзеркалі.

The reflexive pronoun **себе́** is declined similarly to the personal pronouns **я** and **ти**.

Ukrainian Reflexive Pronoun себе́	
N.	—
G.	себе́
A.	[=G]
I.	собо́ю
D.	собі́
L.	... собі́



Practise Oral Exercises 22.1, 22.2, 22.3

B.3 Interrogative Pronouns

The complete declensions of the interrogative pronouns **хто** and **що** are presented below for review purposes.

Interrogative Pronouns		
N.	ХТО	ЩО
G.	КОГО́	ЧОГО́
A.	[=G]	[=N]
I.	КИМ	ЧИМ
D.	КОМУ́	ЧОМУ́
L.	... КОМУ́	... ЧОМУ́

B.4 Indefinite Pronouns

Knowing how to decline **хто** and **що** makes it easy to decline indefinite pronouns that have **хто** or **що** as one of their component parts.

1. Declension of Indefinite Pronouns

If you look carefully at the following declensions of these pronouns, you will see that it is only the **хто** or **що** component of these pronouns that is declined.

N.	хтось	щось	хтонéбудь	щонéбудь
G.	кого́сь	чо́гось	кого́нéбудь	чо́гонéбудь
A.	[=G]	[=N]	[=G]	[=N]
I.	кимсь	чимсь	кимнéбудь	чимнéбудь
D.	кому́сь	чо́му́сь	кому́нéбудь	чо́мунéбудь
L.	... ко́мусь	... чо́мусь	... ко́мунéбудь	... чо́мунéбудь

N.	дéхто	дéщо	ніхто́	ніщо́
G.	дéкого	дéчого	ніко́го	нічо́го
A.	[=G]	[=N]	[=G]	[=N]
I.	дéким	дéчим	нікі́м	нічі́м
D.	дéкому	дéчому	ніко́му	нічо́му
L.	... дéкому	... дéчому	ні ... ко́му	ні ... чо́му

2. Use of Prepositions with **ніхто́**, **ніщо́**, **дéхто**, **дéщо**

When prepositions are used with **ніхто́** and **ніщо́**, they must be placed between the two component parts of the pronoun: **ні ... хто**; **ні ... що**.

When prepositions are used with **дéхто** and **дéщо**, they may be placed either between the two component parts of the pronoun, or before it.

N.	ніхто́	ніщо́	дéхто	дéщо
G.	ні до́ ко́го	ні до́ чо́го	де до́ ко́го до́ дéкого	де до́ чо́го до́ дéчого
A.	ні про́ ко́го	ні про́ що	де про́ ко́го про́ дéкого	де про́ що про́ дéщо
I.	ні з ким	ні з чим	де з ким з дéким	де з чим з дéчим
L.	ні на́ ко́му	ні на́ чо́му	де на́ ко́му на́ дéкому	де на́ чо́му на́ дéчому

B.5 Using ніхт́о in Negative Constructions

In English, there may be only one negative word in a sentence; therefore, in the following two sentences, it is correct to say either **there is no one**, or **there is not anyone**.

There's no one here.

There isn't anyone here.

It is **not** correct, however, to say **there is not no one**.

In Ukrainian, both the sentences given above are translated in the same way, using both ні́кого and не́ма́ (нема́є).

There's no one here.

Тут ні́кого не́ма́ (нема́є).

There isn't anyone here.

Тут ні́кого не́ма́ (нема́є).

Similarly:

There never is anyone here.

Тут ні́коли ні́кого не́ма́ (нема́є).

I never talk about anyone.

Я ні́коли ні́ про ко́го не́ говорю́.

I never go anywhere with anyone.

Я ні́коли ні́ку́ди ні́ з ким не́ йду́.



Practise Oral Exercises 22.4, 22.5



Do Written Exercise 22.1

C. PREPOSITIONS

In this lesson you will learn how to use eight more prepositions: six with the genitive case; and two with the accusative case.

C.1 Prepositions Governing the Genitive Case

1. близько

The preposition **близько** is used with the genitive case to mean **near**, or **close to**.

We work **near** (our) **home**.

Ми працюємо **близько** **дому**.

We live **close to** the **school**.

Ми живемо **близько** **школи**.

2. замість

The preposition **замість** governs the genitive case. It means **instead of**, or **in place of**.

We're going to the store **instead of** **mother**.

Ми йдемо до крамниці **замість** **мама**.

They have a flowerbed **in place of** a **lawn**.

У них квітник **замість** **травника**.

3. крім

The genitive case is used with the preposition **крім**; it means **besides**, or **except for**.

Who was at the party **besides** (your) **friends**?

Хто був на вечірці **крім** **товаришів**?

Except for **us**, there was no one there.

Крім **нас** там нікого не було.

4. недалёко

The preposition **недалёко** governs the genitive case. It means **not far from**.

The farm isn't **far from** the **city**.

Фарма **недалёко** **міста**.

We don't live **far from** the **stores**.

Ми живемо **недалёко** **крамниць**.

5. прóти

The genitive case is used with the preposition **прóти** to mean **to be across from someone or something in a physical sense**, or **to oppose (to be against) someone or something**.

Who sits **across from you** in class?
Хто сидить прóти тебе в класі?

What do you have **against me**?
Що ти маєш прóти мене?

6. сэред

The preposition **сэред** governs the genitive case. It means **among**, or **in the middle of**.

Why is the police officer standing **among the children**?
Чомý поліцай стоїть сэред дітєй?

The tree is growing **in the middle of the field**.
Дэрево ростє сэред пóля.

C.2 Prepositions Governing the Accusative Case

1. по

The preposition **по** is used with the accusative to mean **to go for someone or something**, or **to get (fetch) someone or something**.

Where is she going [*on foot*]?
Кудї вона йде?

She's going **for milk**.
Вона йде по молоко.

Where is he going [*by vehicle*]?
Кудї він їде?

He's going **for (his) assistant**.
Він їде по асистєнта.

2. чєрез

The preposition **чєрез** governs the accusative case. It means **across, through**, or **on account of (because of)**.

The cat is running **across the road**.
Кіт біжить чєрез дорóгу.

We like to walk to school **through the park**.
Ми любимо ходїти до шкóли чєрез парк.

I can't sleep **because of the music**.
Я не мóжу спáти чєрез мўзику.



Practise Oral Exercise 22.6



Do Written Exercises 22.2, 22.3, 22.4, 22.5, 22.6

LESSON 23

A. ASPECTS OF UKRAINIAN VERBS

As stated in Lesson 4, the Ukrainian verb system differs in an important way from the English verb system: for most English infinitives, there are two Ukrainian infinitives.

<i>English Infinitive</i>	<i>Ukrainian Infinitives</i>
to read	читати, прочитати

In English, the various present, past, and future tenses are formed from a single infinitive: **to read**.

In Ukrainian, some tenses are formed from the *imperfective infinitive*: **читати**; other tenses are formed from the *perfective infinitive*: **прочитати**.

The Ukrainian imperfective and perfective infinitives are referred to as two aspects (or two views) of the same verb, and they usually come in closely related aspectual pairs.

<i>Imperfective Aspect</i>	<i>Perfective Aspect</i>
читати	прочитати

A.1 Imperfective Aspect

The tenses that are formed from the imperfective infinitive express an ongoing, repeated, habitual, or generalized action, without any indication as to the completion or termination of such an action.

An incompleated action may be seen as occurring in the present, in the past, or in the future; therefore, three tenses are formed from the imperfective infinitive.

1. Present Tense
2. Past Imperfective Tense
3. Future Imperfective Tense

A.2 Perfective Aspect

The tenses that are formed from the perfective infinitive express an action that has already been completed or terminated, or one that is going to be undertaken and completed or terminated in the future.

A completed action, therefore, may be seen as one that has occurred in the past or as one that will occur (and will be finished) in the future.

Because an action that is seen as being completed or terminated either in the past or in the future can never be happening in the present, only two tenses can be formed from the perfective infinitive.

1. Past Perfective Tense
2. Future Perfective Tense

There are some imperfective verbs that have no perfective aspect. Thus far, you have learned five such verbs.

	<i>Imperfective Aspect</i>	<i>Perfective Aspect</i>
to be	бу́ти	—
to be frightened	бо́ятися	—
to cost	коштува́ти	—
to have	ма́ти	—
to know	зна́ти	—

B. FORMATION OF PERFECTIVE INFINITIVES

All the verbs that you learned in Lessons 4-22 were **imperfective infinitives**. Most **perfective infinitives** are formed in one of three ways.

1. A prefix is added to the imperfective infinitive.

For some verbs, several prefixes may be added to their imperfective infinitives to form perfective infinitives, but you need to know only the ones presented here.

A perfective infinitive that is formed by adding a prefix to the imperfective infinitive belongs to the same conjugation and group as the imperfective infinitive.

	<i>Imperfective Aspect</i>		<i>Perfective Aspect</i>	
to read	чита́ти	[I,vs.1]	прочита́ти	[I,vs.1]
to dance	танцюва́ти	[I,vs.2]	потанцюва́ти	[I,vs.2]
to grow	рості́	[I,cs.1]	ві́рости	[I,cs.1]
to write	писа́ти	[I,cs.2]	написа́ти	[I,cs.2]
to fight	боро́тися	[I,mixed]	поборо́тися	[I,mixed]
to talk	говорі́ти	[II,лнр]	поговорі́ти	[II,лнр]
to be silent	мовча́ти	[II,жчшщ]	замовча́ти	[II,жчшщ]
to do	роби́ти	[II,бвмпф]	зроби́ти	[II,бвмпф]
to pay	платі́ти	[II,дзст]	заплаті́ти	[II,дзст]
to stand	стоя́ти	[II,vs]	постоя́ти	[II,vs]
to eat	ї́сти	[III]	з'ї́сти	[III]

2. The suffix of the imperfective infinitive is changed.

A perfective infinitive that is formed by changing the suffix of the imperfective infinitive may belong to the same conjugation and group as the imperfective infinitive; usually, however, the perfective infinitive belongs to a different conjugation and/or group.

	<i>Imperfective Aspect</i>	<i>Perfective Aspect</i>
to choose	вибира́ти [I,vs.1]	ви́брати [I,cs.2]
to buy	купува́ти [I,vs.2]	купи́ти [II,бвмпф]

3. A completely different word is used.

For the imperfective infinitive бра́ти, the perfective infinitive is **взя́ти**.

	<i>Imperfective Aspect</i>	<i>Perfective Aspect</i>
to take	бра́ти [I,cs.2]	узя́ти/взя́ти [I,cs.2]

B.1 The Prefix по-

Most frequently, perfective infinitives are formed by adding the prefix по- to imperfective infinitives.

In Lessons 4-22, you learned 105 imperfective infinitives. The perfective infinitives of about a third of them are formed with the prefix по-. **In every instance, both of the infinitives belong to the same conjugation and group.**

	<i>Imperfective Aspect</i> [I,vs.1]	<i>Perfective Aspect</i> [I,vs.1]
to converse	розмовля́ти	порозмовля́ти
to have breakfast	сніда́ти	посніда́ти
to have dinner	обіда́ти	пообіда́ти
to have supper	вечє́рати	повечє́рати
to hear	чу́ти	почу́ти
to listen	слуха́ти	послу́хати
to look for	шука́ти	пошука́ти
to play	гра́ти	погра́ти
to stir, mix	міща́ти	поміща́ти
to think	ду́мати	поду́мати
to wait	чека́ти	почека́ти

	<i>Imperfective Aspect</i> [I,vs.2]	<i>Perfective Aspect</i> [I,vs.2]
to cut	крáяти	покрáяти
to dance	танцюва́ти	потанцюва́ти
to joke	жартува́ти	пожартува́ти
to telephone	телефонува́ти	потелефонува́ти
to thank	дякувати	подякувати
to work	працюва́ти	попрацюва́ти

	<i>Imperfective Aspect</i> [I,cs.1]	<i>Perfective Aspect</i> [I,cs.1]
to live	жи́ти	пожи́ти
to put	кла́сти	покла́сти

	<i>Imperfective Aspect</i> [I,mixed]	<i>Perfective Aspect</i> [I,mixed]
to fight	борóтися	поборóтися

	<i>Imperfective Aspect</i> [II,лнр]	<i>Perfective Aspect</i> [II,лнр]
to shave oneself	голи́тися	поголи́тися
to smoke	кури́ти	покури́ти
to talk	говорі́ти	поговорі́ти
to worry	журі́тися	пожурі́тися

	<i>Imperfective Aspect</i> [II,жчшщ]	<i>Perfective Aspect</i> [II,жчшщ]
to be lying down	лежа́ти	полéжати
to complain	скаржитися	поскаржитися
to hurry	спіши́ти	поспіши́ти
to see	ба́чити	побáчити

	<i>Imperfective Aspect</i> [II,бвмпф]	<i>Perfective Aspect</i> [II,бвмпф]
to look at	диві́тися	подиві́тися
to love, like	любі́ти	полюбі́ти
to sleep	спа́ти	поспа́ти

	<i>Imperfective Aspect</i> [II,дзст]	<i>Perfective Aspect</i> [II,дзст]
to clean	чы́стити	почы́стити
to be sitting	сіді́ти	посіді́ти
to request	просі́ти	попросі́ти
to wear	носі́ти	поносі́ти

	<i>Imperfective Aspect</i> [II,vs]	<i>Perfective Aspect</i> [II,vs]
to be standing	сто́яці	посто́яці



Practise Oral Exercise 23.1

B.2 The Prefix по- and Verbs of Motion

For six of the verbs of motion, the perfective aspect of both the durative and the iterative imperfective infinitives is formed by adding the prefix по- to the durative imperfective infinitive.

To form the perfective aspect for і́ці and ході́ці, the prefix п- is added to і́ці, the durative imperfective infinitive.

	<i>Imperfective Aspect</i>			<i>Perfective Aspect</i>	
	<i>Iterative</i>	<i>Durative</i>			
to carry	носі́ці	несці́	[I,cs.1]	поне́сці	[I,cs.1]
to fly	літа́ці	леті́ці	[II,дзст]	полеті́ці	[II,дзст]
to go, come	ході́ці	і́ці	[I,cs.1]	пі́ці	[I,cs.1]
to go, come	і́зці	і́хці	[I,cs.2]	поі́хці	[I,cs.2]
to haul	возі́ці	везці́	[I,cs.1]	повезці́	[I,cs.1]
to run	бі́гаці	бі́гці	[II,жчшщ]	побі́гці	[II,жчшщ]
to swim	пла́ваці	плі́сці	[I,cs.1]	поплі́сці	[I,cs.1]



Practise Oral Exercise 23.2

B.3 Other Prefixes

Of the verbs that you know, almost a third form their perfective aspect by adding one of the following prefixes: **ви-**, **з-**, **за-**, **на-**, **про-**, **с-** and **у-/в-**.

In every instance, both of the infinitives belong to the same conjugation and group.

1. The prefix **ви-**

<i>Imperfective Aspect</i>		<i>Perfective Aspect</i>	
to drink	піти	випити	[I,vs.2]
to grow	рости	вирости	[I,cs.1]

2. The prefix **з-**

<i>Imperfective Aspect</i>		<i>Perfective Aspect</i>	
to be able	могти	змогти	[I,cs.1]
to do	робити	зробити	[II,бвмпф]
to eat	їсти	з'їсти	[III,їсти]
to fix, to repair	лагодити	злагодити	[II,дзст]
to have to	мусити	змусити	[II,дзст]
to know how	уміти	зуміти	[I,vs.1]
to plough	орати	зорати	[I,mixed]
to prepare	готувати	зготувати	[I,vs.2]
to understand	розуміти	зрозуміти	[I,vs.1]
to weigh	важити	зважити	[II,жчшщ]

3. The prefix **за-**

<i>Imperfective Aspect</i>		<i>Perfective Aspect</i>	
to be silent	мовчати	замовчати	[II,жчшщ]
to cry	плакати	заплакати	[I,cs.2]
to groan	стогнати	застогнати	[I,cs.2]
to laugh	сміятися	засміятися	[I,vs.2]
to lose	губити	загубити	[II,бвмпф]
to pay	платити	заплатити	[II,дзст]
to remember	пам'ятати	запам'ятати	[I,vs.1]
to sing	співати	заспівати	[I,vs.1]

4. The prefix на-

	<i>Imperfective Aspect</i>	<i>Perfective Aspect</i>
to learn, study	учі́тися	навчі́тися [II, жчшщ]
to write	писáти	написáти [I, cs.2]

5. The prefix про-

	<i>Imperfective Aspect</i>	<i>Perfective Aspect</i>
to read	читáти	прочитáти [I, vs.1]

6. The prefix с-

	<i>Imperfective Aspect</i>	<i>Perfective Aspect</i>
to ask, inquire	питáти	спитáти [I, vs.1]
to bathe oneself	купáтися	скупáтися [I, vs.1]
to photograph	фотографувáти	сфотографувáти [I, vs.2]
to say	казáти	сказáти [I, cs.2]
to want	хоті́ти	схоті́ти/захоті́ти [I, cs.2]

7. The prefix у-/в-

	<i>Imperfective Aspect</i>	<i>Perfective Aspect</i>
to be glad	ті́шитися	уті́шитися/ втíшитися [II, жчшщ]
to steal	кра́сти	укра́сти/ вкра́сти [I, cs.1]



Practise Oral Exercise 23.3



Do Written Exercise 23.1

B.4 Changes in the Suffix

As stated in section B of this lesson, if the perfective aspect is formed by changing the suffix of the imperfective infinitive, the imperfective and perfective infinitives usually belong to different groups and/or conjugations.

	<i>Imperfective Aspect</i> [I,vs.1]		<i>Perfective Aspect</i>	
to send	посилáти		послáти	[I,mixed]
to fall	пáдати		упáсти	[I,cs.1]
to forget	забувáти		забу́ти	[I,cs.1]
to help	помагáти		помогті́	[I,cs.1]
to lie down	лягáти		лягті́	[I,cs.1]
to rest	відпочивáти		відпочі́ти	[I,cs.1]
to sit down	сідáти		сісти	[I,cs.1]
to choose	вибирáти		вй́брати	[I,cs.2]
to dress oneself	одягáтися		одягнү́тися	[I,cs.2]
to look after	доглядáти		догльáнути	[I,cs.2]
to leave	лишáти		лишй́ти	[II,жчшщ]
to lend	позичáти		позй́чити	[II,жчшщ]
to order	замовля́ти		замóвити	[II,бвмп]

	<i>Imperfective Aspect</i> [I,vs.2]		<i>Perfective Aspect</i>	
to get up	устанáти		устáти	[I,cs.1]
to buy	купувáти		купй́ти	[II,бвмп]
to marry	одружувáтися		одружй́тися	[II,жчшщ]
to receive	одёржувати		одёржати	[II,жчшщ]
to give	давáти		дáти	[III,дáти]
to sell	продавáти		продáти	[III,дáти]

	<i>Imperfective Aspect</i> [I,cs.2]		<i>Perfective Aspect</i>	
to tell a lie	брехáти		брехнү́ти	[I,cs.2]
to whisper	шептáти		шепнү́ти	[I,cs.2]

<i>Imperfective Aspect</i> [II,жчшщ]		<i>Perfective Aspect</i>
to shout, scream	крича́ти	кри́кнути [I,cs.2]

<i>Imperfective Aspect</i> [II,дзст]		<i>Perfective Aspect</i>
to enter	вхо́дити	уві́йти [I,cs.1]
to exit	вихо́дити	ви́йти [I,cs.1]
to find	знахо́дити	зна́йти [I,cs.1]

B.5 Different Words

You know only one verb in which the imperfective and perfective infinitives are different words.

<i>Imperfective Aspect</i> [I,cs.2]		<i>Perfective Aspect</i>
to take	бра́ти	узя́ти/взя́ти [I,cs.2]



Practise Oral Exercise 23.4



Do Written Exercises 23.2, 23.3, 23.4, 23.5

C. ADDITIONAL INFORMATION

Although there is usually only one prefix that is used to form the “basic” perfective infinitive, other prefixes may be used to form additional perfective infinitives that differ in meaning from the original imperfective infinitive.

These additional perfective infinitives may then be altered to form new imperfective infinitives, some of which may give rise to other perfective infinitives – a kind of chain reaction!

Let’s look at some of the verbs that it is possible to form by adding prefixes to the imperfective infinitive **писати**.

<i>“Basic” Perfective Infinitive</i>	<i>Meaning</i>	
написати	to write	
<i>Other Perfective Infinitives</i>	<i>New Meaning Infinitives</i>	<i>New Imperfective</i>
виписати	to strike from a list to order something to write at great length	випісувати
відписати	to reply in writing to copy from someone	відпісувати
дописати	to finish writing to write for a newspaper	допісувати
записати	to write down, to enroll	запісувати
надписати	to inscribe	надпісувати
описати	to describe	опісувати
переписати	to rewrite, to recopy	перепісувати
підписати	to sign	підпісувати
пописати	to write all over	попісувати
приписати	to prescribe, to ascribe	припісувати
списати	to make a list	спісувати
уписати/вписати	to register	упісувати

At this point in your studies, you need to know only the perfective infinitives that are presented in this text.

A perfective verb with the prefix **по-** usually means to do something for a while.

посміятися to laugh for while

A perfective verb with the prefix **за-** usually implies the beginning of an action.

засміятися to begin to laugh

LESSON 24

A. VOCABULARY

Nouns

accountant	бухгалтер [<i>h</i>], бухгалтер [<i>h</i>]
actor	актор [<i>h</i>]
actress	акторка, актриса
architect	архітект, архітектор [<i>h</i>]
artist	художник; художниця
baker	пекар [<i>s</i>]; пекарка
builder, construction worker	будівник, будівельник
client	клієнт; клієнтка
chef, cook	кухар [<i>s</i>]; кухарка
dancer	танцюрист; танцюристка
dentist	дентист, дантист, дентистка, дантистка
editor	редактор [<i>h</i>]; редакторка
electrician	електрик
engineer	інженер [<i>h</i>]
hair stylist, hairdresser	перукар [<i>s</i>]; перукарка
janitor	сторож
journalist	журналіст; журналістка
lawyer	адвокат, юрист
musician	музикант; музикантка
oculist, optometrist	окуліст
painter	маляр [<i>m</i>]; малярка
pharmacist, druggist	аптекарь [<i>s</i>]; аптекарка
photographer	фотграф
pilot	пілót
plumber	сантехнік
priest	священник
psychiatrist	психіятр [<i>h</i>], психіатр [<i>h</i>]
psychologist	психолог
scientist	науковець (науковц-)
singer	співак; співачка
surgeon	хірург
telephone operator	телефоніст; телефоністка

B. FUTURE TENSES

There are two future tenses in Ukrainian.

1. The Future Imperfective Tense
2. The Future Perfective Tense

You already know all the endings that are used in forming these two tenses; however, you will have to think carefully about which tense should be used when you want to express an action that is to take place in the future.

C. FUTURE IMPERFECTIVE TENSE

There are two ways of forming the future tense of an imperfective verb.

The **imperfective infinitive** is used in both of these forms of the future imperfective tense.

1. The future tense of the verb **бути** is used as an auxiliary verb with the **imperfective infinitive**.
2. The endings **-му, -меш, -ме, -ємо, -мете, -муть** are added to the **imperfective infinitive**. Except for the consonant **м**, these endings are identical to the present tense endings of the two consonant groups of the First Conjugation.

These two forms of the future imperfective tense are identical in meaning and they may be used interchangeably.

C.1 Conjugation of Verbs**1. Future Imperfective Tense**

Infinitive: читати		
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я буду читати	ми будемо читати
<i>Second Person</i>	ти будеш читати	ви будете читати
<i>Third Person</i>	він буде читати	вони будуть читати
	вона буде читати	
	воно буде читати	

2. Future Imperfective Tense

Infinitive: читáти		
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я читáтиму	ми читáтимемо
<i>Second Person</i>	ти читáтимеш	ви читáтимете
<i>Third Person</i>	він читáтиме	вони́ читáтимуть
	вона́ читáтиме	
	вонó читáтиме	

C.2 Conjugation of Reflexive Verbs

Reflexive imperfective verbs form their future tense in the same way as verbs that are not reflexive. When the -м endings are used in conjugating a reflexive verb, **ть** is inserted between the personal ending -ме and the reflexive particle -ся.

1. Future Imperfective Tense

Infinitive: одягáтися		
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я б́уду одягáтися	ми б́удемо одягáтися
<i>Second Person</i>	ти б́удеш одягáтися	ви б́удете одягáтися
<i>Third Person</i>	він б́уде одягáтися	вони́ б́удуть одягáтися
	вона́ б́уде одягáтися	
	вонó б́уде одягáтися	

2. Future Imperfective Tense

Infinitive: одягáтися		
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я одягáтимуся	ми одягáтимемося
<i>Second Person</i>	ти одягáтимешся	ви одягáтиметеся
<i>Third Person</i>	він одягáтиметься	вони одягáтимуться
	вона́ одягáтиметься	
	вонó одягáтиметься	

C.3 Using the Future Imperfective Tense

The future tense that is formed from the imperfective infinitive expresses 1) an ongoing, 2) a repeated/habitual, or 3) a generalized action that will be occurring in the future, without any indication as to the completion or termination of such an action.

1. An ongoing action

He **will be reading** the newspaper this morning.

Він **бúде читáти** газéту сьогóдні вранці.

Він **читáтиме** газéту сьогóдні вранці.

I **will be playing** chess this evening.

Я **бúду грáти** в ша́хи сьогóдні ввечорі.

Я **грáтиму** в ша́хи сьогóдні ввечорі.

2. A repeated/habitual action

He **will read** the newspaper every day.

Він **бúде читáти** газéту щодня.

Він **читáтиме** газéту щодня.

She **will phone** us every week.

Вона́ нам **бúде телефонувáти** щотіжня.

Вона́ нам **телефонувáтиме** щотіжня.

3. A generalized action

Will he be reading slowly?

Чи він **бúде читáти** повільно?

Чи він **читáтиме** повільно?

They **will be studying** in the library.

Вони́ **бúдуть учі́тися** в бібліотéці.

Вони́ **вчі́тимуться** в бібліотéці.



Practise Oral Exercises 24.1, 24.2



Do Written Exercises 24.1, 24.2, 24.3

D. FUTURE PERFECTIVE TENSE

There is only one way to form the future tense of a perfective verb: **the personal endings that are used as the present tense endings of imperfective verbs are added to the future tense stem of the perfective verb.**

Because the same personal endings are used for both the present tense of an imperfective verb and the future tense of a perfective verb, they are sometimes referred to as the **present/future** personal endings.

D.1 Future Perfective Stems

The future tense stem of a perfective infinitive is formed in exactly the same way as the present tense stem of an imperfective infinitive.

The following chart contains examples of how present and future tense stems are formed for verbs belonging to all of the conjugations and groups that you have studied.

	<i>Imperfective Verb</i>		<i>Perfective Verb</i>	
	<i>Infinitive</i>	<i>Stem</i>	<i>Infinitive</i>	<i>Stem</i>
[I,vs.1]	пита́ти	пита-	спита́ти	спита-
[I,vs.2]	кра́яти	кра-	покра́яти	покра-
[I,cs.1]	нести́	нес-	понести́	понес-
[I,cs.1]	кра́сти	крад-	укра́сти	украд-
[I,cs.2]	писа́ти	пиш-	написа́ти	напиш-
[I,mixed]	ора́ти	ор-	зора́ти	зор-
[II,лнр]	говори́ти	говор-	поговори́ти	поговор-
[II,жчшщ]	лежа́ти	леж-	полéжати	полеж-
[II,бпвм]	роби́ти	роб-	зроби́ти	зроб-
[II,дзст]	плати́ти	плат- (я плачу́)	заплати́ти	заплат- (я заплачу́)
[II,vs]	стоя́ти	сто-	посто́яти	посто-
[III,їсти]	ї́сти	ї-	з'ї́сти	з'ї-

The future tense stems of some verbs are formed irregularly. Learn the future tense stems of the following perfective verbs.

	<i>Perfective Verb</i>		<i>Future Perfect Stem</i>
[I,mixed]	послáти	(посл-ати)	пошл-
[I,cs.2]	вiбрати	(вiбр-ати)	вiбер-
[I,cs.1]	лягтi	(ляг-ти)	ляж-
[I,cs.1]	помогтi	(помог-ти)	помож-
[I,cs.1]	устáти	(уста-ти)	устан-
[I,cs.1]	вiдпочiти	(вiдпочи-ти)	вiдпочин-
[I,cs.1]	сiсти	(сi-сти)	сяд-
[I,cs.1]	упáсти	(упа-сти)	упад-
[I,cs.1]	забути	(забу-ти)	забуд-
[I,cs.1]	увiйти	(увiй-ти)	увiйд-
[I,cs.1]	вийти	(вий-ти)	вийд-
[I,cs.1]	знайти	(знай-ти)	знайд-
[I,cs.1]	взяти	(взя-ти)	вiзьм-

D.2 Conjugation of Verbs

You must remember that there is only one way to form the future perfective tense: the present/future personal endings are added to the stem of a perfective infinitive.

Future Perfective Tense		
	Infinitive: прочитáти	Stem: прочита-
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
First Person	я прочитаю	ми прочитаемо
Second Person	ти прочитаеш	ви прочитаєте
Third Person	вiн прочитає вона прочитає вонó прочитає	вони прочитають

D.3 Conjugation of Reflexive Verbs

Reflexive perfective verbs form their future tense in the same way as perfective verbs that are not reflexive.

Remember that in the third person singular forms of a First Conjugation reflexive verb, **ть** is inserted between the personal ending (-**е** or -**е**) and the reflexive particle -**ся**.

Future Perfective Tense		
	Infinitive: одягну́тися	Stem: одягн-
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я одягну́ся	ми одягнемося
<i>Second Person</i>	ти одягне́ся	ви одягнетесь
<i>Third Person</i>	він одягне́ться	вони́ одягнуться
	вона́ одягне́ться	
	вонó одягне́ться	

D.4 Third Conjugation Verbs

There are two groups in the third conjugation of verbs: **їсти** [III, їсти] and **дати** [III, дати].

In Lesson 10 you learned how to conjugate the imperfective verb **їсти** in the present tense. Let's see how the perfective verbs **з'їсти** and **дати** are conjugated in the future tense.

Future Perfective Tense		
	Infinitive: з'їсти	Stem: з'ї-
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>First Person</i>	я з'їм	ми з'їмо́
<i>Second Person</i>	ти з'їси́	ви з'їсте́
<i>Third Person</i>	він з'їсть	вони́ з'їдять
	вона́ з'їсть	
	вонó з'їсть	

Future Perfective Tense		
	Infinitive: дати	Stem: да-
	Singular	Plural
<i>First Person</i>	я дам	ми дамó
<i>Second Person</i>	ти дасí	ви дастé
<i>Third Person</i>	він дасть вона́ дасть вонó дасть	вони́ дадúть

As you can see, the only difference between the conjugation of these two perfective verbs is found in the third person plural form: вони́ їдúть, вони́ дадúть.

You have had only one other perfective verb that belongs to the third conjugation. The perfective verb продáти belongs to the дáти group [III, дáти].

D.5 Using the Future Perfective Tense

The future tense that is formed from the perfective infinitive expresses an action that is going to be undertaken and **completed or terminated in the future**.

Study the following examples carefully.

He **will have read** the newspaper before breakfast.

Він **прочита́є** газéту до сніда́нку.

Who **will tell** them about the picnic?

Хто їм **ска́же** про пікнік?

When **will they buy** a house?

Коли вони́ **ку́плять** ха́ту?

Will you [p] lend me the book?

Чи ви **позíчите** мені кни́жку?

He **will prepare** supper for us tonight.

Він **зготу́є** нам вечéрю сьогóдні ввечóрі.

We **shall bathe** in the lake after breakfast.

Ми **скупáємося** в о́зері пі́сля сніда́нку.

Will you [p] help me **repair** the car?

Чи ви **помóжете** мені злáгодити áвто?

When **will the professor enter** the classroom?

Коли профéсор **увійде́** в клéсу?



Practise Oral Exercises 24.3, 24.4, 24.5, 24.6, 24.7



Do Written Exercises 24.4, 24.5, 24.6

LESSON 25

A. VOCABULARY

Nouns

animal [<i>in general</i>]	тварина
animal [<i>wild</i>]	звір [<i>h</i>]
baby sitter, nanny	няня, нянька
bag	торбінка, мішечок (мішечк-)
baggage	багаж
ball [<i>games, sports</i>]	м'яч
basket	кошик
bonfire	ва́тра, <i>g.pl.</i> ва́тер
box	коробка
cassette	касета
cottage	ко́тедж, да́ча
excursion, outing	екскурсія
fountain	водогра́й, фонтан
guest	гість (гост-); го́стя
neighbour	сусід; сусідка
plant [<i>in general</i>]	рослина
playground	майданчик
record [<i>music</i>]	платівка, пластинка
sailboat	вітрильний
sand	пісок (піск-)
school holidays	канікули [<i>pl</i>], канікул
slide	спуска́лка
summer camp	та́бір [<i>h</i>] (табор-), оселя
swimming pool	басейн
swing	гойдалка
tent	шатро́, <i>g.pl.</i> ша́тер
toy	за́бавка, іграшка
tractor	тра́ктор [<i>h</i>]
trunk [<i>of a car</i>]	бага́жник
vacation	вака́ції [<i>pl</i>], вака́цій
walk	прогу́лянка, прохі́д (проход-)
zoo	зоопарк

B. PAST TENSES

In this lesson you will learn two past tenses in Ukrainian.

1. The Past Imperfective Tense
2. The Past Perfective Tense

You will find it very easy to form these two tenses because you already know how to use **бути** in the past tense; however you will have to think carefully about which one of them you should use when you want to express an action that took place in the past.

C. PAST TENSE STEMS

The past tense stem for most imperfective and perfective verbs is formed by dropping the suffix **-ти** from the infinitive.

	<i>Imperfective Infinitive</i>	<i>Past Tense Stem</i>	<i>Perfective Infinitive</i>	<i>Past Tense Stem</i>
[I,vs.1]	чита́ти	чита-	прочита́ти	прочита-
[I,vs.2]	кра́яти	края-	покра́яти	покрая-
[I,cs.1]	нести́	нес-	понести́	понес-
[I,cs.2]	писа́ти	писа-	написа́ти	написа-
[I,mixed]	ора́ти	ора-	зора́ти	зора-
[II,лнр]	говори́ти	говори-	поговори́ти	поговори-
[II,жчшщ]	мовча́ти	мовча-	замовча́ти	замовча-
[II,бвмп]	роби́ти	роби-	зроби́ти	зроби-
[II,дзст]	сиді́ти	сиді-	посиді́ти	посиді-
[II,vs]	стоя́ти	стоя-	постоя́ти	постоя-
[III,да́ти]			продáти	продá-

For infinitives that end in **-сти**, drop this suffix in forming their past tense stem.

	<i>Imperfective Infinitive</i>	<i>Past Tense Stem</i>	<i>Perfective Infinitive</i>	<i>Past Tense Stem</i>
[I,cs.1]	кра́сти	кра-	укра́сти	укра-
[I,cs.1]	кла́сти	кла-	покла́сти	покла-
[I,cs.1]			сісти	сі-
[I,cs.1]			упа́сти	упа-
[I,cs.1]	плисти́	пли-	поплисти́	попли-
[III,і́сти]	і́сти	і́-	з'і́сти	з'і́-

C.1 Irregular Past Tense Stems

Learn the past tense stems of the following imperfective and perfective verbs.

	<i>Imperfective Infinitive</i>	<i>Past Tense Stem</i>	<i>Perfective Infinitive</i>	<i>Past Tense Stem</i>
[I,cs.1]	іти	іш-	піти	піш-
[I,cs.1]			увійти	увійш-
[I,cs.1]			вийти	вийш-
[I,cs.1]			знайти	знайш-

D. PAST TENSE CONJUGATION

You'll find it very easy to conjugate imperfective and perfective verbs in the past tense because you already know how to conjugate *бути* in the past tense. (See Lesson 16.)

D.1 Past Tense Endings

The past tense **singular endings** are marked by **gender**.

Masculine Ending: -в

Feminine Ending: -ла

Neuter Ending: -лю

The past tense **plural ending** for all persons is **-ли**.

Plural Ending: -ли

D.2 Imperfective Verbs

	Imperfective Infinitive: читати			Stem: чита-
	<i>Singular</i>			<i>Plural</i>
<i>Person</i>	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Neuter</i>	<i>All Genders</i>
<i>First</i>	я читав	я читала	я читало	ми читали
<i>Second</i>	ти читав	ти читала	ти читало	ви читали
<i>Third</i>	він читав	вона читала	вонó читало	вони читали

D.3 Perfective Verbs

		Perfective Infinitive: з'їсти			Stem: з'ї-
		Singular			Plural
Person	Masculine	Feminine	Neuter	All Genders	
First	я з'їв	я з'їла	я з'їло	ми з'їли	
Second	ти з'їв	ти з'їла	ти з'їло	ви з'їли	
Third	він з'їв	вона з'їла	воно з'їло	вони з'їли	

D.4 Reflexive Verbs

Imperfective and perfective reflexive verbs form their past tenses in the same way as verbs that are not reflexive.

		Imperfective Infinitive: боя́тися			Stem: боя-ся
		Singular			Plural
Person	Masculine	Feminine	Neuter	All Genders	
First	я боя́вся	я боя́лася	я боя́лося	ми боя́лися	
Second	ти боя́вся	ти боя́лася	ти боя́лося	ви боя́лися	
Third	він боя́вся	вона́ боя́лася	воно́ боя́лося	вони́ боя́лися	

		Perfective Infinitive: умі́тися			Stem: уми-ся
		Singular			Plural
Person	Masculine	Feminine	Neuter	All Genders	
First	я вмівся	я вмїлася	я вмїлося	ми вмїлися	
Second	ти вмівся	ти вмїлася	ти вмїлося	ви вмїлися	
Third	він умівся	вона́ вмїлася	воно́ вмїлося	вони́ вмїлися	



Practise Oral Exercises 25.1, 25.2



Do Written Exercises 25.1, 25.2, 25.3

D.5 Verbs with Irregular Past Tense Stems

In C.1 of this lesson you learned the irregular past tense stems of five verbs: **іті, піті, увійті, вийти, знайти**.

In all five of these verbs, the vowel **o** is inserted between the past tense stem and the personal ending of the masculine singular past tense verb form:

він ішо́в, він пішо́в, він увійшо́в, він вийшо́в, він знайшо́в.

Let's look at the following two examples.

Imperfective Infinitive: іті			Stem: іш-	
	<i>Singular</i>			<i>Plural</i>
<i>Person</i>	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Neuter</i>	<i>All Genders</i>
<i>First</i>	я йшо́в	я йшла́	я йшло́	ми йшли́
<i>Second</i>	ти йшо́в	ти йшла́	ти йшло́	ви йшли́
<i>Third</i>	він ішо́в	вона́ йшла́	воно́ йшло́	вони́ йшли́

Perfective Infinitive: піті			Stem: піш-	
	<i>Singular</i>			<i>Plural</i>
<i>Person</i>	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Neuter</i>	<i>All Genders</i>
<i>First</i>	я пішо́в	я пішла́	я пішло́	ми пішли́
<i>Second</i>	ти пішо́в	ти пішла́	ти пішло́	ви пішли́
<i>Third</i>	він пішо́в	вона́ пішла́	воно́ пішло́	вони́ пішли́

D.6 Past Tense Stems: Closed Syllables

In a few verbs there is a vowel change in the past tense stem of the verb forms for **masculine singular** [*m,s*] persons. This change occurs because the past tense stem becomes a closed syllable after the suffix **-ти** is dropped from the infinitive.

(See Lesson 12, E.2)

The ending **-в** is not added to the masculine singular verb form of these verbs.

There is no vowel change in the past tense stem for the feminine, neuter, or plural verb forms.

	<i>Imperfective Infinitive</i>	<i>Past Tense Stem</i>	<i>Perfective Infinitive</i>	<i>Past Tense Stem</i>
[I,cs.1]	не <u>с</u> ти́	не <u>с</u> - (не <u>с</u> [m,s])	по <u>не</u> сти́	по <u>не</u> с- (по <u>не</u> с [m,s])
[I,cs.1]	ве <u>з</u> ти́	ве <u>з</u> - (ве <u>з</u> [m,s])	по <u>ве</u> зти́	по <u>ве</u> з- (по <u>ве</u> з [m,s])
[I,cs.1]			ля <u>г</u> ти́	ля <u>г</u> - (ля <u>г</u> [m,s])
[I,cs.1]	мо <u>г</u> ти́	мо <u>г</u> - (мо <u>г</u> [m,s])	з <u>мо</u> гти́	з <u>мо</u> г- (з <u>мо</u> г [m,s])
[I,cs.1]			по <u>мо</u> гти́	по <u>мо</u> г- (по <u>мо</u> г [m,s])
[I,cs.1]	ро <u>с</u> ти́	ро <u>с</u> - (ро <u>с</u> [m,s])	ви <u>р</u> ости	ви <u>р</u> ос- (ви <u>р</u> ос [m,s])

Let's look at the following two examples.

Imperfective Infinitive: не <u>с</u> ти́			Stem: не <u>с</u> -	
	Singular			Plural
Person	Masculine	Feminine	Neuter	All Genders
<i>First</i>	я не <u>с</u>	я не <u>с</u> ла́	я не <u>с</u> ло́	ми не <u>с</u> ли́
<i>Second</i>	ти не <u>с</u>	ти не <u>с</u> ла́	ти не <u>с</u> ло́	ви не <u>с</u> ли́
<i>Third</i>	він не <u>с</u>	вона́ не <u>с</u> ла́	воно́ не <u>с</u> ло́	вони́ не <u>с</u> ли́

Perfective Infinitive: ля <u>г</u> ти́			Stem: ля <u>г</u> -	
	Singular			Plural
Person	Masculine	Feminine	Neuter	All Genders
<i>First</i>	я ля <u>г</u>	я ля <u>г</u> ла́	я ля <u>г</u> ло́	ми ля <u>г</u> ли́
<i>Second</i>	ти ля <u>г</u>	ти ля <u>г</u> ла́	ти ля <u>г</u> ло́	ви ля <u>г</u> ли́
<i>Third</i>	він ля <u>г</u>	вона́ ля <u>г</u> ла́	воно́ ля <u>г</u> ло́	вони́ ля <u>г</u> ли́



Practise Oral Exercises 25.3, 25.4, 25.5, 25.6



Do Written Exercise 25.4

E. USING THE PAST TENSES

As stated earlier, you must think carefully about which of the past tenses you should use when you want to express an action that occurred in the past.

E.1 Past Imperfective Tense

The past tense that is formed from the imperfective infinitive expresses 1) an ongoing action, 2) a repeated/habitual action, or 3) a generalized action that was occurring in the past without any indication as to the completion or termination of such an action.

1. An ongoing action

She **looked after** (her) parents for a long time.

Вона довго доглядала батьків.

Where were they **smoking** when you [*m.s*] saw them?

Де вони курили, коли ти їх бачив?

I think they **were playing** cards last night.

Я думаю, що вони грали в карти учора ввечері.

2. A repeated/habitual action

He **read** the newspaper every day.

Він читав газету щодня.

They **phoned** me every week.

Вони мені телефонували щотижня.

They always **talked and laughed** in class.

Вони завжди говорили і сміялися в класі.

3. A generalized action

He **read** slowly when he was a child.

Він читав повільно, коли він був дитиною.

They say she **still used to sing** beautifully then!

Кажуть, що вона тоді ще прекрасно співала.

She **liked to joke**, and he **liked to complain**.

Вона любила жартувати, а він любив скаржитися.



Do Written Exercise 25.5

E.2 Past Perfective Tense

The past tense that is formed from the perfective infinitive expresses **an action that was undertaken and was completed or terminated in the past.**

Study the following examples carefully.

He **read** the newspaper before breakfast.

Він **прочитав** газету до сніданку.

She **chose** the tie for (her) husband.

Вона **вїбрала** краватку для чоловіка.

They **got up, washed, and had breakfast.**

Вони **встали, умїлися, і посїдали.**

Have they already **ordered** dinner in the restaurant?

Чи вони вже **замовили** обїд у ресторани?

When **did** you [*p*] **sell** (your) house?

Коли ви **продали** хату?

Did they **get married** in June or July?

Чи вони **одружилися** в червні, чи в липні?

Who **photographed** the children at the picnic?

Хто **сфотографував** дітей на пікніку?

Last night he **repaired** the dishwasher.

Учора ввечорі він **злагодив** посудомийку.

What **did** she **tell** you [*p*] about (her) vacation?

Що вона вам **сказала** про вакації?



Practise Oral Exercises 25.7, 25.8, 25.9, 25.10



Do Written Exercise 25.6

LESSON 26

A. VOCABULARY

Adjectives

bad	погáний
beautiful	прекрасний, красíвий
big, great	великий
capable, bright <i>[mentally]</i>	здібний
cheap, inexpensive	дешевий, недорогий
clean	чистий
dirty	брудний
expensive, costly	дорогий
foolish, stupid	дурний
fortunate, lucky	щасливий
good	добрый
happy	веселий
healthy	здоровий
hungry	голдний
intelligent	розумний
little, small	малий, маленький
long	довгий
new	новий
nice, pretty	гарний, хороший
old	старий
pleasant	приємний
poor	бідний
rich	багатий
sad	сумний
short, brief	короткий
sick, ill	хворий
strong	сильний
tall, high	високий
unfortunate, unlucky	нещасливий
unhappy, miserable	нещасний
unpleasant	неприємний
wise, smart	мудрий
young	молодий

Adjectives (Colours)

black	чорний
blue	сіній [<i>s</i>]
brown	корічневий
green	зелений
grey	сірий, сівий [<i>of hair</i>]
orange	помаранчевий, оранжевий
pink	рожевий
purple	пурпуровий, пурпурний
red	червоний
white	білий
yellow	жовтий

Pronouns

which	котрий
what (kind)	який

Verbs

to iron	прасувати: прасу-ю, -єш <i>pf.</i> віпрасувати: віпрасу-ю, -єш
to launder	прати: пер-у́, -е́ш <i>pf</i> віпрати: віпер-у, -еш
to sew	шити: шій-ю, -єш <i>pf</i> пошити: пошій-ю, -єш

Vocabulary Notes

1. The abbreviation [*s*] after **сіній** [*s*] indicates that this adjective belongs to the Soft Declension of adjectives. (See C.3.)
2. Beginning with this lesson, both the imperfective and perfective infinitives of Ukrainian verbs are given. The verb forms for the first two singular persons (я and ти) are also provided; this enables you can identify the conjugation and group to which the verbs belong.

The **perfective** infinitive is preceded by the abbreviation *pf.*

3. *In Ukrainian*, the word for **bridegroom** is **молодій**; for **bride**, it is **молода́**. In forming these two words, the adjective **молодій** is used as a substantive. (See section E in this lesson.)
-

C.2 Two Declensions of Ukrainian Adjectives

In Ukrainian, adjectives belong to one of two declensions: **hard** or **soft**.

Adjectives are identified as being **hard** or **soft** by their endings in their nominative singular forms.

In dictionaries, adjectives are always entered under their **masculine** nominative singular form. Usually, the endings for the feminine and neuter adjectival forms are also given.

1. Hard Declension Adjectives

Hard Declension adjectives are identified by a specific set of endings in their nominative singular forms.

Masculine Ending: -ий

Feminine Ending: -а

Neuter Ending: -е

Most adjectives belong to the hard declension.

2. Soft Declension Adjectives

Soft Declension adjectives are also identified by a specific set of endings in their nominative singular forms.

Masculine Ending: -ій

Feminine Ending: -я

Neuter Ending: -є

The few adjectives that belong to the **soft** declension are marked [s] in the Vocabularies.

C.3 Formation of Adjectival Stems

The **stem** of an adjective is formed by dropping either the singular or plural endings from the **nominative** forms.

Hard Declension Adjectives		
<i>Nominative Forms</i>		<i>Adjectival Stem</i>
НОВІЙ	(НОВ-ий)	НОВ-
НОВА́	(НОВ-а)	НОВ-
НОВЕ́	(НОВ-е)	НОВ-
НОВІ́	(НОВ-і)	НОВ-

Soft Declension Adjectives		
<i>Nominative Forms</i>		<i>Adjectival Stem</i>
сіній	(син-ій)	син-
сіня	(син-я)	син-
сіне	(син-є)	син-
сіні	(син-і)	син-

C.4 Declension of Adjectives

The singular and plural endings for both Hard and Soft Declension adjectives are presented below in chart form.

The masculine and neuter adjectival forms are the same in the genitive, instrumental, dative, and locative cases.

Hard Declension Adjectives				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	зелéна	зелéний	зелéне	зелéні
G.	зелéної	зелéного		зелéних
A.	зелéну	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	зелéною	зелéним		зелéними
D.	зелéній	зелéному		зелéним
L.	... зелéній	... зелéному (... зелéнім)		... зелéних

Soft Declension Adjectives				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	сіня	сіній	сіне	сіні
G.	сіньої	сінього		сініх
A.	сін-ю	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	сінною	сінім		сініми
D.	сіній	сіньому		сінім
L.	... сіній	... сіньому (... сінім)		... сініх

**Practise Oral Exercises 26.1, 26.2****Do Written Exercise 26.1****D. INTERROGATIVE PRONOUNS**

The interrogative pronouns **який** and **котрий** must agree in **gender, number,** and **case** with the person or object about which they are asking a question.

They are declined like Hard Declension adjectives.

D.1 який

The interrogative pronoun **який** is used in a question that asks about an **attribute** of a person or object.

Який костюм вона має? What kind of suit does she have?	Вона має рожевий костюм. She has a pink suit.
Яку хату вона має? What kind of house does she have?	Вона має велику хату. She has a big house.
Яке авто вона має? What kind of car does she have?	Вона має синє авто. She has a blue car.
Які черевіки вона має? What kind of shoes does she have?	Вона має дорогі черевіки. She has expensive shoes.

D.2 котрий

The interrogative pronoun **котрий** is used in a question that asks about one item out of a group of two or more items.

Котрий костюм вона купує, рожевий чи білий? Which suit is she buying, the pink one or the white one?
Котру хустку вона носить, жовту чи зелену? Which kerchief is she wearing, the yellow or the green?
Котре перо вона купує, синє, червоне, чи чорне? Which pen is she buying, the blue one, the red one, or the black one?
Котрі черевіки вона носить, білі, коричневі, чи чорні? Which shoes is she wearing, the white, the brown, or the black?

D.3 Declension: **який**

	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	яка́	який́	яке́	які́
G.	якої́		яко́го	яких́
A.	яку́	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	—	—	—	—
I.	яко́ю		яки́м	яки́ми
D.	яки́й		яко́му	яки́м
L.	... який		... яко́му (... яки́м)	... яких́

D.4 Declension: **котрий**

	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	котра́	котрий́	котре́	котрі́
G.	котрої́		котре́го	котри́х
A.	котру́	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	—	—	—	—
I.	котре́ю		коти́м	коти́ми
D.	коти́й		котре́му	коти́м
L.	... котрий		... котре́му (... коти́м)	... котри́х



Practise Oral Exercises 26.3, 26.4, 26.5



Do Written Exercise 26.2

E. SUBSTANTIVES

A **substantive** is a noun or any word or phrase that acts like a noun in a sentence.

In English, adjectives (mostly plural ones) are sometimes used as substantives.

The **healthy** do not understand the **sick**.

In this sentence it is clear that the omitted noun is **people: healthy people and sick people**.

In Ukrainian, adjectives are also used as substantives.

In a Ukrainian sentence the endings of the adjectives tell you which word is the subject and which is the direct object.

Здорóвї хвóрих не розуміють.

In English, there is a problem using singular adjectives as substantives because they do not show the gender of the noun that is omitted.

A **healthy (?)** doesn't understand a **sick (?)**.

If the statement is to make sense, it has to include more information.

A **healthy man** doesn't understand a **sick one**.

A **healthy woman** doesn't understand a **sick one**.

A **healthy man** doesn't understand a **sick woman**.

In Ukrainian, singular adjectives may be used much more readily as substantives because they do show the gender and the case of the omitted noun.

Здорóвий хвóрого не розуміє.

Здорóва хвóрої не розуміє.

Здорóвий хвóрої не розуміє.

In the Vocabulary Notes in this lesson, your attention was drawn to the Ukrainian words for **bridegroom** and **bride**: **молодий** and **молода́**. In Ukrainian, there are many words like this that have become independent of the adjective from which they were originally formed.

**Practise Oral Exercise 26.6****Do Written Exercise 26.3**

LESSON 27

A. VOCABULARY

Nouns

anniversary	ювіле́й
birthday	день наро́дження[n] уро́дінни [pl], уро́дин
calendar	календа́р [s]
century	сторі́ччя[n], столі́ття[n]
christening, baptism	христі́ни [pl], христі́н
conference, convention	з'ї́зд
date [calendar]	да́та, число́
earth, ground	земля́
funeral	по́хорон
heaven, sky	не́бо
hell	пе́кло
holiday, feast day	сва́то
meeting	збо́ри [pl], збо́рів; засі́дання[n]
numeral	числі́вник
page	сторі́нка
paradise	рай
wedding ceremony, marriage	вінча́ння [n], шлю́б
wedding reception	весі́лля[n]
word	сло́во
world	сві́т

Verbs

to arrive [by vehicle]	приї́жджа́ти: приї́жджа́-ю, -єш pf. приї́хати: приї́д-у, -еш
to be born	наро́джувати́ся: наро́джу-юся, -єшся pf. наро́дитися: наро́джу́ся, наро́д-ишся
to celebrate	сва́ткува́ти: сва́тку-ю, -єш pf. відсва́ткува́ти: відсва́тку-ю, -єш
to depart [by vehicle]	від'ї́жджа́ти: від'ї́жджа́-ю, -єш pf. від'ї́хати: від'ї́д-у, -еш
to die	умира́ти: умира́-ю, -єш pf. у/по/ме́рти: у/по/мр-у́, -єш
to hide, to conceal; to bury	хова́ти: хова́-ю, -єш pf. (hide) схова́ти: схова́-ю, -єш pf. (bury) похова́ти: похова́-ю, -єш
to take place, to happen	відбува́тися: відбува́-юся, -єшся pf. відбу́тися: відбу́д-уся, -ешся

Demonstrative Adjectives/Pronouns

that	той, та, те, ті
this	цей, ця, це, ці

Ordinal Numerals

first	пéрший
second	дру́гий
third	трéтій [s]
fourth	четвéртий
fifth	п'я́тий
sixth	шóбстий
seventh	сьóбмий
eighth	вóсьмий
ninth	дев'я́тий
tenth	деся́тий
eleveth	одина́дцятий
twelfth	двана́дцятий
thirteenth	трина́дцятий
fourteenth	чотирна́дцятий
fifteenth	п'ятна́дцятий
sixteenth	ші́стна́дцятий
seventeenth	сі́мна́дцятий
eighteenth	ві́сімна́дцятий
nineteenth	дев'ятна́дцятий
twentieth	двадцáтий
thirtieth	тридцáтий
fortieth	сороко́вий
fiftieth	п'ятдеся́тий
sixtieth	ші́стдеся́тий
seventieth	сі́мдеся́тий
eightieth	ві́сімдеся́тий
ninetieth	дев'ятдеся́тий, дев'яно́стий
hundredth	со́бтий

Vocabulary Notes

1. There are many words for **meeting** in Ukrainian. Of the two that are presented here, **засідання** usually refers to an executive meeting, or a meeting with only a few people present; the word **збори** usually refers to a general or open meeting attended by a larger number of people.
2. In the phrase **день народження**, the word **народження** is always in the genitive singular case.

Сьогодні день народження Івана.
Today is Ivan's birthday.

Я забула про день народження Івана.
I forgot about Ivan's birthday.

3. Learn the following expressions:

Вітаю Вас (Тебе) з днем народження!
Happy birthday! (I salute you on your birthday!)

Вітаю Вас (Тебе) з ювілеєм!
Happy anniversary! (I salute you on your anniversary!)

4. The verb **відбуватися/відбутися** is most commonly used in the **third person singular or plural**.

Засідання відбудеться завтра.	The meeting will take place tomorrow.
Збори відбулися вчора.	The meeting took place yesterday.

5. The verb **народжувати/народити** (without the reflexive particle **-ся**) means **to give birth**.

Вона народила дочку.
She gave birth to a daughter.

6. When the reflexive particle **-ся** is added to the verb **ховати/сховати**, the new verb, **ховатися/сховатися**, means **to hide or conceal oneself**.

Дитина любить ховатися в коморі.
The child likes to hide in the pantry.

Діти сховалися в стайні.
The children hid (themselves) in the barn.

B. ORDINAL NUMERALS

In English, ordinal numerals are not declined.

In Ukrainian, ordinal numerals are declined like adjectives.

They agree with the noun that they modify in **number**, **gender**, and **case**.

B.1 Declension of Ordinal Numerals

All the numerals, except **третій**, are declined like Hard Declension adjectives. The numeral **третій** is declined like a Soft Declension adjective.

Hard Declension Numerals				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	пéрша	пéрший	пéрше	пéрші
G.	пéршої		пéршого	пéрших
A.	пéршу	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	пéршою		пéршим	пéршими
D.	пéршій		пéршому	пéршим
L.	... пéршій		... пéршому (... пéршим)	... пéрших

Soft Declension Numeral: третій				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	трéтя	трéтій	трéтє	трéті
G.	трéтьої		трéтього	трéтіх
A.	трéтю	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	трéтьою		трéтiм	трéтiми
D.	трéтiй		трéтьому	трéтiм
L.	... трéтiй		... трéтьому (... трéтiм)	... трéтіх



Practise Oral Exercise 27.1



Do Written Exercise 27.1

C. DATES OF THE MONTH

In both English and Ukrainian, ordinal numerals are used to state the date.

C.1 The Date

In English, we usually give the date in one of two ways.

What's the date today?	It's the first of September.
	It's September first .

Sometimes you will hear still another way of talking about the date.

What's the date today?	It's September one .
------------------------	-----------------------------

In Ukrainian, we can ask about the date in one of two ways, and the answer comes back in one of two ways.

What's the date today?	It's the first of September.
Котрого сьогодні?	Сьогодні першого вересня.

What's the date today?	It's the first of September.
Котрє сьогодні число?	Сьогодні перше вересня.



Practise Oral Exercise 27.2

C.2 On Which Date?

In English, we do not always use the preposition **on** when we talk about a specific date.

(On) what day was he born?	(On) the eleventh of May.
(When was he born?)	

In Ukrainian, the **genitive case** is used, both for the numeral and for the month, to state the specific date of an occurrence.

(On) what day was he born?	(On) the eleventh of May.
Котрого дня він народівся?	Одинáдцятого травня.
(Колі він народівся?)	



Practise Oral Exercise 27.3

C.3 From ... To ...

In English, we use the prepositions **from** and **to** when we want to indicate a specific period of time.

They were here **from** June tenth **to** July twentieth.

In Ukrainian, the prepositions **від** and **до** are used with the **genitive case** of the numerals. The month is also in the genitive case.

They were here **from** June tenth **to** July twentieth.

Вони були тут від десятого червня до двадцятого липня.

There is an alternate way in Ukrainian of expressing **to** a certain date: by using the preposition **по** and the accusative case of the numeral.

They were here **from** June tenth **to** July twentieth.

Вони були тут від десятого червня **по** двадцяте липня.



Practise Oral Exercise 27.4



Do Written Exercise 27.2

D. YEARS

D.1 The Year

In English, we use the same pattern for stating a year in the present century or in another century.

[1994]	What year is it?	It's nineteen ninety-four.
[1845]	What year was it?	It was eighteen forty-five.

In Ukrainian, if reference is being made to a year that's in the present century, only the year has to be stated.

[1994]	What year is it?	It's nineteen ninety-four.
	Котрий це рік?	Це дев'ятдесят четвертий рік.

If the year that is being referred to is in another century, all the information has to be stated.

[1845]	What year was it?	It was eighteen forty-five.
	Котрий це був рік?	Це був тисяча вісімсот сірок п'ятий рік.

You will notice from these examples that it is only the last numeral (**четвертий**, **п'ятий**) that has to agree in **gender**, **number**, and **case** with the noun **рік** that it modifies.

D.2 In Which Year?

In English, we state the year in which something happened (or will happen) by using the preposition **in**.

[1841] When did she die?
She died **in** eighteen forty-one.

In Ukrainian, there are two ways of stating the year in which something happened (or will happen). In both instances, **only the last numeral is declined**.

1. The preposition **у/в** is used with the **locative case**.

[1841] Коли вона вмерла?
Вона вмерла **у** тисяча вісімсот сірок першому році.

2. The **genitive case** is used **without a preposition**.

[1841] Коли вона вмерла?
Вона вмерла тисяча вісімсот сірок першого року.



Practise Oral Exercise 27.5

D.3 From ... To ...

In English, the prepositions **from** and **to** are used to indicate a period of time during which something happened.

[1672-1735] He lived here **from** sixteen seventy-two **to** seventeen thirty-five.

In Ukrainian, the prepositions **від** and **до** are used and the **last numeral is declined to agree with the noun рік in the genitive case (року)**.

[1672-1735] Він жив тут **від** тисяча шістьсот сімдесят другого року
до тисяча сімсот тридцять п'ятого року.

[1983-1994] Вони жили тут **від** вісімдесят третього року
до дев'ятдесят четвертого року.



Practise Oral Exercise 27.6

E. Centuries

In both English and Ukrainian, ordinal numerals are used in speaking about the centuries.

E.1 The Century

In both English and Ukrainian, the same pattern is used in referring to the centuries.

It's the twentieth century now.

Зараз двадцяте сторіччя (століття).

E.2 In Which Century?

In both English and Ukrainian, we speak about something happening **in** a specific century.

In English, a prepositional phrase beginning with **in** is used.

We live **in** the twentieth century.

In Ukrainian, the prepositional phrase begins with **у/в** and, in this phrase, the preposition **у/в** governs the **locative case**.

We live **in** the twentieth century.

Ми живемо **в** двадцятomu сторіччі (столітті).

They lived **in** the sixteenth century.

Вони жили **в** шістнадцятomu сторіччі (столітті).

E.3 From ... To ...

In English, the prepositions **from** and **to** are used to indicate the centuries during which something happened.

In Ukrainian, the prepositions **від** and **до** are used and **the numeral is declined** to agree with the noun **сторіччя (століття)** in the **genitive case**.

Notice that the word **сторіччя (століття)** follows the **second** numeral.

It stood there **from** the first century **to** the sixth one.

Вонo стояло там **від** першого **до** шостого сторіччя.



Practise Oral Exercises 27.7, 27.8, 27.9



Do Written Exercises 27.3, 27.4, 27.5

F. DEMONSTRATIVE PRONOUNS

The demonstrative pronouns **цей** and **той** may be used either as **modifiers** or as **pronouns**.

F.1 Modifiers

When **цей** and **той** are used as modifiers, they must agree with the nouns that they modify in **gender, number, and case**.

Modifier

Хто знає **цього чоловіка**?
Who knows **this man**?

Хто знає **ту дівчину**?
Who knows **that girl**?

Ніхто не знає **цього чоловіка**.
No one knows **this man**.

Ніхто не знає **тієї дівчини**.
No one knows **that girl**.

F.2 Pronouns

When **цей** and **той** are used as pronouns, they take the place of the noun that they are understood to modify.

Modifier

Чи ти знаєш **цих чоловіків**?
Do you [*s*] know **those men**?

Хто знає **цих дівчат**?
Who knows **those girls**?

Pronoun

Я знаю **цього**, але не **того**.
I know **this one**, but not **that one**.

Ми знаємо і **цю**, і **ту**.
We know both **this one**, and **that one**.

F.3 Declension: **цей**

	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	ця	цей	це	ці
G.	цієї	цього́		цих
A.	цю	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	—	—	—	—
I.	цією́	цим		цими
D.	цій	цьому́		цим
L.	... цій	... цьому́ (... цім)		... цих

F.4 Declension: той

	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	та	той	те	ті
G.	тієї		того	тих
A.	ту	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	—	—	—	—
I.	тією		тим	тіми
D.	тій		тому	тим
L.	... тій		... тому (... тим)	... тих



Practise Oral Exercise 27.10



Do Written Exercise 27.6

LESSON 28

A. VOCABULARY

Nouns

advertisement	оголошення [<i>n</i>], рекла́ма, рекла́ма
bath tub	ва́нна
bracelet	брасле́т
brush	щі́тка
comb	гре́бінь (гребен-)
coral beads	кора́лі [<i>pl</i>], кора́лів
deodorant	дезодора́нт
drycleaning shop	хемчи́стка, хімчи́стка
ear	ву́хо
earring	ку́льчик, сере́жка
finger	па́лець (пальц-)
hair	воло́сся [<i>n</i>]
hairdo	за́чіска
hand, arm	рука́
hand lotion	крем для рук
lip	губа́; уста́/вуста́ [<i>pl</i>], уст/вуст
lipstick	губна́ пома́да
neck	ши́я
necklace	намі́сто
perfume	па́хощі [<i>pl</i>], па́хоців духи́ [<i>pl</i>], духи́в
pharmacy, drugstore	апте́ка
razor, shaver	бри́тва, електробри́тва
ring	пе́рстінь (перстен-), кі́льце
shampoo	шампу́нь
shower	душ
soap	ми́ло
tooth	зуб
toothbrush	зубна́ щі́тка
toothpaste	зубна́ па́ста
towel	рушні́к

Possessives

her, hers	її [indecl.]
his	його́ [indecl.]
its	його́ [indecl.]
my, mine	мій, моя́, моє́, мої́
our, ours	наш, наша́, наше́, наші́
their, theirs	їхній, їхня́, їхнє́, їхні́; їх [indecl.]
your [p], yours [p]	ваш, ваша́, ваше́, ваші́
your [s], yours [s]	твій, тво́я, твоє́, твоє́ї

Reflexive Possessive

one's own	свій, своя́, своє́, свої́
-----------	---------------------------

Interrogative Possessive

whose	чий, чия́, чиє́, чий́
-------	-----------------------

Verbs

to accept, to welcome	прийма́ти: прийма́-ю, -єш pf. прийня́ти:(future) прийм-у́, -єш, (past) прийня́-в, -ла́, -ло́, -ли́
to comb oneself	зачісува́тися: зачісу-юся, -єшся pf. зачеса́тися: зачеш-у́ся, -єшся
to dry oneself	вितिра́тися: витира́-юся, -єшся pf. вітерте́тися: вітр-уся, ешся
to use	ужива́ти: ужива́ю, -єш pf. ужи́ти: ужив-у́, -єш
to wash oneself	умива́тися: умива́-юся, -єшся pf. умі́тися: умі́-юся, -єшся

Vocabulary Notes

- Learn the expression **прийма́ти душ** – to take a shower.
- In Ukrainian dictionaries, the possessives that are declined are always listed under their masculine singular form; the feminine and neuter forms, if they are given, are placed after the masculine singular form.
- The Ukrainian possessive **їхній** has an alternate form: **їх**. This alternate form is indeclinable, like **його́** and **її**. (See C.1)

B. REFLEXIVE VERBS

Some Ukrainian verbs, like **сміятися** and **дивітися**, are always conjugated with the reflexive particle **-ся**.

There are other Ukrainian verbs, however, that have one meaning when they are conjugated **with** the reflexive particle **-ся**, and a slightly different meaning when they are conjugated **without** the reflexive particle **-ся**.

Let's look at the verb **одягáтися**. This verb is **intransitive**, that is, a **direct object is not required to complete its meaning**.

The **transitive** counterpart to this verb is written without the reflexive particle **-ся**: **одягáти**. The verb **одягáти** **does require a direct object to complete its meaning**.

Intransitive Verb

одягáтися

Ма́ма одяга́ється.

Mother is dressing (herself).

Transitive Verb

одягáти

Ма́ма одяга́є себе́.

Mother is dressing herself.

Ма́ма одяга́є дити́ну.

Mother is dressing the child.

Several verbs that you know fall into this category.

<i>Intransitive Verb</i>	<i>Transitive Verb</i>
вйтира́тися/вйти́ртися	вйтира́ти/вйти́рти
голі́тися/поголі́тися	голі́ти/поголі́ти
зачісува́тися/зачеса́тися	зачісува́ти/зачеса́ти
ті́шитися/уті́шитися	ті́шити/уті́шити
умива́тися/уми́тися	умива́ти/уми́ти

As reflexive verbs like this are introduced in the Vocabularies, they will be drawn to your attention in the Vocabulary Notes.

It is interesting to note that some of the transitive verbs that you have already learned may be turned into reflexive verbs by adding the particle **-ся**.

You should be able to recognize verbs that are changed in this way; however, do not try to create your own reflexive verbs until you know the language much better!

Ма́ма **перé** блю́зку.

Mom is **washing** the blouse.

Ця блю́зка **дб́бре перéться**.

This blouse **washes** well.

C. POSSESSIVES

In both English and Ukrainian, possessives may be used either as **modifiers** or as **pronouns**.

C.1 Possessives: Modifiers

When possessives are used as modifiers, they indicate that something belongs to someone.

This is **my** key.

Це **мій** ключ.

In English, all the possessives remain the same, regardless of the gender, number or case of the noun with which they are used.

my your his her its our your their

As an example, let's look at how the English possessive **my** is used as a modifier. Notice that **my** does not change, regardless of the gender or number of the noun that it modifies.

This is **my** daughter.

These are **my** daughters.

This is **my** son.

These are **my** sons.

This is **my** car.

These are **my** cars.

In Ukrainian, four of the possessives do not agree in gender, number and case with the noun that they modify.

її його його їх

Let's look at how **her** and **his** are used both in Ukrainian and in English.

Її дочка вдома.

Her daughter is at home.

Її син удома.

Her son is at home.

Її авто вдома.

Her car is at home.

Її діти вдома.

Her children are at home.

Його дочка вдома.

His daughter is at home.

Його син удома.

His son is at home.

Його авто вдома.

His car is at home.

Його діти вдома.

His children are at home.

Five of the Ukrainian possessives must agree in **gender**, **number**, and **case** with the noun that they modify.

мій твій наш ваш їхній

Let's look at how the Ukrainian possessive **мій** changes. Notice that there is no change in the English possessive **my**.

Моя дочка вдома. Чи ви знаєте мою дочку?	My daughter is at home. Do you know my daughter ?
Мій син удома. Чи ви знаєте мого сина?	My son is at home. Do you know my son ?
Моє авто вдома. Чому кіт у моєму авті?	My car is at home. Why is the cat in my car ?
Мої діти вдома. Чи ви знаєте моїх дітей?	My children are at home. Do you know my children ?

C.2 Declension: мій, твій

The declension of the Ukrainian possessives **мій** and **твій** resembles the soft declension of adjectives.

Except for the masculine nominative singular form, the stems of **мій** and **твій** are **мо-** and **тво-**.

The possessive **мій** is declined below for you; **твій** is declined exactly like **мій**.

Declension of the Possessive мій				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	моя́	мій	моє́	мої́
G.	моєї́		мого́	мої́х
A.	мою́	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	моєю́		мої́м	мої́ми
D.	мої́й		моє́му	мої́м
L.	... мої́й		... моє́му (... мої́м)	... мої́х



Practise Oral Exercise 28.1

C.3 Declension: наш, ваш

The Ukrainian possessive pronouns **наш** and **ваш** are declined like **Hard Declension** adjectives.

The stem for **наш** is **наш-**; for **ваш**, it is **ваш-**.

Remember that the stem is used as the masculine singular nominative form.

Declension of the Possessive наш				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	на́ша	наш	на́ше	на́ші
G.	на́шої		на́шого	на́ших
A.	на́шу	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	на́шою		на́шим	на́шими
D.	на́шій		на́шому	на́шим
L.	... на́шій		... на́шому (... на́шим)	... на́ших

C.4 Declension: їхній

The Ukrainian possessive **їхній** is declined like a **Soft Declension** adjective.

Declension of the Possessive їхній				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	ї́хня	ї́хній	ї́хнє	ї́хні
G.	ї́хньої		ї́хнього	ї́хніх
A.	ї́хню	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	—	—	—	—
I.	ї́хньою		ї́хнім	ї́хніми
D.	ї́хній		ї́хньому	ї́хнім
L.	... ї́хній		... ї́хньому (... ї́хнім)	... ї́хніх



Practise Oral Exercises 28.2, 28.3



Do Written Exercise 28.1

C.5 Possessives As Pronouns

In addition to modifying or expressing possession of nouns, the possessives may stand alone as pronouns.

<i>Modifier</i>	<i>Pronoun</i>
Це мій олівець. This is my pencil.	Він мій. It's mine .
Це наша хата. This is our house.	Вона наша. It's ours .
Це їхнє авто. This is their car.	Вонó їхнє. It's theirs .

In English, except for **his** and **its**, all the possessives change when they stand alone as pronouns.

In Ukrainian, all the possessives remain the same, whether they are used as modifiers, or as pronouns.

<i>Modifier</i>	<i>Pronoun</i>	<i>Modifier</i>	<i>Pronoun</i>
This is my key.	It's mine .	Це мій ключ.	Це мій.
This is your key.	It's yours .	Це твій ключ.	Це твій.
This is her key.	It's hers .	Це її ключ.	Це її.
This is his key.	It's his .	Це його́ ключ.	Це його́.
This is its key.	It's its .	Це його́ ключ.	Це його́.
This is our key.	It's ours .	Це наш ключ.	Це наш.
This is your key.	It's yours .	Це ваш ключ.	Це ваш.
This is their key.	It's theirs .	Це їхній ключ.	Це їхній.
		Це їх ключ.	Це їх.

From the above examples you can see that possessives serve as pronouns in the same way that descriptive adjectives serve as substantives/nouns. (See Lesson 26, C.)



Practise Oral Exercise 28.4



Do Written Exercise 28.2

D. REFLEXIVE POSSESSIVE: СВОЇЙ

In English, if we want to leave no doubt that a possessive refers back to the subject of the sentence or clause in which it is found, we use the word **own** with the possessive.

In Ukrainian, when a possessive refers back to the **subject** of a sentence or of a clause, the possessive **свій** is used.

D.1 Reflexive Possessive Modifier

Examine the possessives in the following sentences. In Ukrainian, the possessive **свій** always agrees in **gender, number, and case with the noun that it modifies, and not with the subject to which it refers.**

Reflexive Possessive: свій
(Refers Back to the Subject)

I have **my own** pen.
Я маю **своє** перо.

The boy has **his own** cap.
Він має **свою** шапку.

The girl has **her own** key.
Дівчина має **свій** ключ.

We have **our own** car.
Ми маємо **своє** авто.

You have **your own** box.
Ви маєте **свою** коробку.

They have **their own** bags.
Вони мають **свої** торбінки.

Possessives
(Do Not Refer Back to the Subject)

I have **your** [p] pen.
Я маю **ваше** перо.

The boy has **his** (another boy's) cap.
Він має **його** шапку.

The girl has **her** (another girl's) key.
Дівчина має **її** ключ.

We have **their** car.
Ми маємо **їхнє** авто.

You have **my** box.
Ви маєте **мою** коробку.

They have **their** (not their own) bags.
Вони мають **їхні** торбінки.

D.2 Reflexive Possessive Pronoun

In addition to being used as a modifier, the possessive **свій**, like other possessives, may also be used as a **pronoun**.

Modifier

Чи вона має **своє** перо?
Does she have **her own** pen?

Чи він має **свої** гроші?
Does he have **his own** money?

Pronoun

Так, вона має **своє**.
Yes, she has **her own**.

Так, він має **свої**.
Yes, he has **his own**.

D.3 Declension: свій

The reflexive possessive **свій** is declined like the possessives **мій** and **твій**.

Declension of the Reflexive Possessive свій				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	СВОЇ́	СВІЙ	СВОЄ́	СВОЇ́
G.	СВОЇ́И		СВОГО́	СВОЇ́Х
A.	СВОЮ́	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	—	—	—	—
I.	СВОЇ́Ю		СВОЇ́М	СВОЇ́МИ
D.	СВОЇ́Й		СВОЇ́МУ	СВОЇ́М
L.	... СВОЇ́Й		... СВОЇ́МУ (... СВОЇ́М)	... СВОЇ́Х



Practise Oral Exercise 28.5



Do Written Exercise 28.3

E. INTERROGATIVE POSSESSIVE: ЧИЙ

The interrogative possessive **чий** functions either as a **modifier** or as a **pronoun**.

E.1 Interrogative Possessive Modifier

In English, whose does not change regardless of the gender, number or case of the noun that it modifies.

In Ukrainian, the interrogative possessive **чий** must agree with the noun that it modifies in **gender, number, and case**.

Whose son is this?

Чий це син?

Whose son do you know?

Чийого сина ти знаєш?

Whose daughter is this?

Чия це дочка?

Whose daughter do you like?

Чію дочку ти любиш?

Whose car is this?

Чіє це авто?

With whose car did you go?

Чіім авто ти поїхав?

Whose children are these?

Чіі це діти?

Whose children did you see?

Чііх дітей ти бачив?

E.2 Interrogative Possessive Pronoun

In addition to being used as a modifier, the interrogative possessive **чий** may stand alone as a pronoun.

Modifier

Чий дітей він бачив?

Whose children did he see?

Чий батькам він допомагає?

Whose parents is he helping?

Pronoun

Чий він бачив?

Whose did he see?

Чий він допомагає?

Whose is he helping?

E.3 Declension: чий

Except for the masculine and neuter **genitive**, **dative**, and **locative** singular cases, **чий** is declined like the possessive **мій**.

Declension of the Interrogative Possessive чий				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	чийя	чий	чиє	чийі
G.	чиєї		чийого	чийих
A.	чию	[=N or G]	[=N]	[=N or G]
V.	—	—	—	—
I.	чиєю		чийім	чийими
D.	чийій		чийіому	чийім
L.	... чийій		... чийіому (... чийім)	... чийіих



Practise Oral Exercises 28.6, 28.7, 28.8



Do Written Exercises 28.4, 28.5, 28.6

LESSON 29

A. VOCABULARY

Nouns

accident	аварія, випадок (випадк-)
alarm clock	будильник
appointment, date	побачення [n]
beginning	початок (початк-)
end	кінець (кінц-)
evening	вечір[h] (вечор-)
exam	іспит, екзамен
hall	зала, зал
hour	година
itinerary	маршрут
minute	хвилина, мінута
morning	ранок (ранк-)
news item	новина, новинка
night	ніч [f] (ноч-)
quarter, one-fourth	чверть [f]
radio program	радіопередача
second [time]	секунда
station [train]	станція
streetcar	трамвай
subway	підземка, метро [n, indecl.]
television program	телепередача
time	час
trolley bus	тролейбус
twenty-four hour period	доба
work	праця, робота

Adverbs

at midnight	опівночі
at noon	опівдні
for a short time	ненадовго
half	пів
half an hour	півгодини
soon, in a short time	незабаром
too early	завчасно
too late	запізно

Indefinite Pronoun

all увесь, уся, усє, усі

Prepositions

at [in time expressions]

о/об

in [in time expressions]

за, через

Verbs

to arrive [on foot]

приходити: приходжу, приход-иш
pf. прийти: прийд-у, -єш

to begin

починати: почина-ю, -єш
pf. почати: почн-у, -єш

to close

зачиняти: зачиня-ю, -єш
pf. зачинити: зачйн-ю, -иш

to depart [on foot]

відходити: відходжу, відход-иш
pf. відійти: відійд-у, -єш

to finish, end

кінчати: кінча-ю, -єш
pf. скінчити: скінч-у, -йш

to open

відчиняти: відчиня-ю, -єш
pf. відчинити: відчйн-ю, -иш

to praise

хвалити: хвал-ю, -иш
pf. похвалити: похвал-ю, -иш

to return, to give back

повертати: поверта-ю, -єш
pf. повернути: поверн-у, -єш

Vocabulary Notes

1. The word **аварія** refers to an accident resulting from the collision of moving vehicles; **випадок** refers to an accidental or unexpected occurrence or event.
 2. The Ukrainian word **доба** means either a twenty-four hour period, or a whole day and night. There is no equivalent word for it in English.
 3. The declension of the feminine nouns **чверть** and **ніч** will be given later in this text. Learn the forms that are presented in this lesson: **чверть** (nominative and accusative); **ніч** (nominative and accusative); and **ночі** (genitive).
-

4. Learn the following time expressions in Ukrainian:

Годінник спішіть на п'ять хвилін.
The clock is five minutes fast.

Годінник відстає на п'ять хвилін.
The clock is five minutes slow.

5. In Ukraine, the preposition **через** is favoured in speaking about a period of time. In Canada, the preposition **за** is used more frequently.

Я там буду **через** півгодини. I'll be there in half an hour.
Я там буду **за** півгодини. I'll be there in half an hour.

6. The verbs **їздити/їхати/поїхати**, **приїжджати/приїхати** and **від'їжджати/від'їхати** are used to talk about people going, arriving, and departing by vehicle.

Куді гість **їде**?
Where is the guest going [*by vehicle*]?

Коли гість **приїжджає**?
When will the guest be arriving [*by vehicle*]?

Ходити/іти/піти, **приходити/прийти**, and **відходити/відійти** are used to talk not only about people coming and going on foot, but also **about vehicles going, coming, arriving, and departing**.

Куді гість їде ? Where is the guest going [<i>on foot</i>]?	Куді побізд їде ? Where does the train go ?
Коли гість приходить ? When is the guest coming [<i>on foot</i>]?	Коли побізд приходить ? When does the train come in ?
Коли гість відходить ? When is the guest leaving [<i>on foot</i>]?	Коли побізд відходить ? When does the train leave ?

7. To indicate travel by taxi or on the subway, the indeclinable nouns **метро** and **таксі** are used in the phrases **на метро** and **на таксі**.

Ми звичайно їздимо туди **на таксі/на метро**.
We usually go there **by taxi/by subway**.

8. A number of the **transitive verbs** in the Vocabulary may be changed into **intransitive verbs** by adding the reflexive particle **-ся** to them.

<i>Transitive Verb</i>	<i>Intransitive Verb</i>
відчиняти/відчиніти	відчинятися/відчинітися
зачиняти/зачиніти	зачинятися/зачинітися
кінчати/скінчити	кінчатися/скінчитися
повертати/повернути	повертатися/повернутися
починати/почати	починатися/початися
хвалити/похвалити	хвалітися/похвалітися

B. INDEFINITE PRONOUN: УВЄСЬ

The indefinite pronoun **увєсь** may be used either as a modifier, or as a pronoun.

B.1 Indefinite Modifier

In English, **all** does not change, regardless of the gender, number, or case of the noun that it modifies.

In Ukrainian, **увєсь** must agree with the noun that it modifies in **gender, number, and case**.

Він працюва́в **увєсь** день.

He worked **all day**.

Він ви́пив **усю** ка́ву.

He drank **all the coffee**.

Він з'їв **усе** моро́зиво.

He ate **all the ice cream**.

Він за́губи́в **усі** гро́ші.

He lost **all the money**.

B.2 Indefinite Pronoun

In addition to modifying or possessing nouns, **увєсь** may stand alone as a pronoun.

Modifier

Pronoun

Він з'їв **усе** моро́зиво.

Він з'їв **усе**.

B.3 Declension: увєсь

Notice that the instrumental plural ending is **-іма**.

Declension of the Indefinite Pronoun увєсь				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	у́ся (в́ся)	у́вєсь (в́вєсь)	у́се (в́се)	у́сі (в́сі)
G.	у́сієї	у́сього́		у́сіх
A.	у́сю	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	—	—	—	—
I.	у́сією	у́сі́м		у́сіма́
D.	у́сі́й	у́сьо́му		у́сі́м
L.	... у́сі́й	... у́сьо́му (... у́сі́м)		... у́сі́х



Practise Oral Exercise 29.1



Do Written Exercise 29.1

C. TIME EXPRESSIONS

In Ukrainian, ordinal numerals are used to tell time.

C.1 Telling the Time

In English, we ask about the **time**, and a **cardinal number** is used in the response.

What **time** is it?

It's **one o'clock**.

In Ukrainian, to find out about the time we ask about the **hour**, and an **ordinal numeral** is used in the response.

Котра година?

(Which hour is it?)

Перша година.

(It's the **first** hour.)

This difference, that is, talking about **time** in English and **the hour** in Ukrainian, is seen in all the expressions relating to the time of day.

Let's look at some examples.

In Canada, **по + the locative** and **до + the genitive** are more widely used than the other forms.

In Ukraine, **на + the accusative**, **the genitive**, and **за + the accusative** are preferred. There is still another way of speaking about time **to the hour**, but you will not be able to use it until you have learned how to decline cardinal numbers later in this text.

	<i>по + locative</i>	<i>на + accusative</i>
7:05	П'ять по сьомій.	П'ять на восьму.
7:15	Чверть по сьомій.	Чверть на восьму.
7:20	Двадцять по сьомій.	Двадцять на восьму.
7:30	Пів по сьомій.	Пів на восьму.

	<i>до + genitive</i>	<i>за + accusative</i>
7:30	Пів до восьмої.	За пів восьма.
7:40	Двадцять до восьмої.	За двадцять восьма.
7:45	Чверть до восьмої.	За чверть восьма.
7:50	Десять до восьмої.	За десять восьма.



C.2 At What Time?

In English, we do not always use the preposition **at** when we ask at what time something is happening.

(At) **what time** do you [s] get up?

In Ukrainian, when we ask at what time something happens, we use the preposition **о** and the **locative case**.

О котрій годині ти встаєш? **At what time** do you [s] get up?
(**At which hour** do you get up?)

If we answer the question by giving the exact hour, we use **о** and the **locative case**. If we state a time that is before or after the hour, the use of **о** is optional.

(At) eight (o'clock).	О восьмій (годині).
Quarter past seven.	Чверть по сьомій. Чверть на восьму.
Seven thirty.	Пів по сьомій. Пів до восьмої. Пів на восьму. За пів восьма. Пів восьмої.
Ten to eight.	Десять до восьмої. За десять восьма.

Before a word that begins in a vowel, **о** becomes **об**.

Об_одиннадцятій годині.

For setting a time for a formal occasion, like a meeting, still another way of telling time may be used.

7:30	Сьома тридцять. О сьомій тридцять. Сім тридцять.
7:15	Сьома п'ятнадцять. О сьомій п'ятнадцять. Сім п'ятнадцять.
7:45	Сьома сірок п'ять. О сьомій сірок п'ять. Сім сірок п'ять.



Practise Oral Exercise 29.3



Do Written Exercise 29.2

C.3 From ... To ...

In English, we indicate the length of a time period by using the prepositions **from** and **to**.

In Ukrainian, the prepositions **від** and **до** are used with the **genitive** case.

An alternate way of saying **to** the hour is to use the preposition **по** and the **accusative** case.

We sleep **from** ten **to** six.

Ми спимо **від** десятої (години) **до** шостої (години)/**по** шосту (годину).

We sleep **from** half past ten **to** half past five.

Ми спимо **від** пів (до) одинадцятої **до** пів (до) шостої.

**Practise Oral Exercise 29.4****Do Written Exercise 29.3****C.4 A.M. and P.M.**

In both English and Ukrainian, the 24-hour period is divided into four smaller periods.

<i>English</i>	<i>Ukrainian</i>	<i>Approximate Time Periods</i>
morning	ра́нок	6:00 a.m. – 12:00 noon
day	день	12:00 noon – 6:00 p.m.
evening	вечір	6:00 p.m. – 12:00 midnight
night	ніч	12:00 midnight – 6:00 a.m.

In English, the abbreviations **a.m.** and **p.m.** are used to distinguish between the two halves of a 24-hour period.

midnight to noon	–	a.m.
noon to midnight	–	p.m.

In Ukrainian, the four periods of the day are used in the **genitive singular** case.

<i>English</i>	<i>Ukrainian</i>
At 7:00 a.m.	О сьомій годині ра́нку .
At 2:00 p.m.	О другій годині дня .
At 7:00 p.m.	О сьомій годині вечора .
At 2:00 a.m.	О другій годині ночі .

C.5 The 24-Hour Clock

In both English and Ukrainian, the international 24-hour clock is used for official timetables such as travel schedules at bus depots, train stations, airports, etc.

The bus arrives at 0230. (2:30 a.m.)

Автібус приходить о 02.30. (2:30 нбчі)

The bus departs at 0815. (8:15 a.m.)

Автібус відходить о 08.15. (8:15 ранку)

The train arrives at 1400. (2:00 p.m.)

Пізд приходить о 14.00. (2:00 дня)

The train departs at 1905. (7:05 p.m.)

Пізд відходить о 19.05. (7:05 ввчора)



Practise Oral Exercises 29.5, 29.6, 29.7



Do Written Exercises 29.4, 29.5, 29.6

LESSON 30

VOCABULARY

Nouns

apricot	абрикóса
baked goods, pastry	пéчиво <i>[sg]</i>
beans	квасóля <i>[sg]</i> , фасóля <i>[sg]</i>
beet	буряк
berry	ягода
bottle	пляшка
cabbage	капу́ста <i>[sg]</i>
can, tin	бляша́нка, ба́нка
candy, sweets	цукéрка, цукéрок (цукерк-)
carrots	мо́рква <i>[sg]</i>
celery	селéра <i>[sg]</i>
chocolate bar	шоколя́дка, шокола́дка
corn	кукуру́дза <i>[sg]</i>
cucumber	огіро́к (огірк-)
doughnut	пампу́шка
dozen	дю́жина
fruit	садовина́ <i>[sg]</i> , óвоч, фру́кт
garden	горо́д
garlic	часни́к <i>[sg]</i>
grapes	виногра́д <i>[sg]</i>
jar	сло́йк, ба́нка
litre	лі́тр <i>[h]</i>
loaf of bread	хліби́на
onions	цибу́ля <i>[sg]</i>
orchard	сад
peach	пе́рсик
pear	гру́ша, гру́шка
peas	горо́х <i>[sg]</i>
plum	сли́ва, сли́вка
potatoes	карто́пля <i>[sg]</i>
pound	фу́нт
purchase, purchased item	поку́пка
strawberry	суні́ця, полуні́ця
tomato	помідо́р <i>[h]</i>
vegetables	горо́дина <i>[sg]</i> , ярина́ <i>[sg]</i> , óвочі

Adjectives

easy, light	легкий
fast	швидкий
heavy	тяжкий
narrow	вузький
sweet	солодкий
talented	талановитий
tasty	смачний
wide	широкий

Conjunctions

as, like, than	як
than	ніж

Vocabulary Notes

In the Vocabulary in this lesson, about half of the nouns that refer to fruits and vegetables may be used in both singular and plural forms, that is, you can talk about a single **apricot** or **beet**, or about many **apricots** or **beets**.

The nouns that refer to the other half of the fruits and vegetables, however, are used only in the singular, but their meaning is plural. In other words, although **картопля** is a singular noun, it means **potatoes**.

The following fruits and vegetables presented in this lesson, belong to this second group: **квасоля**, **капуста**, **морква**, **селера**, **кукурудза**, **часнік**, **виноград**, **цибуля**, **горох**, and **картопля**. The terms **городина**, **ярина**, and **садовина** are also used only as singular nouns.

For some of the fruits and vegetables in this second group, there are ways in which to designate a single unit. For example, a single potato is a **картоплина**; a head of cabbage is referred to as a **голівка капусти**; and a cob of corn is called a **качан кукурудзи**. At this point in your study of Ukrainian, however, all you need to know are the terms given to you in the Vocabulary.

When you are talking about these fruits and vegetables, be careful to remember that the terms used for them are singular:

I like to eat **peas** and **carrots**.

Я люблю їсти **горох** і **моркву**.

Where does she buy **vegetables**?

Де вона купує **городину**?

B. COMPARISON OF ADJECTIVES

In English, many adjectives may be changed or “compared” to indicate that the person or thing that is being modified is either superior or inferior in some way or degree to other persons or things.

Let’s look at how the adjectives **rich** and **poor** are compared in English.

I have **rich** parents.

I have **poor** parents.

He has **richer** parents.

He has **poorer** parents.

She has the **richest** parents.

She has the **poorest** parents.

In English, these three levels of comparison are known as degrees, and each degree has its own name.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
rich	richer	richest
poor	poorer	poorest

In Ukrainian, many adjectives may also be “compared” according to the same three levels.

Let’s look at the English examples used above and their Ukrainian equivalents.

I have **rich** parents.

У мене багаті батькі.

He has **richer** parents.

У нього багатші батькі.

She has the **richest** parents.

У неї найбагатші батькі.

I have **poor** parents.

У мене бідні батькі.

He has **poorer** parents.

У нього бідніші батькі.

She has the **poorest** parents.

У неї найбідніші батькі.

B.1 Formation of the Comparative and Superlative Degrees

In both English and Ukrainian, the comparative and superlative degrees of adjectives are formed in one of three ways.

1. *In English*, some adjectives form their comparative and superlative degrees in an irregular manner.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
good	better	best
bad	worse	worst

In Ukrainian, the comparative degree of a few adjectives is also formed irregularly.

The superlative degree is formed by adding the prefix **най-** to the comparative form.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
великий	більший	найбільший
малий	менший	найменший
добрий	кращий/ліпший	найкращий/найліпший
поганий	гірший	найгірший

2. *In English*, longer adjectives are compared by using more and most, or less and least, along with the positive form.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
miserable	more miserable	most miserable
talented	less talented	least talented

In Ukrainian, the words **більш** or **менш** are used with the positive degree of some adjectives to form the comparative degree.

The superlative degree is formed by adding the prefix **най-** to either **більш** or **менш**.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
нещасний	більш нещасний	найбільш нещасний
талановитий	менш талановитий	найменш талановитий

3. *In English*, most shorter adjectives have the suffix **-er** added to the positive degree to form the comparative degree, and the suffix **-est** to form the superlative degree.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
rich	richer	richest
poor	poorer	poorest

In Ukrainian, the comparative degree of some adjectives may be formed by adding either the suffix **-ш** or **-іш** to the adjectival stem of the positive form.

The superlative degree is always formed by adding the prefix **най-** to the comparative degree.

- 1) **-ш** The suffix **-ш** is added to most adjectival stems that end in **one consonant**.

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
бага́тий	багат-	бага́тший	найбага́тший
деше́вий	дешев-	деше́вший	найдеше́вший
здорові́й	здоров-	здорові́ший	найздорові́ший
молоді́й	молод-	молоді́ший	наймолоді́ший
ста́рий	стар-	ста́рший	найста́рший

- 2) **-іш** The suffix **-іш** is added to most adjectival stems that end in **two consonants**.

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
бі́дний	бідн-	бі́дніший	найбі́дніший
бру́дний	брудн-	бру́дніший	найбру́дніший
га́рний	гарн-	га́рніший	найга́рніший
голо́дний	голодн-	голо́дніший	найголо́дніший
ду́рний	дурн-	ду́рніший	найду́рніший
зді́бний	здібн-	зді́бніший	найзді́бніший
му́дрий	мудр-	му́дріший	найму́дріший
при́ємний	приємн-	при́ємніший	найпри́ємніший
розу́мний	розумн-	розу́мніший	найрозу́мніший
си́льний	си́льн-	си́льніший	найси́льніший
сма́чний	смачн-	сма́чніший	найсма́чніший
су́мний	сумн-	су́мніший	найсу́мніший
чи́стий	чист-	чи́стіший	найчи́стіший

The suffix **-иш** is also added to some adjectival stems that end in one consonant. Learn these as exceptions.

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
веселій	весел-	веселіший	найвеселіший
новій	нов-	новіший	найновіший
хворій	хвор-	хворіший	найхворіший
щасливій	щаслив-	щасливіший	найщасливіший

A few of the colours may be compared. For all of them the suffix **-иш** is added to the adjectival stem to form the comparative degree.

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
білий	біл-	біліший	найбіліший
жовтий	жовт-	жовтіший	найжовтіший
зелений	зелен-	зеленіший	найзеленіший
синій	син-	синіший	найсиніший
сивий	сив-	сивіший	найсивіший
сірий	сір-	сіріший	найсіріший
червоний	червон-	червоніший	найчервоніший
чорний	чорн-	чорніший	найчорніший

- 3) **-ш** The suffix **-ш** usually replaces **-к** or **-ок** at the end of an adjectival stem.

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
короткий	коротк-	коротіший	найкоротіший
легкий	легк-	лєгший	найлєгший
солодкий	солодк-	солодіший	найсолодіший
швидкий	швидк-	швидіший	найшвидіший
широкий	широк-	ширіший	найширіший
<i>Exception:</i>			
високий	висок-	віщий	найвіщий

- 4) **-жч** The suffix **-жч** usually replaces **-зьк, -зк, -жк, -ж, -г** at the end of an adjectival stem.

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
вузький	вузьк-	вужчий	найвужчий
дорогий	дорог-	доробчий	найдоробчий
тяжкий	тяжк-	тяжчий	найтяжчий
<i>Exception</i>			
дівгий	дівг-	дівший	найдівший

B.2 Using the Comparative Degree

In English, comparisons involving the comparative degree are made by using the conjunction **than**.

Halyna is **younger than** Oksana.

This cucumber is **longer than** that one.

In Ukrainian, the same comparison may be made in a number of different ways. At this time, the four most common ones are being presented: two with conjunctions, and two with prepositions.

1. The conjunctions **ніж** and **як** may be used.

ніж + nominative Галіна молодша, **ніж** Оксана.
Цей огірок **дівший, ніж** той.

як + nominative Галіна молодша, **як** Оксана.
Цей огірок **дівший, як** той.

2. The prepositions **від** and **за** may be used.

від + genitive Галіна молодша **від** Оксани.
Цей огірок **дівший від** того.

за + accusative Галіна молодша **за** Оксану.
Цей огірок **дівший за** той.



Practise Oral Exercise 30.1



Do Written Exercise 30.1

B.3 Using the Superlative Degree

In English, the superlative degree is used to make a comparison among three or more persons or things.

Darusia is **the youngest** of our children.

This orchard is **the biggest** of all the orchards.

In Ukrainian, a comparison involving the superlative degree may be made by using a number of different prepositions.

At this time, the **three prepositions** that are most commonly used are being presented.

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. з + genitive | Даруся наймолодша з на́ших дітєй.
Цей сад найбільший з усіх садів. |
| 2. серед + genitive | Даруся наймолодша серед на́ших дітєй.
Цей сад найбільший серед усіх садів. |
| 3. між + instrumental | Даруся наймолодша між на́шими дітьми.
Цей сад найбільший між усіма́ сада́ми. |

B.4 The Intensified Superlative

At this point in your study of Ukrainian, you should be able to recognize the intensified superlative, but you are not expected to know how to use it.

In English, it is possible to create a higher degree of the superlative for some adjectives by using the words **the very** with the superlative degree of an adjective, or the words **most**, or **all**, or the prefix **al-** with the positive degree.

In Ukrainian, this intensified superlative is expressed by adding either the prefix **що** or **як-** to the superlative degree, or the prefix **все-** or **пре-** to the positive degree of some adjectives.

They are the very best parents.

Вони́ **якнайкращі** батькі.

She bought the most expensive car.

Вона́ купіла **щонайдороще** авто.

I must thank my most benevolent grandfather for all of this.

Я дякую сво́бму **предоброму** діду́севі за все це.

My all-wise granny told me this.

Моя **премудра** бабу́ся мені це сказа́ла.

Only Almighty God can help me now.

Лише́ **Всесильний** Бог мо́же тепе́р мені допомогти́.



Practise Oral Exercises 30.2, 30.3, 30.4



Do Written Exercises 30.2, 30.3, 30.4

LESSON 31

A. VOCABULARY

Nouns

abdomen	живіт (живот-), черево
ankle	кісточка
back [lower]	кріжі [pl], кріжів
back [upper]	спіна
bandage	бандаж
beard	борода
body	тіло
bone	кістка
cheek	щокá
chest, breast	грудí [pl], грудéй
chin	підборіддя [n]
elbow	лікоть (лікт-)
eye	о́ко, <i>l.sg.</i> ... о́ці, <i>pl.</i> о́чі, очéй
eyebrow	бровá
eyelash	вія
face	лицé, обліччя [n]
fingernail, toenail	ніготь (нігт-)
fist	кула́к
foot	ногá
head	головá
heart	сéрце, <i>g.pl.</i> сердець
heel	п'ятá
knee	колíно
medicine	лі́ки [pl], лі́ків
mouth	рот
muscle	мúскул, м'яз
mustache	вус, <i>pl.</i> вуса́ і вúси, <i>g.pl.</i> вус
nose	ніс (нос-)
pain, ache	біль (бол-)
pill	таблétка, пігúлка, пілю́ля
shoulder	раме́но, плечé, <i>pl.</i> плéчі, плечéй
skeleton	скелéт, кістяк
skin	шкі́ра

spine	хребѣт (хребт-)
stomach	шлѹнок (шлунк-)
tear	сльозá, <i>g.pl.</i> сліз
throat	гѹрло, <i>g.pl.</i> гѹрел і гѹрлїв
toe	пáлець на нозі (пальц-)
tongue	язїк
wrist	зап'ясток (зап'ястк-)

Verbs

to ache, to hurt	болїти: болїть, болять <i>pf.</i> заболїти: заболїть, заболять
to break	ломїти: лом-лїю, -иш <i>pf.</i> зломїти: злом-лїю, -иш
to knock	стѹкати: стѹка-ю, -єш <i>pf.</i> стѹкнути: стѹкн-у, -єш
to ring	дзвонїти: дзвон-їю, -иш <i>pf.</i> подзвонїти: подзвон-їю, -иш
to show	пока́зувати: пока́зу-ю, -єш <i>pf.</i> показáти: показ-ў -єш
to smile	усміхáтися: усміхá-юся, -єшся <i>pf.</i> усміхнўтися: усміхн-ўся, -єшся
to sprain	звихáти: звихá-ю, -єш <i>pf.</i> звихнўти: звихн-ў, -єш
to swallow	ковтáти: ковтá-ю, -єш <i>pf.</i> ковтнўти: ковтн-ў, -єш
to whistle	свистати: свищ-ў, -єш <i>pf.</i> засвистати: засвищ-ў, -єш

B. EXPRESSING PAIN

In English, we express pain by saying that something hurts.

My head hurts.

Danylo's teeth hurt.

In Ukrainian, the preferred way of expressing pain is to use the **nominative case** for the part of the body that hurts, and the preposition **у** and the **gentive case** for the person who is experiencing the pain.

Що **у вас** болить?
What hurts you?

У мене болить головá.
My head hurts.

Що болить **у Дани́ла**?
What hurts Danylo?

У Дани́ла болять зѹби.
Danylo's teeth hurt.

D. COMPARISON OF ADVERBS

In English, some adverbs may be compared in the same three degrees as adjectives: **positive**, **comparative**, and **superlative**. Let's look at the following examples.

We get up **late**.
 He gets up **later**.
 She gets up **the latest**.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
late	later	latest

In Ukrainian, some adverbs may also be compared.

Let's look at the English examples used above and their Ukrainian equivalents.

We get up late .	Ми пізно встаємо.
He gets up later .	Він пізніше встає.
She gets up the latest .	Вона найпізніше встає.

In Ukrainian, most of the adverbs that may be compared are derived from adjectives.

D.1 Formation of the Comparative and Superlative Degrees

In both English and Ukrainian, adverbs, like adjectives, form their comparative and superlative degrees in one of three ways.

1. *In English*, some adverbs form their comparative and superlative degrees irregularly.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
badly	worse	worst
well	better	best

In Ukrainian, the comparative degree of a few adverbs is also formed irregularly. The superlative degree is formed by adding the prefix **най-** to the comparative form.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
багато	більше	найбільше
добре	краще/ліпше	найкраще/найліпше
мало	менше	найменше
погано	гірше	найгірше

2. *In English*, some adverbs are compared by using **more** and **most**, or **less** and **least** with the positive form.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
quickly capably	more quickly less capably	most quickly least capably

In Ukrainian, the words **більш** or **менш** are used with the positive degree of some adverbs to form the comparative degree. The superlative degree is formed by adding the prefix **най-** to either **більш** or **менш**.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
щасливо талановито	більш щасливо менш талановито	найбільш щасливо найменш талановито

3. *In English*, some adverbs have the suffix **-er** added to the positive degree to form the comparative degree, and **-est** to form the superlative degree.

<i>Positive Degree</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
early	earlier	earliest

In Ukrainian, the comparative degree of many adverbs is formed by adding either the suffix **-ш** or **-іш** to the positive degree. The superlative degree is formed by adding the prefix **най-** to the comparative degree.

- 1) **-ш** The suffix **-ш** is added to most adverbial stems that end in a **single consonant**.

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
багато	багат-	багатше	найбагатше
дешево	дешев-	дешевше	найдешевше
здорово	здоров-	здоровше	найздоровше
мблодо	молод-	молбдше	наймолбдше
тіхо	тих-	тіхше	найтіхше

- 2) **-иш** The suffix **-иш** is added to most adverbial stems that end in **two consonants**.

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
бідно	бідн-	бідніше	найбідніше
брудно	брудн-	брудніше	найбрудніше
гарно	гарн-	гарніше	найгарніше
голодно	голодн-	голодніше	найголодніше
голосно	голосн-	голосніше	найголосніше
дурно	дурн-	дурніше	найдурніше
здійсно	здійсн-	здійсніше	найздійсніше
мудро	мудр-	мудріше	наймудріше
пізно	пізн-	пізніше	найпізніше
повільно	повільн-	повільніше	найповільніше
приємно	приємн-	приємніше	найприємніше
розумно	розумн-	розумніше	найрозумніше
сильно	сильн-	сильніше	найсильніше
смачно	смачн-	смачніше	найсмачніше
сумно	сумн-	сумніше	найсумніше
часто	част-	частіше	найчастіше
чисто	чист-	чистіше	найчистіше

The suffix **-иш** is also added to some adverbs that have a stem ending in one consonant. **Learn these adverbs as exceptions to the rule given above.**

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
весело	весел-	веселіше	найвеселіше
звичайно	звичайн-	звичайніше	найзвичайніше
рано	ран-	раніше	найраніше
щасливо	щаслив-	щасливіше	найщасливіше

For adverbs that are derived from adjectives denoting colours, the suffix **-іш** is added to the stem to form the comparative degree.

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
біло	біл-	біліше	найбіліше
жовто	жовт-	жовтіше	найжовтіше
зелено	зелен-	зеленіше	найзеленіше
сіньо	син-	синіше	найсиніше
сіро	сір-	сіріше	найсіріше
червѳно	червон-	червоніше	найчервоніше
чѳрно	чѳрн-	чѳрніше	найчѳрніше

- 3) **-ш** The suffix **-ш** usually replaces the **-к** or **-ок** that appears at the end of an adverbial stem.

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
кѳрѳтко	кѳрѳтк-	кѳрѳтіше	найкѳрѳтіше
лѳгко	лѳгк-	лѳгше	найлѳгше
рідко	рідк-	рідше	найрідше
сѳлодко	сѳлодк-	сѳлѳдше	найсѳлѳдше
швїдко	швїдк-	швїдше	найшвїдше
шїроко	шїрок-	шїрше	найшїрше
<i>Exception:</i>			
вїсоко	вїсок-	вїще	найвїще

- 4) **-жч** The suffix **-жч** usually replaces the **-зьк**, **-зк**, **-жк**, **-ж**, **-г** at the end of an adverbial stem.

<i>Positive Degree</i>	<i>Adjectival Stem</i>	<i>Comparative Degree</i>	<i>Superlative Degree</i>
вўзько	вўзьк-	вўжче	найвўжче
дѳрого	дѳрог-	дѳрѳжче	найдѳрѳжче
<i>Exception:</i>			
дѳвго	дѳвг-	дѳвше	найдѳвше

D.2 Using the Comparative Degree

In English, comparisons involving the comparative degree are made between **two persons or things** by using the conjunction **than**.

He sings **more loudly than** I do.

In Ukrainian, the same comparison may be made in a number of different ways. At this time, the most common ways are being presented.

1. The conjunctions **ніж** and **як** may be used.

ніж + nominative

Він співає **голосніше, ніж я**.

як + nominative

Він співає **голосніше, як я**.

2. The prepositions **від** and **за** may be used.

від + genitive

Він співає **голосніше від мене**.

за + accusative

Він співає **голосніше за мене**.



Practise Oral Exercise 31.1



Do Written Exercise 31.1

D.3 Using the Superlative Degree

In English, the superlative degree and a prepositional phrase are used to make a comparison among **three or more persons or things**.

He sings the **most loudly of all of our children**.

In Ukrainian, a comparison involving the superlative degree may be made by using a number of different prepositions.

At this time, the three prepositions that are used most frequently are being presented.

1. **з + genitive** Він співає **найголосніше з усіх наших дітей**.
2. **серед + genitive** Він співає **найголосніше серед усіх наших дітей**.
3. **між + instrumental** Він співає **найголосніше між усіма нашими дітьми**.



Practise Oral Exercises 31.2, 31.3, 31.4



Do Written Exercises 31.2, 31.3, 31.4, 31.5

LESSON 32

A. VOCABULARY

Nouns

artifact	експона́т
battery	батарейка
block [<i>child's toy</i>]	ку́бик
candle	свічка
candlestick	свічник
carving, carved artifact	різьба́
colour	ко́лір [<i>h</i>] (кольор-)
competition	ко́нкурс
cross	хрест
dance	тане́ць (танц-)
doll	ля́лька
dough [<i>for bread, etc.</i>]	ті́сто
embroidered article	ви́шивка
exhibition, public display	ви́ставка
fabric	ткани́на
film	фі́льм
game	гра, <i>pl.</i> і́гри, і́гор
glass	скло
hobby	улюблене заняття [<i>n</i>]
icon	іко́на
kindergarten	садо́чок (садо́чк-) дитсадо́к (дитса́дк-)
lottery	льо́терія, ло́терія
metal	ме́таль, ме́тал
music	му́зика
optimist	оптимі́ст; оптимі́стка
paint	фа́рба
paper	папі́р [<i>h</i>] (папер-)
pessimist	песимі́ст; песимі́стка
pysanka, Easter egg	пі́санка
raffle	рози́гравка
song	пі́сня, <i>g.pl.</i> пісе́нь
straw	солбо́ма
teddy bear	ведме́дик
trunk, chest	скри́ня
wood	де́рево [<i>sg</i>]

Adjectives

boring	нудний
difficult	трудний
embroidered	вишитий
favorite	улюблений
important	важливий
interesting	цікавий
mischievous	збиточний
obedient, polite	чёмний
slow	повільний

Verbs

to bake	пекти: печ-у, -еш <i>pf.</i> спекти: спеч-у, -еш
to believe	вірити: вір-ю, -иш <i>pf.</i> повірити: повір-ю, -иш
to build	будувати: буду-ю, -єш <i>pf.</i> збудувати: збуду-ю, -єш
to embroider	вишивати: вишива-ю, -єш <i>pf.</i> вишити: виши-ю, -єш
to hope	надіятися: наді-юся, -єшся
to kiss	цілувати: цілу-ю, -єш <i>pf.</i> поцілувати: поцілу-ю, -єш
to lose [<i>opp. of to win</i>]	програвати: програ-ю, -єш <i>pf.</i> програти: прогрá-ю, -єш
to paint	малювати: малю-ю, -єш <i>pf.</i> (a picture) намалювати <i>pf.</i> (a building) помалювати
to recall, to remind	пригадувати: пригаду-ю, -єш <i>pf.</i> пригадати: пригада-ю, -єш
to win	вигравати: вигра-ю, -єш <i>pf.</i> виграти: вігра-ю, -єш

Vocabulary Note

In Ukrainian, the verb **писати** is used in reference to icons and Easter eggs.

Вона **пíše** ікони.

She **paints** icons.

Вона **пíše** писанкі.

She **decorates** Easter eggs.

B. POSSESSIVE ADJECTIVES

In Lesson 16 you learned how to indicate possession by using a noun in the genitive case. In translating these Ukrainian sentences into English, you used either an apostrophe to indicate possession, or a prepositional phrase.

Це банду́ра дядька.

This is **uncle's** bandura.

This is the bandura **of uncle**.

In this lesson, you will learn how to indicate possession in Ukrainian by **transforming animate nouns into possessive adjectives**.

In theory, possessive adjectives may be formed from any Ukrainian animate noun. In practice, however, they usually are formed only from personal names and from terms that designate kinship or other close personal ties.

Possessive adjectives formed from animate nouns other than personal names and terms of kinship may sometimes be used in casual conversation and in literary writings. In business dealings, official documents, scholarly and scientific writings, the genitive case of nouns is used to indicate possession rather than possessive adjectives.

To form a possessive adjective, a **suffix is added to the stem of an animate noun**. Possessive adjectives agree in **gender, number, and case** with the noun that they modify (possess). They are declined like **Hard Declension adjectives**.

B.1 The Formation of Possessive Adjectives from Feminine Nouns

The suffix **-ин** is added to the stems of Hard, Mixed, and Soft 1 Declension nouns. The suffix **-їн** is added to the stems of Soft 2 Declension nouns.

Noun stems ending in **-к, -г, and -х** change, respectively, to **-ч, -ж, and -ш** before the suffix **-ин** is added.

Men's names ending in **-а** are treated like feminine Hard Declension nouns.

Possessive Adjectives Formed from Feminine Nouns			
<i>Declension</i>	<i>Nominative</i>	<i>Noun Stem</i>	<i>Adjectival Stem</i>
Hard	дружѝна	дружин-	дружин-ин-
к → ч	дочка́	дочк-	дочч-ин-
г → ж	О́льга	Ольг-	Ольж-ин-
х → ш	свекру́ха	свекрух-	свекруш-ин-
Микóла	Микóла	Микол-	Микол-ин-
Mixed	те́ща	тещ-	тещ-ин-
Soft 1	бабу́ся	бабус-	бабус-ин-
Soft 2	Ма́рія	Ма́ри-	Ма́ри-їн-

B.2 Declension of Possessive Adjectives Formed from Feminine Nouns

Possessive Adjectives Formed from Hard, Mixed, Soft 1 Declension Feminine Nouns				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	ма́м-ин-а	ма́м-ин	ма́м-ин-е	ма́м-ин-і
G.	ма́м-ин-ої	ма́м-ин-ого		ма́м-ин-их
A.	ма́м-ин-у	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	ма́м-ин-ою	ма́м-ин-им		ма́м-ин-ими
D.	ма́м-ин-ій	ма́м-ин-ому		ма́м-ин-им
L.	... ма́м-ин-ій	... ма́м-ин-ому (... ма́м-ин-ім)		... ма́м-ин-их

Possessive Adjectives Formed from Soft 2 Declension Feminine Nouns				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	Ма́рі-їн-а	Ма́рі-їн	Ма́рі-їн-е	Ма́рі-їн-і
G.	Ма́рі-їн-ої	Ма́рі-їн-ого		Ма́рі-їн-их
A.	Ма́рі-їн-у	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	Ма́рі-їн-ою	Ма́рі-їн-им		Ма́рі-їн-ими
D.	Ма́рі-їн-ій	Ма́рі-їн-ому		Ма́рі-їн-им
L.	... Ма́рі-їн-ій	... Ма́рі-їн-ому (... Ма́рі-їн-ім)		... Ма́рі-їн-их

B.3 Using Possessive Adjectives Formed from Feminine Nouns

In using possessive adjectives, it is important to remember that they agree in **gender**, **number**, and **case** with the noun that they modify (possess). Notice that the masculine nominative singular form **does not have the ending -ий**.

Це Ма́ріїн хрест.

This is **Maria's** cross.

Це ма́мина ви́шивка.

This is **mother's** embroidery.

Це Ма́ріїне улю́блене за́няття.

This is **Maria's** hobby.

Це ма́міні пи́санкї.

These are **mother's** pysanky.



Practise Oral Exercise 32.1



Do Written Exercise 32.1

B.4 The Formation of Possessive Adjectives from Masculine Nouns

The suffix **-ів** is added to the stems of Hard, Mixed, and Soft 1 Declension nouns.
The suffix **-їв** is added to the stems of Soft 2 Declension Nouns.

Possessive Adjectives Formed from Masculine Nouns			
<i>Declension</i>	<i>Nominative</i>	<i>Noun Stem</i>	<i>Adjectival Stem</i>
<i>Hard</i>	брат	брат-	брат-ів-
<i>Mixed</i>	родич	родич-	родич-їв-
<i>Soft 1</i>	дідусь	дідус-	дідус-ів-
<i>Soft 2</i>	Юрій	Юрі-	Юрі-їв-

B.5 Declension of Possessive Adjectives Formed from Masculine Nouns

In declining possessive adjectives formed from masculine animate nouns, it is important to remember that **the vowel in the adjectival suffix changes when the closed syllable becomes an open syllable.**

1. The **i** in the closed syllable **-ів** of a Hard Declension masculine possessive adjective changes to **-о**.
2. The **i** in the closed syllable **-їв** of Mixed and Soft 1 Declension masculine possessive adjectives changes to **-е**.
3. The **ї** in the closed syllable **-їв** of a Soft 2 Declension masculine possessive adjective changes to **-є**.

Possessive Adjectives Formed from Hard Declension Masculine Nouns				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	брáт-ов-а	брáт-ів	брáт-ов-е	брáт-ов-і
G.	брáт-ов-ої		брáт-ов-ого	брáт-ов-их
A.	брáт-ов-у	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	брáт-ов-ою		брáт-ов-им	брáт-ов-ими
D.	брáт-ов-ій		брáт-ов-ому	брáт-ов-им
L.	... брáт-ов-ій		... брáт-ов-ому (... брáт-ов-ім)	... брáт-ов-их

Possessive Adjectives Formed from Mixed, Soft 1 Declension Masculine Nouns				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	зят-ев-а	зят-ів	зят-ев-е	зят-ев-і
G.	зят-ев-ої		зят-ев-ого	зят-ев-их
A.	зят-ев-у	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	зят-ев-ою		зят-ев-им	зят-ев-ими
D.	зят-ев-ій		зят-ев-ому	зят-ев-им
L.	... зят-ев-ій		... зят-ев-ому (... зят-ев-ім)	... зят-ев-их

Possessive Adjectives Formed from Soft 2 Declension Masculine Nouns				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	Юрі-єв-а	Юрі-їв	Юрі-єв-е	Юрі-єв-і
G.	Юрі-єв-ої		Юрі-єв-ого	Юрі-єв-их
A.	Юрі-єв-у	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	Юрі-єв-ою		Юрі-єв-им	Юрі-єв-ими
D.	Юрі-єв-ій		Юрі-єв-ому	Юрі-єв-им
L.	... Юрі-єв-ій		... Юрі-єв-ому (... Юрі-єв-ім)	... Юрі-єв-их

B.6 Using Possessive Adjectives Formed from Masculine Nouns

Remember that the masculine nominative singular form **does not have the ending -ий**; instead, it ends in a **closed syllable**.

Це братів експонат.

This is the (my) brother's artifact.

Це братова скриня.

This is (my) brother's trunk.

Це братові кубики.

These are (my) brother's blocks.

Це зятів металь.

This is (our) son-in-law's metal.

Це зятева різьба.

This is (our) son-in-law's carving.

Це зятеві фарби.

These are (our) son-in-law's paints.

Це Юріїв хрест.

This is Yuriy's cross.

Це Юрієве дерево.

This is Yuriy's wood.

Це Юрієві батареїки.

These are Yuriy's batteries.



Practise Oral Exercises 32.2, 32.3



Do Written Exercises 32.2, 32.3

C. MASCULINE SHORT ADJECTIVES

In Ukrainian, there are a few adjectives that have an alternate short form in the masculine nominative and vocative singular cases. There is no change in any of the other forms of these adjectives.

C.1 ПОВІННИЙ/ПОВІНЕН

The adjective **повінен/повінний** means **ought** or **should**. It is one of the adjectives that appears more frequently in its short form, **повінен** in the masculine nominative singular case, than in its long form, **повінний**.

Він **повінен** (повинний) купіти квиток на розігравку.
He ought to buy a ticket for the raffle.

Хто **повінен** (повінний) спекти тістечка на пере́куску?
Who should bake the cookies for the lunch?

Вона **повінна** вишити блю́зку для ону́ки.
She ought to embroider a blouse for her granddaughter.

Вони **повінні** помалюва́ти свою́ хату́.
They ought to paint their house.

Діти, ви **повінні** лягти́ спа́ти о дев'я́тій годі́ні.
Children, you should go to bed at nine o'clock.

C.2 ВІННИЙ/ВІНЕН

The adjective **вінен/вінний** has two different meanings: **to be owing something to someone**; or **to be guilty, to be at fault, or to be blamable for something**. The short form **вінен** is used more frequently for the masculine nominative singular case than the long form, **вінний**.

Ю́рію, скі́льки гро́шей ти **вінен** сво́єму бра́тові?
Yuriy, how much money do you owe your brother?

Вона́ мені **вінна** за квитки́ на кон́це́рт.
She owes me for the tickets to the concert.

Вони́ всі **вінні**, що він зломі́в но́гу.
They are all to blame that he broke his leg.

Хто тут **вінен**? Ми всі **вінні**!
Who is guilty? We're all guilty!

Я ду́маю, що ніхто́ не **вінен**.
I think that no one is at fault.

C.3 пѐвний/пѐвен

The adjective пѐвний/пѐвен means **sure** or **certain**. The long form, пѐвний, is used more commonly for the masculine nominative singular case than the short form, пѐвен.

Він пѐвний (пѐвен), що він поїде на екскурсію.
He's sure that he'll go on the excursion.

Хто пѐвний (пѐвен), що гóсті зáвтра приїдуть?
Who is certain that the guests will arrive tomorrow?

Вона пѐвна, що її ма́ма найкраща.
She is sure that her mother is the prettiest.

Ми пѐвні, що ми ви́граємо багáто грóшей.
We are certain that we'll win a lot of money.

C.4 кóжний/кóжен

The adjective кóжний/кóжен means **every** when it is used as a modifier, and either **everyone** or **anyone** when it is used as a substantive.

Modifier

Бабу́ся пече́ торт кóжен (кóжний) день.
Granny bakes a cake every day.

У́чні вже зна́ють кóжну пі́сню.
The pupils know every song already.

Substantive

Ка́жуть, що кóжен (кóжний) мо́же ви́грати льотерію.
They say that anyone can win a lottery.

Кóжний (Кóжен) мо́же бу́ти абб оптимі́стом, абб песимі́стом!
Everyone can be either an optimist or a pessimist!



Practise Oral Exercise 32.4



Do Written Exercise 32.4

LESSON 33

A. VOCABULARY

Nouns

bad weather	негóда
breeze	вітерець (вітерц-)
climate	клі́мат
cloud	хма́ра
fog	тума́н
frost	морóз
hail	град
heatwave	спе́ка
hurricane	гурага́н, урага́н
lightning	бліскавка
rain	дощ
rainbow	весéлка
rainy weather	сльотá
snow	сніг
snowstorm	заві́рюха
star	зі́рка
storm	бу́ря
sun	сб́нце
temperature	температу́ра
thermometer	термо́метр
thunder	грі́м (гром-)
tornado	торна́до
weather	погóда
weather forecast	прогнóз погóди
wind	вітер [h] (вітр-)

Adjectives

cold	холóдний
dark	те́мний
early	ра́нній [s]
fall	осі́нній [s]
former	бу́вший
last	оста́нній [s]
late	пі́зній [s]
next, following	настúпний

past	мину́лий
spring	весня́ний
summer	літній [s]
warm	те́плий
winter	зимо́вий

Verbs

to appeal	подо́батися: подо́ба-юся, -єшся <i>pf.</i> сподо́батися: сподо́ба-юся, -єшся
to blow	віяти: ві-ю, -єш <i>pf.</i> повіяти: пові-ю, -єш
to change oneself	змінюватися: зміню-юся, -єшся <i>pf.</i> змінітися: змін-юся, -ишся
to seem	здаватися: зда-юся, -єшся <i>pf.</i> зда́тися: зда́-мся, -сіся
to shine	світіти: свічу́, світ-иш <i>pf.</i> посвітіти: посвічу́, посвіт-иш
to warm	пригрівати: пригріва́-ю, -єш <i>pf.</i> пригріти: пригрі́-ю, -єш

B. WEATHER EXPRESSIONS

In both English and Ukrainian, there are two ways of talking about the weather: impersonal expressions and ordinary sentences.

B.1 Impersonal Weather Expressions with Verbs

In both English and Ukrainian, there are some sentences in which the subject is a nebulous **they** or **it** instead of being an actual person or object.

In English, as you saw in the expression **they say** (see Lesson 9), the pronouns **they** or **it** usually appear in impersonal constructions. In such instances, these pronouns are known as the **grammatical subject**.

It is thundering. (It is the **grammatical subject**.)

In Ukrainian, the grammatical subject, **they** or **it**, is understood, but does not appear in impersonal constructions; instead, only the verb form is used.

Гриміть. (The grammatical subject **it** is understood.)

When **it** is the grammatical subject of a sentence in Ukrainian, the **neuter third person singular verb form** is used.

Let's see how sentences with the grammatical subject **it** are formed in the present, future, and past tenses for the verb **гриміти** – **to thunder**.

Present Tense

It is thundering.
Гриміть.

Future Imperfective Tense

It will be thundering.
Буде гриміти.

Future Perfective Tense

It will have thundered.
Загриміть.

Past Imperfective Tense

It was thundering.
Гриміло.

Past Perfective Tense

It thundered.
Загриміло.

Learn the third person forms of the verbs listed below that are used like **гриміти** in impersonal expressions about the weather.

to become cloudy, overcast

хмáритися: хмáриться; хмáрилося
pf. захмáритися; захмáриться;
захмáрилося

to flash lightning, to lighten

бліскати: бліскає; бліскало
pf. забліскати: забліскає;
забліскало

to freeze

морóзити: морóзить; морóзило
pf. заморóзити: заморóзить; заморóзило

to thaw, to melt

тáнути: тáне; тáнуло
pf. розтáнути: розтáне; розтáнуло

B.2 Impersonal Weather Expressions with Adverbs

In English, the grammatical subject **it** is often used with an adjective in impersonal weather expressions.

In Ukrainian, an **adverb** is used without the grammatical subject **it**.

How's the weather?

It's clear.
It's cloudy.
It's cold.
It's foggy.
It's hot.

Як погóда?

Ясно.
Хмáрно.
Хóбно.
Тумáнно.
Душно.

What was it like outside?

It was sultry.
It was sunny.
It was warm.
It was windy.

Як було надвóри?

Було пáрно
Було сóнячно.
Було тéпло.
Було вітряно.

In talking about the temperature, the adverbs **ви́ще** and **ни́жче** are used.

What's the temperature today?

It's 10 degrees above zero.

It's 10 degrees below zero.

Яка температура сьогодні?

Десять ви́ще ну́ля. (Плюс десять.)

Десять ни́жче ну́ля. (Мінус десять.)

B.3 Idiomatic Weather Expressions

In English, we talk about rain, snow, and hail **falling or coming down**; we can also use an impersonal construction.

In Ukrainian, the verbs **ити/піти** are usually used instead of **па́дати/упа́сти**, although you will hear the latter verbs used as well.

The rain is falling.

It's raining.

The snow is falling.

It's snowing.

The hail is coming down.

It's hailing.

Дощ іде́ (па́дає).

Сніг іде́ (па́дає).

Град іде́ (па́дає).

For **rain** and **snow** there are also impersonal verbs that are used colloquially.

To rain: it's raining.

To snow: it's snowing.

Дощити: дощит́ь.

Сніжити: сніжит́ь.

B.4 Other Weather Expressions

What's the weather forecast?

It will be a miserable day.

It will be a nice day.

It will be clear and sunny.

It will be cloudy and cold.

It will be very windy.

There will be a storm.

Який прогнóз погóди?

Бóде погáний день.

Бóде гáрний день.

Бóде я́сно й со́нячно.

Бóде хма́рно й хо́лодно.

Бóде си́льний ві́тер.

Бóде бу́ря.

What's the weather like today?

The sun is shining.

The sun is shining warmly.

The weather is changing.

The wind is blowing.

Яка погóда сьогодні?

Со́нце сві́тить.

Со́нце пригріва́є.

Погóда зміню́ється.

Ві́тер ві́є.



Practise Oral Exercise 33.1



Do Written Exercise 33.1

C. IMPERSONAL SENTENCES

In both English and Ukrainian, impersonal constructions are quite widely used.

C.1 здаватися/здáтися

In both English and Ukrainian, when something **seems** or **appears to be** to someone, this uncertainty may be stated in two different ways:

1. **I think** that she's a singer.
Я думую, що вона співа́чка.
2. **It seems to me** that she's a singer.
Мені зда́ється, що вона співа́чка.

Let's look at the second sentence, the one that contains an impersonal expression.

In both English and Ukrainian, there are two clauses in this sentence:

- 1) a principal clause: It seems to me/Мені зда́ється
- 2) a subordinate clause: that she's a singer/що вона співа́чка

In both English and Ukrainian, the grammatical subject in the principal clause is the impersonal **it** (**it seems/зда́ється**), while the person who is doing the thinking, that is, "to whom something seems" is the indirect object.

In Ukrainian, this indirect object is expressed by the **dative case**.

Мені зда́ється, що вона співа́чка.
It seems **to me** that she's a singer.

Кому́ зда́ється, що сьогодні холодно?
To whom does it seem cold today?

Студе́нтці зда́валося, що вона все зна́ла.
It seemed **to the student** that she knew everything.

Профе́сорові зда́валося, що надво́рі було́ те́пло.
It seemed **to the professor** that it was warm outside.

C.2 подóбитися/сподóбитися

In both English and Ukrainian, the following two sentences are close in meaning; however, in both languages, the first sentence expresses the feelings of a person who has had more time to gain a fuller appreciation of the flowers.

1. **He likes** these flowers.
Він любить ці квітки.
2. These flowers **appeal to him**.
Йому́ подóбаються ці квітки.

In both English and Ukrainian, both sentences are constructed in the same way.

1. He likes these flowers.

Він любить ці квітки.

Subject: (Who likes these flowers?) **He./Він.**
Predicate: (What does he do?) **He likes./Він любить.**
Direct Object: (What does he like?) **These flowers./Ці квітки.**

2. These flowers appeal to him.

Йому подобаються ці квітки.

Subject: (What appeals?) **These flowers./Квітки.**
Predicate: (What do these flowers do?) **They appeal./Подобаються.**
Indirect Object: (To whom do they appeal?) **To him./Йому.**

Let's look at a few more examples.

Дитині подобається ведмédик.

The teddy bear appeals to the child.

(The child likes the teddy bear.)

Жінці сподобається ця тканина.

This fabric will appeal to the woman.

(The woman will like this fabric.)

Чоловікові подобаються свічничкі.

The candlesticks appeal to the man.

(The man likes the candlesticks.)

Котра ікона вам сподобалася?

Which icon appealed to you [p]?

(Which icon did you [p] like?)



Practise Oral Exercise 33.2



Do Written Exercise 33.2

C.3 хотітися/схотітися

In English, we say that we **feel** like doing something.

In Ukrainian, the third person singular form of **хотітися/схотітися** is used impersonally to express the fact that we feel like doing something. The person who experiences the feeling is referred to in **the dative case**.

Мені хочеться піти в кінó сьогодні ввечорі.

I feel like going to the movies this evening.

Пацієнтові зараз схочеться спати.

The patient [m] will feel like sleeping right away.

Декому хотілося грати в карти, а **декому** не хотілося.

Some felt like playing cards, and some didn't feel like it.

C.4 снітися/приснітися

In English, we say that we **dream** about something.

In Ukrainian, the verb снітися/приснітися means **to appear in a dream to someone**. The person to whom something appears in a dream is referred to in the **dative case**.

Ти мені часто снішся.
I often dream about you [*s*].

Татові ніколи ніщо не сніться.
Dad never dreams about anything.

Мамі приснілося, що вона виграла лотерію.
Mom dreamed that she won the lottery.

C.5 дивувати/здивувати

In both English and Ukrainian, we say that we are astonished, amazed, or surprised at something, or that something astonishes, amazes, or surprises us.

In Ukrainian, the verb дивувати/здивувати is used in both these instances, and the person who is experiencing the astonishment, amazement, or surprise is referred to in the **accusative case**.

Менé дивує, що ніхтó не прийшов на концерт.
I'm surprised that no one came to the concert.

Журналістку здивувало, що було стільки писанок на виставці.
The journalist [*ff*] was amazed that there were so many pysanky in the display.

Її вишивки здивували бабусю.
Her embroideries amazed grandmother.

C.6 цікавити/зацікавити

In both English and Ukrainian, we say that something interests us.

In Ukrainian, the verb цікавити/зацікавити is used to indicate that **something is of interest to someone**. The person who is interested is referred to in the **accusative case**.

Ці експонати менé цікавлять.
I'm interested in these artifacts. (These artifacts interest me.)

Ця пісня зацікавила туристів.
The tourists became interested in this song. (This song interested the tourists.)

Чи акторку цікавить цей фільм?
Is the actress interested in this film? (Does this film interest the actress?)

C.7 Impersonal Expressions with Adverbs

In English, predicate adjectives are often used to indicate how someone is feeling.

In Ukrainian, impersonal expressions with adverbs are used to express how someone feels; the person who is experiencing the feeling is looked upon as being the indirect object (the receiver of the feeling) and, therefore, is in the dative case.

I am bored.	Мені нудно.
He feels sad.	Йому сумно.
She feels happy.	Їй весело.

The adverb **цікаво** is used in impersonal constructions to indicate the interest that someone has in something or someone. The person who evinces this interest is referred to in the dative case.

Кому цікаво прочитати цю книжку?
Who's interested in reading this book?

Онучі цікаво говорити з дідусем.
The granddaughter finds it interesting to talk with her grandfather.

C.8 To Need – потрібний

In Ukrainian, the idea of needing something may be expressed either by using **треба** or **потрібно** (see Lesson 20, Н), or by using the adjective **потрібний**.

The adjective **потрібний** is declined like a Hard Declension adjective, and it must agree in gender, number, and case with the thing that is needed.

In an impersonal sentence that uses the adjective **потрібний**, the thing that is needed is in the nominative case, while the person who is in need of it is in the dative case.

Мені потрібна свічка.	I need a candle.
Йому потрібний велосипед.	He needs a bicycle.
Їй потрібне відео.	She needs a VCR.
Нам потрібні журнали.	We need magazines.

The adjective **потрібний** also has a short form **потрібен** for the masculine nominative and vocative singular cases. The two forms are interchangeable.

Мені потрібний (потрібен) будильник.
I need an alarm clock.

Кому потрібен (потрібний) цей словник?
Who needs this dictionary?



Practise Oral Exercise 33.3



Do Written Exercises 33.3, 33.4

LESSON 34

A. Vocabulary

Nouns

contest	змагання [<i>n</i>]
fan [<i>enthusiatic supporter</i>]	болільник
frizbee	фрізбі [<i>indecl.</i>]
hill	горб
horseback rider	вёршник; вёршниця
ice	лід (льод-)
jungle gym	лазанка
kilometer	кілометр [<i>h</i>]
ladder	драбіна
medal	медаля, медаль [<i>f</i>]
merry-go-round	каруселя, карусель [<i>f</i>]
mile	міля
prize	нагорода, приз
roller skate	ролик
skate	ковзан
skateboard	скейт
skater	ковзаняр [<i>h</i>]; ковзанярка
skating rink	кóвзанка
ski	ліжа
skier	ліжник; ліжниця
skipping rope	скакалка
sled	сáнкí [<i>pl</i>], сáно́к
snowball	сніжка
snowman	снігова́ ба́ба, снігові́й ді́д
snowmobile	мотосáни [<i>pl</i>], мотосане́й автосáни [<i>pl</i>], автосане́й
sport	спорт
success	успіх
surprise	несподіванка, сюрпри́з
team	кома́нда
toboggan	тоббо́ган
trampoline	трамплі́н
tricycle	триколі́сник
trophy	трофе́й
wagon	візо́к (візк-)
water skis	водяні́ ліжі
wave [<i>of water</i>]	хві́ля

Adverbs

on foot	пішки
on horseback	вёрхи
on tiptoe	навшпійньки

Preposition

all over, about	по
-----------------	----

Verbs

to catch	ловіти: лов-лю́, -иш pf. зловіти: злов-лю́, -иш
to climb, to crawl	ла́зити [it.]: ла́жу, ла́з-иш лі́зти [dur.]: лі́з-у, -еш pf. полі́зти: полі́з-у, -еш
to engage in a leisure activity that involves movement on something	ката́тися: ката́-юся, -єшся pf. поката́тися: поката́-юся, -єшся
to jump, to leap	скака́ти: скач-у́, -еш pf. скóчити: скóч-у, -иш
to play	ба́витися: ба́в-люся, -ишся pf. побáвитися: побáв-люся, -ишся
to skate	кóвзатися: кóвза-юся, -єшся pf. покóвзатися: покóвза-юся, -єшся
to swing, to rock	гóйдатися: гóйда-юся, -єшся pf. погóйдатися: погóйда-юся, -єшся
to throw	кида́ти: кидá-ю, -єш pf. кіннути: кін-у, -еш

Vocabulary Notes

1. Several verbs that you know are used to express involvement in a sport.

to go biking	ката́тися на велосипеді
to go boating	ката́тися на човні
to bounce a ball	гра́ти в м'яч
to go sledding	ї́здити/ката́тися на санка́х
to go snowmobiling	ї́здити/ката́тися на мотоса́нях
to go tobogganing	ї́здити/ката́тися на тобо́гані
to have a game of frisbee	гра́ти в фрі́збі
to have a snowball fight	гра́ти в сні́жки
to ride horseback	ї́здити вёрхи

to ride on a skateboard	катáтися на скéйті
to roller-skate	кóвзатися/катáтися на рóликах
to skate	кóвзатися/катáтися на ковзанáх
to ski [cross-country]	ходíти (бíгати) на лі́жах
to ski [down-hill]	ї́здити/катáтися на лі́жах
to water-ski	ї́здити/катáтися на водя́них лі́жах

2. You will learn how to decline feminine nouns like *карусéль* and *меда́ль* in Lesson 36.
3. The words *мотосáни* and *автосáни* both contain the word *сáни* which means **sleigh**.

B. MOOD

In most languages, it is possible to express oneself in one of three ways or **moods**.

B.1 Indicative Mood

In both English and Ukrainian, we express ourselves most frequently by making factual (declarative) statements, or by posing factual questions.

David is buying a car.

Is David buying a car?

In both English and Ukrainian, when we make a declarative statement or pose a factual question, we are expressing ourselves in the **indicative mood**.

In Ukrainian, there are five tenses in the indicative mood. You now know all five of these tenses.

1. The Present Tense
2. The Past Imperfective Tense
3. The Past Perfective Tense
4. The Future Imperfective Tense
5. The Future Perfective Tense

Up to now in this text, only factual or declarative statements have been made, and, except for a few expressions in the mini-conversations in *Oral Exercises*, only factual questions have been posed.

B.2 Conditional Mood

In both English and Ukrainian, it is possible to make statements or to pose questions that express wishful thinking, an imagined condition, something unrealizable, or an improbable situation.

If David had enough money, he would buy a car.

If David had enough money, would he buy a car?

In Ukrainian, when we express such subjective statements and questions, we are using the **conditional mood**.

You will learn how to use the conditional mood in Ukrainian in the next lesson.

B.3 Imperative Mood

In both English and Ukrainian, it is also possible to give a command, or to make a request.

David, buy a car!

When we give commands, we are using the **imperative mood**.

It is the imperative mood that is the focus of this lesson.

C. IMPERATIVE MOOD

In both English and Ukrainian, the imperative mood is used to give commands and to make requests.

In English, the same imperative form is used in speaking either to one person or to a group of people.

Child, run home!

Children, run home!

If the speaker includes himself/herself in the command, then the words **let us (let's)** are used along with the imperative form of the verb.

Let us run home!

Let's run home!

In Ukrainian, three imperative forms are used.

1. The **second person singular imperative form** is used when a command or a request is made to someone who is referred to as **ти**.

Дитино, біжи додому!

Child, run home!

2. The **second person plural imperative form** is used when a command or a request is made either to a group of people, or to one person who is being addressed politely as **ви**.

Діти, біжіть додому!
Children, run home!

Пане Козак, біжіть додому!
Mr. Kozak, run home!

3. The **first person plural imperative form** is used if the speaker includes himself/herself in the command.

Біжімо додому!
Let's run home!

C.1 Forming the Imperative

In English, the imperative form for all verbs is identical to the stem of the infinitive.

<i>Infinitive</i>	<i>Infinitive Stem</i>
to run	run
to read	read
to write	write

In Ukrainian, imperative endings are added to the stem of a verb to form the imperative mood.

To form the imperative mood of an **imperfective verb**, the imperative endings are added to the **present tense stem**.

To form the imperative mood of a **perfective verb**, the imperative endings are added to the **future perfective tense stem**.

C.2 Verb Stems Ending in a Vowel

If either the present tense stem or the future perfective tense stem ends in a **vowel**, the following endings are added to form the imperative mood:

2nd Person Singular: -й

1st Person Plural: -ймо

2nd Person Plural: -йте

<i>Imperfective Infinitive</i>	<i>Present Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
чита́ти смі́ятися	чита- смі-ся	чита́й смі́йся	чита́ймо смі́ймося	чита́йте смі́йтеся

<i>Perfective Infinitive</i>	<i>Future Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
прочита́ти засмі́ятися	прочита- засмі-ся	прочита́й засмі́йся	прочита́ймо засмі́ймося	прочита́йте засмі́йтеся

If the verb stem ends in the vowel *o*, this *o* usually changes to *i*.

<i>Infinitive</i>	<i>Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
бо́ятися	бо-ся	бі́йся	бі́ймося	бі́йтеся
сто́яти	сто-	сті́й	сті́ймо	сті́йте
посто́яти	посто-	пості́й	пості́ймо	пості́йте

If the suffix *-ава* is found in an infinitive, it is retained in the imperative mood.

<i>Infinitive</i>	<i>Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
дава́ти	дава-	дава́й	дава́ймо	дава́йте
продава́ти	продава-	продава́й	продава́ймо	продава́йте
устава́ти	устава-	устава́й	устава́ймо	устава́йте

In forming the imperative mood for *піти*, the endings are added to the stem *пи-*.

<i>Infinitive</i>	<i>Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
піти	пи-	пий	піймо	пійте



Practise Oral Exercise 34.1



Do Written Exercise 34.1

C.3 Verb Stems Ending in a Consonant

If the stem of a verb ends in a **consonant**, the position of **the stress in the first person singular** must be taken into consideration when the imperative mood is being formed.

1. If the stress is on the final syllable of the verb form for я, the following imperative endings are added and stressed:

2nd Person Singular: -и

1st Person Plural: -ім(о) (о is optional)

2nd Person Plural: -іть

<i>Imperfective Infinitive</i>	<i>Present Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
нести́	нес- (я несú)	неси́	несі́мо	несі́ть
ора́ти	ор- (я орю́)	ори́	орі́мо	орі́ть
говори́ти	говор- (я говорю́)	говори́	говори́мо	говори́ть
жи́ти	жив- (я живу́)	живи́	живі́мо	живі́ть
сиді́ти	сид- (я сиджу́)	сиди́	сиді́мо	сиді́ть

<i>Perfective Infinitive</i>	<i>Future Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
поча́ти	почн- (я почну́)	почни́	почні́мо	почні́ть
написа́ти	напиш- (я напишу́)	напиши́	напиші́мо	напиші́ть
ужи́ти	ужив- (я уживу́)	уживи́	уживі́мо	уживі́ть
прийня́ти	прийм- (я прийму́)	прийми́	приймі́мо	приймі́ть
зробі́ти	зроб- (я зроблю́)	зроби́	зроби́мо	зроби́ть



Practise Oral Exercise 34.2



Do Written Exercise 34.2

2. If the stress is not on the final syllable of the verb form for **я**, and if the verb stem ends in **ж, ч, ш, щ**, or **б, в, м, п, ф**, or **р**, the following unstressed imperative endings are added:

2nd Person Singular: (no ending)

1st Person Plural: -мо

2nd Person Plural: -те

<i>Imperfective Infinitive</i>	<i>Present Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
пла́кати	плач- (я пла́чу)	плач	пла́чмо	пла́чте
ска́ржитися	скарж-ся (я ска́ржуся)	ска́ржся	ска́ржмося	ска́ржтеся
ба́витися	бав-ся (я ба́влюся)	ба́вся	ба́вмося	ба́втеся

<i>Perfective Infinitive</i>	<i>Future Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
ско́чити	скач- (я ско́чу)	скач	ско́чмо	ско́чте
замо́вити	замо́в- (я замо́влю)	замо́в	замо́вмо	замо́вте
ути́шитися	ути́ш-ся (я ути́шуся)	ути́шся	ути́шмося	ути́штеся

Third conjugation verbs that are conjugated like the verb **їсти** also take this set of imperative endings. To form their imperative mood, **-ж** is attached to the stem before the imperative endings are added.

<i>Infinitive</i>	<i>Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
ї́сти	їж-	їж	ї́жмо	ї́жте
з'ї́сти	з'їж-	з'їж	з'ї́жмо	з'ї́жте



Practise Oral Exercise 34.3



Do Written Exercise 34.3

3. If the stress is not on the final syllable of the verb form for я and if the verb stem ends in д,з,с,т, or ц, or н,л, the following unstressed imperative endings are added:

2nd Person Singular: -ь

1st Person Plural: -ймо

2nd Person Plural: -йте

<i>Imperfective Infinitive</i>	<i>Present Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
їхати	їд- (я їду)	їдь	їдьмо	їдьте
знаходити	знаход- (я знаходжу)	знаходь	знаходьмо	знаходьте

<i>Perfective Infinitive</i>	<i>Future Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
посідіти	посид- (я посіджу)	посідь	посідьмо	посідьте
уståти	устан- (я вståну)	уståнь	уståньмо	уståньте
доглянути	доглян- (я догляну)	доглянь	догляньмо	догляньте



Practise Oral Exercise 34.4



Do Written Exercise 34.4

4. Learn the imperative forms for the following verbs.

<i>Perfective Infinitive</i>	<i>Future Stem</i>	<i>2nd Person Singular</i>	<i>1st Person Plural</i>	<i>2nd Person Plural</i>
вїпрати	вїпер- (я вїперу)	вїпери	вїперїм	вїперїть
вїтертися	вїтр-ся (я вїтруся)	вїтрися	вїтрїмся	вїтрїться
крїкнути	крїкн- (я крїкну)	крїкни	крїкнїм	крїкнїть
стїкнути	стїкн- (я стїкну)	стїкни	стїкнїм	стїкнїть

D. INDIRECT COMMANDS AND REQUESTS

In English, other imperatives are formed by using the words **let me, let him, let her, let it, or let them** along with the imperative form of the verb.

In Ukrainian, comparable imperatives are formed by using **хай** or **нехай** along with the **present tense** or the **future perfective tense**. (You may also hear some people use the colloquial **най** instead of **хай** or **нехай**.)

Let me run home!	Хай/Нехай я біжу додому!
Let him run home!	Хай/Нехай він біжить додому!
Let her run home!	Хай/Нехай вона біжить додому!
Let it run home!	Хай/Нехай воно біжить додому!
Let them run home!	Хай/Нехай вони біжать додому!

E. USING IMPERFECTIVE AND PERFECTIVE IMPERATIVES

Imperfective and perfective imperatives may be used interchangeably in many instances; however, the perfective imperative usually implies a more forceful command.

E.1 Imperfective Imperative

The **imperfective** imperative is used to tell someone to do something 1) in general, 2) repeatedly, or 3) on an ongoing basis. It is also usually used in **negative commands**.

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Пий багато молока. | Drink a lot of milk. |
| 2. Пий молоко щодня. | Drink milk every day. |
| 3. Пий молоко і слухай. | Drink (your) milk and listen. |
| 4. Не пий кави!
Не говори́ть! | Don't drink coffee!
Don't talk! |

E.2 Perfective Imperative

The **perfective** imperative is usually used to give a command that is to be obeyed immediately and without question. It is also used in a **negative command** if that command refers to an immediate, single action,

- | | |
|---|--|
| 1. Випий молоко! | Drink the milk! |
| 2. Не покажи їй котá!
Не скажи́ть йому́! | Don't show her the cat!
Don't tell him! |



Practise Oral Exercises 34.5, 34.6, 34.7



Do Written Exercises 34.5, 34.6, 34.7, 34.8, 34.9

LESSON 35

A. VOCABULARY

Nouns

airport	летóвище, аеродрóм, аеропóрт
ambulance	швидка́ допомóга
auditorium	авдитóрія, аудиторі́я
bakery	пекáрня
block [<i>city block</i>]	квартáл
city hall	ра́туша
crosswalk	перехі́д (переход-)
driveway	заї́зд
elevator [<i>in a building</i>]	лі́фт
entrance	вхі́д (вход-)
exit	віхі́д (виход-)
factory	фа́брика, заво́д
fire fighter	поже́жник
fire truck	поже́жна маши́на
gallery	га́лерія, га́лере́я
garbage can	смі́тнік
gasoline	бензи́на, бензи́н
gas station	запра́вка
hair salon	перука́рня
helicopter	вертолі́т (вертольо́т-)
highway	шо́се [<i>indecl.</i>], автостра́да
hydrant	гідра́нт
institute	інститу́т
jail	тю́рма, в'язни́ця
jeep	джі́п
kiosk	кі́оск
mailbox	пошто́ва скрі́нька
map	ка́рта, ма́па
market	базáр [<i>h</i>], ри́нок (ринк-)
meat market	м'яса́рня
parking lot	автоста́вка, сто́янка
parking meter	лі́чильник
pay telephone	телефо́н-автомáт
queue, line-up	че́ргá
siren	сире́на

street light	ліхтар [s]
telephone booth	телефонна будка
traffic	рух (вуличний рух)
truck	вантажка, грузовік
tunnel	тунель

Verbs

to advise, to give advice	ра́дити: ра́джу, ра́д-иш <i>pf.</i> порáдити: порáджу, порáд-иш
to answer, to reply	відповідáти: відпові́да-ю, -еш <i>pf.</i> відпові́сти: відпові́-м, -сі
to be late	спі́знюватися: спі́зню-юся, -єшся <i>pf.</i> спі́знитися: спі́зн-юся, -ишся
to call, to summon	клі́кати: клі́ч-у, -еш <i>pf.</i> поклі́кати: поклі́ч-у, -еш
to explain	по́яснювати: по́ясню-ю, -еш <i>pf.</i> по́ясніти: по́ясн-ю́, -іш
to get	діста́вати: діста-ю́, -єш <i>pf.</i> діста́ти: діста́н-у, еш
to meet	зустрі́чатися: зустрі́ча-юся, -єшся <i>pf.</i> зустрі́нутися і зустрі́тися: зустрі́ну-ся, -ишся
to repeat	повто́рювати: повто́рю-ю, -еш і́ повторя́ти: повторя́-ю, -еш <i>pf.</i> повторі́ти: повтор-ю́, -иш

B. CONDITIONAL MOOD

When we speak in the conditional mood, we are suggesting that what might happen is conditional upon something else happening.

B.1 Expressing the Conditional Mood

The following English sentence consists of two clauses.

If they got married, he would buy them a house.

1. The first clause outlines the condition.

If they got married ...

2. The second clause states the result or consequence if the condition were met.
... he would buy them a house.
-

In Ukrainian, the clause that outlines the condition must begin with either **якби**, or **якщо б**.

If they got married ...

Якби (Якщо б) вони одружилися ...

The clause that states the result or consequence must contain the particle **би**.

... he would buy them a house.

... він купив **би** їм хату.

When the particle **би** follows a word ending in a consonant, it is written as **би**; when it follows a word ending in a vowel, it is written as **б**.

Якби вони одружилися, він **купив би** їм хату.

If they got married, he would buy them a house.

Якби вони одружилися, вона **купила б** їм хату.

If they got married, she would buy them a house.

The particle **би** (or **б**) usually follows either the predicate or the subject; however, it occasionally may appear elsewhere in the clause.

Якби вони одружилися, він **купив би** їм хату.

Якби вони одружилися, він **би купив** їм хату.

If they got married, he would buy them a house.

B.2 Expressing Tense in the Conditional Mood

In Ukrainian, the verbs in both clauses must be in the past tense even if the general time frame that is being referred to is in the present tense or the future tense.

Let's look at the following examples. The first sentence gives the time frame and makes a factual statement. This second sentence states the condition and the consequences arising from it.

1. Present tense time frame

It's too bad they aren't getting married.

If they did get married, he would buy them a house.

Шкода, що вони не одружуються.

Якби вони одружилися, він **купив би** їм хату.

2. Future tense time frame

It's too bad they won't be getting married.

If they would get married, he would buy them a house.

Шкода, що вони не будуть одружуватися.

Якби вони одружилися, він **купив би** їм хату.

3. Past tense time frame

If it is implied that the consequence stated in the result clause can no longer be fulfilled because the opportunity for doing so has passed, then **the past tense of the verb *бути*** is used with the past tense of the verb in both clauses of the conditional sentence.

It's too bad they didn't get married.

If they had got married, he would have bought them a house.

Шкодá, що вони не одружилися.

Якби вони були одружилися, він би був купів їм хáту.



Practise Oral Exercise 35.1



Do Written Exercise 35.1

B.3 Aspect in the Conditional Mood

Up to now in this lesson, only the past perfective tense has been used in all the conditional sentences; however, depending on the context of what is being said, verbs in a conditional sentence may be in either the past imperfective tense or the past perfective tense.

1. Both verbs in the past imperfective tense

Якби він мав гроші, він часто купува́в би квиткі.

If he had the money, he would (he'd) often buy tickets.

2. Both verbs in the past perfective tense

Якби він купі́в квито́к, він пішо́в би на конце́рт.

If he bought a ticket, he would (he'd) go to the concert.

3. Two verbs in different past tenses

1) imperfective past (ма́в), and perfective past (купі́в)

Якби він ма́в гроші, він купі́в би квиткі.

If he had the money, he would (he'd) buy the tickets.

2) perfective past (купі́в), and imperfective past (ходи́в)

Якби він купі́в квиткі, він ході́в би на конце́рти.

If he bought the tickets, he would (he'd) go to the concerts.



Practise Oral Exercise 35.2



Do Written Exercise 35.2

B.4 The Use of Auxiliary Verbs

When an auxiliary verb is used in either clause of a conditional sentence, it is used in **the past tense together with the infinitive of the main verb.**

Якби ми **вміли** плавати, ми б плавали.

If we **knew how to swim**, we'd be swimming.

Якби він **хотів їсти**, він зготував би перекуску.

If he **wanted to eat**, he'd prepare a snack.

Якби вони жили тут, вони **мусили б працювати**.

If they lived here, they'd have **to work**.

Якби він **був хотів жити** тут, він **мусив би був працювати**.

If he **had wanted** to live here, he **would have had** to work.



Practise Oral Exercise 35.3



Do Written Exercise 35.3

C. ЩОБ

The conjunction **щоб** is sometimes confused with the interrogative pronoun **що** when it is used with the particle **б** in a conditional sentence (**що б**).

C.1 The Difference between **що б** and **щоб**

Let's look at the difference between **що б** and **щоб**.

1. **що б**

Like other pronouns, the interrogative pronoun **що** may be used as either the subject or the direct object in a sentence. When it appears as the subject or direct object in the result/consequence clause of a conditional sentence, it is followed by the particle **б**.

- 1) **що** as the **subject** of the result/consequence clause

Якби фэрмер зорав поле, **що б** на ньому росло?

If the farmer ploughed the field, **what** would grow on it?

- 2) **що** as the **direct object** in the result/consequence clause

Якби вона пішла до крамниці, **що б** вона купила?

If she went to the store, **what** would she buy?



Practise Oral Exercise 35.4

2. щоб

The **conjunction щоб** is used in sentences in which either a statement of purpose or a request is made.

In the subordinate clauses that **щоб** introduces, the verb is always in the **past tense**.

The verb in the main clause in the sentence may be in the **present, past, or future tense**.

1. Statement of Purpose

1) principal clause: present tense verb

Я говорю повільно, щоб студенти менé розуміли.
I speak slowly so that the students will understand me.

2) principal clause: past tense verb

Воні кричали гóлосно, щоб усі їх могли чути.
They shouted loudly so that everyone could hear them.

3) principal clause: future tense verb

Ми поїдемо до бзера, щоб діти не плакали.
We shall go to the lake so that the children won't cry.

2. Request

1) principal clause: present tense verb

Вона про́сить, щоб студенти слухали.
She is asking the students to listen.
(She's requesting that the students listen.)

2) principal clause: past tense verb

Чи воні просі́ли, щоб ми співа́ли?
Did they ask us to sing?
(Did they request that we sing?)

3) principal clause: future tense verb

Ми попро́симо, щоб учні пішли́ надві́р.
We shall ask the pupils to go outdoors.
(We'll request that the pupils go outdoors.)



Practise Oral Exercises 35.5, 35.6, 35.7



Do Written Exercises 35.4, 35.5, 35.6, 35.7, 35.8

LESSON 36

A. VOCABULARY

Nouns

adventure	приго́да
answer, reply	ві́дповідь [f]
assistance, help	по́мич [f] (помоч-), допо́мога
ballet	балéт
blood	кров [f]
death	смерть [f]
description	о́пис
detective	детектíв
fable, tale	ба́йка
fairy tale	ка́зка
fiancé	наречéний [substantive]
fiancée	наречéна [substantive]
flood	по́вінь [f] (повен-)
hero	геро́й
heroine	геро́їня
honeymoon	медо́вий місяць
life	життя́ [n]
love	любо́в [f]
mother	ма́ти [f]
name [of book, object]	на́зва
novel	ромáн
novelle	по́вість [f]
oven	піч [f], (печ-)
play	п'єса
poem [short]	вірш
poem [long]	поéма
poet	поéт; поетéса
poetry	поéзія
prose	прóза
quality	які́сть [f], (якост-)
quantity	кі́лькість [f], (кі́лькост-)
question	питáння [n]
salt	сі́ль [f] (сол-)
short story	опові́дання [n]
speech	до́повідь [f]

thing	річ [f] (реч-)
translation	переклад
translator	перекладач; перекладачка
trip	підорож [f]
writer	письменник; письменниця

Adjectives

adventureful	пригодницький
detective	детективний
funny	смішний
historical	історичний
other, another	інший
ready, prepared	готовий
serious	серйозний
similar	подібний

Verbs

to acquaint	знайти: знайом-лю, -иш <i>pf.</i> познайти: познайом-лю, -иш
to become acquainted	знайтися: знайом-люся, -ишся <i>pf.</i> познайтися: познайом-люся, -ишся
to become engaged	заручуватися: заручу-юся, -єшся <i>pf.</i> заручитися: заруч-уся, -ишся
to dare	сміти: смі-ю, -єш <i>pf.</i> посміти: посмі-ю, -єш
to invite	запрошувати: запрошу-ю, -єш <i>pf.</i> запросити: запрошу́, запро́с-иш
to love, to cherish	кохати: коха́-ю, -єш <i>pf.</i> покохати: покоха́-ю, -єш
to translate	перекладати: переклада́-ю, -єш <i>pf.</i> перекласти: переклад-у́, -єш

Vocabulary Notes

1. The nouns **бсінь** and **північ** in Lesson 16, **ніч** and **чверть** in Lesson 29, and **карусель** and **медаль** in Lesson 34, also belong to the consonant declension of feminine nouns.
 2. The words **наречений** and **наречена** are substantives that are declined like adjectives.
-

B. FEMININE NOUNS: CONSONANT DECLENSION

All the feminine nouns that you have learned to decline thus far have ended in either the vowel **а** or **я** in the nominative singular case, whereas the masculine nouns have ended in a consonant, including **ь** and **й**.

You will now learn how to decline feminine nouns that end in consonants in the nominative singular case. In the Vocabularies, these nouns are identified as follows: *fff*.

B.1 Grouping Feminine Nouns in the Consonant Declension

Feminine nouns belonging to the consonant declension may be assigned to one of two broad groups according to their stems.

1. Group 1 – Nouns with stems ending in two consonants: смертт-
2. Group 2 – Nouns with stems ending in a single consonant: доповідд-

B.2 Singular Declension: Groups 1 and 2

The singular endings for nouns in Groups 1 and 2 differ in the **genitive and instrumental cases**.

1. Genitive Case

In materials printed in Ukraine, all nouns in Groups 1 and 2 have the ending **-і** in the genitive singular case.

In most materials printed outside of Ukraine, **-и** is used as the genitive singular ending for all nouns in Group 1, and for the following nouns in Group 2: **кров – крѳви; любѳв – любѳви; ѳснь – ѳсени; and сѳль – сѳли.**

2. Instrumental Case

Group 1: the ending **ю** is added to the stem.

Group 2: for nouns with stems ending in one of **б, в, м, п, or р**, an **apostrophe** is inserted between the stem and the ending **ю**. For all other nouns, **the consonant is doubled** before the ending **ю** is added.

	<i>Group 1</i>	<i>Group 2</i> [б,в,м,п,р,ф]	<i>Group 2</i>	<i>Group 2</i> [ж,ч,ш,щ]
N.	смерт-ь	любѳв	дѳповід-ь	нѳч
G.	смѳрт-и	любѳв-и	дѳповід-і	нѳч-і
A.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
V.	смѳрт-е	любѳв-е	дѳповід-е	нѳч-е
I.	смѳрт-ю	любѳв'-ю	дѳповідд-ю	нѳчч-ю
D.	смѳрт-і	любѳв-і	дѳповід-і	нѳч-і
L.	смѳрт-і	любѳв-і	дѳповід-і	нѳч-і

B.3 Plural Declension: Groups 1 and 2

Most nouns in Group 2 with stems ending in one of б, в, м, п, or р are used only in the singular.

Nouns in Group 2 with stems ending in one of ж, ч, ш, or щ have the endings -ами, -ам, -ах in the instrumental, dative, and locative cases; all other nouns have the endings -ями, -ям, -ях in these cases.

	<i>Group 1</i>	<i>Group 2</i>	<i>Group 2</i> [ж,ч,ш,щ]
N.	смерт-і	відповід-і	ноч-і
G.	смерт-ей	відповід-ей	ноч-ей
A.	[=N]	[=N]	[=N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]
I.	смерт-ями	відповід-ями	ноч-ами
D.	смерт-ям	відповід-ям	ноч-ам
L.	смерт-ях	відповід-ях	ноч-ах

B.4 Declension: мати

You will now learn how to decline **мати**, the formal word for **mother**.

In the singular genitive, dative, and locative cases, and in all the plural cases, the noun **мати** has the suffix -ер added to its stem. This suffix changes to -ір in the singular accusative and instrumental cases.

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
N.	мат-и	мат-ер-і
G.	мат-ер-і	мат-ер-ів
A.	мат-ір	[=G]
V.	[=N]	[=N]
I.	мат-ір'-ю	мат-ер-ями
D.	мат-ер-і	мат-ер-ям
L.	мат-ер-і	мат-ер-ях



Practise Oral Exercises 36.1, 36.2, 36.3



Do Written Exercises 36.1, 36.2

C. DECLENSION OF CARDINAL NUMBERS

In English, cardinal numbers do not change regardless of how they are used in a sentence.

In Ukrainian, all cardinal numbers are declined. You were introduced to this idea in Lesson 19, when you learned how to use cardinal numbers with inanimate nouns in both the nominative and accusative cases. In this lesson you will learn how to decline the cardinal numbers in all the cases with both animate and inanimate nouns.

C.1 Declension: оди́н

Один is declined like the demonstrative pronoun той.

	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	одна́	оди́н	одне́	одні́
G.	одні́ї		одно́го	одні́х
A.	одну́	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	—	—	—	—
I.	одні́єю		одні́м	одні́ми
D.	одні́й		одно́му	одні́м
L.	... одні́й		... одно́му (... одні́м)	... одні́х

C.2 Using оди́н

Оди́н may be used either as a **modifier** or as a **substantive**.

1. Modifier

When оди́н is used as a modifier, it always agrees with the noun that it modifies in gender, number, and case.

As a modifier, оди́н can have two different meanings:

1) a specific numerical quantity, **one**, or 2) a non-specific **a (a certain)**.

1) Specific Numerical Quantity

У мене оди́н син, одна́ дочка́, одне́ авто, й одні́ ножиці.

I have **one** son, **one** daughter, **one** car, and **one** (pair of) scissors.

2) Non-Specific Modifier

Сьогодні́ в па́рку ми розмовля́ли з одні́м тури́стом.

Today we talked with **a certain** tourist [m] in the park.

Сьогодні́ в па́рку ми зустрі́нулися з одні́єю тури́сткою.

Today we met **a certain** tourist [f] in the park.

2. Substantive

When **один** is used as a substantive, it assumes the gender, number, and case of the noun that it replaces.

As a substantive, it takes on the meaning of 1) one, other, or 2) one another, each other.

1) one, other

Одна сміялася, а **одна** плакала.

One (female) was laughing, and **one** was crying.

Один читав, а **один** спав.

One (male) was reading, and **one** was sleeping.

Одне було тут, а **одне** було там.

One (thing) was here, and **one** was there.

Одні розмовляли, а **одні** танцювали.

Some (people) were conversing, and **some** were dancing.

2) one another, each other

Whenever the construction **one another** or **each other** is used, the first word (**одна, один, одне, одні**) is in the nominative case, while the second word is in the case required by the verb or the preposition. In the second word of the construction **one another, each other**, the stress shifts to the first syllable: **одна́ одну́, одна́ про́ одну́, один́ одного́.**

About two females

Вони́ знають **одна́ одну́.**

They know **one another.**

Вони́ ду́мають **одна́ про́ одну́.**

They think about **each other.**

About two males

Вони́ розуміють **один́ одного́.**

They understand **one another.**

Вони́ чекають **один́ на́ одного́.**

They wait for **each other.**

About a male and a female

Вони́ хвалять **одне́ одного́.**

They praise **each other.**

Вони́ допомагають **одне́ одному́.**

They help **one another.**

About two groups of people

Вони́ бачать **одні́ одних.**

They see **one another.**

Вони́ дякують **одні́ одним.**

They thank **one another.**



Practise Oral Exercise 36.4



Do Written Exercise 36.3

C.3 Declension of два/дві, три, чотири

Except for the nominative and accusative cases, **два/дві** is declined in the same way for all three genders. The numbers **три** and **чотири** are declined in the same way for all three genders.

	<i>Feminine</i>	<i>Masculine and Neuter</i>	<i>All Genders</i>	<i>All Genders</i>
N.	дві	два	три	чотири
G.	двох		трьох	чотирьох
A.	[= G or N]	[= G or N]	[= G or N]	[= G or N]
V.	—	—	—	—
I.	двома́		трьома́	чотирма́
D.	двом		трьом	чотирьом
L.	... дво́х		... трьо́х	... чотирьо́х

C.4 Using два/дві, три, чотири

The nominative form of these numbers is used with the nominative plural forms of both animate and inanimate nouns to form the subject of a sentence. Remember that **дві** is used with feminine nouns, and **два** is used with masculine and neuter nouns.

Animate Nouns: Nominative Case

У кімна́ті дві жі́нки і два чолові́ки.

There are **two women** and **two men** in the room.

Inanimate Nouns: Nominative Case

У кімна́ті дві ля́мпи, три сто́лі, і чоти́ри крі́сла.

There are **two lamps**, **three tables**, and **four chairs** in the room.

When one of these numbers and **an animate noun** are used as a direct object, both the number and the noun are declined in the accusative [= G] case.

Animate Nouns: Accusative Case

Я ба́чу дво́х жі́нок і трьо́х чолові́ків у кімна́ті.

I see **two women** and **three men** in the room.

When one of these numbers and **an inanimate noun** are used as a direct object, both the number and the inanimate noun are declined in the accusative [=N] case.

Inanimate Nouns: Accusative Case

Я ба́чу дві ля́мпи, три сто́лі, і чоти́ри крі́сла в кімна́ті.

I see **two lamps**, **three tables**, and **four chairs** in the room.

No distinction is made between animate and inanimate nouns in the remaining cases. In every instance, the number is declined to agree with the noun.

Genitive Case: Я не зна́ю тих дво́х письме́нників.
I don't know those **two writers** [m].

Я печу́ тóрти для дво́х сусі́док.
I'm baking cakes **for the two neighbours** [f].

У цій кни́жці нема́є тих трьох по́емів.
Those **three poems** aren't in this book.

Instrumental Case: Він розмовля́є з трьома́ товари́шами.
He is conversing **with three friends** [m].

Мі́ж двома́ буди́нками є за́їзд.
There's a driveway between the **two buildings**.

Dative Case: Вона́ пи́ше чоти́рьом товари́шка́м.
She is writing **to four friends** [f].

Locative Case: Я ба́чила цей рома́н у трьох кни́гарнях.
I saw this novel **in three bookstores**.

Діти ката́лися на дво́х тобо́ганах.
The children were tobogganing **on two toboggans**,



Practise Oral Exercise 36.5



Do Written Exercise 36.4

C.5 Declension of 7 and 8

The declension of 7 and 8 is like that of **two**. Both these numbers are declined in the same way for all genders.

	<i>All Genders</i>	<i>All Genders</i>
N.	сі́м	ві́сім
G.	сі́мо́х (семи́)	ві́сьмо́х (восьми́)
A.	[= G or N]	[= G or N]
V.	—	—
I.	сьома́ (сімома́)	вісьма́ (вісьмома́)
D.	сі́мом (семи́)	ві́сьмом (восьми́)
L.	... сі́мо́х (семи́)	... ві́сьмо́х (восьми́)

C.6 Declension of 5, 6, 9, 10-20, 30, 50, 60, 70, 80, 90

The numbers five, six, nine, ten to twenty, 30, 50, 60, 70, 80, and 90 (when it's written as **дев'ятдеся́т**) are declined in the same way for all genders. Examples of the declension of four such numbers are presented below.

	<i>All Genders</i>	<i>All Genders</i>
N.	п'ять	трина́дцять
G.	п'ятьо́х (п'яти́)	трина́дцятьо́х (трина́дцяти́)
A.	[= G or N]	[= G or N]
V.	—	—
I.	п'ятьма́ (п'ятьома́)	трина́дцятьма́ (трина́дцятьома́)
D.	п'ятьо́м (п'яти́)	трина́дцятьо́м (трина́дцяти́)
L.	... п'ятьо́х (п'яти́)	... трина́дцятьо́х (трина́дцяти́)

	<i>All Genders</i>	<i>All Genders</i>
N.	два́дцять	сі́мдеся́т
G.	два́дцятьо́х (два́дцяти́)	сі́мдеся́тьо́х (сі́мдеся́ти́)
A.	[= G or N]	[= G or N]
V.	—	—
I.	два́дцятьма́ (два́дцятьома́)	сі́мдеся́тьма́ (сі́мдеся́тьома́)
D.	два́дцятьо́м (два́дцяти́)	сі́мдеся́тьо́м (сі́мдеся́ти́)
L.	... два́дцятьо́х (два́дцяти́)	... сі́мдеся́тьо́х (сі́мдеся́ти́)

C.7 Declension of 40, 90 (дев'яно́сто), сто

	<i>All Genders</i>	<i>All Genders</i>	<i>All Genders</i>
N.	со́рок	дев'яно́сто	сто
G.	со́рокá	дев'яно́ста	ста
A.	[= G or N]	[= G or N]	[= G or N]
V.	—	—	—
I.	со́рокá (со́рокма́)	дев'яно́ста (дев'яно́стомá)	ста (стома́)
D.	со́рокá	дев'яно́ста	ста
L.	... со́рокá	... дев'яно́ста	... ста

C.8 Using Numbers 5-20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100

When one of these numbers and either an animate or an inanimate noun are used as the subject of the sentence, the number, in the nominative case, is followed by the noun in the genitive plural case.

Animate Nouns: Nominative Case

У кімнаті було п'ять дівчат.
There were **five girls** in the room.

У кімнаті було десять хлопців.
There were **ten boys** in the room.

Inanimate Nouns: Nominative Case

У па́чці було шість гумок.
There were **six erasers** in the package.

Там було двана́дцять олівців/пер.
There were **twelve pencils/pens** there.

When one of these numbers and **an animate noun** are the direct object, the accusative [= G] form of the number is used along with the accusative [= G] plural form of the animate noun.

Animate Nouns: Accusative Case

Я бачу п'ятьо́х дівча́т у кімнаті. Я бачу шістьо́х хло́пців у кімнаті.
I see **five girls** in the room. I see **six boys** in the room.

When one of these numbers and **an inanimate noun** are the direct object, the accusative [= N] form of the number is used with the genitive plural form of the inanimate noun.

Inanimate Nouns: Accusative Case

Він купує п'ять гумок. Він купує п'ять олівців/пер.
He is buying **five erasers**. He is buying **five pencils/pens**.

There are no distinctions between animate and inanimate nouns in the remaining cases.

Genitive Case: Ми купуємо сувеніри для двадцятьо́х ро́дичів.
We are buying souvenirs **for twenty relatives**.

Ми не маємо ста ма́рок.
We don't have **a hundred stamps**.

Instrumental Case: Він розмовляє з вісьма́ товари́шами.
He is conversing **with eight friends** [m].

Dative Case: Вона́ пи́ше деся́тьо́м товари́шка́м.
She is writing **to ten friends** [f].

Locative Case: Я ба́чила цей рома́н у п'ятьо́х книга́рнях.
I saw this novel **in five bookstores**.



Practise Oral Exercise 36.6



Do Written Exercises 36.5, 36.6

LESSON 37

A. VOCABULARY

Nouns

angel	а́нгел
baby, infant [<i>human</i>]	дитя́ [<i>n</i>], немовля́ [<i>n</i>]
best man [<i>groom's attendant</i>]	дру́жба [<i>m</i>]
bridesmaid	дру́жка
calf [<i>cow's offspring</i>]	теля́ [<i>n</i>]
carpenter	те́сля [<i>m</i>]
colt	лоша́ [<i>n</i>]
council	ра́да
coward	боягу́з
cowboy	ковбо́й
cripple	калі́ка [<i>m,f</i>]
debt	борг
devil	ді́дько, дия́вол, чорт, біс
director	дире́ктор [<i>h</i>]; дире́кторка
drunkard	п'яни́ця [<i>m,f</i>]
fairy	фе́я
God	Бог
grandchild	онуча́, внуча́
hypocrite	лицеми́р [<i>h</i>]
interview	інтерв'ю [<i>indecl.</i>]
judge	суддя́ [<i>m</i>]
lazybones, idler	нерба́ [<i>m,f</i>]
letter carrier	листоно́ша [<i>m,f</i>]
loan	побі́зка
match-maker, starosta	ста́роста [<i>m</i>]
mayor	мер [<i>h</i>]
mermaid	русáлка
miser	скупáр [<i>s</i>]
name, personal name	ім'я́ [<i>n</i>], <i>pl.</i> імена́
nuisance [<i>of a person</i>]	приче́па [<i>m,f</i>]
orphan	сирота́ [<i>m,f</i>]
salary, wages	платня́
slob	нечепу́ра [<i>m,f</i>]
soul	душá
witch	ві́дьма, <i>g.pl.</i> ві́дьом

Adjectives

dishonest, dishonourable

honest, honourable

impatient

married

patient

tired, exhausted

unmarried

worried

нечесний

чесний

нетерпеливий

одружений

терпеливий

стомлений, змучений

неодружений

зажурений

Vocabulary Notes

1. The noun **ста́роста** was formerly used for the male go-between who asked for a young girl's hand in marriage on behalf of the would-be groom; it is still used for the master of ceremonies at a wedding reception.
2. It should be noted that some of the **neuter nouns denoting young offspring** have another neuter form that includes either the suffix **-ат** or **-ят**. These forms would probably be easier for you to use as they end in the familiar ending **-о** and are declined like neuter hard declension nouns: **дитя́ – дитя́тко, немовля́ – немовля́тко, вчу́ча – вчу́ча́тко, теля́ – теля́тко, лоша́ – лоша́тко**.

B. MASCULINE NOUNS: -А/-Я

You already know the Hard, Mixed, Soft 1, and Soft 2 Declensions of masculine nouns. You also know that masculine personal names like **Мико́ла** are declined like feminine nouns.

There are a number of other masculine nouns that end in either **-а** or **-я** in the nominative singular case. Some of them refer almost exclusively to males; others may be used in reference to either males or females.

B.1 Nouns Referring to Both Males and Females

Some masculine nouns ending in either **-а** or **-я** in the nominative singular case, like **сирота́**, have traditionally been applied to either male or female beings,

Він **сирота́**.

He's an orphan.

Вона́ теж **сирота́**.

She's also an orphan.

When nouns like **сирота́** are modified, the modifiers have masculine endings if they refer to a male being, and feminine endings if they refer to a female being.

Він **нещасний** **сирота́**.

He's an ill-fated orphan.

Вона́ **нещасна** **сирота́**.

She's an ill-fated orphan.

In the Vocabularies in this text, these nouns are designated as *[m,f]*.

B.2 Declension: Masculine Nouns, -а/-я [m,f]

Masculine nouns ending in **-а** that refer to both males and females are declined exactly like feminine nouns ending in **-а**. To help you remember this fact, the declension of the *feminine noun* **кузі́на** and the *masculine noun* **сіро́та** is presented below.

	Singular		Plural	
	<i>Feminine Noun</i>	<i>Masculine Noun</i>	<i>Feminine Noun</i>	<i>Masculine Noun</i>
N.	кузі́н-а	сіро́т-а́	кузі́н-и	сі́рот-и
G.	кузі́н-и	сіро́т-и́	кузі́н	сі́рiт
A.	кузі́н-у	сіро́т-у́	[=G]	[=G]
V.	кузі́н-о	сіро́т-о́	[=N]	[=N]
I.	кузі́н-ою	сіро́т-о́ю	кузі́н-ами	сі́рот-ами
D.	кузі́н-і	сіро́т-і́	кузі́н-ам	сі́рот-ам
L.	... кузі́н-і	... сіро́т-і́	... кузі́н-ах	... сі́рот-ах

B.3 Nouns Referring Almost Exclusively to Males

A few of the masculine nouns ending in either **-а** or **-я** in the nominative singular case are either inherently masculine, or refer to what used to be traditionally male roles in society.

The word **дру́жба** (a bridegroom's attendant or best man) is a good example of a noun that is inherently masculine. The words **судді́я** (judge), **те́сля** (carpenter), and **ста́роста** (match-maker) are examples of nouns that refer to what were once traditionally male occupations.

The declension of nouns like **судді́я** differs from the feminine hard declension in only the **genitive plural case**. For **судді́я** and nouns like it, the genitive plural ending is the masculine ending **-ів**.

Nouns like **судді́я** are modified by adjectives that have masculine endings even when reference is being made to a woman.

Він **дóбрый** судді́я.
He's a good judge.

Вона́ **дóбрый** судді́я.
She's a good judge.

In the Vocabularies in this text, these nouns are designated as [m].

B.4 Declension: Masculine Nouns, -а/-я [m]

To help you see that there is only one difference between the declension of *feminine nouns* that end in -а or -я, and *masculine nouns* (that refer almost exclusively to males) that end in -а or -я, their declensions are juxtaposed below.

1. Hard Declension Nouns

Singular		Plural		
	<i>Feminine Noun</i>	<i>Masculine Noun</i>	<i>Feminine Noun</i>	<i>Masculine Noun</i>
N.	кузѝн-а	дру́жб-а	кузѝн-и	дру́жб-и
G.	кузѝн-и	дру́жб-и	кузѝн	дру́жб-ѝв
A.	кузѝн-у	дру́жб-у	[=G]	[=G]
V.	кузѝн-о	дру́жб-о	[=N]	[=N]
I.	кузѝн-ою	дру́жб-ою	кузѝн-ами	дру́жб-ами
D.	кузѝн-ѝ	дру́жб-ѝ	кузѝн-ам	дру́жб-ам
L. кузѝн-ѝ	... дру́жб-ѝ	кузѝн-ах	дру́жб-ах

2. Soft Declension Nouns

Singular		Plural		
	<i>Feminine Noun</i>	<i>Masculine Noun</i>	<i>Feminine Noun</i>	<i>Masculine Noun</i>
N.	учениц-я	судд-я́	учениц-ѝ	судд-ѝ
G.	учениц-ѝ	суддѝ	учениц-ѝь	судд-ѝв
A.	учениц-ю	судд-ѝю	[=G]	[=G]
V.	учениц-е	судд-ѝе́	[=N]	[=N]
I.	учениц-ею	судд-ѝею	учениц-ями	судд-ями
D.	учениц-ѝ	судд-ѝѝ	учениц-ям	судд-ям
L.	... учениц-ѝ	... судд-ѝѝ	... учениц-ях	... судд-ях



Practise Oral Exercises 37.1, 37.2



Do Written Exercise 37.1

C. NEUTER NOUNS: -А/-Я

You already know the Hard, Mixed, Soft 1, and Soft 2 Declensions of neuter nouns. In this lesson you will learn the declension of neuter nouns that end in either **-а** or **-я** in the nominative singular case. Most of these nouns refer to the young offspring of humans and animals.

C.1 Using Neuter Nouns Ending in -а/-я

Although neuter nouns ending in **-а** or **-я** in the nominative singular case refer to animate beings, the adjectives that are used to modify them have neuter endings.

Де га́рне немовля́?

Where's **the nice infant**?

When a pronoun is substituted for these animate neuter nouns, it is **the neuter pronoun** that is used.

Де немовля́?

Where is **the infant**?

Воно́ тут.

It is here.

C.2 Declension: Neuter Nouns: -а/-я

When neuter nouns ending in either **-а** or **-я** in the nominative singular case are declined, a **suffix** is added to the stem in several of the cases.

The suffix **-ат** is added to nouns ending in **-а**, and **-ят** is added to nouns ending in **-я**.

	Singular		Plural	
	<i>Nouns in -а</i>	<i>Nouns in -я</i>	<i>Nouns in -а</i>	<i>Nouns in -я</i>
N.	лош-а́	тел-я́	лош-а́т-а	тел-я́т-а
G.	лош-а́т-и	тел-я́т-и	лош-а́т	тел-я́т
A.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	лош-а́м	тел-я́м	лош-а́т-ами	тел-я́т-ами
D.	лош-а́т-і	тел-я́т-і	лош-а́т-ам	тел-я́т-ам
L.	... лош-а́т-і	... тел-я́т-і	... лош-а́т-ах	... тел-я́т-ах

C.3 Declension: ім'я́, небеса́

There are two inanimate nouns in the neuter **-а, -я** declension that you will learn at this time. The suffix **-ен** is added to **ім'я́** in both its singular and plural forms; the suffix **-ес** is added to **не́бо** in its **plural** declensional forms.

	<i>Singular</i> ім'я́	<i>Plural</i> ім'я́	<i>Plural</i> небо́
N.	ім'-я́	ім-ен-а́	неб-ес-а́
G.	ім-ен-и	ім-е́н	неб-е́с
A.	[=N]	[=N]	[=N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]
I.	ім-ен-ем (ім'-я́м)	ім-ен-а́ми	неб-ес-а́ми
D.	ім-ен-и	ім-ен-а́м	неб-ес-а́м
L.	... ім-ен-и	... ім-ен-а́х	... неб-ес-а́х

**Practise Oral Exercise 37.3****Do Written Exercise 37.2****D. COLLECTIVE NUMERALS**

Collective numerals are used with nouns that are always plural, with groups of people, and with pronouns.

The collective numerals that are commonly used are listed for you now.

	11	одина́дцятєро
2	дво́є	12 двана́дцятєро
3	трьо́є	13 трина́дцятєро
4	че́твєро	14 чотирна́дцятєро
5	п'я́тєро	15 п'ятна́дцятєро
6	ше́стєро	16 шістна́дцятєро
7	се́мєро	17 сімна́дцятєро
8	во́сьмєро	18 вісімна́дцятєро
9	де́в'ятєро	19 дев'ятна́дцятєро
10	де́сятєро	20 два́дцятєро
	30	три́дцятєро

The collective numerals from 1-9 may also be used with cardinal numbers from 40-100 (e.g. **со́рок трьо́є**).

D.1 Declension of Collective Numerals

Except for their nominative forms, the collective numerals are declined like their respective cardinal numbers. A few examples (without the alternate forms that were given in Lesson 36 for numbers like 5 and 7) are presented below.

N.	дво́є	трьо́є	п'яте́ро	се́меро
G.	дво́х	трьо́х	п'ят'ьо́х	сімо́х
A.	[= G or N]	[= G or N]	[= G or N]	[= G or N]
V.	—	—	—	—
I.	двома́	трьома́	п'ят'ьма́	сімома́
D.	дво́м	трьо́м	п'ят'ьо́м	сімо́м
L.	... дво́х	... трьо́х	п'ят'ьо́х	сімо́х

D.2 Using Collective Numerals

Collective numerals agree with the noun that they modify in number and case with only two exceptions.

1. When collective numerals are used in the nominative case, they are followed by the genitive plural form of a noun or pronoun.

Nominative Case

У кімна́ті бу́ло трьо́є жіно́к.
There were **three women** in the room.

У кімна́ті бу́ло трьо́є чолові́ків.
There were **three men** in the room.

У кімна́ті бу́ло трьо́є двере́й.
There were **three doors** in the room.

У кімна́ті на́с бу́ло трьо́є.
There were **three of us** in the room.

2. When collective numerals are used with inanimate nouns in the accusative case, the numeral is in the nominative form, while the inanimate noun that follows it is in the genitive plural form.

Accusative Case

У кімна́ті ми ба́чили трьо́є двере́й.
We saw **three doors** in the room.

E. обидва, обидві, обоє

In English, no distinction is made in the use of the word **both** when we speak about males or females.

In Ukrainian, we use **обидва** in the nominative case to speak about two masculine nouns, **обидві** to speak about two feminine nouns, and the collective numeral **обоє** to speak about masculine and feminine nouns together.

E.1. Declension: обидва, обидві, обоє

The words **обидва**, **обидві**, **обоє** are declined like **два**.

	<i>Feminine</i>	<i>Mixed Genders</i>	<i>Masculine and Neuter</i>
N.	обидві	обоє	обидва
G.		обо́х	
A.	[= G or N]	[= G or N]	[= G or N]
V.	—	—	—
I.	обомá	обомá	обомá
D.	обóм	обóм	обóм
L.	... обóх	... обóх	... обóх

E.2 Using обидва, обидві, обоє

With **animate** nouns, the forms **обидва** and **обидві** are used only in the nominative case. In the accusative case, **обо́х** is used.

Nominative Case

Обидва студенти вчаться.
Both students [m] are studying.

Обидві студентки вчаться.
Both students [f] are studying.

Accusative Case

Ми бачили обо́х студентів.
We saw both students [m].

Ми бачили обо́х студенток.
We saw both students [f].

With **inanimate** nouns **обидва** and **обидві** are used in both the nominative and accusative cases.

Nominative Case

Обидва зо́шити на столі.
Both notebooks are on the table.

Обидві кни́жки на полиці.
Both books are on the shelf.

Accusative Case

Він купі́в обидві кни́жки.
He bought both books.

Вона́ купі́ла обидва зо́шити.
She bought both notebooks.

In all the remaining cases, the forms of **обо́в** are used with both animate and inanimate nouns.

Genitive Case: Ми не мо́жемо ба́чити обо́в сесте́р.
We can't see **both sisters**.

Instrumental Case: Вона́ пообі́дала з обома́ брата́ми.
She had dinner **with both brothers**.

Dative Case: Вони́ потелефонува́ли обо́м зятя́м.
They telephoned **both sons-in-law**.

Locative Case: Він чита́в про ава́рію в обо́в газе́тах.
He read about the accident **in both newspapers**.



Practise Oral Exercises 37.4, 37.5



Do Written Exercise 37.3

F. ADVERBS OF QUANTITY

In English, adverbs, like **many** and **few**, do not change.

In Ukrainian, adverbs of quantity, like **кілька** and **багато**, are declined when they are used with *plural nouns*.

F.1 Declension: Adverbs of Quantity

Most of the adverbs of quantity are declined like the numeral **два**. Let's look at the declensions of **два** and **кілька**.

	два	кілька
N.	два	кілька
G.	двох	кілько́х
A.	[= G or N]	[= G or N]
V.	—	—
I.	двома́	кількома́
D.	двом	кілько́м
L.	двох	кілько́х

Two of the adverbs of quantity that you know, **багато** and **небагато** are declined like the numeral **три**, except for a slight difference in the instrumental case.

Let's look at the declension of **три** and **багато**.

	три	багато
N.	три	багато
G.	трьох	багатьох
A.	[= G or N]	[= G or N]
V.	—	—
I.	трьома́	багатьма́
D.	трьом	багатьом
L.	трьох	багатьох

F.2 Using Adverbs of Quantity

When adverbs of quantity are used as the subject of the sentence, they are followed by nouns in the genitive plural case. For inanimate nouns the nominative and accusative cases are formed identically.

1. Nominative Case

Кілька чоловіків виходило з театру.

A few men were leaving the theatre.

Кілька книжок лежало на столі.

A few books were lying on the table.

2. Accusative Case

Ми бачили **кількох чоловіків** у театрі.

We saw a few men in the theatre.

Ми бачили **кілька книжок** на столі.

We saw a few books on the table.

In all the remaining cases, adverbs of quantity are declined along with the noun.



Practise Oral Exercise 37.6



Do Written Exercises 37.4, 37.5, 37.6

LESSON 38

A. VOCABULARY

Nouns

ambassador	посбл (посл-)
border [<i>of a country</i>]	граніця, кордбн
Christian	християнін; християнка
citizen	громадянин; громадянка
country	край, країна, держава
customs [<i>at a border crossing</i>]	мітниця
duty [<i>tax on imported goods</i>]	міто
embassy	посбльство, амбасада
foreigner	чужінець (чужинц-); чужінка іноземець (іноземц-); іноземка
goods, merchandise	товар [<i>n</i>]
government	уряд
language	мова
nation	нація, наробд
peasant	селянін; селянка
percent	процбнт, відсбток (відсотк-)
population	населення [<i>n</i>]
president	президбнт
property, wealth	майноб [<i>sg</i>]
province	провінція
Slav	слов'янін; слов'янка
tax	податок (податк-)
United Nations (UN)	Організація Об'єднаних Націй (ООН)

Adjectives

foreign	чужій, іноземний
native	рідний

Pronoun

alone, oneself	сам/самій
----------------	-----------

Countries

	<i>Country</i>	<i>Adjective</i>	<i>Male Inhabitant</i>	<i>Female Inhabitant</i>
America	Аме́рика	амери́канський	амери́канець	амери́канка
Australia	Австра́лія	австра́лійський	австра́лієць	австра́лійка
Canada	Кана́да	кана́дський кана́дський	кана́дець кана́дієць	кана́дка кана́дійка
China	Кита́й	кита́йський	кита́єць	кита́йка
England	А́нглія	англі́йський	англі́єць	англі́йка
Europe	Евро́па	европе́йський	европе́єць	европе́йка
France	Фран́ція	францу́зький	францу́з	францу́женка
Germany	Німе́ччина	німе́цький	німець	німе́кня, німка
Greece	Гре́ція	гре́цький	грек	грекі́ня
India	І́ндія	інді́йський	інді́єць	інді́йка
Ireland	Ірля́ндія	ірля́ндський	ірля́ндець	ірля́ндка
Italy	Іта́лія	італі́йський	італі́єць	італі́йка
Japan	Япо́нія	япо́нський	япо́нець	япо́нка
Korea	Коре́я	коре́йський	коре́єць	коре́йка
Mexico	Ме́хіко	мехіка́нський	мехіка́нець	мехіка́нка
Poland	По́льща	по́льський	поля́к	по́лька
Russia	Росі́я	росі́йський	росі́янин	росі́янка
Scotland	Шотля́ндія	шотля́ндський	шотля́ндець	шотля́ндка
Spain	Еспа́нія	еспа́нський	еспа́нець	еспа́нка
Ukraine	Украї́на	украї́нський	украї́нець	украї́нка

Vocabulary Notes

1. *In both English and Ukrainian*, the names of countries are capitalized.

In English, the adjectives derived from the name of the country are also capitalized, as are the terms used for the male and female inhabitants: e.g. Canadian.

In Ukrainian, the adjective derived from the name of a country is not capitalized, nor are the terms used for the male and female inhabitants.

2. **Méxiko** is an indeclineable noun.

Four of the countries included in the above chart have alternate spellings that are preferred in Ukraine.

Europe	Європа	європе́йський	європе́ць	європе́йка
Ireland	Ірландія	ірла́ндський	ірла́ндець	ірла́ндка
Mexico	Мéксика	мексіка́нський	мексіка́нець	мексіка́нка
Scotland	Шотла́ндія	шотла́ндський	шотла́ндець	шотла́ндка

There are changes in the noun stems of most of the nouns that refer to the male inhabitants of the countries listed in the chart.

америка́нець (американц-)	австралі́єць (австралі́йц-)
єспа́нець (єспанц-)	англі́єць (англі́йц-)
ірла́ндець (ірландц-)	європе́ць (європейц-)
ірля́ндець (ірла́ндц-)	європе́ць (європейц-)
кана́дець (канадц-)	інді́єць (інді́йц-)
мексіка́нець (мексіканц-)	італі́єць (італі́йц-)
мехіка́нець (мехіканц-)	канаді́єць (канаді́йц-)
німе́ць (німц-)	кита́єць (кита́йц-)
украї́нець (украї́нц-)	корéєць (корейц-)
шотла́ндець (шотландц-)	
шотля́ндець (шотля́ндц-)	
япо́нець (японц-)	

In Ukrainian, the full name for the United States of America is **Сполу́чені Шта́ти Аме́рики**, abbreviated as **США** (USA); however, the country is usually referred to as **Аме́рика**.

B. NOUNS: MASCULINE NOUNS ENDING IN -ИН

There are a few masculine nouns that end in the suffix **-ин**.

The stems of these nouns differ in the singular and plural declensions.

The stem for their singular declension is the whole word; the stem for the plural declension is formed by dropping the suffix **-ин**.

	<i>Singular Stem</i>	<i>Plural Stem</i>
громадянин	громадянин-	громадян-
росіянин	росіянин-	росіян-
селянін	селянин-	селян-
християнін	християнин-	християн-

Except for the **genitive plural case**, these nouns are declined exactly like masculine Hard Declension nouns.

To form the genitive plural case of these masculine nouns, you simply use the stem of the noun.

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
N.	селянін	селян-и
G.	селянін-а	селян
A.	[=G]	[=G]
V.	[=N]	[=N]
I.	селянін-ом	селян-ами
D.	селянін-ові	селян-ам
L.	... селянін-ові	... селян-ах

Notice that the corresponding feminine forms of the words do not have the suffix **-ин**.

<i>Masculine Noun</i>	<i>Feminine Noun</i>
громадян-ин	громадян-ка
росіян-ин	росіян-ка
селян-ін	селян-ка
християн-ін	християн-ка



Practise Oral Exercise 38.1



Do Written Exercise 38.1

C. INTENSIVE (EMPHATIC) PRONOUNS

In both English and Ukrainian, intensive (emphatic) pronouns are used to emphasize the fact that something is being done by a particular person.

In English, the pronoun oneself, which is used as a reflexive pronoun (see Lesson 22), is also used as an intensive pronoun.

English Reflexive Pronoun

He bought **himself** a car.

English Intensive Pronoun

He **himself** said that he bought himself a car.

In Ukrainian, the reflexive pronoun is себе́ (see Lesson 22); the intensive pronoun is сам/самій.

Ukrainian Reflexive Pronoun

Він купів собі́ авто.

He bought **himself** a car.

Ukrainian Intensive Pronoun

Він **сам** сказа́в, що він купів собі́ авто.

He **himself** said that he bought himself a car.

C.1 Declension of сам/самій

The intensive pronoun сам/самій is declined like a Hard Declension Adjective. In the masculine nominative singular case, the intensive pronoun may have either the short adjectival form сам, or the long adjectival form самій.

сам/самій				
	<i>Feminine Singular</i>	<i>Masculine Singular</i>	<i>Neuter Singular</i>	<i>All Genders Plural</i>
N.	самá	сам/самій	самé	самі́
G.	само́ї		само́го	самі́х
A.	саму́	[=G or N]	[=N]	[=G or N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	само́ю		самі́м	самі́ми
D.	самі́й		само́му	самі́м
L.	... самі́й		... само́му (... самі́м)	... самі́х

C.2 Using Intensive Pronouns

Let's look at a few examples of how the intensive pronoun **сам/самий** is used. Remember that it must agree in gender, number, and case with the noun or pronoun that it modifies.

He himself can fix the car.

Він сам (самий) може злагодити авто.

She herself saw the accident.

Вона сама бачила аварію.

The children themselves told me about the thief [m].

Діти самі мені сказали про злодія.

In Ukrainian, the intensive pronoun **сам** is often used to give special emphasis to the reflexive pronoun **себе**. (*In English*, the intensive pronoun is usually omitted in such cases.)

Діти самі себе можуть доглядати.

The children (themselves) can look after **themselves**.

Вона сама собі пошійла цю блузку.

She (herself) sewed this blouse **for herself**.

Він сам з собою любить говорити.

He likes to talk **to himself**.

C.3 An Additional Use of Intensive Pronouns

In both English and Ukrainian, the intensive pronouns are also used to convey the meaning **alone** or **by oneself**.

Діти самі вдома.

The children are home **alone** (by themselves).

Чому ти сам ходив у кінó?

Why did **you [m,s]** go to the movies **by yourself** (alone)?

Чи вона сама написала роман?

Did she write the novel **by herself**?



Practise Oral Exercise 38.2



Do Written Exercise 38.2

D. RELATIVE CLAUSES

In both English and Ukrainian, subordinate clauses are widely used. You already know how to form clauses that begin with adverbs (see Lesson 8). You will now learn how to form subordinate clauses that begin with pronouns.

In English, the pronoun that introduces a subordinate clause is known as a relative pronoun and it refers, or is related to, a word in the principal clause.

In Ukrainian, relative clauses are formed in the same way as they are in English. The interrogative pronouns that you already know are used as relative pronouns to introduce them: **котрий**, **який**, **чий**, **хто**, **що**.

Let's look at a few examples. In all the sentences presented below, the relative clause is bolded and the relative pronoun is underlined.

We all know the skaters **who won the trophies.**

Ми всі знаємо ковзанярів, **котрі виграли трофеї.**

My father built the house **in which we are living.**

Мій батько збудував хату, у **якій ми живемо.**

The ambassador **with whom you [p] spoke** no longer works here.

Посол, з **яким ви говоріли**, уже тут не працює.

The student [f], **in whose car we came here**, won the lottery.

Студентка, **чій автомобіль ми сюди приїхали**, виграла лотерію.

They know **who is to blame.**

Вони знають, **хто вінен.**

Do you [s] remember **what was in the wallet?**

Чи ти пам'ятаєш, **що було в гаманці?**

Points to Remember

1. In Ukrainian, a relative clause is always set off with commas.
2. The interrogative pronouns **котрий**, **який**, **чий**, **хто**, and **що**, are used as relative pronouns to introduce a subordinate relative clause.
3. The relative pronouns **який** and **котрий** are the same in **gender** and **number** as the word (antecedent) in the principal clause to which they are related.

The **case** of **який** and **котрий** is determined by the function that they serve in the subordinate clause in which they are found.

Let's take a closer look at the examples that were presented earlier.

- a) Ми всі знаємо ковзанярів, котрі виграли трофеї.

Котрі is plural in form to agree with its antecedent, the plural noun **ковзанярів**.

Котрі is in the nominative case because it is the subject in the subordinate clause. Its antecedent, **ковзанярів**, is in the accusative case as it is the direct object of the affirmative verb **знаємо** in the principal clause.

- b) Мій батько збудував хату, у якій ми живемо.

Якій is feminine singular in form to agree with its antecedent, **хату**.

Якій is in the locative case to indicate location after the preposition **у** in the subordinate clause. Its antecedent, **хату**, is in the accusative case as it is the direct object of the affirmative verb **збудував** in the principal clause.

- c) Посл, з яким ви говоріли, уже тут не працює.

Яким is masculine singular in form to agree with its antecedent, **посл**.

Яким is in the instrumental case after the preposition **з** in the subordinate clause. Its antecedent, **посл**, is in the nominative case as it is the subject of the principal clause.

4. The relative pronoun **чий** agrees in gender, number, and case with the noun that it modifies in the subordinate clause.

Студентка, чийм автомобілем ми сюди приїхали, виграла лотерію.

Чийм is in the neuter singular instrumental form to agree with **автомобілем**.

5. When **хто** and **що** are used as relative pronouns, the antecedent is often omitted, even though it is understood to be there.

Вони знають (того), хто вінен.

Чи ти пам'ятаєш (те), що було в гаманці?

The case of the relative pronouns **хто** and **що** in a subordinate clause is determined by the function that they serve in that clause.

6. The relative pronoun **що** is often used as the equivalent of the English relative pronouns **who** and **that** when they are the subject of the subordinate relative clause.

Who saw the bird that was singing in the orchard?

Хто бачив пташку, що співала в саду?

Do foreigners who live in Canada pay taxes?

Чи чужинці, що живуть у Канаді, платять податки?



Practise Oral Exercise 38.3



Do Written Exercises 38.3, 38.4

APPENDIX A: DECLENSION OF NOUNS

1. Singular Endings

Feminine

	Hard	Mixed	Soft 1	Soft 2
N.	дружін-а	афіш-а	ученіц-я	лёкці-я
G.	дружін-и	афіш-і	ученіц-і	лёкці-і
A.	дружін-у	афіш-у	ученіц-ю	лёкці-ю
V.	дружін-о	афіш-е	ученіц-е	лёкці-е
I.	дружін-ою	афіш-ею	ученіц-ею	лёкці-ею
D.	дружін-і	афіш-і	ученіц-і	лёкці-і
L.	... дружін-і	... афіш-і	... ученіц-і	... лёкці-і

Masculine Animate

	Hard	Mixed	Soft 1	Soft 2
N.	брат	рбдич	учытел-ь	злбді-й
G.	брат-а	рбдич-а	учытел-я	злбді-я
A.	[=G]	[=G]	[=G]	[=G]
V.	брат-е	рбдич-у	учытел-ю	злбді-ю
I.	брат-ом	рбдич-ем	учытел-ем	злбді-ем
D.	брат-ові	рбдич-еві	учытел-еві	злбді-еві
L.	... брат-ові	... рбдич-еві	... учытел-еві	... злбді-еві

Masculine Inanimate

	Hard	Mixed	Soft 1	Soft 2
N.	збшит	ключ	місяц-ь	музэ-й
G.	збшит-а	ключ-а	місяц-я	музэ-ю
A.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
V.	збшит-е	ключ-у	місяц-ю	музэ-ю
I.	збшит-ом	ключ-ем	місяц-ем	музэ-ем
D.	збшит-ові	ключ-еві	місяц-еві	музэ-еві
L.	... збшит-і	... ключ-і	... місяц-і	... музэ-і

Neuter

	Hard	Mixed	Soft 1	Soft 2
N.	міст-о	прізвиц-е	пбл-е	завданн-я
G.	міст-а	прізвиц-а	пбл-я	завданн-я
A.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	міст-ом	прізвиц-ем	пбл-ем	завданн-ям
D.	міст-у	прізвиц-у	пбл-ю	завданн-ю
L.	... міст-і	... прізвиц-і	... пбл-і	... завданн-і

2. Plural Endings

Feminine

	Hard (animate)	Mixed (inanimate)	Soft 1 (animate)	Soft 2 (inanimate)
N.	дружін-и	афіш-і	учениць-і	лэкці-і
G.	дружін	афіш	учениць-ь	лэкці-й
A.	[=G]	[=N]	[=G]	[=N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	дружін-ами	афіш-ами	учениць-ямы	лэкці-ямы
D.	дружін-ам	афіш-ам	учениць-ям	лэкці-ям
L.	... дружін-ах	... афіш-ах	... учениць-ях	... лэкці-ях

Masculine Animate

	Hard	Mixed	Soft 1	Soft 2
N.	брат-і	рбдич-і	учител-і	злоді-і
G.	брат-ів	рбдич-ів	учител-ів	злоді-ів
A.	[=G]	[=G]	[=G]	[=G]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	брат-амя	рбдич-амя	учител-ямя	злоді-ямя
D.	брат-ам	рбдич-ам	учител-ям	злоді-ям
L.	... брат-ах	... рбдич-ах	... учител-ях	... злоді-ях

Masculine Inanimate

	Hard	Mixed	Soft 1	Soft 2
N.	збшит-и	ключ-і	місяц-і	музэ-і
G.	збшит-ів	ключ-ів	місяц-ів	музэ-ів
A.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	збшит-амя	ключ-амя	місяц-ямя	музэ-ямя
D.	збшит-ам	ключ-ам	місяц-ям	музэ-ям
L.	... збшит-ах	... ключ-ах	... місяц-ях	... музэ-ях

Neuter

	Hard	Mixed	Soft 1	Soft 2
N.	міст-а	прізвищ-а	пол-я	завданн-я
G.	міст	прізвищ	піль-ь	завдан-ь
A.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	міст-амя	прізвищ-амя	пол-ямя	завданн-ямя
D.	міст-ам	прізвищ-ам	пол-ям	завданн-ям
L.	... міст-ах	... прізвищ-ах	... пол-ях	... завданн-ях

3. Plural Only Nouns

Note: Nouns from Lessons 11-22 that are used only in the plural are declined below for review purposes. Check the Vocabularies at the end of the text for the declension of plural nouns that are introduced in later lessons.

Animate Nouns

N.	діт-и	лю́д-и	ба́тьк-и́	ді́вча́т-а
G.	ді́т-е́й	лю́д-е́й	ба́тьк-і́в	ді́вча́т
A.	[=G]	[=G]	[=G]	[=G]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	ді́т-ьми	лю́д-ьмі́	ба́тьк-а́ми	ді́вча́т-ами
D.	ді́т-ям	лю́д-ям	ба́тьк-а́м	ді́вча́т-ам
L.	... ді́т-ях	... лю́д-ях	... ба́тьк-а́х	... ді́вча́т-ах

Inanimate Nouns

N.	джі́нс-и	схóд-и	ша́х-и	штан-и́	шо́рт-и
G.	джі́нс-і́в	схóд-і́в	ша́х-і́в	штан-і́в	шо́рт-і́в
A.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	джі́нс-ами	схóд-ами	ша́х-ами	штан-а́ми	шо́рт-ами
D.	джі́нс-ам	схóд-ам	ша́х-ам	штан-а́м	шо́рт-ам
L.	... джі́нс-ах	... схóд-ах	... ша́х-ах	... штан-а́х	... шо́рт-ах

N.	окуля́р-и	цимба́л-и	ме́бл-і́	грóш-і́	двер-і́
G.	окуля́р-і́в	цимба́л-і́в	ме́бл-і́в	грóш-е́й	двер-е́й
A.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	окуля́р-ами	цимба́л-ами	ме́бл-я́ми	грóш-ми	двер-мі́
				грóш-і́ма	двер-і́ма
D.	окуля́р-ам	цимба́л-ам	ме́бл-я́м	грóш-ам	двер-я́м
L.	... окуля́р-ах	... цимба́л-ах	... ме́бл-я́х	... грóш-ах	... двер-я́х

N.	ка́рт-и	ша́шк-и	ка́нікул-и	вака́ці-ї́	но́жиц-і́
G.	ка́рт	ша́шок	ка́нікул	вака́ці-й	но́жиц-ь
A.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
V.	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]	[=N]
I.	ка́рт-ами	ша́шк-ами	ка́нікул-ами	вака́ці-я́ми	но́жиц-я́ми
D.	ка́рт-ам	ша́шк-ам	ка́нікул-ам	вака́ці-я́м	но́жиц-я́м
L.	... ка́рт-ах	... ша́шк-ах	... ка́нікул-ах	... вака́ці-я́х	... но́жиц-я́х

APPENDIX B: PREPOSITIONS

1. Locative Case

на	На чому?	Посуд уже на столі. Він грає на скрипці.
о	О котрій?	О котрій годині ти лягаєш спати? О десятій годині.
у	У чому?	Студенти розмовляють у коридорі

2. Genitive Case

без	Без ко́го? Без чо́го?	Він їде без дітей. Я п'ю чай без цукру.
біля	Біля ко́го? Біля чо́го?	Хто сидить біля студента? Я живу біля крамниці.
близько	Близько ко́го? Близько чо́го?	Дитина сидить близько мами. Ми живемо близько парку.
від	Від ко́го? Від чо́го?	Чи це лист від дідуся? Він біжить додому від зупинки. Вона тут від четверга.
для	Для ко́го? Для чо́го?	Де подарунок для дитини? Ось образ для помешкання.
до	До ко́го? До чо́го?	Дитина біжить до бабусі. Студент іде до таблиці. Я працюю до вівторка.
з	З ко́го? З чо́го?	Хто сміється з генія? Учні вже виходять з школи.
замість	Замість ко́го? Замість чо́го?	Дочка готує сніданок замість мами. Він купує шампунь замість мила.
коло	Коло ко́го? Коло чо́го?	Діти сидять коло тата. Вона стоїть коло вікна.
крім	Крім ко́го? Крім чо́го?	Крім дітей, у парку нікого не було. Крім зшиттів, у шухляді не було нічого

недалеко	Недалеко ко́го? Недалеко чо́го?	Я сиджу́ недале́ко товари́шки в шко́лі. Фа́рма недале́ко рі́кі.
після	Після ко́го? Після чо́го?	Хто співа́є після́ студéнтки? Ми обіда́ємо після́ футбо́лу.
прóти	Прóти ко́го? Прóти чо́го?	Що ти ма́єш прóти профе́сора? Хто сиді́ть прóти тебе́ в лабора́торії? Ща́фа стої́ть прóти двере́й.
се́ред	Се́ред ко́го? Се́ред чо́го?	Чому́ уче́нь сиді́ть се́ред учи́телів? Пес лежи́ть се́ред хідника́.
у	У ко́го?	Ми живемо́ у дядь́ка. У сестри́ ма́ло грóшей.

3. Accusative Case

за	За ко́го? За що́?	Хто пла́тить за́ учнів́? Сьогóдні я плачу́ за ка́ву.
на	На ко́го? На що́?	Ми чека́ємо на студéнтку. Сестра́ дивиться на бра́та. Ми чека́ємо на по́їзд. Він дивиться на банду́ру. Я кладу́ зо́шит на сті́л. Вона́ готу́є ю́шку на вече́рю. Ми йдемо́ на го́кей.
по	По ко́го? По що́?	Вона́ їде по́ діте́й до шко́ли. Вона́ йде по́ хлі́б до кра́мниці́.
про	Про ко́го? Про що́?	Вони́ гово́рять про́ вчи́тельку. Ба́тько жу́риться про́ си́на. Вона́ ду́має про́ ле́кцію. Я жу́рюся про́ завда́ння.
у	У що́?	Вона́ входи́ть у кі́мнату́. Ми всі́ гра́ємо в го́льф. Вони́ гра́ють у ка́рти.
че́рез	Че́рез ко́го? Че́рез що́?	Ба́тьки не мо́жуть спа́ти че́рез дити́ну. До бабу́сі тре́ба йти́ че́рез лі́с. Ми не мо́жемо вчи́тися че́рез му́зику.

4. Instrumental Case

з	З ким?	Вона́ розмовля́є з това́ришем. Він одру́жується з актóркою.
	З чим?	Я п'ю́ ка́ву з цу́кром.
за	За ким?	Він сиди́ть за студéнткою. Ми шука́ємо за вчи́телем.
	За чим?	Вони́ чека́ють за дверíма. Вони́ шука́ють за поме́шканням.
між	Між ким?	Я ба́чу дочку́ між студéнтками.
	Між чим?	Перó тут, між олі́вцями.
над	Над чим?	Птахí літа́ють над óзером.
перед	Пе́ред ким?	Вона́ стои́ть пе́ред та́том.
	Пе́ред чим?	Він чека́є пе́ред книга́рнею.
під	Під чим?	Пес спи́ть під лі́жком.

APPENDIX C: ADVERBS OF QUANTITY

багато	Багато когó? Багато чогó?	У театрі багато людей. У тóчці багато зóшитів. На тарілці багато м'яса.
більше	Більше когó? Більше чогó?	У мене більше студентів. У ньóго більше грóшей. На полиці більше мила.
дóсить	Дóсить когó? Дóсить чогó?	У нас дóсить робітників. У неї дóсить блюзók. У мене дóсить кáви.
кілька	Кілька когó? Кілька чогó?	Я бáчу кілька хлопців. Він купує кілька цитрін.
мáло	Мáло когó? Мáло чогó?	На концéрти мáло людей. У помéшканні мáло мéблів. На столі мáло молóká.
мéнше	Мéнше когó? Мéнше чогó?	Сьогóдні в парку мéнше дитéй. Сьогóдні в гарáжі мéнше авт. Я дóмаю, щó в мене мéнше борщó.
небагато	Небагато когó? Небагато чогó?	Біля зупінки небагато учнів. На полиці небагато книжók. Тут небагато ковбасі.
скільки	Скільки когó? Скільки чогó?	Скільки дитéй у клáсі? Скільки крíсел на балькóні? Скільки морóзива в морозильнику?
стільки	Стільки когó? Стільки чогó?	Чомó тут стільки комарів? Чомó тут стільки мух? Чомó тут стільки воді?
трóхи	Трóхи чогó?	На килимі трóхи піску.

Remember: When an adverb of quantity is the subject of a sentence, it is treated like a **neuter singular noun** and a **singular** third person verb is used with it.

Скільки людей вихóдить з театру?

Скільки людей бóде на вечірці?

Скільки людей булó на концéрти?

APPENDIX D: EXPRESSIONS USED IN ORAL EXERCISES

UKRAINIAN-ENGLISH

- А ви? – And how are you *[p]*? 3
 А в тебе? – And how are things with you? 5
 А ти? – And you *[s]*? 3
 А що такé? – What's the matter? 13
- Бувай – So long! 5
 Будь ласка. – Please. 7
 Будь ласка. – You're welcome! 12
- Вибач, ... – I'm sorry, ... 13
 Вибачте, ... – I'm sorry, ... 13
- Гаразд! – Okay! That's good! 13
- Дійсно? – Really? 8
 Добре, дякую! – Fine, thanks. 3
 Добридень! – Hello. (Good day!) 5
 Добрый вéчiр! – Good evening! 5
 Дóбрий дeнь! – Good day! 11
 Дóброго рáнку! – Good morning! 3
 До зáвтра! – See you tomorrow! 5
 До побáчення! – Good bye! 3
 Дякую! – Thanks! 3
- Звичáйно. – Of course. 8
 Знáчить ... – That means ... It means ... 29
- На все дóбре! – All the best! 3
 На добрáнич! – Good night! 5
 Невжé ж! – You don't say! 8
 Немá зá що! – Don't mention it! Not at all!
 No problem! 11
 Не мóже бóти! – That can't be so! 8
 Непогáно. – Not bad. 5
 Нiчбгo. – That's okay. It's nothing! Never mind! 13
 Ну ... – Well ... 5
 Ну, звичáйно! – But of course! 5
- О! – Oh! 12
 Оберéжно! – Watch out! Be careful! 13
 Очеви́дно. – Obviously. It goes without saying. 8
- по-англiйськoму – in English, 13
 по-украiнськoму – in Ukrainian, 13
 Почекáйте! – Wait up! 12
 Привiт! – Hi! 5
 Приiвно! – It's a pleasure! 12
 Пробáчте! – Excuse me! 12
 Прóшу. – You're welcome. 11
 Прóшу дóже. – You're very welcome. 13
 Скажi, будь ласка ...
 – (You *[s]*) tell me, please ... 8
 Скажiть, будь ласка ...
 – (You *[p]*) tell me, please ... 8
 Смачнóго – Bon appetit! Enjoy your meal! 23
 Спасiби. – Thanks! 12
 Справди? – Really? 5
- Так собi! – So-so. 5
 Такóж дóбре, дякую. – Also fine, thanks. 3
- У чóму справа? – What's the matter? 12
- Ходiмо ... – Let's go ... 13
- Це непра́вильно. – That's wrong.
 That's incorrect. 13
 Це пра́вильно. – That's right. That's correct. 13
 Цим рáзом ти мáєш рáцію.
 – This time you're *[s]* right. 28
- Час ... – It's time ... 13
 Чудóво! – Great! Just great! That's great! 5
- Шкодá! – That's too bad! 13
- Щасли́во! – All the best! 5
 Щiро дякую! – Many thanks! 12
 Що ти?! – What are you *[s]* saying?
 What do you *[s]* mean? 29
- Як нiколи! – Never better! 5
 Як справи? – How are things going? 5
 Як ся мáєте? – How are you *[p]*? 3
 Як ся мáєш? – How are you *[s]*? 3
 Ясно! – I see! I understand! 13

ENGLISH-UKRAINIAN

- All the best! – На все добре! 3
 All the best! – Щасливо! 5
 Also fine, thanks. – Також добре, дякую. 3
 And how are things with you? – А в тебе? 5
 And how are you [p]? – А ви? 3
 And you [s]? – А ти? 3
- Be careful! – Обережно! 13
 Bon appetit! – Смачного. 23
 But of course! – Ну, звичайно! 5
- Don't mention it! – Нема́ за що! 11
- Enjoy your meal! – Смачного! 23
 Excuse me! – Пробачте! 12
- Fine, thanks. – Добре, дякую! 3
- Good bye! – До побачення! 3
 Good day! – Добрий день! 11
 Good day! – Добрийдень! 5
 Good evening! – Добрий вечір! 5
 Good morning! – Доброго ранку! 3
 Good night! – На добраніч! 5
 Great! – Чудово! 5
- Hello. – Добрийдень! 5
 Hi! – Привіт! 5
 How are things going? – Як справи? 5
 How are you [p]? – Як ся маєте? 3
 How are you [s]? – Як ся маєш? 3
- I'm sorry, ... – Вибач, ... 13
 I'm sorry, ... – Вибачте, ... 13
 in English – по-англійському, 13
 in Ukrainian – по-українському, 13
 I see! I understand! – Ясно! 13
 It goes without saying. – Очевидно. 8
 It means ... – Значить ... 29
 It's a pleasure! – Приємно! 12
 It's nothing! – Нічого. 13
 It's time ... – Час ... 13
- Just great! – Чудово! 5
- Let's go ... – Ходімо ... 3
- Many thanks! – Щіро дякую! 12
- Never better! – Як ніколи! 5
 Never mind!, – Нічого. 13
 No problem! – Нема́ за що! 11
 Not at all! – Нема́ за що! 11
 Not bad. – Непогано. 5
 Obviously. – Очевидно. 8
 Of course. – Звичайно. 8
 Oh! – О! 12
 Okay! – Гарзд! 13
- Please. – Будь ласка. 7
- Really? – Дійсно? 8
 Really? – Справді? 5
- See you tomorrow! – До завтра! 5
 So long! – Бувай! 5
 So-so. – Так собі! 5
- Thanks! – Дякую! 3
 Thanks! – Спасібі. 12
 That can't be so! – Не може бути! 8
 That means ... – Значить ... 29
 That's correct. – Це правильно. 13
 That's good! – Гарзд! 13
 That's great! – Чудово! 5
 That's incorrect. – Це неправильно. 13
 That's okay. – Нічого. 13
 That's right. – Це правильно. 13
 That's too bad! – Шкода! 13
 That's wrong. – Це неправильно. 13
 This time you're [s] right.
 – Цим разом ти маєш рацію. 28
- Wait up! – Почекайте! 12
 Watch out! – Обережно! 13
 Well ... – Ну ... 5
 What are you [s] saying? – Що ти?! 29
 What do you [s] mean? – Що ти?! 29
 What's the matter, – А що так? 13
 What's the matter? – У чому справа? 12
- You don't say! – Невже ж! 8
 You're very welcome. – Прощу дуже. 13
 You're welcome! – Будь ласка. 12
 You're welcome. – Прощу. 11
 (You [p]) tell me, please ...
 – Скажіть, будь ласка ... 8
 (You [s]) tell me, please ...
 – Скажи, будь ласка ... 8

APPENDIX E: PERSONAL NAMES AND SURNAMES

This Appendix includes the personal names and surnames that have been used in the *Text, Oral Exercises* and *Written Exercises*.

The numbers that follow the names indicate the first time that these names are used.

- 13 Lesson 13 in the *Text*
- 13o Lesson 13 in *Oral Exercises*
- 13w Lesson 13 in *Written Exercises*

The English versions that have been given for the Ukrainian names represent only a few of the many different ways in which Ukrainian names have been translated into English in Canada.

UKRAINIAN-ENGLISH

MASCULINE PERSONAL NAMES

- | | |
|--|--|
| Ада́м – Adam, 13o | Миха́йло – Mykhaylo, Michael, 13o |
| Андрі́й – Andriy, Andrew, 13 | Миха́сь – Mykhas, Mike, 13o |
| Богда́н – Bohdan, Robert, Bob, 13 | Наза́р [h] – Nazar, 13o |
| Боры́с – Borys, Boris, 13o | Не́стор [h] – Nestor, 13w |
| Васи́ль – Vasyl, Wasył, William, Bill, 13o | Оле́г – Oleh, 17o |
| Ві́ктор – Victor, 13o | Оле́кса – Oleksa, Alex, 13o |
| Віта́лій – Vitaliy, 13o | Олекса́нדר [h] – Oleksander, Alexander, 13o |
| Володи́мир [h] – Volodymyr, Walter, 13o | Олексі́й – Oleksiy, Alex, 13o |
| Григо́рій – Hryhoriy, Gregory, 13o | Оре́ст – Orest, 12w |
| Дави́д – David, Dave, 13o | Оста́п – Ostar, 17o |
| Дани́ло – Danylo, Daniel, Dan, 13o | Павло́ – Pavlo, Paul, 13o |
| Дени́с – Dennis, 17o | Пе́трик – Petryk, Patrick, 13o |
| Дмитро́ – Dmytro, Metro, 13o | Петро́ – Petro, Peter, 12 |
| Е́двард – Edward, 13 | Пили́п – Philip, 13o |
| Іва́н – Ivan, John, 12o | Рома́н – Roman, 13 |
| Іва́сь – Ivas, Johnny, 13o | Ро́мко – Romko, 17o |
| Ігор – Ihor, 12w | Сергі́й – Serhiy, Serge, 13o |
| Лука́ш – Lukash, 13o | Сла́вко – Slawko, Slavko, 13o |
| Любоми́р – Lubomyr, 17w | Степа́н – Stefan, Stephan, Steven, Steve 13o |
| Макси́м – Maksym, Maxim, 13o | Стефа́н – Stefan, Stephan, Steven, Steve 13w |
| Маркія́н – Markian, 17o | Тара́с – Taras, Terry, 13o |
| Марко́ – Marko, Mark, 12 | Тимоте́й – Timothy, 13o |
| Марті́н – Martin, 13o | Христофо́р – Christopher, 20w |
| Мики́та – Mykuta, 20o | Ю́рій – Yuriy, George, 13o |
| Микбла́ – Mykola, 13 | Яросла́в – Yaroslav, 13w |
| Миро́н – Myron, 13o | Ясо́н – Jason, 13o |

FEMININE PERSONAL NAMES

- Аліна – Alina, 17o
 Варвара – Barbara, 13o
 Віра – Vira, Vera, 13o
 Галіна – Halyna, Helen, 13o
 Дарія – Daria, 13o
 Даруся – Darusia, 13o
 Діяна – Diana, Diane, Deana, 13
 Єва – Eve, 17o
 Іванна – Ivanna, Joanne, 13o
 Ірина – Iryna, Irene, 18o
 Каліна – Kalyna, 13o
 Каріна – Karyna, Karen, 17o
 Катеріна – Katherine, Catherine, Kathryn, 13o
 Катруся – Katrusia, Kathy, Cathy, 13o
 Лара – Lara, 13o
 Лариса – Larysa, Larissa, 13o
 Лєся – Lesia, Lesya, 13o
 Люба – Lyuba, Luba, 18o
 Марія – Maria, Mary, Marie, 12
 Маріна – Maryna, 13
 Марійка – Mariyka, Marika, 13o
 Марта – Martha, 13
 Маруся – Marusia, 13o
 Меланія – Melania, Melanie, 13o
 Надія – Nadia, Nadiya, 13o
 Надя – Nadia, Nadya, 13o
 Наталія – Natalia, 13o
 Наталка – Nataka, 17o
 Наталія – Natalie, 13o
 Ніна – Nina, 12w
 Одарка – Odarka, Audrey, 13w
 Оксана – Oksana, 13o
 Ольга – Olha, Olga, 17o
 Олександра – Oleksandra, Alexandra, 13o
 Олена – Olena, Elaine, 13o
 Оля – Olya, Olya, 13o
 Павліна – Pavlyna, Pauline, Paula, 17o
 Раїса – Raissa, Raisa, 13o
 Рома – Roma, 13o
 Світлана – Svitlana, 13w
 Сьоня – Sonia, Sonya, 12o
 Софія – Sophia, Sophie, 13o
 Стефанія – Stefania, Stefanie, 13o
 Сузанна – Susanna, 13
 Тамара – Tamara, 12o
 Таня – Tania, Tanya, 13o
 Тереза – Theresa, 21w
 Христіна – Christine, 20w

SURNAMES

- Антоненко – Antonenko, 12w
 Боднар – Bodnar, 13w
 Бойчук – Boychuk, 13o
 Гончар – Honchar, 13
 Дершкó – Dershko, 13w
 Дóрош – Dorosh, 13w
 Дудáр – Dudar, 12w
 Дудик – Dudyk, Dudyck, 13o
 Жук – Zhuk, Zuck, Zuk, Zook, 16o
 Іваненко – Ivanenko, 13o
 Кіндрáчук – Kindrachuk, 13w
 Климéнко – Klymenko, 13o
 Ковалéнко – Kovalenko, Kowalenko, 31w
 Козáк – Kozak, 12
 Кравчúк – Krawchuk, Kravchuk, 13o
 Лабáч – Labach, 31w
 Мака́ренко – Makarenko, 13o
 Панчúк – Panchuk, 12w
 Петри́шин – Petryshyn, 13w
 Ра́влик – Rawlyk, 12w
 Савчúк – Sawchuk, 12
 Сенчúк – Senchuk, 12w
 Сич – Sych, 13o
 Сіркó – Sirko, 12o
 Ткачúк – Tkachuk, 13w
 Трач – Trach, 13o
 Фарі́на – Faryna, 12w
 Федúн – Fedun, 13w
 Франкó – Franko, 13w
 Шевчéнко – Shevchenko, 13o
 Шевчúк – Shewchuk, Shevchuk, 12o
 Ча́йка – Chayka, 18w
 Чубáк – Chubak, 12w

ENGLISH-UKRAINIAN

MASCULINE PERSONAL NAMES

- Adam – Ада́м, 13o
 Alex – Оле́кса, Олексі́й, 13o
 Alexander – Олекса́нדר, 13o
 Andrew – Андрі́й, 13
 Andriy – Андрі́й, 13
 Bill – Васи́ль, 13o
 Bob – Богда́н, 13
 Bohdan – Богда́н, 13
 Boris – Бори́с, 13o
 Borys – Бори́с, 13o
 Christopher – Христофо́р, 20w
 Dan – Дани́ло, 13o
 Daniel – Дани́ло, 13o
 Danylo – Дани́ло, 13o
 Dave – Дави́д, 13o
 David – Дави́д, 13o
 Dennis – Дени́с, 17o
 Dmytro – Дмитрб́, 13o
 Edward – Е́двард, 13
 George – Ю́рій, 13o
 Gregory – Григб́рій, 13o
 Hryhoriy – Григб́рій, 13o
 Ihor – Ігор, 12w
 Ivan – Ива́н, 12o
 Ivas – Ива́сь, 13o
 Jason – Ясо́н, 13o
 John – Ива́н, 12o
 Johnny – Ива́сь, 13o
 Lubomyr – Любоми́р, 17w
 Lukash – Лука́ш, 13o
 Maksym – Макси́м, 13o
 Mark – Маркб́, 12
 Markian – Маркія́н, 17o
 Marko – Маркб́, 12
 Martin – Марти́н, 13o
 Maxim – Макси́м, 13o
 Metro – Дмитрб́, 13o
 Michael – Миха́йло, 13o
 Mike – Миха́сь, 13o
 Mykhas – Миха́сь, 13o
 Mykhaylo – Миха́йло, 13o
 Mykola – Мико́ла, 13
 Mykuta – Мики́та, 20o
 Myron – Мирб́н, 13o
 Nestor – Не́стор, 13w
 Oleh – Оле́г, 17o
 Oleksa – Оле́кса, 13o
 Oleksander – Олекса́нדר, 13o
 Oleksiy – Олексі́й, 13o
 Orest – Оре́ст, 12w
 Ostap – Оста́п, 17o
 Patrick – Пе́трик, 13o
 Paul – Павлб́, 13o
 Pavlo – Павлб́, 13o
 Peter – Петрб́, 12
 Petro – Петрб́, 12
 Petryk – Пе́трик, 13o
 Philip – Пили́п, 13o
 Robert – Богда́н, 13
 Roman – Рома́н, 13
 Romko – Рб́мко, 17o
 Serge – Сергі́й, 13o
 Serhiy – Сергі́й, 13o
 Slavko – Сла́вко, 13o
 Slawko – Сла́вко, 13o
 Stefan – Степа́н, Стефа́н, 13o
 Stephan – Степа́н, Стефа́н, 13o
 Steve – Степа́н, Стефа́н, 13o
 Steven – Степа́н, Стефа́н, 13o
 Taras – Тара́с, 13o
 Terry – Тара́с, 13o
 Timothy – Тимоте́й, 13o
 Vasyl – Васи́ль, 13o
 Victor – Ві́ктор, 13o
 Vitaliy – Віта́лій, 13o
 Volodymyr – Володи́мир, 13o
 Walter – Володи́мир, 13o
 Wasyl – Васи́ль, 13o
 William – Васи́ль, 13o
 Yaroslav – Яросла́в, 13w
 Yuriy – Ю́рій, 13o

FEMININE PERSONAL NAMES

- Alexandra – Олексáндра, 13o
 Alina – Алíна, 17o
 Audrey – Одáрка, 22o
 Barbara – Варвáра, 13o
 Catherine – Катерíна, 13o
 Cathy – Катрúся, 13o
 Christine – Христíна, 20w
 Daria – Дáрія, 13o
 Darusia – Дарúся, 13o
 Deana – Дiяна, 13
 Diana – Дiяна, 13
 Diane – Дiяна, 13
 Elaine – Олéна, 13o
 Eve – Ёва, 17o
 Halyna – Галiна, 13o
 Helen – Галiна, 13o
 Irene – Ирiна, 18o
 Iryna – Ирiна, 18o
 Ivanna – Ивáнна, 13o
 Joanne – Ивáнна, 13o
 Kalyna – Калiна, 13o
 Karen – Карiна, 17o
 Karyna – Карiна, 17o
 Katherine – Катерíна, 13o
 Kathy – Катрúся, 13o
 Kathryn – Катерíна, 13o
 Katrusia – Катрúся, 13o
 Lara – Лáра, 13o
 Larissa – Ларiса, 13o
 Larysa – Ларiса, 13o
 Lesia – Лéся, 13o
 Lesya – Лéся, 13o
 Luba – Лúба, 18o
 Lyuba – Лúба, 18o
 Marika – Марiйка, 13o
 Mariyka – Марiйка, 13o
 Maria – Марiя, 12
 Marie – Марiя, 12
 Martha – Мáрта, 13
 Marusia – Марúся, 13o
 Maryna – Марiна, 13
 Mary – Марiя, 12
 Melania – Мелáнія, 13o
 Melanie – Мелáнія, 13o
 Nadia – Надiя, Нáдя, 13o
 Nadya – Надiя, Нáдя, 13o
 Natalia – Натáлія, 13o
 Natalie – Натáля, 13o
 Natalka – Натáлка, 17o
 Nina – Нiна, 12w
 Odarka – Одáрка, 22o
 Oksana – Оксáна, 13o
 Oleksandra – Олексáндра, 13o
 Olena – Олéна, 13o
 Olga – Óльга, 17o
 Olha – Óльга, 17o
 Olya – Óля, 13o
 Olyu – Óля, 13o
 Pauline – Павлiна, 17o
 Paula – Пáвля, 17o
 Pavlyna – Павлiна, 17o
 Raisa – Раiса, 13o
 Raissa – Раiса, 13o
 Roma – Рóма, 13o
 Sonia – Сбня, 12o
 Sonya – Сбня, 12o
 Sophia – Софiя, 13o
 Sophie – Софiя, 13o
 Stefania – Стефáнія, 13o
 Stefanie – Стефáнія, 13o
 Susanna – Сузáнна, 13
 Svitlana – Свiтлáна, 13w
 Tamara – Тамáра, 12o
 Tania – Тáня, 13o
 Tanya – Тáня, 13o
 Theresa – Терéза, 21w
 Vera – Вiра, 13o
 Vira – Вiра, 13o

SURNAMES

Antonenko – Антонéнко, 12w

Bodnar – Ббднар, 13w

Boychuk – Бойчúк, 13o

Chaуka – Чáйка, 18w

Chubak – Чубáк, 12w

Dershko – Дершкб, 13w

Dorosh – Дброш, 13w

Dudyck – Дúдик, 13o

Dudyk – Дúдик, 13o

Dudar – Дудáр, 12w

Faryna – Фарýна, 12w

Fedun – Федúн, 13w

Franko – Франкб, 13w

Honchar – Гончáр, 13

Ivanenko – Иванéнко, 13o

Kindrachuk – Киндрáчук, 13w

Klymenko – Климе́нко, 13o

Kovalenko – Ковале́нко, 31w

Kowalenko – Ковале́нко, 31w

Kozak – Козáк, 12

Kravchuk – Кравчúк, 13o

Krawchuk – Кравчúк, 13o

Labach – Лабáч, 31w

Makarenko – Мака́ренко, 13o

Panchuk – Панчúк, 12w

Petryshyn – Петри́шин, 13w

Rawlyk – Ра́влик, 12w

Sawchuk – Савчúк, 12

Senchuk – Сенчúк, 12w

Shevchenko – Шевче́нко, 13o

Shevchuk – Шевчúк, 12o

Shewchuk – Шевчúк, 12o

Sirko – Си́ркб, 12o

Sych – Сич, 13o

Tkachuk – Ткачúк, 13w

Trach – Трач, 13o

Zhuk – Жук, 16o

Zook – Жук, 16o

Zuck – Жук, 16o

Zuk – Жук, 16o

VOCABULARY LEGEND

General Comments

1. Every word is followed by the number of the lesson in which it is introduced: apple, 15.
2. Words used more commonly in Ukraine than in Canada are printed in slanted letters: lamp - *ля́мпа, ля́мпа*; lemon - *ци́три́на, лимо́н*.
3. Synonyms are separated by a semi-colon: *інколи; іноді*.
4. Words like *удо́ма/вдо́ма* are defined under *у* (*удо́ма* – at home); they are also listed under *в* with the following notation: (see *удо́ма*).

Adjectives

1. Only the masculine nominative singular forms are given: *га́рний*.
2. Adjectives are listed only in the positive degree, except for the comparative forms that are introduced prior to and during the discussion of the comparison of adjectives in Lesson 30.
3. Adjectives that belong to the soft declension are identified with the abbreviation [*s*]: *си́ний* [*s*]
4. Adjectives that have a special meaning when they are used as substantives are identified by the abbreviation [*sub.*].

молоді́й – young

молоді́й [*sub.*] – bridegroom

молода́ [*sub.*] – bride

Adverbs

Adverbs are listed only in the positive degree, except for the comparative forms that are introduced prior to and during the discussion of the comparison of adverbs in Lesson 31.

Nouns

1. The genitive singular form is given for all masculine inanimate nouns and for nouns belonging to the consonant declension of feminine nouns.
2. Changes in noun stems are indicated: *буді́нок, буді́нку; сік, со́ку*.
3. If the stress shifts in the declension of a noun, the genitive singular and/or the nominative plural forms are given: *співа́к, співака́, pl. співаки́*.
4. If the genitive plural case of a noun is irregular or difficult to form, it is given: *то́рба, pl. торба́й, торба́йв; спа́льня, g.pl. спале́нь*.
5. The genitive and locative forms are given for all nouns that are always used in the plural: *христі́ни [pl], христі́н, ... христі́нах*.
6. Irregularities that occur in individual cases are noted: *та́то, v.sg. та́ту; бе́рег, ... бе́регові́ і ... бе́резі́*.
7. Nouns that depart in most of their cases from the declensional rules given in this text are declined fully: *о́ко, ... о́ці; pl. о́чі, оче́й, очі́ма, оча́м, ... оча́х*.
8. The following abbreviations are used for nouns:

English Nouns

[f] or [m] to mark English nouns that do not clearly indicate gender:
teacher [f] – учителька; teacher [m] – учитель.

Ukrainian Nouns

[f] for feminine nouns ending in a consonant: ніч [f]
[h] for hard declension masculine nouns ending in **р**: доктор [h]
[m] for masculine nouns ending in **-а/-я**: дружба [m]
[m,f] for nouns ending in **-а/-я** that may be used to refer
to either males or females: листонбша [m,f]
[mx] for mixed declension masculine nouns ending in **р**: маляр [mx]
[n] for neuter nouns ending in the vowel **я**: оповідання [n]
[pl] for nouns that are always plural in Ukrainian: двері [pl]
[s] for soft declension masculine nouns ending in **р**: лікар [s]
[sg] for nouns that are always singular in Ukrainian: горбдина [sg]

Prepositions

The case or cases that a preposition governs are indicated.

до [+G]

у [+L] у [+A] у [+G]

Pronouns

Pronouns that are declined like adjectives are listed under their masculine singular nominative form, followed by the feminine and neuter singular forms, and the plural nominative form:

цей, ця, це, ці

Verbs

For **imperfective verbs**, the present tense stem is identified, and the present tense endings of the verb forms for **я** and **ти** are given. Changes that occur in the present tense stem are bolded.

Perfective infinitives are identified with the abbreviation *pf.* The future perfective stem is identified, and the future tense endings of the verb forms for **я** and **ти** are given. Changes that occur in the future perfective stems are bolded.

Imperfective Verbs

читати: чита-ю, -еш
писати: пиш-у́, -еш
сидіти: сиджу́, сид-и́ш

Perfective Verbs

pf. прочитати: прочита-ю, -еш
pf. написати: напиш-у́, -еш
pf. посідіти: посіджу, посід-иш

UKRAINIAN-ENGLISH VOCABULARY

А

а – and, 3
 а – but, 3
 абб – or, 3
 абб ... абб – either... or, 3
 абрикбса – apricot, 30
 авáрія – accident, collision, 29
 аудиторія – auditorium, 35
 австралієць, австралійця – Australian [m], 38
 австралійка – Australian [f], 38
 австралійський – Australian, 38
 Австрáлія – Australia, 38
 áвто – car, automobile, 12
 автббус, -а – bus, 18
 автосáни, pl. автосаней, автосаньмй,
 ... автосáнях – snowmobile, 34
 автостáвка – parking lot, 35
 автостра́да – highway, 35
 адвокáт – lawyer, 24
 адре́са – address, 18
 аеродрбм, -у – airport, 35
 аеропбрт, -у – airport, 35
 акордебн, -а – accordion, 16
 акордибн, -а – accordion, 16
 актбр [h] – actor, 24
 актбрка – actress, 24
 актрйса – actress, 24
 алé – but, 3
 амбасáда – embassy, 38
 Аме́рика (США) – America (USA), 38
 америкáнець, америкáнця – American [m], 38
 америкáнка – American [f], 38
 америкáнський – American, 38
 áнгел – angel, 37
 англієць, англійця – Englishman, 38
 англійка – Englishwoman, 38
 англійський – English, 38
 А́нглія – England, 38
 анса́мбль, анса́мбля – band [musical], 16
 апельси́н, -а – orange, 15
 аптэка – drugstore, pharmacy, 28
 аптэкар [s] – pharmacist [m], druggist [m], 24
 аптэкарка – pharmacist [f], druggist [f], 24

архітэ́кт – architect, 24
 архітэ́ктор [h] – architect, 24
 асистэ́нт – assistant [m], 22
 асистэ́нтка – assistant [f], 22
 аудиторія – auditorium, 35
 афі́ша – poster, 11

Б

ба́ба, pl. бабй, бабйв – grandmother, 13
 бабу́ся – grandmother, granny, 13
 ба́витися: ба́в-люся, -ишся – to play, 34
 бага́ж, багажу́ – baggage, 25
 бага́жник, -а – trunk [of a car], 25
 базáр [h], -у – market, 35
 бага́тий – rich, 26
 бага́то – much, a lot, 4
 бага́тше – more richly, 31
 бага́тший – richer, 30
 ба́йка, pl. байкй, байбк – fable, tale, 36
 балéт, -у – ballet, 36
 балко́н, -а – balcony, 14
 баль, ба́лю, pl. балй – formal dance, ball, 15
 балько́н, -а – balcony, 14
 бана́н, -а – banana, 15
 ба́нда – band [musical], 16
 банда́ж, бандажа́, pl. бандажй – bandage, 31
 банду́ра – bandura, 16
 банк, ба́нку – bank [building], 13
 ба́нка – jar, can, tin, 30
 бараба́н, -а – drum, 16
 басéйн, -у – swimming pool, 25
 баскетбо́л, -у – basketball [game], 15
 батаре́йка – battery, 32
 ба́тькй [pl], ба́тькйв – parents, 13
 ба́тько, pl. ба́тькй, ба́тькйв – father, 13
 ба́чити: ба́ч-у, -иш – to see, 8
 бджо́ла, pl. бджблы, бджйл – bee, 21
 без [+G] – without, 18
 бейсбо́л, -у – baseball [game], 15
 бекбн, -у – bacon, 19
 бензи́н, -у – gasoline, 35
 бензи́на – gasoline, 35

бенкет, -у – banquet, 22
 берег, берега, ... берегові і ... березі,
 pl. берегі – bank [of a river], shore, 21
 березень, березня – March, 16
 бібліотека – library, 12
 бібліотекар [s] – librarian [m], 12
 бібліотекарка – librarian [f], 12
 бігати: біга-ю, -єш [it.] – to run, 10
 бігти: біжу́, -їш [dur.] – to run, 8
 бідний – poor, 26
 бідніше – more poorly, 31
 бідніший – poorer, 31
 бідно – poorly, 31
 білий – white, 26
 біліший – whiter, 30
 біля [+G] – beside, by, 18
 біль, бблю – pain, ache, 31
 більше – more, 4
 більший – bigger, 30
 біс, біса, pl. біси́ – devil, 27
 блискавка – lightning, 33
 блискати: блискає
 – to lighten, to flash lightning, 33
 близько [+G] – near, close to, 22
 блузка, pl. блузкí, блузók – blouse, 20
 блюзка, pl. блюзкí, блюзók – blouse, 20
 бляшанка – can, tin, 30
 бо – because, 6
 Бог, Ббога, v.sg. Ббоже! pl. богí – God, 37
 болільник – fan [enthusiastic supporter], 34
 боліти: боліть, болять – to ache, to hurt, 31
 борг, ббргу, ... боргу́, pl. боргí – debt, 37
 борода́, pl. бброди, борід, ... ббородах – beard, 31
 боротися: бор-юся, -єшся
 – to struggle, to fight, 7
 борщ, борщú, pl. борщí – borshch, 19
 босоніжка – sandal, 20
 боягуз – coward, 37
 боятися: бо-юся, -їшся
 – to fear, to be frightened, 9
 браслет, -а – bracelet, 28
 брат, ббрата, pl. братí – brother, 13
 брати: бер-у́, -єш – to take, 7
 брехати: бреш-у́, -єш – to tell a lie; to lie, 7
 брехнути: брехн-у́, -єш pl.
 – to tell a lie; to lie, 23
 бритва – razor, 28
 брова́, pl. бброви, ббрів – eyebrow, 31

брудний – dirty, 26
 брудніше – more dirtily, 31
 брудніший – dirtier, 30
 бру́дно – dirtily, 31
 бу́вший – former, 33
 будильник, -а – alarm clock, 29
 будинок, будінка і будінку – building, 12
 будинок, будні́ка і будінку – house, 12
 будівельник – builder, construction worker, 24
 будівник, будівника́, pl. будівникí
 – builder, construction worker, 24
 будувати: буду́-ю, -єш – to build, 32
 букет, -а – bouquet, 22
 булочка – bun, 19
 буря – storm, 33
 буря́к, -а – beet, 30
 бур'я́н, бур'янú, pl. бур'янí – weed, 21
 бу́ти: я є, ти є – to be, 2
 буха́лтер – accountant, 24
 буха́льтер – accountant, 24

В

в – (see у)
 важли́вий – important, 32
 ва́жити: ва́ж-у, -иш – to weigh, 8
 ва́за – vase, 17
 вазо́нок, вазонка – house plant, plant [potted], 17
 вака́ції [pl], вакаці́й, ... вакаці́ях – vacation, 25
 валі́зка – suitcase, valise, 18
 ва́нна – bathtub, 28
 ванта́жка – truck, 35
 ва́реник, -а – dumpling, varenyk, perogy, 19
 ва́тра, g.pl. ва́тер – bonfire, 25
 ва́ш, ва́ша, ва́ше, ва́ші – your [p], yours [p], 28
 ввече́рі/ввече́рі – (see увече́рі/увече́рі)
 вго́ру – (see уго́ру)
 вдень – (see удень)
 вдоли́ну – (see удоли́ну)
 вдо́ма – (see удо́ма)
 ведме́дик, -а – teddy bear, 32
 везти́: вез-у́, -єш [dur.] – to haul, to transport, 6
 вели́кий – big, great, 26
 велосипе́д, -а – bicycle, bike, 18
 ве́ранда – veranda, 14
 ве́ресень, ве́ресня – September, 16
 вертолёт, вертольо́та – helicopter, 35

- вѣрхи** – on horseback, 34
вершкїй, [pl], вершкїв, ... вершкáх
 – cream [sweet], 19
вѣршник – horseback rider, 34
вѣршниця – horseback rider, 34
весѣлий – happy, 26
веселїше – more happily, more merrily, 31
веселїший – happier, 30
весѣлка – rainbow, 33
вѣсело – happily, merrily, 31
весїлля [n] – wedding reception, 27
веснá – spring, 16
веснãний – spring, 33
вечѣря – supper, evening meal, 15
вечѣряти: вечѣря-ю, -єш – to have supper, 4
вѣчїр [h], вѣчора, pl. вѣчорã – evening, 29
вѣчїрка – party, evening social, 15
вже – (see ужѣ)
вживáти – (see уживáти)
вжїти – (see ужїти)
взїмку – (see узїмку)
взãти: взїм-ý, -єш pf. – to take, 23
ви – you [p], 2
вибирáти: вибирá-ю, -єш
 – to choose, to select, 17
вїбрати: вїбер-у, -єш pf.
 – to choose, to select, 23
вигравáти: вигра-ю, -єш – to win, 32
вїграти: вїгра-ю, -єш pf. – to win, 32
видѣлка – fork, 17
вїйти; вїйд-у, -єш pf.
 – to come out of, to exit, 23
вїнен/вїнний – to be owing something,
 to be at fault, guilty, blameable, 32
винó – wine, 15
виногрáд [sg], -у – grapes, 30
вїпадок, вїпадку – accident, 29
вїпити: вїп'-ю, -єш pf. – to drink, 23
вїпрасувати: вїпрасу-ю, -єш pf. – to iron, 26
вїпрати: вїпер-у, -єш pf. – to launder, 26
вїрости: вїрост-у, -єш pf. – to grow, 23
висóкий – high, tall, 26
вїсóко – highly, 31
вїставка – exhibition, public display, 32
вїтерти: вїтр-у, -єш pf. – to dry, 28
вїтертися: вїтр-уся, -єшся pf.
 – to dry oneself, 28
вїтирáти: вїтирá-ю, -єш – to dry, 28
вїтирáтися: вїтирá-юся, -єшся
 – to dry oneself, 28
вїхїд, вїходу, pl. вїходи – exit, 35
вїхóдити: вїхóджу, вїхóд-иш
 – to come out of, to exit, 18
вїшивáти: вїшивá-ю, -єш – to embroider, 32
вїшивка – embroidered article, 32
вїшити: вїши-ю, -єш pf. – embroider, 32
вїшитий – embroidered, 32
вїще – higher, 31
вїщїй – taller, 30
вївторок, вїтїрка – Tuesday, 16
вїд [+G] – from, 18
вїдбувáтися: вїдбувá-ється, -ються
 – to happen, to take place, 27
вїдбу́тися: вїдбу́д-ється, -уться pf.
 – to happen, to take place, 27
вїдео [indecl.] – videoplayer, VCR, 17
вїдїйти: вїдїйд-ý, -єш pf. – to depart [on foot], 29
вїд'їжджáти: вїд'їжджá-ю, -єш
 – to depart [by vehicle], 27
вїд'їхати: вїд'їд-у, -єш pf.
 – to depart [by vehicle], 27
вїдповїдь [f], вїдповїдї – answer, 36
вїдповїдáти: вїдповїдá-ю, -єш
 – to answer, to reply, 35
вїдповїсти: вїдповї-м, -сї pf.
 – to answer, to reply, 35
вїдпочивáти: вїдпочивá-ю, -єш – to rest, 22
вїдпочїти: вїдпочїн-у, -єш pf. – to rest, 23
вїдсвяткувáти: вїдсвятку-ю, -єш pf.
 – to celebrate, 27
вїдсóток, вїдсóтка – percent, 38
вїдхóдити: вїдхóджу, вїдхóд-иш
 – to depart [on foot], 29
вїдчинїти: вїдчїн-ю, -иш pf. – to open, 29
вїдчинїтися: вїдчїн-иться, -яться
 – to be opened, 29
вїдчинãти: вїдчинã-ю, -єш – to open, 29
вїдчинãтися: вїдчинã-ється, -ються
 – to be opened, 29
вїдьма, pl. вїдьмї, вїдьбм – witch, 37
вїза – visa, 18
вїзóк, вїзкá, pl. вїзкї – wagon, 34
вїкнó, pl. вїкна, вїкон – window, 17
вїн – he, 2
вїник, -а – broom, 22
вїнчáння [n] – wedding ceremony, marriage, 27

вірити: вір-ю, -иш – to believe, 32
вірш, вірша – poem [*short*], 36
вісім – eight, 19
вісімдесят – eighty, 19
вісімдесятий – eightieth, 27
вісімнадцятий – eighteenth, 27
вісімнадцять – eighteen, 19
вісімсот – eight hundred, 19
вітальня, *g.pl.* віталень – living room, 14
вітер, вітру, *pl.* вітри – wind, 33
вітерець, вітерця – breeze, 33
вітрильник, -а – sailboat, 25
вітрина – showcase, display window, 14
вітряно – it's windy, 33
вія – eyelash, 31
віяти: ві-ю, -еш – to blow, 33
вкрасти – (see *украсти*)
влітку – (see *улітку*)
вмивати – (see *умивати*)
вмирати – (see *умирати*)
вміти – (see *уміти*)
вміти – (see *уміти*)
вниз – (see *уніз*)
вночі – (see *уночі*)
внук – grandson, 13
внучка – granddaughter, 13
внуча [*n*] – grandchild, 37
вода, воді, *pl.* води – water, 15
водій, водія, *v.sg.* водію, *pl.* водії – driver, 12
водограй, водограю – fountain, 25
водяні лижі – water skis, 34
возити: возу́, вóз-иш [*it.*]
 – to haul, to transport, 10
волейбóл, -у – volleyball [*game*], 15
волóбсся [*n*] – hair, 28
вона – she, 2
вони – they, 2
вонó – it, 2
восені – in the fall, 8
вóсьмий – eighth, 27
вранці – (see *уранці*)
все – (see *усе*)
всі – (see *усі*)
вставати – (see *установати*)
всюди – (see *усюди*)
втішитися – (see *утішитися*)
вуж, вужá, *pl.* вужі – snake, garter snake, 21

вужче – more narrowly, 31
вужчий – narrower, 30
вузький – narrow, 30
вúзько – narrowly, 31
вúлиця – street, 14
вус, *pl.* вúса і вúси, *g.pl.* вус– mustache, 31
вустá [*pl.*], вуст – lips, 28
вúхо – ear, 28
вчитель – (see *учитель*)
вчителька – (see *учителька*)
вчитися – (see *учитися*)
вчóра – (see *учóра*)
вхід, входу, *pl.* входи – entrance, 35
вхóдити: вхóджу, вхóд-иш
 – to enter, to come into, 15
в'язни́ця – jail, 35

Г

газета – newspaper, 17
гáлстук, -а – necktie, tie, 20
галерéя – gallery, 35
гаманéць, гаманця, *pl.* гаманці – wallet, 18
гара́ж, -у – garage, 12
га́рний – nice, pretty, 26
га́рніше – more beautifully, better, 31
га́рніший – nicer, prettier, 30
га́рно – nicely, well, 31
ге́ній – genius, 11
герої́ня – heroine, 36
герóй – hero, 36
гідра́нт, -а – hydrant, 35
гірше – worse, 4
гірший – worse, 30
гість, гóстя, *pl.* гóсті, гостéй, гістьми, гóстям,
 ... гóстях – guest [*m*], 25
гіта́ра – guitar, 16
говоріти: говор-ю́, -иш – to talk, to speak, 8
годи́на – hour, 29
годи́нник, -а – clock, watch, 17
гóйдалка – swing, 25
гóйдатися: гóйда-юся, -ешся
 – to rock, to swing, 34
го́кей, го́кею – hockey, 15
голіти: гол-ю́, -иш – to shave, 28
голітися: гол-ю́ся, -ишся – to shave oneself, 8
голо́ва, *pl.* го́лови, голів, ... голо́вах
 – head, 31
голо́дний – hungry, 26

голодніше – more hungrily, 31
 голодніший – hungrier, 30
 глодно – hungrily, 31
 голосніше – more loudly, 31
 глосно – loudly, 5
 голубець, голубця, *pl.* голубці – cabbage roll, 19
 гольф, гольфу – golf, 15
 гора, горя, *pl.* гори, гір – mountain, 21
 горб, горба, *pl.* горби – hill, 34
 горіх, горіха, ... горіси – nut, 19
 горло, *g.pl.* горел і горлів – throat, 31
 горнятко – cup, 17
 горід, -у – garden, 30
 горбина [*sg*] – vegetables, 30
 горіх [*sg*], горіху, ... горіси – peas, 30
 гостя, *pl.* (see гість) – guest [*ff*], 25
 готель, готелю – hotel, 12
 готівка [*sg*] – cash, 18
 готівий – ready, prepared, 36
 готувати: готу-ю, -єш – to prepare, 15
 гра, *pl.* ігри, ігор – game, 32
 град, граду – hail, 33
 границя – border [*of a country*], 38
 грати: гра-ю, -єш – to play, 15
 грєбінь, грєбень – comb, 28
 грек, грека, *pl.* греки – Greek [*m*], 38
 грекїня – Greek [*ff*], 38
 Греція – Greece, 38
 грецький – Greek 38
 гриб, гриба, *pl.* гриби – mushroom, 19
 гриміти: гримить – to thunder, 33
 громадянин, *pl.* громадяни, громадян
 – citizen [*m*], 38
 громадянка – citizen [*ff*], 38
 грім, гробу – thunder, 33
 гріші [*pl*], грішей, грішми і грошіма,
 грішам, ... грішах – money, 14
 грудень, грудня – December, 16
 груди, [*pl*], грудей, грудьми і грудїма,
 грудям, ... грудях, 31
 грузовик, а – truck, 35
 груша – pear, 30
 грушка – pear, 30
 губа, *pl.* губи, губ і губів, ... губах – lip, 28
 губіти: губ-лю, -иш – to lose, 22
 губна помада – lipstick, 28
 гураган – hurricane, 33

Г

газета – newspaper, 17
 галерія – gallery, 35
 гараж, у – garage, 12
 гітара – guitar, 16
 гольф, гольфу – golf, 15
 гудзик, а – button, 22
 гумка – eraser, 11

Д

давати: да-ю, -єш – to give, 20
 дантист – dentist [*m*], 24
 дантистка – dentist [*ff*] 24
 дата – date [*calendar*], 27
 дати: да-м, -сї *pf.* – to give, 23
 дача – cottage, summer cottage, 25
 два [*m,n*] – two, 19
 двадцятий – twentieth, 27
 двадцять – twenty, 19
 дванадцятий – twelfth, 27
 дванадцять – twelve, 19
 двері [*pl*], дверей, дверми і дверїма, дверям,
 ... дверях – door, 11
 дві [*ff*] – two, 19
 двісті – two hundred, 19
 двір, двора і двору, *pl.* двори – yard, 21
 де – where: in what place, 2
 дев'ятдесят – ninety, 19
 дев'ятдесятий – ninetyeth, 27
 дев'ятий – ninth, 27
 дев'ятнадцятий – nineteenth, 27
 дев'ятнадцять – nineteen, 19
 дев'яностий – ninetyeth, 27
 дев'яносто – ninety, 19
 дев'ятсот – nine hundred, 19
 дев'ять – nine, 19
 дезодорант, -а – deodorant, 28
 дентист – dentist [*m*], 24
 дентистка – dentist [*ff*], 24
 день, дня – day, 16
 день народження [*n*] – birthday, 27
 дерево [*sg*] – wood, 32
 дерево, *pl.* дерева – tree, 21
 держава – country, 38
 десерт, -у – dessert, 19
 десятий – tenth, 27
 десять – ten, 19

десь – somewhere: at some place, 7
 детектив – detective, 36
 детективний – detective, 36
 дехто – some [people], 6
 дешевий – inexpensive, cheap, 26
 дешево – cheaply, 31
 дешевше – more cheaply, 31
 дешевший – cheaper, 30
 дещо – some [things], 6
 джем, джему – jam, 19
 джинси [pl], джинсів, ... джинсах – jeans, 20
 джінси [pl], джінсів, ... джінсах – jeans, 20
 джіп, джіпа – jeep, 35
 дзвоніти: дзвон-ю, -иш – to ring, 31
 дзеркало, pl. дзеркала́, дзерка́л – mirror, 17
 дивітися: див-лю́ся, -ишся – to look at, 9
 дивува́ти – to astonish someone, to amaze someone, to surprise someone, 33
 дирéктор – director [m], 37
 дирéкторка – director [f], 37
 дитина, pl. діти – child, 13
 дитсадóк, дитсадка́ – kindergarten, 32
 дитя́ [n] – baby, infant, 37
 диявол, -а – devil, 37
 дівчата́ [pl], дівчат, ... дівчатах – girls, 13
 дівчина, pl. дівчата – girl, 13
 дід, v.sg. діду! pl. діді – grandfather, 13
 дідусь – grandfather, 13
 дідько, -а – devil, 37
 дієта – diet, 22
 дім, до́му, pl. домі́ – home, 12
 діставати: діста-ю, -єш – to get, 35
 дістати: діста́н-у, -еш pf. – to get, 35
 діти [pl], дітє́й, дітьми, дітям, ... дітях – children, 13
 для [+G] – for, 18
 до [+G] – toward, 18
 добá – twenty-four hour period, 29
 дóбре – fine, well, 4
 дóбрый – good, 26
 дóвгий – long, 26
 дóвго – for a long time, 9
 дóвше – for a longer time, 9
 дóвший – longer, 30
 доглядати: доглядá-ю, -єш – to look after, to take care of, 21
 доглянути: догля́н-у, -еш pf. – to look after, to take care of, 23

додóму – home: towards home, 7
 дóлар [h], -а – dollar, 18
 дóляр [h], -а – dollar, 18
 дóктор [h], pl. докторі́ – doctor [m], 12
 дóкторка – doctor [f], 12
 дóповідь [f], дóповіді – speech, 36
 допомóга – help, assistance, 36
 дорóга, pl. дорóги, дорі́г – road, 14
 дорогі́й – expensive, 26
 дóрого – expensively, 31
 дорóжче – more expensively, 31
 дорóжчий – more expensive, 30
 дóсить – enough, 19
 дочка́, pl. дóчки, дóчок – daughter, 13
 дóшка – chalkboard, 11
 дощ, дощу́, pl. дощі́ – rain, 33
 дощі́ти: дощі́ть – to rain: it's raining, 33
 дощові́к, дощовикá, pl. дощовикі́ – raincoat, 20
 драбі́на – ladder, 34
 дру́гий – second, 27
 дру́жба [m] – best man [groom's attendant], 37
 дру́жка, pl. дру́жкі́, дру́жок, – bridesmaid, 37
 дру́жина – wife, 13
 дۇ́же – very, 4
 дۇ́мати: дۇ́ма-ю, -єш – to think, 4
 дурний – foolish, stupid, 26
 дурні́ший – more foolish, 30
 дурні́ше – more foolishly, more stupidly, 31
 дۇ́рно – in vain; free of charge, 31
 духі́ [pl], духів, ... духáх – perfume, 28
 душ, дۇ́шу – shower, 28
 душа́, pl. дۇ́ші, душ, ... дۇ́шах – soul, 37
 дۇ́шно – it's hot, 33
 дю́жина – dozen, 30
 дя́дько, pl. дя́дькі́ – uncle, 13
 дя́кувати: дя́ку-ю, -єш – to thank, 20

Е

Еврóпа – Europe, 38
 европéець, европéйця – European [m], 38
 европéйка – European [f], 38
 европéйський – European, 38
 екзáмен, -у – exam, 29
 екскур́сія – excursion, outing, 25
 експона́т, -а – artifact, 32

еле́ктрик – electrician, 24
 електробрі́тва – razor, 28
 Еспа́нія – Spain, 38
 еспа́нець, еспа́нця – Spaniard [m], 38
 еспа́нка – Spaniard [f], 38
 еспа́нський – Spanish, 38

Ж

жаке́т, а – jacket, 20
 жартува́ти: жарту́-ю, -єш – to joke, 5
 живі́т, живота́, pl. животі́ – abdomen, 31
 живоплі́т, живопло́ту – hedge, 22
 жи́ти: жив-у́, -єш – to live, 6
 життя́ [n] – life, 36
 жі́нка, pl. жі́нкí, жі́нок – woman, 11, wife, 13
 жо́втьєнь, жо́втєня – October, 16
 жо́втий – yellow, 26
 жо́втіший – yellower, 30
 жури́тися: жур-ю́ся, -ишся – to worry, 8
 журна́л, журна́лу – magazine, 17
 журналі́ст – journalist [m], 24
 журналі́стка – journalist [f], 24

З

з (із, зі, зо) [+G] – from out of, 18
 з (із, зі, зо) [+I] – with, along with, 31
 за [+I] – behind, beyond, 21
 за [+A] – for, 15; 18
 за [+A] – in [in time expressions], 29
 забáва – formal dance, ball, 15
 забáвка, pl. забавкі́, забаво́к – toy, 25
 заблі́скати: заблі́скає pf.
 – to lighten, to flash lightning, 33
 заболі́ти: заболі́ть, заболя́ть – to ache, to hurt, 31
 забува́ти: забува́-ю, -єш – to forget, 22
 забу́ти: забуд-у, -єш pf. – to forget, 23
 завда́ння [n] – assignment, homework, 11
 за́вжди – always, 3
 заві́р'юха – snowstorm, 33
 заво́д, -у – factory, 35
 завча́сно – too early, 29
 загримі́ти: загримі́ть pf. – to thunder, 33
 загубі́ти: загуб-лю́, -иш pf. – to lose, 23
 зажу́рений – worried, 37
 заї́зд, -у – driveway, 35

зал, за́лу – hall, 29
 за́ля – hall, 29
 за́втра – tomorrow, 16
 замі́сть [+G] – instead of, in place of, 22
 замови́ти: замов-лю́, -иш pf. – to order, 23
 замовля́ти: замовля́-ю, -єш – to order, 17
 замовча́ти: замовч-у́, -иш pf. – to be silent, 23
 заморо́зити: заморо́жу, заморо́з-иш pf., 33
 запам'я́тати: запам'я́та́-ю, -єш pf.
 – to remember, 23
 запі́зно – too late, 29
 запла́кати: заплач-у, -єш pf. – to cry, 23
 запла́тити: заплачу́, запла́т-иш pf.
 – to pay, 23
 запра́вка – gasoline station, 35
 запроси́ти: запрошу́, запро́с-иш pf.
 – to invite, 36
 запро́шувати: запро́шу-ю, -єш – to invite, 36
 зап'я́сток, зап'я́стка – wrist, 31
 за́раз – right now, at this time, 5
 зару́чуватися: зару́чу-юся, -єшся
 – to become engaged, 36
 заручи́тися: заруч-у́ся, -ишся pf.
 – to become engaged, 36
 засвиста́ти: засвищ-у́, -єш pf. – to whistle, 31
 засі́дання [n] – meeting, 27
 засмі́ятися: засмі́юся, -єшся pf. – to laugh, 23
 заспівáти: заспівá-ю, -єш pf. – to sing, 23
 засто́гна́ти: засто́гн-у́, -єш pf. – to groan, 23
 за́хід, за́ходу – west, 16
 захма́ритися: захма́риться pf.
 – to become cloudy, overcast, 33
 захоті́ти: захоч-у, -єш pf. – to want, 23
 заці́кавити: заці́кав-лю́, -иш pf.
 – to be of interest to someone, 33
 зачеса́ти: зачеш-у́, -єш pf. – to comb, 28
 зачеса́тися: зачеш-у́ся, -єшся pf.
 – to comb oneself, 28
 зачині́ти: зачин-ю́, -иш pf. – to close, 29
 зачині́тися: зачін-и́ться, -я́ться pf.
 – to be closed, 29
 зачиня́ти: зачиня́-ю, -єш – to close, 29
 зачиня́тися: зачиня́-ється, -ю́ться
 – to be closed, 29
 за́чіска – hairdo, 28
 зачісува́ти: зачісу-ю, -єш – to comb, 28
 зачісува́тися: зачісу-юся, -єшся
 – to comb oneself, 28
 збито́чний – mischievous, 32

збóри [pl], збóрив, ... збóрах – meeting, 27
 збудувáти: збуду́-ю, -єш *pf.* – to build, 32
 звáжити: звáж-у, -иш *pf.* – to weigh, 23
 звихáти: звихá-ю, -єш – to sprain, 31
 звихну́ти: звихн-у́, -éш *pf.* – to sprain, 31
 звичайні́ше – more commonly, 31
 звичáйно – usually, 3
 звідки – from where, 9
 звідси – from here, 9
 звідти – from there, 9
 звір [h], звіра – animal [wild], 25
 зготувáти: зготу́-ю, -єш *pf.* – to prepare, 23
 здавáтися: зда-éться, -ю́ться – to seem, 33
 зда́тися: зда-сться, зда-ду́ться *pf.* – to seem, 33
 зда́ча [sg] – change [money], 18
 здивувáти *pf.* – to astonish someone, to amaze someone, to surprise someone, 33
 зді́бний – bright [mentally], capable, 26
 зді́бні́ше – more capably, 31
 зді́бні́ший – brighter [mentally], more capable, 30
 зді́бно – capably, 31
 здоро́вий – healthy, 26
 здо́рово – healthily, 31
 здо́ровше – more healthily, 31
 здо́ровший – healthier, 30
 зелéний – green, 26
 зелені́ший – greener, 30
 земл́я, *pl.* зéмлі, земéль, ... зéмлях – earth, ground, 27
 зе́ро – zero, 19
 зима́, зимі́, *pl.* зими́, зим – winter, 16
 зимóвий – winter, 33
 зірка́, зірки́, *pl.* зіркі́, зіро́к – star, 33
 з'їзд, з'їзду – conference, convention, 27
 з'їсти: з'ї-м, -сй *pf.* – to eat, 23
 зла́годити: зла́годжу, зла́год-иш *pf.* – to fix, repair, 23
 злові́ти: злов-лю́, -иш *pf.* – to catch, 34
 злóдій, *pl.* злоді́ї – thief [m], 12
 злóдійка, *pl.* злоді́йки, злоді́юк – thief [f], 12
 зломі́ти: злом-лю́, -иш *pf.* – to break, 31
 змага́ння [n] – contest, 34
 змі́нити: змі́н-ю́, -иш *pf.* – to change something, 33
 змі́нитися: змі́н-ю́ся, -и́шся *pf.* – to change oneself, 33
 змі́нювати: змі́ню-ю, -єш – to change something, 33

змі́нюватися: змі́ню-юся, -є́шся – to change oneself, 33
 змо́гти: змо́ж-у, -єш *pf.* – to be able, 23
 зму́сити: зму́шу, зму́сиш *pf.* – to have to, 23
 зму́чений – tired, exhausted, 37
 знайо́мити: знайо́м-лю, -иш – to acquaint, 36
 знайо́митися: знайо́м-лю́ся, -и́шся – to become acquainted, 36
 знайти́: знайд-у́, -éш *pf.* – to find, 23
 зна́ти: зна́-ю, -єш – to know, 4
 знахо́дити: знахо́джу, знахо́д-иш – to find, 22
 знов/знóв – again, 3
 зóвсім не – not at all, 9
 зóнтик, -а – umbrella, parasol, 18
 зоопáрк, -у – zoo, 25
 зорáти: зор-ю́, -єш *pf.* – to plough, 23
 зóшит, -а – notebook, 11
 зроби́ти: зроб-лю́, -иш *pf.* – to do, 23
 зрозу́міти: зрозу́мі-ю, -єш *pf.* – to understand, 23
 зуб, зу́ба, *pl.* зу́би – tooth, 28
 зубна́ па́ста – toothpaste, 28
 зубна́ щі́тка – toothbrush, 28
 зумі́ти: зумі́-ю, -єш *pf.* – to know how, 23
 зу́па – soup, 19
 зупи́нка – bus stop, 18
 зустрíнутися і зустрíтися *pf.* зустрíн-у́ся, -е́шся – to meet, 35
 зустрíча́тися: зустрíча́-юся -е́шся – to meet, 35
 зять, зя́тя, *pl.* зяті́ – son-in-law, 13

Й

його́ [indecl.] – his, its, 28

І

і/й – and, 3
 і ... і – both ... and, 3
 іграшка́ – toy, 25
 іко́на – icon, 32
 ім'я́ [n], *pl.* іменá – name, personal name, 37
 інді́єць, інді́йця – Indian [m], 38
 інді́йка – Indian [f], 38
 інді́йський – Indian, 38
 Інді́я – India, 38
 інженéр [h] – engineer, 24
 інколи – sometimes, 3
 іноді́ – sometimes, 3

інститут, -у – institute, 35
 інтерв'ю [*indecl.*] – interview, 37
 інший – other, another, 36
 ірляндець, ірляндця – Irishman, 38
 Ірляндія – Ireland, 38
 ірляндка – Irishwoman, 28
 ірляндський – Irish, 38
 іспит, -у – exam, 29
 історичний – historical, 36
 італієць, італійця – Italian [*m*], 38
 італійка – Italian [*ff*], 38
 італійський – Italian, 28
 Італія – Italy, 38
 іти: ід-у́, -еш [*dur.*] – to go/come [*on foot*], 6

І
 їдальня, *g.pl.* їдальень – dining room, 14
 їздити: їжджу, їзд-иш [*it.*]
 – to go/come [*by vehicle*], 10
 її [*indecl.*] – her, hers, 28
 їсти: їм, їси́, їсть, їмб, їсте́, їдять – to eat, 10
 їх [*indecl.*] – their, theirs, 28
 їхати: їд-у, -еш [*dur.*] – to go/come [*by vehicle*], 7
 їхній, їхня, їхне, їхні – their, theirs, 28

К
 кабінет, -у – office, 12
 кабінет, -у – study, 14
 ка́ва – coffee, 15
 ка́вник, -а – coffee pot, percolator, 17
 ка́зати: каж-у́, -еш – to say, 7
 ка́зка, *pl.* казкі, казо́к – fairy tale, 36
 календа́р [*s*], календаря́, *pl.* календарі́
 – calendar, 27
 калі́ка [*m,ff*] – cripple, 37
 кало́рія – calorie, 22
 калькуля́тор [*h*], -а – calculator, 22
 калю́рія – calorie, 22
 ка́мінь, ка́меня – stone, 22
 Кана́да – Canada, 38
 кана́дець, кана́дця; канадієць, канаді́йця
 – Canadian [*m*], 38
 кана́дка; канаді́йка – Canadian [*ff*], 38
 кана́дський; канаді́йський – Canadian, 38
 кана́па – couch, 14

кані́кули [*pl*], канікул, ... канікулах
 – school holidays, 25
 канцеля́рія – office, 12
 капелю́х, капелю́ха, ... капелю́сі – hat, 20
 ка́пець, ка́пця – slipper, 20
 капу́ста [*sg*] – cabbage, 30
 ка́рта – map, 35
 ка́рти [*pl*], карт – cards [*playing cards*], 15
 карти́на – painting, picture, 17
 карто́пля [*sg*] – potatoes, 30
 карусе́ля – merry-go-round, 34
 карусе́ль [*ff*], карусе́лі – merry-go-round, 34
 ка́са – cash register, 14
 касе́та – cassette, 25
 каси́р [*h*] – cashier [*m*], 14
 каси́рка – cashier [*ff*], 14
 ката́тися: ката́юся, -ешся
 – to engage in a leisure activity that involves
 movement on something, 34
 кафете́рій – cafeteria, 12
 кафете́рія – cafeteria, 12
 ка́ша – porridge, 19
 кварта́л, -у – block [*city block*], 35
 кварти́ра – apartment, 12
 квасо́ля [*sg*] – beans, 30
 квито́к, квитка́, *pl.* квиткі́ – ticket, 15
 квіте́нь, кві́тня – April, 16
 кві́тник, кві́тника́, *pl.* кві́тників – flower bed, 22
 кві́тка, *pl.* кві́ткі́, квіто́к – flower, 21
 ке́д, ке́да – running shoe, gym shoe, 20
 ке́пка – baseball cap, 20
 кидати́: кидá-ю, -еш – to throw, 34
 кі́лім, -а, *pl.* кили́мі – rug, 14
 кину́ти: кін-у, -еш *pf.* – to throw, 34
 кита́єць, кита́йця – Chinese [*m*], 38
 Кита́й – China, 38
 кита́йка – Chinese [*ff*], 38
 кита́йський – Chinese, 38
 кишє́ня – pocket, 22
 кілогра́м, -а – kilogram, 19
 кіломе́тр [*h*], -а – kilometer, 34
 кі́лька – several, some, a few, 19
 кі́лькість [*ff*], кі́лькості – quantity, 36
 кі́льце́ – ring, 28
 кі́мната – room, 14
 кінє́ць, кінця́, *pl.* кінці́ – end, 29
 кінб́ [*indecl.*] – movies, movie theatre, 15
 кінча́ти: кінча́-ю, -еш – to end, to finish, 29

- кінча́тися: кінча́-ється, -ються
– to come to an end, 29
- кінь, коня́ *pl.* ко́ні, ко́ней, кі́ньми, ко́ням,
... ко́нях – horse, 21
- кі́оск, -а – kiosk, 35
- кі́стка, *pl.* кі́сткі, кі́сток – bone, 31
- кі́сточка, *pl.* кі́сточкі, кі́сточо́к – ankle, 31
- кі́стяк, кі́стяка́, *pl.* кі́стякі – skeleton, 31
- кіт, ко́та, *pl.* ко́ти – cat, 21
- клас, клáсу – class, classroom, 11
- кла́сти: клад-у́, -еш – to place, to put, 15
- клі́кати: кліч-у, -еш – to call, to summon, 35
- кліє́нт – client [*m*], 24
- кліє́нтка – client [*f*], 24
- клі́мат, -у – climate, 33
- ключ, ключа́, *pl.* ключі́ – key, 18
- кля́са, *g.pl.* кля́с і кля́сів – class, classroom, 11
- книга́рня, *g.pl.* книга́рень – bookstore, 14
- кни́жка, *pl.* кни́жки, кни́жо́к – book, 11
- ковбаса́, *pl.* ковба́си – sausage, 19
- ковбо́й – cowboy, 37
- ковдра, *pl.* ко́вдри, ко́вдр і ко́вдер,
... ко́вдрах – quilt, 22
- ковза́н, ковзана́, *pl.* ковзани́ – skate, 34
- ковзанка – skating rink, 34
- ковзана́р [h], ковзана́ря, *pl.* ковзана́рі
– skater [*m*], 34
- ковзана́рка – skater [*f*], 34
- ковзати́ся: ко́вза-юся, -ешся – to skate, 34
- ковта́ти: ко́вта-ю, -еш – to swallow, 31
- ковтну́ти: ко́втн-у́, -еш – to swallow, 31
- ко́жен/ко́жний – every, everyone, 32
- кожу́х, ко́жу́ха, ... ко́жу́ху і ... ко́жу́сі
– fur coat, 20
- ко́ктель, ко́ктелю́ – cocktail, 15
- ко́ли – when, 5
- ко́ліно – knee, 31
- ко́лір, ко́льору – colour, 32
- ко́ло [+G] – beside, by, 18
- кома́нда – team, 34
- кома́р [h], ко́ма́ра, *n.pl.* ко́ма́рі – mosquito, 21
- ко́мбра, *g.pl.* ко́мбр – pantry, storage room, 14
- ко́мп'ю́тер [h], -а – computer, 11
- ко́нве́рт, -а – envelope, 18
- ко́нве́рта – envelope, 18
- ко́нкурс, -у – competition, 32
- ко́нце́рт, ко́нце́рту – concert, 15
- ко́ралі [pl], ко́ралі́в, ... ко́раля́х – coral beads, 28
- ко́рдон, -у – border [*of a country*], 38
- ко́реєць, ко́ре́йця – Korean [*m*], 38
- ко́ре́йка – Korean [*f*], 38
- ко́ре́йський – Korean, 38
- Ко́рея – Korea, 38
- ко́ридо́р [h], -а – corridor, 11
- ко́ричне́вий – brown, 26
- ко́робо́к, *pl.* ко́робо́кі, ко́робо́к – box, 25
- ко́робо́ва, *g.pl.* ко́рів – cow, 21
- ко́ро́ткий – short, brief, 26
- ко́ро́тко – briefly, 31
- ко́ро́тше – more briefly, 31
- ко́ро́тший – shorter, briefer, 30
- ко́са́рка – lawn mower, 22
- ко́стио́м, -а – suit, 20
- ко́тедж, -у – cottage, summer cottage, 25
- ко́трий – which, 26
- коха́ти: ко́ха-ю, -еш – to love, to cherish, 36
- ко́шик, -а – basket, 25
- ко́штува́ти: ко́шту-ю, -еш – to cost, 17
- крава́тка – tie, 20
- кра́й, кра́ю, *pl.* кра́ї – country, 38
- кра́їна – country, 38
- кра́сивий – beautiful, 26
- кра́мни́ця – store, 14
- кра́сти: кра́д-у́, -еш – to steal, 6
- кра́ще – better, 4
- кра́щий – better, 30
- кра́яти: кра́-ю, -еш – to cut, to slice, 21
- кре́йда [sg] – chalk, 11
- кре́м, кре́му: кре́м для́ рук – hand lotion, 28
- кри́жі [pl], кри́жів, ... кри́жах
– back [*lower*], 31
- кри́кнути: кри́кн-у, -еш *pf.*
– to shout, to scream, 23
- крича́ти: крич-у́, -йш – to shout, to scream, 8
- кри́м [+G] – besides, except for, 22
- кри́сло – chair, 12
- кро́в [ff], кро́ви – blood, 36
- ку́бик, -а – block [*child's toy*], 32
- куди́ – where: to what place, 7
- куди́сь – somewhere: to some place, 7
- кузе́н – cousin [*m*], 13
- кузи́на – cousin [*f*], 13
- кузи́нка – cousin [*f*], 13
- ку́куру́дза [sg] – corn, 30
- кула́к, кула́ка́, *pl.* кула́кі – fist, 31
- ку́льчик, -а – earring, 28

купальник, -а – bathing suit, 20
 купати: купа-ю, -єш – to give a bath, 28
 купатися: купа-юся, -єшся – to bathe oneself, 5
 купити: куп-лю, -иш *pf.* – to buy, 23
 купувати: купу-ю, -єш – to buy, 5
 курити: кур-ю, -иш – to smoke, 8
 куртка – jacket, 20
 куті́к, кутка́, *pl.* куткі́ – corner, 17
 ку́хар [*s*], *pl.* куха́рі – chef, cook, 24
 куха́рка – chef, cook, 24
 ку́хня, *g.pl.* кухо́нь – kitchen, 14
 кущ, куща́, *pl.* кущи́ – bush, 21

Л

лаборато́рія – laboratory, 22
 ла́ва – bench, 21
 ла́вка – bench, 21
 ла́годити: ла́годжу, ла́год-иш
 – to fix, to repair, 21
 ла́занка – jungle gym, 34
 ла́зити [*it.*]: ла́жу, ла́з-иш – to climb, to crawl, 34
 лазні́чка – bathroom, 14
 ла́мпа – lamp, 17
 легкі́й – easy, light, 30
 лёгко – easily, lightly, 31
 лёгше – more easily, more lightly, 31
 лёгши́й – easier, lighter, 30
 лежа́ти: леж-у́, -иш – to be lying down, 8
 ле́кція – lesson, lecture, 11
 леті́ти: лет-у́, лет-иш [*dur.*] – to fly, 9
 лето́вище – airport, 35
 ли́жа – ski, 34
 ли́жник – skier [*m*], 34
 ли́жниця – skier [*f*], 34
 лимо́н, -а – lemon, 19
 липень, липня – July, 16
 лист, листа́, *pl.* листі́ – letter, 18
 листі́вка – postcard, 18
 листоно́ша [*m.f*] – letter carrier, 37
 листопа́д, -а – November, 16
 лице́, лиця́, *pl.* лиця́, лиц – face, 31
 лицемі́р [*h*] – hypocrite, 37
 лишáти: лишá-ю, -єш – to leave, 22
 лишé – only, 9
 лиші́ти: лиш-у́, -иш *pf.* – to leave, 23
 лівору́ч – to the left, 6

лі́д, льо́ду, ... льодо́у, *pl.* льоді́ – ice, 34
 лі́жко, *g.pl.* лі́жок – bed, 14
 лі́зти [*dur.*]: лі́з-у, -єш – to climb, to crawl, 34
 лі́кар [*s*], *pl.* ліка́рі – doctor [*m*], 12
 лі́карка – doctor [*f*], 12
 лі́карня, *g.pl.* ліка́рень – hospital, 12
 лі́ки [*pl*], лі́ків, ... лі́ках, – medicine, 31
 лі́коть, лі́ктя – elbow, 31
 лі́пше – better, 4
 лі́пши́й – better, 30
 лі́с, лісу, *pl.* лісі́, лісі́в – forest, 21
 літа́к, літака́, *pl.* літакі́, літакі́в – airplane, 18
 літа́ти: літа́-ю, -єш [*it.*] – to fly, 10
 літні́й [*s*] – summer, 33
 лі́то – summer, 16
 лі́тр [*h*], лі́тра – litre, 30
 лі́фт, лі́фта – elevator [*in a building*], 35
 ліхтар [s], ліхтаря́, *pl.* ліхтарі́ – street light, 35
 ліхтарі́к, -а – flashlight, 18
 лічі́льник, -а – parking meter, 35
 лові́ти: лов-лю́, -иш – to catch, 34
 лобже́чка, *pl.* ложечкі́, ложечо́к – teaspoon, 17
 лобжа́, *pl.* ложкі́, ложо́к – spoon, 17
 ломі́ти: лом-лю́, -иш – to break, 31
 лоте́рія – lottery, 32
 лоша́ [*n*] – colt, 37
 любі́ти: люб-лю́, -иш – to love, to like, 9
 любо́в [*f*], любо́ви – love, 36
 лю́ди [*pl*], люде́й, людьмі́, лю́дям, ... лю́дях
 – people, 13
 люди́на, *pl.* лю́ди – person, 13
 лю́тий [*sub.*], лю́того – February, 16
 ляборато́рія – laboratory, 22
 ляга́ти: ляга́-ю, -єш – to lie down, 16
 лягті́: ляж-у, -єш *pf.* – to lie down, 23
 ля́лька, *pl.* лялькі́, ляльо́к – doll, 32
 ля́мпа – lamp, 17
 льоте́рія – lottery, 32

М

ма́буť – probably, 3
 магази́н, -у – store, 14
 майдáнчик, -а – playground, 25
 ма́йже – almost, 9
 майно́ [*sg*] – property, wealth, 38
 мале́нький – little, small, 26

- малий** – little, small, 26
мáло – little, not much, 4
малюва́ти: малю́-ю, -єш – to paint, 32
маля́р [mx], маляра́, *pl.* маляри́ – painter, 24
маля́рка – painter [*ff*], 24
ма́ма, *pl.* мамі́, мамі́в – mother, mom, 13
ма́па – map, 35
марга́рін, -у – margarine, 19
марга́ріна – margarine, 19
ма́рка – stamp, postage stamp, 18
мармелáд, -у – marmalade, 19
мармеля́да – marmalade, 19
маршру́т, -у – itinerary, 29
ма́сло – butter, 19
ма́ти: ма́-ю, -єш – to have, 15
ма́ти [ff], ма́тері, *pl.* матері́ – mother, 36
маши́на – car, automobile, 12
ме́блі [pl], ме́блів, ... ме́блях – furniture, 14
мед, ме́ду, *pl.* ме́дї – honey, 19
меда́ля – medal, 34
меда́ль [ff], меда́лі – medal, 34
медбра́т, *pl.* медбраті́ – nurse [*m*], 12
медсестра́, *pl.* медсестри, медсесте́р,
 медсестрами, медсестрам, ... медсестрах
 – nurse [*ff*], 12
медовий місяць – honeymoon, 36
ме́нше – less, 4
ме́нший – smaller, 30
меню́ [indecl.] – menu, 22
мер [h], ме́ра – mayor, 37
ме́тал, -у – metal, 32
ме́таль, -ю – metal, 32
ме́телик, -а – butterfly, 21
ме́тро [indecl.] – subway, 29
меха́нік – mechanic, 12
мехіка́нець, мехіка́нця – Mexican [*m*], 38
мехіка́нка – Mexican [*ff*], 38
мехіка́нський – Mexican, 38
Ме́хіко – Mexico, 38
ми – we, 2
мину́лий – past, 33
ми́ло – soap, 28
ми́ля – mile, 34
ми́ска, *pl.* мискі́, мисо́к – bowl, soup bowl, 17
ми́тниця – customs [*at a border crossing*], 38
ми́то – duty [*on imported goods*], 38
мі́ж [+l] – among, between, 21
ми́й, мо́я, моє́, мої́ – mine, my, 28
міліціо́не́р [h] – police officer, 12
мі́нус – minus, 33
міну́та – minute, 29
міст, мо́ста і мо́сту, *pl.* мості́ – bridge, 21
мі́сто, *pl.* міста́, міст – city, town, 12
мі́сце, *pl.* місця́, місця́в і місць
 – place, location, 11
мі́сяць, мі́сяця, *pl.* місяці́ – month, moon, 16
мі́тля, мі́тлі, *pl.* мітли, мітел – broom, 22
міша́ти: міша́-ю, -єш
 – to stir, to mix, to shuffle, 21
міше́чок, міше́чка – bag, 25
мо́ва – language, 38
мовча́ти: мовч-у́, -їш – to be silent, 8
мо́гті: мо́ж-у, -єш – to be able, 6
мо́же – perhaps, maybe, 3
мо́жливо – perhaps, maybe, 3
мо́жна – it is possible, permitted, 9
молода́ [sub.], молодóї – bride, 26
молоді́й [sub.], молодóго – bridegroom, 26
молоді́й – young, 26
мо́лодо – youthfully, 31
мо́лодше – more youthfully, 31
мо́лодший – younger, 30
молоко́, *pl.* молока́, мо́лок – milk, 15
мо́ре, *pl.* моря́, мо́рів – sea, 21
мо́рква [sg] – carrots, 30
мо́роз, -у – frost, 33
мо́рзиво – ice cream, 19
морозі́льник, -а – deep freeze, freezer, 17
мо́розити: мо́рж-у, мо́роз-иш – to freeze, 33
мо́те́ль, мо́те́лю – motel, 12
мотоса́ни [pl], мотосане́й, мотосаньмі́,
 ... мотоса́нях – snowmobile, 34
мотоци́кл, -а – motorcycle, 18
му́дрий – wise, smart, 26
му́дріше – more wisely, more smartly, 31
му́дріший – wiser, smarter, 30
му́дро – wisely, smartly, 31
му́ж, му́жа, *pl.* мужі́ – husband, 13
музе́й, музе́ю – museum, 11
му́зика – music, 32
музикáнт – musician [*m*], 24
музикáнтка – musician [*ff*], 24
му́сити: му́ш-у, му́с-иш – to have to, 9
му́скул, -а – muscle, 31
му́ха – fly, 21

м'яз, м'яза – muscle, 31
 м'ясáрня, *g.pl.* м'ясáрень – meat market, 35
 м'ясо – meat, 19
 м'яч, м'яча́, *pl.* м'ячі – ball [*games, sports*], 25

Н

на [+L], [+A] – on, at, 14
 на [+A] – for, 15; 18
 навесні – in the spring, 8
 навіть – even, 4
 навч́итися: навч-у́ся, -йш́ся *pf.*
 – to learn, to study, 23
 навшпíньки – on tiptoe, 34
 нагоро́да – prize, 34
 над [+I] – overhead, above, 21
 надві́р – outdoors: to the outdoors, 7
 надво́ри – outdoors: in the outdoors, 2
 наді́ятися: наді́юся, -єш́ся – to hope, 32
 на́зва – name [*of book, object*], 36
 налі́сник, -а – crepe, palysnyk, 19
 намалюва́ти: намалю́ю, єш́ *pf.*
 – to paint [*a picture*], 32
 намі́сто – necklace, 28
 написа́ти: напиш-у́, -еш́ *pf.* – to write, 23
 наплéчник, -а – knapsack, 11
 нарече́на [*sub.*], нарече́но́ї – fiancé, 36
 нарече́ний [*sub.*], нарече́ного – fiancée, 36
 наро́д, -у – nation, 38
 наро́джувати: наро́джу-ю, -єш́
 – to give birth, 27
 наро́джуватися: наро́джу-юся, -єш́ся
 – to be born, 27
 наро́дити: наро́джу́, наро́д-иш́ *pf.*
 – to give birth, 27
 наро́дитися: наро́джу́ся, наро́д-иш́ся *pf.*
 – to be born, 27
 насе́лення [*n*] – population, 38
 настúпний – following, next, 33
 науко́вець, науко́вця – scientist, 24
 на́ція – nation, 38
 нача́льник – boss, manager [*m*], 12
 нача́льниця – boss, manager [*ff*], 12
 наш, на́ша, на́ше, на́ші – our, ours, 28
 не – not, 4
 небага́то – not much, little, 4
 не́бо, *pl.* небеса́ – heaven, sky, 27
 неві́стка – daughter-in-law, 13

него́да – bad weather, 33
 недале́ко [+G] – not far from, 22
 неді́ля – Sunday, 16
 недорогі́й – inexpensive, cheap, 26
 незаба́ром – soon, in a short time, 29
 нема́/нема́є – there is no, there are no, 19
 немовля́ [*n*] – baby, infant [*human*], 37
 ненадо́вго – for a short time, 29
 неодрúжений – unmarried, 37
 непри́ємний – unpleasant, 26
 неро́ба [*m.f*] – lazybones, 37
 несподі́ванка – surprise, 34
 нести́: нес-у́, -éш́ [*dur.*] – to carry, 6
 нетерпелі́вий – impatient, 37
 нечепу́ра [*m.f*] – slob, 37
 нече́сний – dishonest, dishonourable, 37
 нещаслі́вий – unfortunate, unlucky, 26
 нещáсний – miserable, unhappy, 26
 ни́жче – lower, 33
 ні́ні – today, 9
 ні – no, 2
 ні . . . ні – neither . . . nor, 3
 ніго́ть, ні́гтя – fingernail, toenail, 31
 ніде́ – nowhere: at no place, 7
 ні́ж – than, 30
 ні́ж, ножа́, *pl.* ножі́ – knife, 17
 ніко́ли – never, 7
 ніку́ди – nowhere: to no place, 7
 ніс, нóса, *pl.* носі́ – nose, 31
 ніхто́ – no one, nobody, 6
 Німе́ччина – Germany, 38
 німець, ні́мця – German [*m*], 38
 німе́цький – German, 38
 ні́мка – German [*ff*], 38
 ні́мкє́ня – German [*ff*], 38
 ніч́ [*ff*], нóчі – night, 29
 ніщо́ – nothing, 6
 нові́й – new, 26
 новина́, *pl.* нові́ни – news item, 29
 нові́нка – news item, 29
 нові́ший – newer, 30
 нога́, *pl.* нóги, ні́г – foot, 31
 нóжиці́ [*pl*], нóжиць, ... нóжицях
 – scissors, 17
 носі́ти: нош́у́, нóс-иш́ [*it.*] – to carry, to wear, 10
 нудні́й – boring, 32

нуль, нуля, *pl.* нулі – zero, 19
 няня – baby sitter, nanny, 25
 нянька, *pl.* нянькі, няньок – baby sitter,
 nanny, 25

О

о/об [+L] – at [*in time expressions*], 29
 обід, -у – dinner, meal at noon, 15
 обід: після обіду – in the afternoon, 8
 обідати: обіда-ю, -єш – to have dinner, 4
 обличчя [*n*], *g.pl.* обличчів і облич – face, 31
 образ, -а, *pl.* образів – painting, picture, 17
 обрúс, -а – tablecloth, 22
 óвоч, -у – fruit, 30
 óвоч, -у – vegetable, 30
 огірòк, огірká, *pl.* огіркі – cucumber, 30
 оголошення [*n*] – advertisement, 28
 одёржувати: одёржу-ю, -єш – to receive, 22
 одёржати: одёрж-у, -иш – to receive, 23
 одін [*m*] – one, 19
 одина́дцятий – eleventh, 27
 одина́дцять – eleven, 19
 одна́ [*f*] – one, 19
 одне́ [*n*] – one, 19
 одру́жений – married, 37
 одру́житися: одру́ж-уся, -ишся *pf.*
 – to marry, to get married, 23
 одру́жуватися: одру́жу-юся, -єшся
 – to marry, to get married, 5
 óдяг [*sg*], -у – clothes, clothing, 20
 одяга́ти: одяга́-ю, -єш, – to dress, 28
 одяга́тися: одяга́-юся, -єшся, – to dress, 5
 одягну́ти: одягн-у́, -єш *pf.* – to dress, 28
 одягну́тися: одягн-у́ся, -єшся *pf.*
 – to dress oneself, 23
 óзеро, *pl.* озе́ра, озер і озір – lake, 21
 óко, óка, ... óці, *pl.* óчі, очéй, очíма, очáм,
 ... очáх – eye, 31
 окуліст – oculist, optometrist, 24
 окуля́ри [*pl*], окуля́рів, ... окуля́рах
 – eyeglasses, 18
 оліве́ць, олівця́, *pl.* олівці – pencil, 11
 он – there, 2
 ону́к – grandson, 13
 ону́ка – granddaughter, 13
 онуча́ [*n*] – grandchild, 37

óпис, -у – description, 36
 опівдні – at noon, 29
 опівночі – at midnight, 29
 опові́дання [*n*] – short story, 36
 оптиміст – optimist [*m*], 32
 оптимістка – optimist [*f*], 32
 ора́нжевий – orange, 26
 ора́ти: ора́-ю, -єш – to plough, 7
 Організа́ція Об'є́днаних На́цій (ООН)
 – United Nations (UN), 38
 оркестр [*h*], -у – orchestra, 16
 оркестра – orchestra, 16
 осе́ля – summer camp, camp, 25
 осінній [*s*] – fall, 33
 óснь [*f*], óсени – autumn, fall, 16
 оста́нній [*s*] – last, 33
 ось – here, 2
 офіці́янт – waiter, 13
 офіці́янт – waiter, 13
 офіці́янтка – waitress, 13
 офіці́янтка – waitress, 13

П

па́дати: па́да-ю, -єш – to fall, 22
 паку́нок, паку́нка – parcel, 18
 па́лець, па́льця – finger, 28
 па́лець на носі – toe, 31
 пальто́ *pl.* пальта – coat [*winter*], 20
 пампу́шка – doughnut, 30
 пам'я́тник, -а – monument, 21
 пам'я́тати: пам'я́та-ю, -єш – to remember, 4
 пан, па́на, *pl.* пані́, *v.pl.* панóве – Mr., sir, 13
 па́ні [*indecl.*] – Mrs., madam, 13
 па́нна, *pl.* панні́, панні́в – Miss, 13
 панчо́ха, *g.pl.* панчі́х – stocking, 20
 папі́р [*h*], папе́ру – paper, 32
 парасо́ля – umbrella, parasol, 18
 парасо́ль, -я – umbrella, parasol, 18
 парк, па́рку – park, 21
 па́рка – parka, 20
 парка́н, паркана́, *pl.* паркані́ – fence, 21
 па́рно – it's sultry, 33
 пасо́к, паска́, *pl.* паскі́ – belt, 20
 па́спорт, -а – passport, 18
 паціе́нт – patient [*m*], 12
 паціе́нтка – patient [*f*], 12

- па́хощі [*pl*], па́хощі, па́хощів, ... па́хощах
– perfume, 28
- па́чка, *pl.* па́чкй, па́чок – package, carton, 18
- пе́вен/пе́вний – sure, certain, 32
- пе́кар [*s*] – baker [*m*], 24
- пе́карка – baker [*ff*], 24
- пека́рня – bakery, 35
- пе́кло – hell, 27
- пекти́: печ-у́, -е́ш – to bake, 32
- пе́ред [*+l*] – in front of, before, 21
- перекла́д, -у – translation, 36
- перекла́дати: переклада́ю, -е́ш
– to translate, 36
- перекла́дач – translator [*m*], 36
- перекла́дачка – translator [*ff*], 36
- перекла́сти: переклад-у́, -е́ш *pf.*
– to translate, 36
- переку́ска – snack, light lunch, 15
- перехі́д, перехо́ду – crosswalk, 35
- перехре́стя [*n*] – intersection, 12
- пе́рб, *pl.* пе́ра – pen, 11
- пе́рси́к, -а – peach, 30
- пе́рсті́нь, пе́рстє́ня, *pl.* пе́рстє́ні – ring, 28
- перука́р [*s*] – hair stylist, hairdresser [*m*], 24
- перука́рка – hair stylist, hairdresser [*ff*], 24
- перука́рня – hair salon, 35
- пе́рший – first, 27
- пес, пса, *pl.* пси – dog, 21
- песимі́ст – pessimist [*m*], 32
- песимі́стка – pessimist [*ff*], 32
- пе́чиво [*sg*] – baked goods, pastry, 30
- п'е́са – play, 36
- пивні́ця – basement, 14
- пíво – beer, 15
- пилосмо́к, -а – vacuum cleaner, 17
- пилосо́б, -а – vacuum cleaner, 17
- пирі́г, пирога́, *pl.* пироги́
– dumpling, varenyk, perogy, 19
- пи́санка, *pl.* писанкй, писано́к
– pysanka, Easter egg, 32
- писа́ти: пиш-у́, -еш – to write, 7
- письме́нник – writer [*m*], 36
- письме́нниця – writer [*ff*], 36
- пита́ння [*n*] – question, 36
- пита́ти: пита́ю, -еш – to ask, to inquire, 4
- пи́ти: п'ю́, -еш – to drink, 5
- піа́ніно [*indecl.*] – piano, 16
- пів – half, 29
- півго́дини – half an hour, 29
- півде́нь, півд́ня – noon, south, 16
- півні́ч [*ff*], півночі – midnight, north, 16
- пігу́лка – pill, 31
- під [*+l*] – under, beneath, 21
- підборі́ддя [*n*], *g.pl.* підборі́дь і підборі́ддів
– chin, 31
- підва́л, -у – basement, 14
- підзе́мка – subway, 29
- підло́га, *g.pl.* підло́г – floor, 14
- підру́чник, -а – textbook, 11
- піжа́ма [*sg*] – pyjamas, 20
- пізні́й [*s*] – late, 33
- пізні́ше – later, 10
- пізно – late, 5
- пікні́к, пікні́ка, *pl.* пікні́кй – picnic, 21
- піло́т – pilot, 24
- пілю́ля – pill, 31
- після [*+G*] – after, 18
- післяза́втра – day after tomorrow, 16
- після обі́ду – in the afternoon, 8
- пісо́к, піску́, *pl.* піскй – sand, 25
- пісня́, *pl.* пісні́, пісе́нь – song, 32
- пі́ти: під-у́, -е́ш *pf.* – to go, to walk, 23
- пі́шки – on foot, 34
- піч [*ff*], печі́ – oven, 36
- піяні́но – piano, 16
- пла́вати: пла́ва-ю, -еш [*it.*] – to swim, 10
- пла́кати: пла́ч-у, -еш – to cry, 7
- пласти́нка – record [*music*], 25
- плати́ти: плачу́, пла́т-иш – to pay, 9
- платі́вка – record [*music*], 25
- платня́ – salary, wages, 37
- платі́ття [*n*] – dress, 20
- пла́щ, плаща́, *pl.* плащі́ – coat [*spring, fall*], 20
- пле́мінник – nephew, 13
- пле́мінниця – niece, 13
- плече́, *pl.* плечі́, плече́й, плечы́ма, плечам,
... плеча́х – shoulder, 31
- плисти́: плив-у́, -е́ш [*dur.*] – to swim, 6
- плюс – plus, 33
- пляж, пляжу́ – beach, 21
- пля́ма – spot, stain, 22
- пля́шка, *pl.* пляшкй, пляшо́к – bottle, 30
- по [*+A*]; [*+L*] – for, 22; all over, about, 34
- поба́витися: побав-лю́ся, -и́шся *pf.*
– to play, 34
- поба́чення [*n*] – appointment, date, 29

побачити: побач-у, -иш *pf.* – to see, 23
побігти: побіж-у́, -ійш *pf.* – to run, 23
поборóтися: побор-ю́ся, -ешся *pf.* – to fight, 23
повезті: повез-у́, -еш *pf.* – to haul, to transport, 23
поверну́ти: поверн-у́, -еш *pf.*
 – to give back, to return, 29
поверну́тися: поверн-у́ся, -ешся *pf.*
 – to come back, to return, 29
поверта́ти: поверта́-ю, -еш
 – to give back, to return, 29
поверта́тися: поверта́-юся, -ешся
 – to come back, to return, 29
повечеря́ти: повечеря́-ю, -еш *pf.*
 – to have supper, 23
пові́дло – jam, 19
пови́нен/пови́нний – ought, should, 32
пови́льний – slow, 32
пови́льно – slowly, 5
пови́льніше – more slowly, 31
пóвінь [*ff*], пóвени – flood, 36
пові́рити: повір-ю, -иш *pf.* – to believe, 32
пóвість [*ff*], пóвісті, пóвісте́й – novelette, 36
пові́яти: пові-ю, -еш *pf.* – to blow, 33
повб́лі – slowly, 5
повто́рювати: повто́рю-ю, -еш
 і **повторя́ти:** повторя́-ю, -еш – to repeat, 35
повторі́ти: повтор-ю́, -иш *pf.* – to repeat, 35
пога́ний – bad, 26
пога́но – badly, poorly, 4
поговори́ти: поговор-ю́, -иш *pf.* – to talk, 23
пого́да – weather, 33
погб́йдатися: погб́йда-юся, -ешся *pf.*
 – to rock, to swing, 34
поголі́ти: погол-ю́, -иш *pf.* – to shave, 28
поголі́тися: погол-ю́ся, -ишся *pf.*
 – to shave oneself, 23
погра́ти: погра́-ю, -еш *pf.* – to play, 23
подару́нок, подару́нка – gift, present, 18
пода́ток, пода́тку – tax, 38
подзвони́ти: подзвон-ю́, -иш – to ring, 31
подиви́тися: подив-лю́ся, -ишся *pf.*
 – to look at, 23
поді́бний – similar, 36
подоба́тися: подоба́-юся, -ешся – to appeal, 33
пóдорож [*ff*], пóдорожі – trip, 36
поду́мати: поду́ма-ю, -еш *pf.* – to think, 23
пóдушка, pl. пóдушки, пóдушок – pillow, 22
подякувати: подяку-ю, -еш *pf.* – to thank, 23
по́ема – poem [*long*], 36

поёт – poet [*m*], 36
поетеса – poet [*ff*], 36
пое́зія – poetry, 36
пожартува́ти: пожарту́-ю, -еш *pf.* – to joke, 23
поже́жна маши́на – fire truck, 35
поже́жник – fire fighter, 35
пожи́ти: пожив-у́, -еш *pf.* – to live, 23
пожури́тися: пожур-ю́ся, -ишся *pf.*
 – to worry, 23
позавче́ра – day before yesterday, 16
позича́ти: позича́-ю, -еш
 – to lend, to borrow, 20
позичи́ти: позич-у, -иш *pf.*
 – to lend, to borrow, 23
пóзичка – loan, 37
познайо́мити: познайо́м-лю, -иш *pf.*
 – to acquaint, 36
познайо́митися: познайо́м-люся, -ишся *pf.*
 – to become acquainted, 36
по́їзд, -а, pl. по́їзди – train, 18
пої́хати: пої́д-у, -еш *pf.*
 – to go by vehicle, to ride, 23
показа́ти: покаж-у́, -еш *pf.* – to show, 31
пока́зувати: пока́зу-ю, -еш – to show, 31
поката́тися: поката́-юся, -ешся *pf.*
 – to engage in a leisure activity that involves
 movement on something, 34
покла́сти: поклад-у́, -еш *pf.*
 – to place, to put, 23
покли́кати: покли́ч-у, -еш *pf.*
 – to call, to summon, 35
поко́взатися: поко́вза-юся, -ешся *pf.*
 – to skate, 34
покоха́ти: покоха́-ю, -еш – to love, to cherish, 16
покра́яти: покра́-ю, -еш *pf.* – to cut, 23
покупе́ць, покупця́, pl. покупці
 – customer [*m*], 14
поку́пка – purchase, purchased item, 30
покупни́ця – customer [*ff*], 14
покури́ти: покур-ю́, -иш *pf.* – to smoke, 23
пóле, pl. поля́, пі́ль і полі́в – field, 11
полéжати: полéж-у, -иш *pf.*
 – to be lying down, 23
полеті́ти: полечу́, полет-ійш *pf.* – to fly, 23
полі́ця – shelf, 14
поліца́й – police officer, 12
полі́зти: полі́з-у, -еш *pf.* – to climb, to crawl, 34
полуни́ця – strawberry, 30

- полюбіти: полюб-лю́, -иш *pf.*
– to love, to like, 23
- поля́к, поляка́, *pl.* поляки́ – Pole [*m*], 38
- по́лька – Pole [*ff*], 38
- по́льський – Polish, 38
- По́льща – Poland, 38
- помага́ти: помага́ю, -єш – to help, to assist, 20
- пома́лу – slowly, 5
- помалюва́ти: помалю́ю, -єш *pf.*
– to paint (a building, etc.), 32
- помара́нча – orange, 15
- помара́нчовий – orange, 26
- поме́рти: помр-у́, -єш – to die, 27
- поме́шкання [*n*] – apartment, 12
- помідо́р [*h*], -а – tomato, 30
- по́міч [*ff*], по́мочи – assistance, help, 36
- поміша́ти: поміша́ю, -єш *pf.*
– to stir, to mix, to shuffle, 23
- помогти́: помож-у́, -єш *pf.* – to help, to assist, 23
- понеді́лок, понеді́лка – Monday, 16
- понесі́ти: понес-у́, -єш *pf.* – to carry, 23
- поносі́ти: поносу́, понос-иш *pf.* – to wear, 23
- пообі́дати: пообіда́ю, -єш *pf.*
– to have dinner, 23
- поплисти́: поплив-у́, -єш *pf.* – to swim, 23
- попо́лудні – in the afternoon, 8
- попрацюва́ти: попрацю́ю, -єш *pf.*
– to work, 23
- попроси́ти: попрошу́, попрос-иш *pf.*
– to request, to plead, 23
- пора́ – season, time, 16
- пора́дити: пора́джу, пора́д-иш *pf.*
– to advise, to give advice, 35
- порозмовля́ти: порозмовля́ю, -єш *pf.*
– to converse, to speak, 23
- портфе́ль, -я – briefcase, 11
- посві́тити: посвічу́, посвіт-иш *pf.*
– to shine for a while, 33
- поси́діти: посиджу́, посид-иш *pf.*
– to be sitting, 23
- посила́ти: посила́ю, -єш – to send, 20
- поска́ржитися: поска́рж-уся, -ишся *pf.*
– to complain, 23
- посла́ти: посл-ю́, -єш *pf.* – to send, 23
- послу́хати: послу́ха-ю, -єш *pf.* – to listen, 23
- посмі́ти: посмі́ю, -єш *pf.* – to dare, 36
- посні́дати: посніда́ю, -єш *pf.*
– to have breakfast, 23
- посбл, послá, *pl.* послі́ – ambassador, 38
- посб́льство – embassy, 38
- поспа́ти: посп-лю́, -їш *pf.* – to sleep, 23
- поспі́шити: поспіш-у́, -їш *pf.* – to hurry, 23
- постóяти: постóю, -їш *pf.*
– to stand, to be standing, 23
- пóсуд [*sg*], -у – dishes, 17
- посудомі́йка, *g.pl.* посудомі́йок
– dishwasher, 17
- потанцюва́ти: потанцю́ю, -єш *pf.*
– to dance, 23
- потелефонува́ти: потелефону́ю, -єш *pf.*
– to telephone, 23
- по́тім – afterwards, then, 5
- потре́бен/потре́бний – needed, necessary, 33
- потре́бно – it is needed, it is necessary, 20
- по́тяг, -у – train, 18
- похвали́ти: похвал-ю́, -иш *pf.* – to praise, 29
- похвали́тися: похвал-ю́ся, -ишся *pf.*
– to boast, to brag, 29
- похова́ти: похова́ю, -єш *pf.* – to bury, 27
- по́хорон, -у – funeral, 27
- поцілува́ти: поцілу́ю, -єш *pf.* – to kiss, 32
- поча́ти: почн-у́, -єш *pf.* – to begin, 29
- поча́тися: почн-е́ться, -у́ться *pf.* – to begin, 29
- поча́ток, поча́тку – beginning, 29
- почека́ти: почека́ю, -єш *pf.* – to wait, 23
- почина́ти: почина́ю, -єш – to begin, 29
- почина́тися: почина́-е́ться, -ж-е́ться
– to begin, 29
- почи́стити: почи́щу, почи́ст-иш *pf.*
– to clean, 23
- почу́ти: почу́ю, -єш *pf.* – to hear, 23
- поши́ти: поши́ю, -єш *pf.* – to sew, 26
- по́шта – post office, 18
- пошто́ва скрі́нька – mailbox, 35
- пошука́ти: пошукáю, -єш *pf.*
– to look for, to search, 23
- поясни́ти: поясн-ю́, -їш *pf.* – to explain, 35
- поя́снювати: поясню́ю, -єш – to explain, 35
- праба́ба – great grandmother, 13
- пра́внук – great grandson, 13
- пра́внука – great granddaughter, 13
- право́руч – to the right, 6
- пра́дід – great grandfather, 13
- прасува́ти: прасу́ю-ю, -єш – to iron, 26
- пра́ти: пер-у́, -єш – to launder, 26
- праці́вник, праці́вника́ *pl.* праці́вники́
– worker [*m*], employee [*m*], 12

працівни́ця – worker [f], employee [f], 12
 працюва́ти: працю-ю, -єш – to work, 5
 пра́ця – work, 29
 президе́нт – president, 38
 преkráсний – beautiful, 26
 прекра́сно – excellently, 4
 прига́дувати: прига́ду-ю, -єш
 – to recall, to remind, 32
 пригада́ти: пригада́-ю, -єш *pf.*
 – to recall, to remind, 32
 приго́да, *pl.* приго́ди, приго́д – adventure, 36
 приго́дницьки́й – adventureful, 36
 пригріва́ти: пригріва́-ю, -єш – to warm, 33
 пригрі́ти: пригрі-ю, -єш *pf.* – to warm, 33
 приємни́й – pleasant, 26
 приємні́ше – more pleasantly, 31
 приємні́ший – more pleasant, 30
 приємно – pleasantly, 31
 прийма́ти: прийма́-ю, -єш
 – to accept, to welcome, 28
 прийня́ти: (future) прийм-у́, -е́ш *pf.*
 (past) прийня-в, -ла́, -ла́б- ли́
 – to accept, to welcome, 28
 прийти́: прийд-у́, -е́ш *pf.* – to arrive [on foot], 29
 приїжджа́ти: приїжджа́-ю, -єш
 – to arrive [by vehicle], 27
 приї́хати: приїд-у, -єш *pf.*
 – to arrive [by vehicle], 27
 присни́тися: присн-ю́ся, -и́шся *pf.*
 – to appear to someone in a dream, 33
 прихо́дити: прихо́джу, прихо́д-иш
 – to arrive [on foot], 29
 приче́па [m,f] – nuisance [of a person], 37
 приз, при́зу, *pl.* призы́ – prize, 34
 при́звище – surname, 11
 про [+A] – about, 15
 прові́нція – province, 38
 прогно́з, -у: прогно́з погбди
 – weather forecast, 33
 програва́ти: програ-ю́, -єш
 – to lose [opp. of to win], 32
 програ́ти: програ́-ю, -єш *pf.*
 – to lose [opp. of to win], 32
 прогу́лянка – walk, 25
 продава́ти: прода-ю́, -єш – to sell, 5
 продаве́ць, продавця́, *pl.* продавці́
 – salesclerk [m], 14
 продавни́ця – salesclerk [f], 14
 продавщи́ця – salesclerk [f], 14

прода́ти: прода́-м, -сі́ *pf.* – to sell, 23
 про́за – prose, 36
 проси́ти: прошу́, про́с-иш
 – to request, to plead, 9
 про́ти [+G] – across from, against, 22
 профе́сор [h], *pl.* профе́сорі́ – professor, 11
 прохі́д, прохі́ду – walk, 25
 проце́нт, -а – percent, 38
 прочита́ти: прочита́-ю, -єш *pf.* – to read, 23
 про́шу – please, 9
 пря́мо – straight ahead, 6
 психіа́тр [h] – psychiatrist, 24
 психіа́тр [h] – psychiatrist, 24
 психоло́г – psychologist, 24
 птах, птахá, *pl.* птахі́ – bird [big], 21
 пта́шка, *pl.* пташкі́, пташо́к – bird [small], 21
 пу́динг, -у – pudding, 19
 пу́динг, -у – pudding, 19
 пуло́вер [h], -а – pullover, 20
 пуля́рeс, -а – purse, 18
 пунш, пуншу́ – punch [drink], 15
 пурпу́рний – purple, 26
 пурпу́ровий – purple, 26
 п'яни́ця [m,f] – drunkard, 37
 п'ята́, *pl.* п'яті́, п'ят – heel, 31
 п'ятдеся́т – fifty, 19
 п'ятдеся́тий – fiftieth, 27
 п'я́тий – fifth, 27
 п'ятна́дцятий – fifteenth, 27
 п'ятна́дцять – fifteen, 19
 п'я́тниця – Friday, 16
 п'ятсо́т – five hundred, 19
 п'я́ть – five, 19

Р

ра́да – council, 37
 ра́дити: ра́джу, ра́д-иш
 – to advise, to give advice, 35
 ра́діо [indecl.] – radio, 17
 радіопереда́ча – radio program, 29
 ра́зом – together, 5
 рай, ра́ю – paradise, 27
 раме́но́, раме́на́, *pl.* раме́на, раме́н
 – shoulder, 31
 рані́ше – earlier, 10
 ра́нній [s] – early, 33
 ра́но – early, 5

ра́нок, ра́нку – morning, 29
 ра́туша – city hall, 35
 реда́ктор [h] – editor [m], 24
 реда́кторка – editor [f], 24
 рекла́ма – advertisement, 28
 рекля́ма – advertisement, 28
 ре́мінь, ре́меня – belt, 20
 рестора́н – restaurant, 12
 ри́ба – fish, 19
 ри́нок, ри́нку – market, 35
 ри́дко – seldom, rarely, 3
 ри́дний – native, 38
 ри́дня – family [extended], 13
 ри́дше – less frequently, less often, 31
 ри́зьба – carving, carved artifact, 32
 ри́к, ро́ку, ... ро́ці, pl. ро́ки – year, 16
 ри́ка, pl. ри́ки – river, 21
 ри́ч [f], ре́чі – thing, 36
 робі́ти: роб-лю́, -иш – to do, 9
 робі́тник, робі́тника, pl. робі́тників
 – labourer [m], 12
 робі́тниця – labourer [f], 12
 робо́та – work, 29
 роді́на – family [immediate], 13
 ро́дич – relative [m], 13
 ро́дичі [pl], g.pl. ро́дичів – relatives, parents, 13
 ро́дичка – relative [f], 13
 роже́вий – pink, 26
 розі́гравка – raffle, 32
 розмовля́ти: розмовля́ю, -єш
 – to converse, to speak, 4
 розта́нути: розта́не pf.– to thaw, 33
 розумі́ти: розумі́ю, -єш – to understand, 4
 розу́мний – intelligent, 26
 розумні́ше – more intelligently, 31
 розумні́ший – more intelligent, 30
 розу́мно – intelligently, 31
 ро́лик, -а – roller skate, 34
 рома́н, -у – novel, 36
 росі́йський – Russian, 38
 росі́янин, pl. росі́яни, росі́ян – Russian [m], 38
 росі́янка – Russian [f], 38
 Росі́я – Russia, 38
 рослі́на – plant [in general] 25
 рості́: рост-у́, -єш – to grow, 6
 рот, ро́та, pl. ро́ти, – mouth, 31
 рука́, pl. ру́ки, рук – hand, arm 28
 рукави́ця – mitt, mitten, 20

рукави́чка – glove, 20
 руса́лка – mermaid, 37
 рух, ру́ху (ву́личний рух) – traffic, 35
 ру́чка – pen, 11
 рушні́к, рушника́, pl. рушники́ – towel, 28
 рюкза́к, рюкзакá, pl. рюкзакі́ – knapsack, 11

С

сад, са́ду, ... саду́ і са́ді, pl. саді́ – orchard, 30
 садовина́ [sg] – fruit, 30
 садбóчок, садбóчка – kindergarten, 32
 сала́т, -у – lettuce, salad, 19
 сала́та – lettuce, salad, 19
 сам/самі́й – alone, oneself, 38
 сандáля – sandal, 20
 са́ндвіч, -а – sandwich, 19
 са́нкі [pl], са́но́к – sled, 34
 сантéхнік – plumber, 24
 свéкор [h], свéкра – father-in-law [woman's], 13
 свекру́ха – mother-in-law [woman's], 13
 свéтер [h], свéтра – sweater, cardigan, 20
 светр [h], свéтра – sweater, cardigan, 20
 свистáти: сви́щ-у́, -єш – to whistle, 31
 сві́й, сво́я, сво́є, сво́ї – one's own, 28
 сві́т, сві́ту, pl. сві́ті – world, 27
 світі́ти: свічу́, сві́т-иш – to shine, 33
 сві́тлофо́р [h], -а – traffic lights, 18
 сві́чка pl. сві́чки, сві́чок – candle, 32
 сві́чник, сві́чника́, pl. сві́чникі́
 – candlestick, 32
 святкува́ти: святку́ю, -єш – to celebrate, 27
 свя́то – holiday, feast day, 27
 свяще́ник – priest, 24
 себе́ – oneself, 22
 секретáр [s], секретаря́, pl. секретарі́
 – secretary [m], 12
 секретáрка – secretary [f], 12
 секúнда – second [time], 29
 селе́ра [sg] – celery, 30
 село́, pl. се́ла, сіл – village, small town, 12
 селя́нин, pl. селя́ни, селя́н – peasant [m], 38
 селя́нка – peasant [f], 38
 сервéтка – serviette, 22
 се́ред [+G] – among, in the middle of, 22
 середá – Wednesday, 16
 сере́жка – earring, 28

- серйбзний – serious, 36
- сёрпень, сёрпня – August, 16
- сёрце, *pl.* сёрця, сёрдець – heart, 31
- сестра́, *pl.* сестри, сестёр, сестрами, сестрам,
... сестрах – sister, 13
- сивіший – greyer [of hair], 30
- сівий – grey [of hair], 26
- сидіти: сиджу́, сид-іш – to be sitting, 9
- сільний – strong, 26
- сильніше – more strongly, 31
- сильніший – stronger, 30
- сільно – strongly, 31
- син, *v.sg.* сіну!, *pl.* сині – son, 13
- сіній [s] – blue, 26
- синіше – more bluely, 31
- синіший – bluer, 30
- сіньо – bluely, 31
- сир [h], сіру, *pl.* сирі – cheese, 19
- сирéна – siren, 35
- сиротá [m,f] – orphan, 37
- сідáти: сідá-ю, -єш – to sit down, 16
- сік, со́ку, *pl.* со́ки – juice, 15
- сі́ль [f], со́ли – salt, 36
- сі́м – seven, 19
- сі́мдесят – seventy, 19
- сі́мдеся́тий – seventieth, 27
- сі́мсо́т – seven hundred, 19
- сі́м'я́, сі́м'ї́, сі́м'єю́; *pl.* сі́м'ї́, сі́ме́й і́ сі́м'їв,
сі́м'ями – family [immediate], 13
- сі́мна́дця́тий – seventeenth, 27
- сі́рий – grey, 26
- сі́ріший – greyer, 30
- сі́сти: сяд-у, -еш *pf.* to sit down, 23
- сі́чень, сі́чня – January, 16
- ска́зати: скаж-у́, -еш *pf.* – to say, 23
- скака́лка – skipping rope, 34
- скака́ти: скач-у́, -еш – to jump, to leap, 34
- ска́ржитися: ска́рж-уся, -ишся – to complain, 8
- ска́терти́на – tablecloth, 22
- ске́йт, -у – skateboard, 34
- ске́лет, -а – skeleton, 31
- скі́льки – how much, 4
- скі́нчіти: скінч-у́, -иш *pf.* – to finish, to end, 29
- скі́нчі́тися: скінч-і́ться, -а́ться *pf.*
– to come to an end, 29
- скле́п, скле́пу – store, 14
- скло – glass, 32
- скля́нка, *pl.* скля́нкі́, скля́но́к
– glass [for drinking], 17
- скб́чити: скбч-у, -иш *pf.* – to jump, to leap, 34
- скри́ня – trunk, chest, 32
- скри́пка, *pl.* скри́пкі́, скри́по́к – violin, 16
- скупáр [s], скупа́ря́, *pl.* скупа́рі – miser, 37
- скупáти: скупá-ю, -єш *pf.* – to give a bath, 28
- скупáтися: скупá-юся, -єшся *pf.*
– to bathe oneself, 23
- сли́ва – plum, 30
- сли́вка – plum, 30
- словни́к, словника́, *pl.* словни́кі́
– dictionary, 11
- сло́во, *pl.* слова́, слі́в – word, 27
- слов'я́нин, *pl.* слов'я́ни, слов'я́н
– Slav [m], 38
- слов'я́нка – Slav [f], 38
- сло́ік, -а – jar, 30
- слухáти: слухá-ю, -єш – to listen, 4
- сльозá, *pl.* слёззи, слі́з – tear, 31
- сльотá – rainy weather, 33
- смачни́й – tasty, 30
- смачні́ше – more tastily, 31
- смачні́ший – tastier, 30
- смáчно – tastily, 31
- сме́рть [f], сме́рти – death, 36
- сметáна – cream [sour], 19
- смі́ти: смі́-ю, -єш – to dare, 36
- смі́тні́к, смі́тника́, *pl.* смі́тники́
– garbage can, 35
- смі́шний – funny, 36
- сні́тися: сн-ю́ся, -ишся
– to appear to someone in a dream, 33
- сні́г, сні́гу, *pl.* сні́гі – snow, 33
- сні́говá ба́ба – snowman, 34
- сні́говий дід – snowman, 34
- смі́ятися: смі́-ю́ся, -є́шся – to laugh, 5
- сніда́нок, сніда́нку – breakfast, 15
- сні́дати: сні́да-ю, -єш – to have breakfast, 4
- сні́жити: сні́жіть – to snow: it's snowing, 33
- сні́жка – snowball, 34
- солб́дкий – sweet, 30
- сб́лодко – sweetly, 31
- солб́дше – more sweetly, 31
- солб́дший – sweeter, 30
- солони́на – bacon, 19
- солб́ма – straw, 32
- со́нце, *pl.* со́нця, со́нець і́ со́нці́в – sun, 33

сбнячно – it's sunny, 33
сопілка – sopilka, 16
сорок – forty, 19
сорокбвий – fortieth, 27
сорбчка, pl. сорочкї, сорочок – shirt, 20
сбтий – hundredth, 27
спальня, g.pl. спалень – bedroom, 14
спати: сп-лю, -иш – to sleep, 9
спєка – heatwave, 33
спектї: спеч-у, -єш *pf.* – to bake, 32
спїна – back [*upper*], 31
спитати: спитá-ю, -єш *pf.* – to ask, to inquire, 23
спївак, спївака, pl. спївакї – singer [*m*], 24
спївати: спїва-ю, -єш – to sing, 4
спївачка – singer [*f*], 24
спїднїця – skirt, 20
спїзнїтися: спїзн-юся, -ишся *pf.*
 – to be late, 35
спїзнюватися: спїзню-юся, -єшся
 – to be late, 35
спїшити: спїш-у, -иш – to hurry, 8
сподбатися: сподба-юся, -єшся *pf.*
 – to appeal, 33
Сполученї Штати Амєрики (США)
 – United States of America (USA)
спорт, спбрту – sport, 34
спускáлка – slide, 25
стадіон, -у – stadium, 15
стáйня, pl. стáйнї, стáєнь – barn, 21
стáнція – station [*train*], 29
старїй – old, 26
стáроста [m] – match-maker, starosta, 37
стáрший – older, 30
стежка, pl. стежкї, стежок – path, 21
стєрео [indecl.] – stereo, 17
стїл, столá, pl. столї – table, 12
стїлєць, стїльця, pl. стїльцї – chair, 12
стїльки – so much, so many, 19
стїна, стїнї, pl. стїни – wall, 14
сто – hundred, 19
стогнати: стбгн-у, -єш – to groan, 7
стодбла – barn, 21
стблик, -а – coffee table, end table, 17
столїття [n] – century, 27
стбмлений – tired, exhausted, 37
сторїнка, pl. сторїнкї, сторїнок – page, 27
сторїччя [n] – century, 27
стброж, pl. сторожї, сторожїв – janitor, 24

стбянка – parking lot, 35
стояти: сто-ю, -їш – to stand, to be standing, 9
студєнт – student [*m*], 11
студєнтка – student [*f*], 11
стукати: стукá-ю, -єш – to knock, 31
стукнути: стукн-у, -єш *pf.* – to knock, 31
суббта – Saturday, 16
сувенїр [h], -а – souvenir, 18
суддá [m] – judge, 37
сукєнка – dress, 20
сукбнка – dress, 20
сумка – purse, 18
сумнїй – sad, 26
сумнїше – more sadly, 31
сумнїший – sader, 30
сумно – sadly, 31
сунїця – strawberry, 30
суп, сўпу, pl. супї – soup, 19
сусїд – neighbour [*m*], 25
сусїдка – neighbour [*f*], 25
сфотографувати: сфотографу-ю, -єш *pf.*
 – to photograph, 23
схїд, схбду – east, 16
сховати: сховá-ю, -єш – to hide, 27
сховатися: сховá-юся, -єшся
 – to hide, conceal oneself, 27
схотїти: схбч-у, -єш *pf.* – to want, 23
схотїтися: схбчється *pf.*
 – to feel an urge to do something, 33
схбди [pl], схбдїв, ... схбдах – stairs, 11
сюдї – here: to this place, 7
сюрпрїз, -у – surprise, 34
сьбгбднї – today, 9
сьбгбднї ввєчерї – tonight, this evening, 9
сьбгбднї ввєчорї – tonight, this evening, 9
сьбгбднї вранцї – this morning, 9
сьбмїй – seventh, 27

Т

тá – and, 11
тáбїр [h], тáбору – summer camp, camp, 25
таблєтка – pill, 31
таблїця – chalkboard, 11
так – yes, 2
так – in such a manner, so, 8

- такóж** – too, also, 2
таксі [*indecl.*] – taxi, cab, 12
таксі́вка – taxi, cab, 12
таланові́тий – talented, 30
таланові́то – talentedly, 31
там – there, 2
та́нець, та́нцю, pl. та́нці – dance, 32
та́нути: та́не – to thaw, to melt, 33
танцюва́ти: танцю́-ю, -єш – to dance, 5
танцю́рист – dancer [*m*], 24
танцю́ристка – dancer [*ff*], 24
тарі́лка, pl. тарі́лкі, тарі́лок – plate, 17
та́то, v.sg. та́ту! – dad, 13
тварі́на – animal [*in general*], 25
твій, тво́я, тво́є, тво́ї – your [*s*], yours [*s*], 28
теа́тр [*h*], -у – theatre, 15
теж – too, also, 2
телеві́зор [*h*], -а – television set, 17
телепереда́ча – television program, 29
телефо́н, -у – telephone, 17
телефо́н-автома́т (автома́т, -а)
 – pay telephone, 35
телефо́ніст – telephone operator [*m*], 24
телефо́ністка – telephone operator [*ff*], 24
телефо́нна б́удка – telephone booth, 35
телефонува́ти: телефо́ну-ю, -єш
 – to telephone, 5
теля́ [*n*] – calf, 37
те́мний – dark, 33
темпера́тура – temperature, 33
те́ніс, -у – tennis, 15
те́нісі́вка – running shoe, gym shoe, 20
те́ніска – T-shirt, 20
тепе́р – now, 2
те́плий – warm, 33
те́пло – it's warm, 33
термо́метр, -а – thermometer, 33
терпелі́вий – patient, 37
те́сля [*m*] – carpenter, 37
тесть, те́стя, pl. те́сті – father-in-law [*man's*], 13
течка – briefcase, 11
те́ща – mother-in-law [*man's*], 13
ти – you, 2
тíсяча – one thousand, 19
ті́ждень, ті́жня – week, 16
ті́хо – quietly, 5
ті́хше – more quietly, 31
ті́ло, pl. ті́ла, тіл – body, 31
ті́льки – only, 9
ті́стечко – cookie, 19
ті́сто – dough [*for bread, etc.*], 32
ті́тка, pl. ті́ткі, ті́ток – aunt, 13
ті́шити: ті́ш-у, -иш
 – to make someone happy, 28
ті́шитися: ті́ш-уся, -ишся
 – to be delighted, glad, happy, 8
ткані́на – fabric, 32
то – that, 11
тобо́ган – toboggan, 34
това́р [*h*], -у – goods, merchandise, 38
това́риш, pl. товари́ші – friend [*m*], 11
това́ришка, pl. товари́шкі – friend [*ff*], 11
тоді – then, at that time, 5
той, та, те, ті – that, 27
тому́ що – because, 6
торбі́нка – purse, 18; bag, 25
торна́до – tornado, 33
торт, торта, pl. торті – cake, 19
трава́, трави́, pl. тра́ви – grass, 21
тра́вень, тра́вня – May, 16
травні́к, траніка́, pl. травнікі – lawn, 22
тра́ктор [*h*], -а, *pl. тракторі́* – tractor, 25
трамва́й, трамва́я – streetcar, 29
трамплі́н, -а – trampoline, 34
тре́ба – it is necessary, 9
тре́тій [*s*] – third, 26
три – three, 19
три́дцятий – thirtieth, 27
триколі́сник, -а – tricycle, 34
трина́дцятий – thirteenth, 27
три́дцять – thirty, 19
трина́дцять – thirteen, 19
три́ста – three hundred, 19
троле́йбус, -а – trolley bus, 29
трудо́у́р [*h*], -у – sidewalk, 14
трофе́й, трофе́я – trophy, 34
тро́хи – not much, a little bit, 19
трудні́й – difficult, 32
туале́т, -у – bathroom, 14
ту́ді – there: to that place, 7
тума́н, -у – fog, 33
тума́нно – it's foggy, 33

тунéль, тунéлю – tunnel, 35

тури́ст – tourist [m], 12

тури́стка – tourist [f], 12

тут – here: in this place, 2

ту́фля – shoe, 20

тюрма́ – jail, 35

тяжкий – heavy, 29

тяжчий – heavier, 30

У

у/в [+G] – at, 18

у/в [+L], [+A] – in, 14; into, 15

увесь, уся, усé, усі – all, 28

увéчери/ввéчери – in the evening, 8

увéчорі/ввéчорі – in the evening, 8

увійти́/ввійти́: увійд-у́, -éш pf.

– to enter, to come into, 23

у́гору/вгору́ – up, upwards, 6

удéнь/вдeнь – during the day, in the daytime, 8

удолі́ну/вдолі́ну – down, downwards, 6

удо́ма/вдо́ма – at home, 2

ужé/вже – already, 2

уживáти: уживá-ю, -éш – to use, 28

ужі́ти: ужив-у́, -éш pf. – to use, 28

узй́мку/взй́мку – in the winter, 8

узй́ти/взй́ти: візьм-у́, -eш pf. – to take, 23

Украї́на – Ukraine, 38

украї́нець, украї́нця – Ukrainian [m], 38

украї́нка – Ukrainian [f], 38

украї́нський – Ukrainian, 38

укра́сти/вкра́сти: украд-у́, -éш pf. – to steal, 23

улі́тку/влі́тку – in the summer, 8

улю́блене заняття́ [n] – hobby, 32

улю́блений – favorite, 32

умéрти: умр-у́, -éш pf. – to die, 27

умивáльня, g.pl. умивáлень – bathroom, 14

умивáти: умивá-ю, -éш – to wash, 28

умивáтися: умивá-юся, -éшся
– to wash oneself, 28

умира́ти: умира́-ю, -éш – to die, 27

умй́ти: умй́-ю, -éш pf. – to wash, 28

умй́тися: умй́-юся, -éшся pf.

– to wash oneself, 28

умй́ти/вмй́ти: умй́-ю, -éш – to know how, 4

уни́з/вни́з – down, downwards, 6

університéт, -у – university, 11

уночі/вночі – at night, 8

упáсти: упад-у́, -éш pf. – to fall, 23

урага́н, -у – hurricane, 33

ура́нці/вра́нці – in the morning, 8

урóдини [pl], урóдин, ... урóдинах
– birthday, 27

урóк, -у – lesson, 11

у́ряд, -у – government, 38

усé/все – everything, 6

усі/всі – everyone, everybody, 6

усміха́тися: усміха́-юся, -éшся – to smile, 31

усмі́хну́тися: усмі́хн-у́ся, -éшся pf.
– to smile, 31

у́спіх, -у – success, 34

уста́ [pl], уст, ... уста́х – lips, 28

уства́ти/вства́ти: уста-ю́, -éш – to get up, 5

уста́ти/вста́ти: устан-у, -eш pf. – to get up, 23

усю́ди/всю́ди – everywhere, 7

уті́шити/вті́шити: уті́ш-у, -иш pf.
– to make someone happy, 28

уті́шитися/вті́шитися: уті́ш-уся, -ишся pf.
– to be delighted/glad/happy, 23

уче́нця – pupil [f], 11

у́чень, у́чня – pupil [m], 11

учі́тель/вчі́тель, pl. учите́лі – teacher [m], 11

учі́телька/вчі́телька, pl. учите́лькй,
учите́льо́к – teacher [f], 11

учі́тися/вчі́тися: уч-у́ся, -ишся
– to learn, to study, 8

учо́ра/вчо́ра – yesterday, 16

Ф

фа́брика – factory, 35

фа́рба – paint, 32

фа́рма – farm, 13

фа́рмер [h] – farmer [m], 13

фа́рмерка – farmer [f], 13

фасо́ля [sg] – beans, 30

фе́рма – farm, 13

фе́рмер [h] – farmer [m], 13

фе́рмерка – farmer [f], 13

фе́я – fairy, 37

фі́льм, фі́льму, pl. фі́льми – film, 32

фіра́нка – curtain, 17

фонтáн, -а – fountain, 25

фóто [*indecl.*] – photograph, 18
фотоапа́ра́т, -а – camera, 18
фото́граф – photographer, 24
фотогра́фія – photograph, 18
фотографува́ти: фотографу́-ю, -єш
 – to photograph, 21

Фра́нція – France, 38

фра́нцу́женка – Frenchwoman, 38

фра́нцу́з – Frenchman, 38

фра́нцу́зький – French, 38

фрі́збі [*indecl.*] – frizbee, 34

фрукт, *фру́кта*, *pl. фру́кти* – fruit, 30

фунт, *фу́нта*, *pl. фунті* – pound, 30

футбо́л, -у – football [*game*], 15

футбо́лка – T-shirt, 20

Х

ха́та, *pl. хати́*, хат і хати́в – house, 12

хвалі́ти: хвал-ю́, -иш – to praise, 29

хвалі́тися: хвал-ю́ся, -ишся
 – to boast, to brag, 29

хвилі́на – minute, 29

хви́ля – wave, 34

хво́рий – ill, sick, 26

хво́ріший – more ill, sicker, 30

хемчи́стка – drycleaning shop, 28

хі́дник, *хі́дника́*, *pl. хі́дники́* – sidewalk, 14

хі́мчи́стка – drycleaning shop, 28

хіру́рг – surgeon, 24

хлі́б, *хлі́ба*, *pl. хлі́бї* – bread, 19

хлі́біна – loaf of bread, 30

хлбо́пець, *хлбпця́* – boy, 13

хма́ра – cloud, 33

хма́ритися: хма́риться
 – to become cloudy, overcast, 33

хма́рно – it's cloudy, 33

ховáти: хова́-ю, -єш
 – to bury; to hide, to conceal, 27

ховáтися: хова́-юся, -єшся
 – to hide oneself, to conceal oneself, 27

ході́ти: ходжу́, ход-иш [*it.*]
 – to go/come [*on foot*], 10

хоке́й, *хоке́ю* – hockey, 15

холоди́льник, -а – refrigerator, fridge, 17

холо́дний – cold, 33

хóлодно – it's cold, 33

хорóший – nice, pretty, 26

хоті́ти: хоч-у, -єш – to want, 7

хоті́тися: хочеться
 – to feel an urge to do something, 33

хребéт, *хребта́*, *pl. хребті́* – spine, 31

хрест, *хреста́*, *pl. хресті́* – cross, 32

христі́ни [*pl*], *христін*, ... *христі́нах*
 – baptism, christening, 27

христия́нин, *pl. христия́ни*, *христия́н*
 – Christian [*m*], 38

христия́нка – Christian [*f*], 38

хто – who, 3

хто́небу́дь – anyone, anybody, 6

хтось – someone, 6

худóбжник – artist [*m*], 24

худóбжни́ця – artist [*f*], 24

ху́стка, *pl. хусткі́*, *хусто́к* – kerchief, 20

ху́тро, *g.pl. хутр і ху́тер* – fur coat, 20

Ц

це – this, 11

цей, *ця*, **це**, *ці* – this, 27

це́нт, *це́нта* – penny, cent, 18

це́рква, *pl. церкві́*, *церко́в* – church, 18

цибу́ля [*sg*] – onions, 30

цимба́ли [*pl*], *цимба́лів*, ... *цимба́лах*
 – tymbaly, dulcimer, 16

цитри́на – lemon, 19

ціка́вий – interesting, 32

ціка́вити: ціка́в-ю, -иш
 – to be of interest to someone, 33

цілува́ти: цілу́-ю, -єш – to kiss, 32

цукéрка – candy, sweets, 30

цукéрок, *цукéрка* – candy, sweets, 30

цу́кор [*h*], *цу́кру* – sugar, 19

Ч

чай, *ча́ю*, *pl. ча́ї* – tea, 15

ча́йник, -а – teapot; kettle, 17

час, *ча́су*, *pl. часі́* – time, 29

часни́к [*sg*], *часнику́* – garlic, 30

ча́сом – sometimes, 3

ча́сто – often, frequently, 3

ча́сто: як ча́сто – how often, 10
часті́ше – oftener, more frequently, 31
ча́шка, *pl.* чашкі́, чашо́к – cup, 17
чверть [*fj*], чве́рти – one-fourth, quarter, 29
чекáти: чекá-ю, -єш – to wait, 4
чёмний – obedient, polite, 32
чемодáн, -а – suitcase, valise, 18
че́рвень, че́рвня – June, 16
черво́ний – red, 26
черво́ніший – redder, 30
че́рга – line-up, queue, 35
череві́к, -а – shoe, 20
че́рево, *pl.* чере́ва, черев – abdomen, 31
че́рез [+A] – across, through, because of, 22
че́рез [+A] – in [*in time expressions*], 29
че́сний – honest, honourable, 37
четве́р [*h*], четве́ргá – Thursday, 16
четве́ртий – fourth, 27
чи – or, 3; if, whether (*conj.*), 8
чий, чия́, чиє́, чиї́ – whose, 28
числі́вник, -а – numeral, 27
число́, *pl.* чи́сла, чи́сел – date [*calendar*], 27
чи́стий – clean, 26
чи́стити: чи́щу, чи́ст-иш – to clean, 22
чи́стіше – more cleanly, 31
чи́стіший – cleaner, 30
чи́сто – cleanly, 31
чита́ти: чита́-ю, -єш – to read, 4
чо́біт, чо́бота, *pl.* чо́боти, чо́біт, чо́бітьми́,
 ... чо́ботах – boot, 20
чо́вен, чо́вна, *pl.* чо́вни́ – boat, 21
чолові́к – man, 11; husband, 13
чому́ – why, 6
чо́рний – black, 26
чорні́ший – blacker, 30
чо́рт, чо́рта, *pl.* чорті́ – devil, 37
чоти́ри – four, 19
чоти́риста – four hundred, 19
чоти́рна́дцятий – fourteenth, 27
чоти́рна́дцять – fourteen, 19
чужі́й – foreign, 38
чужі́нець, чужі́нця – foreigner [*m*], 38
чужі́нка – foreigner [*fj*], 38
чу́ти: чу́-ю, -єш – to hear, 4

Ш

ша́лик, -а – scarf, 20
шампу́нь, шампу́ню – shampoo, 28
ша́пка, *pl.* шапкі́, шапо́к
 – cap; baseball cap, 20
шатро́, *pl.* ша́тра, ша́тер – tent, 25
ша́фа, *pl.* шафі́, шафі́в – cupboard, closet, 14
ша́хи [*pl*], ша́хів, ... ша́хах – chess, 15
ша́шки [*pl*], ша́шок, ... ша́шках – checkers, 15
швидка́ до́помо́га – ambulance, 35
швидкі́й – fast, 30
шві́дко – quickly, 5
шві́дше – more quickly, 31
шві́дший – faster, 30
шепта́ти: шепч-у́, -єш – to whisper, 7
шепну́ти: шепн-у́, -єш *pf.* – to whisper, 23
ші́нка – ham, 19
широ́кий – wide, 30
ши́роко – widely, 31
ши́рше – more widely, 31
ши́рший – wider, 30
ши́ти: шій-ю, -єш – sew, 26
ши́я – neck, 28
ші́стдесят – sixty, 19
ші́стдеся́тий – sixtieth, 27
ші́стна́дцятий – sixteenth, 27
ші́стна́дцять – sixteen, 19
ші́стсо́т – six hundred, 19
ші́сть – six, 19
шка́рпе́тка – sock, 20
шкі́ра – skin, 31
шко́ла, *g.pl.* шкі́л – school, 11
школя́р [*m*], школяра́ *pl.* школяри́
 – pupil [*m*], 11
школя́рка – pupil [*fj*], 11
шлу́нок, шлу́нку – stomach, 31
шлю́б, шлю́бу – wedding ceremony,
 marriage, 27
шокола́дка – chocolate bar, 30
шоколя́дка – chocolate bar, 30
шо́рти [*pl*], шо́ртів, ... шо́ртах – shorts, 20
шо́се [*indecl.*] – highway, 35
шо́бтий – sixth, 27
шотля́ндець, шотля́ндця – Scot [*m*], 38
Шотля́ндія – Scotland
шотля́ндка – Scot [*fj*], 38

шотляндський – Scottish, 38
 шофёр [h] – chauffeur, 12
 шпиталь, шпиталю – hospital, 12
 штані [pl], штанів, ... штанах – pants, 20
 шуба – fur coat, 20
 шукати: шукá-ю, -еш
 – to look for, to search for, 18
 шухляда – drawer, 14

Щ

щасливий – fortunate, lucky, 26
 щасливіше – more fortunately, 31
 шасливіший – more fortunate, luckier, 30
 щасливо – fortunately, luckily, 31
 ще – still, yet, 2
 ще ні – not yet, 3
 щітка, pl. щіткі, щіток – brush, 28
 що – what, 3; that (conj.), 8
 щоб – so that, 35
 щовечора – every evening, 10
 щогодини – every hour, 10
 щодня – every day, 10
 щокá, pl. щóки, щік – cheek, 31
 щомісяця – every month, 10
 щонéбудь – anything, 6
 щонóчі – every night, 10
 щорáнку – every morning, 10
 щорóку – every year, 10
 щось – something, 6
 щотіжня – every week, 10
 щохвилини – every minute, 10

Ю

ювілей, ювілею – anniversary, 27
 юрист – lawyer, 24
 юшка, pl. юшкі, юшóк – soup, 19

Я

я – I, 2
 яблуко – apple, 15
 ягода – berry, 30
 язик, язика, pl. язикі – tongue, 31
 яйцé, pl. яйця, ябць – egg, 19
 як – how, 4; as, like, than, 30
 який – what (kind), 26
 якість [ff], якости – quality, 36
 як часто – how often, 10
 японець, японця – Japanese [m], 38
 Японія – Japan, 38
 японка – Japanese [f], 38
 японський – Japanese, 38
 ярина [sg] – vegetables, 30
 ясно – it's clear, 33

ENGLISH-UKRAINIAN VOCABULARY

A

- abdomen** – живіт, животá, *pl.* животі́;
черево, *pl.* черева, черев, 31
- able, to be** – могті́: мбж-у, -еш, 6
pf. змоті́: змбж-у, -еш, 23
- about** – про [+A], 15; по [+L], 34
- above** – над [+I], 21
- accept** – прийма́ти: прийма́-ю, -єш
pf. прийня́ти: (future) прийм-у́, -єш
(past) прийня́-в, -ла, -лб- лі́, 28
- accident** – ава́рія; ви́падок, ви́падку, 29
- accordion** – акордіо́н, -а; акордео́н, -а, 16
- accountant** – бухгалте́р [h]; бухга́лтер [h], 24
- ache** – біль [f], бблю, 31
- ache** – болі́ти: болі́ть, боля́ть, 31
pf. заболі́ти: заболі́ть, заболя́ть, 31
- acquaint** – знайо́мити: знайо́м-лю, -иш
pf. познайо́мити: познайо́м-лю, -иш, 36
- acquaint: to become acquainted**
– знайо́митися: знайо́м-люся, -ишся
pf. познайо́митися:
познайо́м-люся, -ишся, 36
- across** – че́рез [+A], 22
- across from** – прб́ти [+G], 22
- actor** – актб́р [h], 24
- actress** – актб́рка; акт́рїса, 24
- address** – адре́са, 18
- adventure** – приго́да, *pl.* приго́ди, приго́д, 36
- adventurous** – приго́дницький, 36
- advertisement** – оголо́шення [n];
рекла́ма; рекла́ма, 28
- advise** – ра́дити: ра́джу, ра́д-иш
pf. пора́дити: пора́джу, пора́д-иш, 35
- a few** – кі́лька, 19
- after** – пі́сля [+G], 18
- afternoon**: in the afternoon – пі́сля обі́ду, 8
- afterwards** – по́тім, 5
- again** – зно́в/зно́ву, 3
- against** – прб́ти [+G], 22
- airplane** – літа́к, літака́, *pl.* літакі́, 18
- airport** – летб́вище; аеродрб́м; -у,
аеропб́рт, -у, 35
- alarm clock** – буди́льний, -а, 29
- a little bit** – трб́хи, 19
- all, everyone, everything**
– увесь, уся́, усé, усі́, 6, 29
- all over** – по [+L], 34
- almost** – май́же, 9
- alone** – сам/самі́й, 38
- along with** – з (із, зі, зо) [+I], 21
- a lot** – бага́то, 4
- already** – уже́/вже, 2
- also** – тако́ж; теж, 2
- always** – за́вжди, 3
- amaze** – дивува́ти: диву́-ю, -єш, 33
pf. здивува́ти: здиву́-ю, -єш, 33
- ambassador** – посб́л, посла́, *pl.* послі́;
амбаса́дор [h], 38
- ambulance** – швидка́ допомо́га, 35
- America (USA)** – Аме́рика (США)
- American** – америка́нський, 38
- American [f]** – америка́нка, 38
- American [m]** – америка́нець, америка́нця, 38
- among** – між [+I], 21; се́ред [+G], 22
- and** – і/й, а, 3; та, 11
- angel** – а́нгел, 37
- animal [in general]** – тварі́на, 25
- animal [wild]** – зві́р, зві́ра [h], 25
- ankle** – кісточка́, *pl.* кісточки́, кісточб́к, 31
- anniversary** – ювіле́й, ювіле́ю, 27
- another** – і́нший, 36
- answer** – відпові́дь [f], відпові́ді, 36
- answer** – відпові́дати: відпові́да-ю, -єш
pf. відпові́сти: відпові́-м, -сі́, 35
- anybody** – хтоне́будь, 6
- anyone** – хтоне́будь, 6
- anything** – щоне́будь, 6
- apartment** – помешка́ння [n]; кварта́їра, 12
- appeal** – подб́татися: подб́ба-юся, -єшся
pf. сподб́татися: сподб́ба-юся, -єшся, 33
- appear in a dream to someone**
– сні́тися: сн-ю́ся, -їшся,
pf. присні́тися: присн-ю́ся, -їшся, 33
- apple** – я́блуко, 15
- appointment** – побаче́ння [n], 29
- April** – кві́тень, кві́тня, 16
- apricot** – абрикб́са, 30
- architect** – архіте́кт; архіте́ктор [h], 24
- arm** – рука́, руки́, *pl.* ру́ки, рук, 28
- arrive [by vehicle]**
– приї́жджа́ти: приї́жджа́-ю, -єш
pf. приї́хати: приї́д-у, -еш, 27

arrive [*on foot*]

– прихóдити: прихóджу, прихóд-иш

pf. прийті: прийд-у́, -еш, 29**artifact** – експона́т, -а, 32**artist** [*ff*] – худо́бниця, 24**artist** [*m*] – худо́бник, 24**as** – як, 30**ask** – пита́ти: пита́-ю, -еш, 4*pf.* спита́ти: спита́-ю, -еш, 23**assignment** – завда́ння [*n*], 11**assist** – помага́ти: помага́-ю, -еш, 20*pf.* допомогти́: допомож-у́, -еш, 23**assistance** – по́мич [*ff*], по́мочи́; допомóга, 36**assistant** [*ff*] – асисте́нтка, 22**assistant** [*m*] – асисте́нт, 22**astonish** – дивува́ти: диву́-ю, -еш,*pf.* здивува́ти: здиву́-ю, -еш, 33**at** [*in time expressions*] – о/об [+L], 29**at** – на [+L], [+A], 14**at home** – удо́ма/вдо́ма, 2**at midnight** – опівночі, 29**at night** – уночі/вночі, 8**at noon** – опівдні, 29**at that time** – тоді, 5**at this moment** – за́раз, 5**auditorium** – аудито́рія; аудито́рія, 35**August** – се́рпень, се́рпня, 16**aunt** – ті́тка, *pl.* ті́ткі, ті́ток, 13**Australia** – Австра́лія, 38**Australian** – австра́лійський, 38**Australian** [*ff*] – австра́лійка, 38**Australian** [*m*] – австра́лієць, австра́лійця, 38**autumn** – о́снь [*ff*], о́сени, 16**В****baby** [*human*] – дитя́ [*n*], немовля́ [*n*], 37**baby sitter** – ня́ня; ня́нька, 24**back** [*lower*] – кри́жі [*pl*], кри́жив, ... кри́жах, 31**back** [*upper*] – спі́на, 31**bacon** – солони́на; беко́н, -у, 19**bad** – пога́ний, 26**badly** – пога́но, 4**bad weather** – негóда, 33**bag** – торби́нка; ми́шечок, ми́шечка, 25**baggage** – бага́ж, -у́, 25**bake** – пекти́: печ-у́, -еш*pf.* спекти́: спеч-у́, -еш, 32**baked goods** – пе́чиво [*sg*], 30**baker** [*ff*] – пе́карка, 24**baker** [*m*] – пе́кар [*s*], 24**bakery** – пека́рня, 35**balcony** – балько́н, -а; балко́н, -а, 14**ball** [*formal dance*] – забáва; баль, ба́лю, *pl.* балі́, 15**ball** [*games, sports*] – м'я́ч, м'яча́, *pl.* м'ячі́, 25**ballet** – бале́т, -у, 36**banana** – бана́н, -а, 15**band** [*musical*] – ба́нда; анса́мбль, анса́мбля, 16**bandage** – банда́ж, бандажа́, *pl.* бандажі́, 31**bandura** – банду́ра, 16**bank** [*building*] – банк, ба́нку, 14**bank** [*of a river*] – бе́рег, бе́рега, ... бе́регові́ і ... бе́рези́, *pl.* береги́, 21**banquet** – бенке́т, -у, 22**baptism** – христі́ни [*pl*], христі́н, ... христі́нах, 27**barn** – ста́йня, *pl.* ста́йні, ста́єнь; сто́дóла, 21**baseball** [*game*] – бе́йсбо́л, -у, 15**baseball cap** – ша́пка; ке́пка, 20**basement** – пивни́ця; підва́л, -у, 14**basket** – ко́шик, -а, 24**basketball** [*game*] – баскетбо́л, -у, 15**bathe**: to give a bath – купа́ти: купа́-ю, -еш, 27
pf. скупа́ти: скупа́-ю, -еш, 27**bathe oneself** – купа́тися: купа́-юся, -ешся, 5
pf. скупа́тися: скупа́-юся, -ешся, 23**bathing suit** – купа́льник, -а, 20**bathroom** – лазни́чка; умива́льня; туале́т, -у, 14**bathtub** – ва́нна, 28**battery** – батаре́йка, 32**be** – бу́ти: я є, ти є, 2**be able** – мо́гти: мо́ж-у, -еш, 6
pf. змо́гти: змо́ж-у, -еш, 23**beach** – пля́ж, пля́жу, 21**beans** – квасо́ля [*sg*]; фасо́ля [*sg*], 30**beard** – борода́, *pl.* ббро́ди́, боро́д, 31**beautiful** – преkráсний; краcі́вий, 26**be blameable** – ви́нен/ви́нний, 32**be born** – наро́джува́тися: наро́джу-юся, -ешся
pf. наро́дитися: наро́джуся, наро́д-ишся, 27**because** – бо; то́му що, 6**because of** – че́рез [+A], 22**become acquainted**

– знайо́митися: знайо́м-люся, -ишся

pf. познайо́митися: познайо́м-люся, -ишся, 35

become cloudy – хмаритися; хмариться
pf. захмаритися; захмариться, 33

become engaged

– заручуватися; заручу-юся, -ешся
pf. заручітися; заруч-уся, -ишся, 36

bed – ліжка, *g.pl.* ліжок, 14

be delighted – тішитися; тіш-уся, -ишся, 8
pf. утішитися; утіш-уся, -ишся, 23

bedroom – спальня, *g.pl.* спалень, 14

bee – бджола, *pl.* бджоли, бджіл, 21

beer – пиво [*sg.*], 15

beet – буряк, -а, 30

before – перед [*+I*], 21

be frightened – боятися; бо-юся, -їшся, 9

begin – починати; починаю-ю, -єш
pf. почати; почн-у, -єш, 29

begin – починатися; почина-ється, -ються
pf. початися; почн-ється, -уться, 29

beginning – початок, початку, 29

be glad – тішитися; тіш-уся, -ишся, 8
pf. утішитися; утіш-уся, -ишся, 23

behind – за [*+I*], 21

belt – пасок, паска, *pl.* паски;
 ремень, ременя, 20

be late – спізнюватися; спізню-юся, -єшся
pf. спізнитися; спізн-юся, -їшся, 35

believe – вірити; вір-ю, -иш
pf. повірити; повір-ю, -иш, 32

be lying down – лежати; леж-у, -иш, 8
pf. полежати; полеж-у, -иш, 23

bench – лава; лавка, 21

beneath – під [*+I*], 21

berry – ягода, 30

beside – біля [*+G*]; кб́ло [*+G*], 18

besides – крім [*+G*], 22

be silent – мовчати; мовч-у, -їш, 8
pf. замовчати; замовч-у, -їш, 23

be sitting – сидіти; сиджу, сид-їш, 9
pf. посі́діти; посі́джу, посі́д-иш, 23

be standing – стояти; сто-ю, -їш, 9
pf. постб́яти; постб́ю, -їш, 23

best man [*groom's attendant*] – дру́жба [*m*], 37

better – краще; лі́пше, 4

better – кращий; лі́пший, 30

between – між [*+I*], 21

beyond – за [*+I*], 21

bicycle – велосипед, -а, 18

big – великий, 26

bigger – більший, 30

bike – велосипед, -а, 18

bird [*big*] – птах, пта́ха, *pl.* птахі́, 21

bird [*small*] – пта́шка, *pl.* пташкі́, пташо́к, 21

birth: to give birth

– наро́джувати: наро́джу-ю, -єш
pf. наро́дити: наро́джу́, наро́д-иш, 27

birthday – день наро́дження [*n*];
 урб́дини [*pl*], урб́дин, ... урб́динах, 27

black – чб́рний, 26

blackier – чорніший, 30

block [*child's toy*] – ку́бик, -а, 32

block [*city block*] – кварта́л, -у, 35

blood – кров [*ff*], крб́ви, 36

blouse – блу́зка, *pl.* блузо́к, блузо́к; блу́зка,
pl. блузкі́, блузо́к, 20

blow – віяти; ві-ю, ві-єш
pf. повіяти: пові-ю, -єш, 33

blue – сині́й [*s*], 26

bluer – сині́ший, 30

boat – чо́вен, чо́вн-а́, *pl.* чо́вні, 21

boast – хвалі́тися; хвал-ю́ся, -ишся
pf. похвалі́тися: похвал-ю́ся, -ишся, 29

body – тіло, *pl.* тіла́, тіл, 31

bone – кістка, *pl.* кісткі́, кісто́к, 31

bonfire – ва́тра, *g.pl.* ва́тер, 25

book – кни́жка, *pl.* книжкі́, книжо́к, 11

bookstore – книга́рня, *g.pl.* книга́рень, 14

boot – чо́біт, чо́бота, *pl.* чо́боти, чобі́т,
 чобі́тьми, ... чо́ботах, 20

border [*of a country*] – гра́нця; кордо́н, -у, 38

boring – нудні́й, 32

borrow – позича́ти: позича́ю, -єш, 20
pf. позичи́ти: позич-у, -иш, 23

borshch – борщ, борщу́, *pl.* борщі́, 19

boss [*ff*] – нача́льниця, 12

boss [*m*] – нача́льник, 12

both ... and – і ... і, 3

bottle – пля́шка, *pl.* пляшкі́, пляшо́к, 30

bouquet – буке́т, -а, 22

bowl – ми́ска, *pl.* мискі́, мисо́к, 17

box – корб́ка, *pl.* корб́кі, корб́о́к, 25

boy – хло́пець, хло́пця, 13

bracelet – бра́слет, -а, 28

brag – хвалі́тися; хвал-ю́ся, -ишся
pf. похвалі́тися: похвал-ю́ся, -ишся, 29

bread – хлі́б, хлі́ба, *pl.* хлібі́, 19

break – ломі́ти: лом-лю́, -иш
pf. зломі́ти: злом-лю́, -иш, 31

breakfast – сніда́нок, сніда́нку, 15

breakfast: to have breakfast
– снідати: сніда-ю, -еш, 4
pf. поснідати: посніда-ю, -еш, 23

breast – груди [pl], грудей, грудьмі і грудіма, ... грудях, 31

breeze – вітерець, вітерця, 33

bride – молодá [sub.], молодці, 26

bridegroom – молодій [sub.], молодого, 26

bridesmaid – дружка, pl. дружки, дружок, 37

bridge – міст, моста і мосту, pl. мости, 21

brief – короткий, 26

briefcase – тчка; портфель, портфеля, 11

brieger – коротший, 30

bright [mentally] – здібний, 26

brighter [mentally] – здібніший, 30

broom – мітла, pl. мітли, мітел; віник, -а, 22

brother – брат, брата, pl. браті, 13

brown – корічневий, 26

brush – щітка, pl. щітки, щіток, 38

build – будувати: буду-ю, -еш
pf. збудувати: збуду-ю, -еш, 32

builder – будівник, будівника, pl. будівників; будівельник, 24

building – будинок, будінка і будінку, 12

bun – булочка, 19

bury – ховати: хова-ю, -еш
pf. поховати: похова-ю, -еш, 27

bush – кущ, куця, pl. куці, 21

bus – автобус, -а, 18

bus stop – зупинка, 18

but – а; але, 3

butter – масло, 19

butterfly – метелик, -а, 21

button – гудзик, -а, 22

buy – купувати: купу-ю, -еш, 5
pf. купити: куп-лю, -иш, 23

by – біля [+G]; коло [+G], 18

C

cab – таксівка; таксі [indecl.], 12

cabbage – капуста [sg], 30

cabbage roll – голубець, голубця, pl. голубці, 19

cafeteria – кафетерія; кафетерій, 12

cake – торт, торта, pl. торти, 19

calculator – калькулятор [h], -а, 22

calendar – календар [s], календаря, pl. календарі, 27

calf [cow's offspring] – теля [n], 37

call – клікати: кліч-у, -еш
pf. покликати: поклич-у, -еш, 35

calorie – калорія, калорія, 22

camera – фотоапарат, -а, 18

camp – табір [h], табору; оселя g.pl. осель, 25

can – бляшанка; банка, 30

Canada – Канада, 38

Canadian – канадський; канадійський, 38

Canadian [f] – канадка; канадійка, 38

Canadian [m] – канадець, канадця; канадієць, канадійця, 38

candle – свічка, pl. свічки, свічок, 32

candlestick – свічник, свічника, pl. свічники, 32

candy – цукерка; цукерок, цукерка, 30

cap – шапка, pl. шапки, шапок: кепка, 20

capable – здібний, 26

capable: more capable – здібніший, 30

capably – здібно, 31

capably: more capably – здібніше, 31

car – авто; машина, 12

cardigan – светер [h], светра; светр [h], светра, 20

cards [playing cards] – карти [pl], карт, ... картах, 15

carpenter – тесля [m], 36

carrots – морква [sg], 30

carry – нести: нес-у, -еш [dur.], 6
pf. понести: понес-у, -еш, 23

carry – носити: носу, нос-иш [it.], 10
pf. понести: понес-у, -еш, 23

carton – пачка, pl. пачки, пачок, 18

carved artifact – різьба, 32

carving – різьба, 32

cash – готівка [sg], 18

cashier [f] – касирка, 14

cashier [m] – касір [h], 14

cash register – каса, 14

cassette – касета, 25

cat – кіт, котá, pl. коті, 21

catch – ловити: лов-лю, -иш
pf. зловити: злов-лю, -иш, 34

celebrate – святкувати: святку-ю, -еш
pf. відсвяткувати: відсвятку-ю, -еш, 27

celery [sg] – селера, 30

cent – цент, цента, 18

century – сторіччя [n]; століття [n], 27

certain – певен/півний, 32

chair – крісло; стілець, стільця, pl. стільці, 12

- chalk** – крейда [sg], 11
- chalkboard** – таблиця; дошка, 11
- change [money]** – здача [sg], 18
- change** – змінювати: зміню-ю, -єш
pf. змінити: змін-ю, -иш, 33
- change oneself**
– змінюватися: зміню-юся, -єшся
pf. змінитися: змін-юся -ишся, 33
- chauffeur** – шофер [h], 12
- cheap** – дешевий; недорогий, 26
- cheaper** – дешевший, 30
- cheaply** – дешево; недорого, 31
- cheaply: more cheaply** – дешевше, 31
- checkers** – шашки [pl], шашок, ... шашках, 15
- cheek** – щока, щокі, pl. щіки, щік, 31
- cheese** – сир [h], сіру, pl. сирі, 19
- chef [f]** – кухарка, 24
- chef [m]** – кухар [s], pl. кухарі, 24
- cherish** – кохати: коха-ю, -єш
pf. покохати: покоха-ю, -єш, 36
- chess** – шахи [pl], шахів, ... шахах, 15
- chest [body]** – груди [pl], грудей, грудьмі і грудіма, ... грудях, 31
- chest [trunk]** – скриня, 32
- child** – дитина, pl. діти, 13
- children** – діти, дітей, дітьми, дітям, ... дітях, 13
- chin** – підборіддя [n], g.pl. підборідь і підборіддів, 31
- China** – Китай, 38
- Chinese** – китайський, 38
- Chinese [f]** – китайка, 38
- Chinese [m]** – китаєць, китайця, 38
- chocolate bar** – шоколадка; шоколадка, 30
- choose** – вибирати: вибира-ю, -єш, 17
pf. вибрати: вибер-у, -єш, 23
- christening** – христини [pl], христін, ... христинах, 27
- Christian [f]** – християнка, 38
- Christian [m]** – християнин, pl. християни, християн, 38
- church** – церква, pl. церкві, церкв, 18
- citizen [f]** – громадянка, 38
- citizen [m]** – громадянин, pl. громадяни, громадян, 38
- city** – місто, pl. міста, міст, 12
- city block** – квартал, -у, 35
- city hall** – ратуша, 35
- class** – класа, g.pl. клас і класів; клас, -у, 11
- classroom** – класа, g.pl. клас і класів; клас, -у, 11
- clean** – чистий, 26
- clean** – чистити: чисти-ю, чист-иш, 22
pf. почистити: почищу, почист-иш, 23
- cleaner** – чистіший, 30
- cleanly** – чисто, 31
- cleanly: more cleanly** – чистіше, 31
- clear: it's clear** – ясно, 22
- client [f]** – клієтка, 24
- client [m]** – клієнт, 24
- climate** – клімат, -у, 33
- climb** – лізати [it.]: ліжу, ліз-иш
лізти [dur.]: ліз-у, -єш
pf. полізти: поліз-у, -єш, 34
- clock** – годинник, -а, 17
- close** – зачиняти: зачиня-ю, -єш
pf. зачинити: зачин-ю, -иш, 29
- close (shut) oneself in**
– зачинятися: зачиня-юся, -єшся
pf. зачинитися: зачин-юся, -ишся, 29
- closet** – шафа, pl. шафі, шафів, 14
- close to** – близько [+G], 22
- clothes** – бдяг [sg], -у, 20
- clothing** – бдяг [sg], -у, 20
- cloud** – хмара, 33
- cloudy: it's cloudy** – хмарно, 33
- coat [spring, fall]** – плащ, плащів, pl. плащі, 20
- coat [winter]** – пальто, pl. пальта, 20
- cocktail** – коктейль, коктейлю, 15
- coffee** – кава, 15
- coffee table** – стілик, -а, 17
- coffee pot** – кавник, -а, 17
- cold** – холодний, 33
- cold: it's cold** – холодно, 33
- colour** – колір, кольору, 32
- colt** – лошів [n], 37
- comb** – гребінь, гребеня, 28
- comb** – зачісувати: зачісу-ю, -єш
pf. зачесати: зачеш-у, -єш, 28
- comb oneself** – зачісуватися: зачісу-юся, -єшся
pf. зачесатися: зачеш-юся, -єшся, 28
- come [by vehicle]** – їздити: їжджу, їзд-иш [it.], 10
pf. поїхати: поїд-у, -єш, 23
- come [by vehicle]** – їхати: їд-у, -єш [dur.], 7
pf. поїхати: поїд-у, -єш, 23
- come [on foot]** – іти: ид-у, -єш [dur.], 6
pf. піти: під-у, -єш, 23

come [*on foot*] – ходіти: ходжу́, хбд-иш [*it.*], 10
pf. піти́: під-у́, -єш, 23

come back – поверта́тися: поверта́юся, -єшся
pf. поверну́тися: поверн-у́ся, -ешся, 29

come into – входи́ти: входи́жу, входи́-иш, 15
pf. увійти́: увийд-у́, -єш, 23

come out of
 – виходи́ти: виходи́жу, виходи́-иш, 18
pf. вийти́: вийд-у, -еш, 23

commonly: more commonly – звичайніше, 31

competition – ко́нкурс, -у, 32

complain – ска́ржитися: ска́рж-уся, -ишся, 8
pf. поскар́житися: поскар́ж-уся, -ишся, 23

computer – комп'ю́тер [*h.*], -а, 11

conceal – хова́ти: хова́ю, -єш
pf. захова́ти: захова́ю, -єш, 27

conceal oneself – хова́тися: хова́юся, -єшся
pf. схова́тися: схова́юся, -єшся, 27

concert – ко́нцє́рт, -у, 15

conference – з'ї́зд, з'ї́зду, 27

construction worker – буди́вельник;
 буди́вник, буди́вника́, *pl.* буди́вників, 24

contest – змага́ння [*n.*], 34

convention – з'ї́зд, з'ї́зду, 27

converse – розмовля́ти: розмовля́ю, -єш, 4
pf. порозмовля́ти: порозмовля́ю, -єш, 23

cook [*f.*] – куха́рка, 24

cook [*m.*] – ку́хар[*s.*], *pl.* куха́рі, 24

cookie – тїстечко, 19

coral beads – корáлі [*pl.*], корáлів,
 ... корáлях, 28

corn – кукуру́дза [*sg.*], 30

corner – куто́к, кутка́, *pl.* куткі́, 17

corridor – коридо́р [*h.*], -а, 11

cost – коштува́ти: кошту́ю, -єш, 17

cottage – ко́тедж, -у; *да́ча*, 25

couch – кана́па, 14

council – ра́да, 37

country – край, кра́ю, *pl.* краї́, краї́на;
 держа́ва, 38

cousin [*f.*] – кузи́на; кузи́нка, 13

cousin [*m.*] – кузе́н, 13

cow – корова́, *g.pl.* корі́в, 21

coward – боягу́з, 37

cowboy – ковбо́й, 37

crawl – ла́зити [*it.*]: ла́жу, ла́з-иш
 лізти [*dur.*]: ліз-у, -еш
pf. полі́зти: полі́з-у, -еш, 34

cream [*sour*] – сметáна, 19

cream [*sweet*] – вершкі́ [*pl.*], вершкі́в,
 ... вершкáх, 19

crepe – нали́сник, -а, 19

cripple – калі́ка [*m,f.*], 37

cross – хрест, хрестá, *pl.* хресті́, 32

crosswalk – перехі́д, перехо́ду, 35

cry – пла́кати: пла́ч-у, -еш, 7
pf. запла́кати: запла́ч-у, -еш, 23

cucumber – огіро́к, огірка́, *pl.* огірки́, 30

cup – горня́тко; ча́шка, *pl.* чашкі́, чашо́к, 17

cupboard – ша́фа, *pl.* шафі́, шафі́в, 14

curtain – фіра́нка, 17

customer [*f.*] – поку́пни́ця, 14

customer [*m.*] – поку́пець, поку́пця́,
pl. поку́пці, 14

customs [*at a border crossing*] – мї́тниця, 38

cut – кра́яти: кра́ю, -єш, 21
pf. покра́яти: покра́ю, -єш, 23

D

dad – та́то, *v.sg.* та́ту!, 13

dance [*formal*] – забáва; ба́ль, ба́лю, *pl.* ба́лі, 15

dance – та́нець, та́нцю, *pl.* та́нці, 32

dance – танцюва́ти: танцю́ю, -єш, 5
pf. потанцюва́ти: потанцю́ю, -єш, 23

dancer [*f.*] – танцю́ристка, 24

dancer [*m.*] – танцю́рист, 24

dare – смі́ти: смі́ю, -єш,
pf. посмі́ти: посмі́ю, -єш, 36

dark – те́мний, 33

date – побáчення [*n.*], 29

date [*calendar*] – да́та; число́, *pl.* чи́сла, чи́сел, 27

daughter – дочка́, *pl.* до́чки, до́чок, 13

daughter-in-law – неві́стка, *pl.* неві́сткі́,
 неві́сто́к, 13

day – де́нь, дня́, 16

day after tomorrow – пі́слязавтра, 16

day before yesterday – поза́вчо́ра, 16

day: every day – щодня́, 10

day: during the day – уде́нь/вде́нь, 8

daytime: in the daytime – уде́нь/вде́нь, 8

death – сме́рть [*f.*], сме́рти, 36

debt – борг, бо́ргу, ... бо́ргу, *pl.* бо́ргі, 37

December – гру́день, гру́дня, 16

deep freeze – морози́льник, -а, 17

delighted: to be – ті́шитися: ті́ш-уся, -ишся, 8
pf. уті́шитися: уті́ш-уся, -ишся, 23

- dentist** [f] – дентістка; дантістка, 24
dentist [m] – дентіст; дантіст, 24
deodorant – дезодорант, -а, 28
depart [by vehicle]
 – від'їжджати: від'їжджа-ю, -єш
pf. від'їхати: від'їд-у, -єш, 27
depart [on foot]
 – відходити: відходжу, відход-иш
pf. відійти: відійд-у, -єш, 29
description – опис, -у, 36
dessert – десерт, -у, 19
detective – детектив, 36
detective – детективний, 36
devil – диявол; дідько; чорт, чорта,
pl. чорті; біс, біса, *pl.* бісі
dictionary – словник, словника,
pl. словникі, 11
die – умирати: умира-ю, -єш
pf. у/по/мерти: у/по/мр-у, -єш, 27
diet – дієта, 22
difficult – трудний, 32
dining room – їдальня, *g.pl.* їдальні, 14
dinner [meal at noon] – обід, -у, 15
dinner [evening meal] – вечеря, 15
dinner: to have dinner
 – обідати: обіда-ю, -єш, 4
pf. пообідати: пообіда-ю, -єш, 23
director [f] – директорка, 37
director [m] – директор [h], 37
dirtier – брудніший, 30
dirtily – брудно, 31
dirtily: more dirtily – брудніше, 31
dirty – брудний, 26
dishes – посуд [sg], -у, 17
dishonest – нечесний, 37
dishonourable – нечесний, 37
dishwasher – посудомийка,
g.pl. посудомийок, 17
display window – вітринна, 14
do – робити: роб-лю, -иш, 9
pf. зробити: зроб-лю, -иш, 23
doctor [f] – лікарка; докторка, 12
doctor [m] – лікар [s], *pl.* лікарі; доктор [h],
pl. докторі, 12
dog – пес, пса, *pl.* пси, 21
doll – лялька, 32
dollar – долляр [h], -а; долар [h], -а, 18
door – двері [pl], дверей, двермі і дверіма,
 дверям, ... дверях, 11
dough [for bread, etc.] – тісто, 32
doughnut – пампúшка, 30
down – уніз/вниз, удоліну/вдоліну, 6
downwards – уніз/вниз, удоліну/вдоліну, 6
dozen – дюжина, 30
drawer – шухляда, 14
dress – сукénка; сукóнка; пла́ття, 20
dress oneself – одягáтися: одягаю-ся, -єшся, 5
pf. одягну́тися: одягн-у́ся, -єшся, 23
dress – одяга́ти: одяга́-ю, -єш
pf. одягну́ти: одягн-у, -єш, 28
drink – пíti: п'-ю, -єш, 5
pf. ви́пити: ви́п'-ю, -єш, 23
drive [by vehicle] – ї́хати: ї́д-у, -єш [dur.], 7
pf. пої́хати: пої́д-у, -єш, 23
drive [by vehicle] – ї́здити: ї́жджу, ї́зд-иш [it.], 10
pf. пої́хати: пої́д-у, -єш, 23
driver – водій, водія, *v.sg.* водію, *pl.* воді́ї, 12
driveway – заї́зд, -у, 35
druggist [f] – апте́карка, 24
druggist [m] – апте́кар [s], 24
drugstore – апте́ка, 28
drum – бараба́н, -а, 16
drunkard – п'яни́ця [m.f], 37
drycleaning shop – хемчи́стка; хімчи́стка, 28
dry – витира́ти: витира́-ю, -єш
pf. ви́терти: ви́тр-у, -єш, 28
dry oneself – витира́тися: витира́-юся, -єшся
pf. ви́тертися: ви́тр-уся, -єшся, 28
dulcimer – цимба́ли [pl], цимба́лів,
 ... цимба́лах, 16
dumpling – варéник; пирі́г, пирога́,
pl. пироги́, 19
during the day – уде́нь/вдень, 8
duty [tax on imported goods] – митó, 38
- Е**
ear – ву́хо, 28
earlier – рані́ше, 10
early – ра́но, 5
early – ра́нній [s], 33
earring – ку́льчик, -а; сере́жка, 28
earth – земля́, *pl.* зе́млі, зе́мелі,
 ... зе́млях, 27
east – схід, схóду, 16
Easter egg – пи́санка, *pl.* пи́санкі,
 пи́санок, 32
easier – ле́гший, 30
easily – ле́гко, 31

- easily**: more easily – легше, 31
- easy** – легкий, 30
- eat** – їсти: їм, їси, їсть, їмо, їсте, їдять, 10
pf. з'їсти: з'ї-м, -си, 23
- editor** [*f*] – редакторка, 24
- editor** [*m*] – редактор [*h*], 24
- egg** – яйце, *pl.* яйця, яєць, 19
- eight** – вісім, 19
- eighteen** – вісімнадцять, 19
- eighteenth** – вісімнадцятий, 27
- eighth** – восьмий, 27
- eight hundred** – вісімсот, 19
- eightieth** – вісімдесятий, 27
- eighty** – вісімдесят, 19
- either ... or** – або ... або, 3
- elbow** – лікоть, ліктя, 31
- electrician** – електрик, 24
- elevator** [*in a building*] – ліфт, ліфта, 35
- eleven** – одинадцять, 19
- eleventh** – одинадцятий, 27
- embassy** – посольство; амбасада, 38
- embroider** – вишивати: вишива-ю, -єш
pf. вишити: виши-ю, -єш, 32
- embroidered** – вишитий, 32
- embroidered article** – вишивка, 32
- employee** [*f*] – працівниця, 20
- employee** [*m*] – працівник, працівника,
pl. працівників, 20
- end** – кінець, кінця, *pl.* кінці, 29
- end** – кінчати: кінча-ю, -єш
pf. скінчити: скінч-у, -иш, 29
- end: to come to an end**
– кінчатися: кінча-ється, -ються
pf. скінчитися: скінч-ється, -яться, 29
- end table** – столик, -а, 17
- engage in a leisure activity that involves movement on something**
– кататися: ката-юся, -єшся
pf. покататися: поката-юся, -єшся, 34
- engage: to become engaged**
– заручуватися: заручу-юся, -єшся
pf. заручитися: заруч-уся, -ишся, 36
- engineer** – інженер [*h*], 24
- England** – Англія, 38
- English** – англійський, 38
- Englishman** – англієць, англійця, 38
- Englishwoman** – англійка, 38
- enough** – досить, 19
- enter**, – входити: входжу, вход-иш, 15
pf. увійти: увійд-у, -єш, 23
- entrance** – вхід, входу, *pl.* входи, 35
- envelope** – конверта; конверт, -а, 18
- eraser** – гумка, 11
- Europe** – Європа, 38
- European** – європейський, 38
- European** [*f*] – європейка, 38
- European** [*m*] – єропéець, єропéйця, 38
- even** – навіть, 4
- evening** – вечір [*h*], вечора, *pl.* вечорі, 29
- evening: every evening** – щовечора, 10
- evening: in the evening** – увечорі/ввечорі,
увечері/ввечері, 8
- evening meal** – вечеря, 15
- evening social** – вечірка, 15
- evening: this evening**
– сьогодні ввечорі; сьогодні ввечері, 9
- every** – кожен/кожний, 32
- everybody** – усі/всі, 6
- every day** – щодня, 10
- every evening** – щовечора, 10
- every hour** – щогодини, 10
- every minute** – щохвилини, 10
- every month** – щомісяця, 10
- every morning** – щоранку, 10
- every night** – щоночі, 10
- everyone** – усі/всі, 6
- every one** – кожен/кожний, 32
- everything** – усе/все, 6
- every week** – щотижня, 10
- everywhere** – усюди/всюди, 7
- every year** – щоробу, 10
- exam** – іспит, -у; екзамен, -у, 29
- excellently** – прекрасно, 4
- except for** – крім [+G], 22
- excursion** – екскурсія, 25
- exhausted** – стомлений; змучений, 37
- exhibition** – виставка, 32
- exit** – виходити: виходжу, виход-иш, 18
pf. вийти: вийд-у, -єш, 22
- exit** – вихід, виходу, *pl.* виходи, 35
- expensive** – дорогий, 26
- expensive: more expensive** – дорожчий, 30
- expensively** – дорого, 31
- expensively: more expensively** – дорожче, 31

explain – пояснювати: поясню-ю, -еш,
pf. пояснити: поясн-ю, -йш, 35
eye – око, ... бці, *pl.* бчі, очей, очима, очам,
 ... очах, 31

eyebrow – бровá, *pl.* брови, брів, 31

eyelash – вія, 31

eyeglasses – окуляри [*pl.*], окулярів,
 ... окулярах, 18

F

fable – байка, *pl.* байки, байок, 36

fabric – тканина, 32

face – лицé, *pl.* лиця, лиць; обличчя [*n.*],
g.pl. облич і обличчів, 31

factory – фабрика; завод, -у, 35

fairly – фе́я, 37

fairy tale – ка́зка, *pl.* казкі, казок, 36

fall – осінній [*s.*], 16

fall – бсінь [*f.*], бсени, 16

fall – па́дати: па́да-ю, -еш, 22

pf. упа́сти: упад-у́, -еш, 23

fall: in the fall – восе́нь, 8

family [*extended*] – ридня́ [*sg.*], 13

family [*immediate*] – родина; сім'я́, сім'ї́, сім'єю́;
 сім'ї́, сімей і сім'їв, сім'ями, ... сім'ях, 13

fan [*enthusiatic supporter*] – болі́льник, 34

farm – фа́рма, фе́рма, 13

farmer [*f.*] – фа́рмерка; фе́рмерка, 13

farmer [*m.*] – фа́рмер [*h.*]; фе́рмер [*h.*], 13

fast – швидкі́й, 30

faster – шві́дший, 30

father – ба́тько, *pl.* батькі́, 13

father-in-law [*man's*] – тесть, те́стя, *pl.* те́сті, 13

father-in-law [*woman's*] – свéкор [*h.*], свéкра,
pl. свéкри, 13

fault: to be at fault – винен/вінний, 32

favorite – улюблений, 32

fear – бо́ятися: бо-ю́ся, -ї́шся, 9

feast day – свя́то, 27

February – лю́тий [*sub.*], лю́того, 16

feel like doing something – хоті́тися: хб́чється
pf. схоті́тися: схб́чється, 33

fence – паркáн, паркáна, *pl.* паркáні, 21

few – кі́лька, 19

fiancé – наречéний [*sub.*], наречéної, 36

fiancée – наречéна [*sub.*], наречéного, 36

field – по́ле, *pl.* поля́, пі́ль і полі́в, 21

fifteen – п'ятна́дцять, 19

fifteenth – п'ятна́дцятий, 27

fifth – п'я́тий, 27

fiftieth – п'ятдеся́тий, 27

fifty – п'ятдеся́т, 19

fight – борóтися: бор-ю́ся, -ешся, 7

pf. поборóтися: побор-ю́ся, -ешся, 23

film – фі́льм, фі́льму, *pl.* фі́льми, 32

find – знахо́дити: знахо́джу, знахо́д-иш, 22

pf. знайти́: знайд-у́, -еш, 23

fine – дóбре, 4

finger – па́лець, па́льця, *pl.* па́льці, 28

finger nail – ні́готь, ні́гтя, *pl.* ні́гті, 31

finish – кінча́ти: кінча́-ю, -еш

pf. скінчи́ти: скінч-у́, -йш, 29

finish: to be finished

– кінча́тися: кінча́-ється, -ються,

pf. скінчи́тися: скінч-и́ться, -а́ться, 29

fire fighter – поже́жник, 35

fire truck – поже́жна ма́шина, 35

first – пе́рший, 27

fish – ри́ба, 19

fist – кула́к, кулака́, *pl.* кулакí, 31

five – п'я́ть, 19

five hundred – п'ятсо́т, 19

fix – ла́годити: ла́годжу, ла́год-иш, 21

pf. зла́годити: зла́годжу, зла́год-иш, 23

flashlight – ліхтарі́к, -а, 18

flash of lightning – бли́скавка, 33

flash lightning – бли́скати: бли́скає, 33

pf. заблі́скати: заблі́скає

flood – по́вінь [*f.*], по́вені, 36

floor – підло́га, *g.pl.* підло́г, 14

flower – кві́тка, *pl.* квіткі́, квіто́к, 21

flower bed – квітні́к, квітніа́, *pl.* квітні́й, 22

fly – леті́ти: лечу́, лет-йш [*dur.*], 9

pf. полеті́ти: полечу́, полет-йш, 23

fly – літа́ти: літа́-ю, -еш [*it.*], 10

pf. полеті́ти: полечу́, полет-йш, 23

fly – му́ха, 21

fog – тумáн, -у, 33

foggy: it's foggy – тумáнно, 33

following – настúпний, 33

foolish – дурні́й, 26

foolish: more foolish – дурні́ший, 26

foot – нога́, *pl.* но́ги, ніг, 31

football [*game*] – футбо́л, -у, 15

for – за [+A]; на [+A], 15; для [+G], 18; по [+A], 22

for a long time – до́вго, 9

for a longer time – довше, 9
for a short time – ненадовго, 29
foreign – чужий; іноземний, 38
foreigner [f] – чужинка; іноземка, 38
foreigner [m] – чужинець, чужинця;
іноземець, іноземця, 38
forest – ліс, лісу, *pl.* лісі, 21
forget – забувати: забува-ю, -єш, 22
pf. забути: забуд-у, -еш, 23
fork – виделка, 17
formal dance – забáva; баль, бáлю, *pl.* балі, 15
former – бóвший, 33
for nothing – дурно, 31
fortieth – сороковий, 27
fortunate – щасливий, 26
fortunate: more fortunate – щасливіший, 30
fortunately – щасливо, 31
fortunately: more fortunately – щасливіше, 31
forty – сорок, 19
fountain – водогра́й, водогра́ю; фонтáн, -у, 21
four – чотіри, 19
four hundred – чотіриста, 19
fourteen – чотирна́дцять, 19
fourteenth – чотирна́дцятий, 27
fourth – четвєртий, 27
France – Фра́нція, 38
freeze – морозити: морбжу, морбз-иш,
pf. заморозити: заморбжу, заморбз-иш, 33
freezer – морозільник, -а, 17
French – францу́зький, 38
Frenchman – францу́з, 38
Frenchwoman – францу́женка, 38
frequently – ча́сто, 3
frequently: more frequently – ча́стіше, 31
Friday – п'я́тниця, 16
fridge – холоди́льник, -а, 17
friend [f] – това́ришка, *pl.* товаришкі́,
товаришóк, 11
friend [m] – това́риш, *pl.* товариші́, 11
frightened, to be – бо́ятися: бо-ю́ся, -і́шся, 9
frizbee – фрі́збі [*indecl.*], 34
from – від [+G], 18
from here – звідси, 9
from out of – з [+G], 18
from there – звідти, 9
from where – звідки, 9
frost – морбз, -у, 33

fruit – садовина́ [*sg*]; óвоч, -у; *фрукт, фру́кта*,
pl. фру́кти, 30
funeral – по́хорон, -у, 27
funny – смішний, 36
fur coat – ху́тро, *g.pl.* хутр і ху́тер; кожу́х,
кожу́ха, ... кожу́ху і ... кожу́сі; шу́ба, 20
furniture – ме́блі [*pl*], ме́блів, ... ме́блях, 14

G

gallery – галері́я, галере́я, 35
game – гра *pl.* і́гри, і́гор, 32
garage – гара́ж, -у; гара́ж, -у, 12
garbage can – смітні́к, смітника́,
pl. смітників, 35
garden – горбд, -у, 30
garlic – часні́к [*sg*], часнику́, 30
garter snake – ву́ж, ву́жа, *pl.* ву́жі, 21
genius – ге́ній, 11
gasoline – бензи́на, бензи́н, -у, 35
gas station – заправ́ка, 35
German – німе́цький, 38
German [f] – німке́ня; німка, 38
German [m] – німець, німця, 38
Germany – Німе́ччина, 38
get – дістава́ти: діста-ю́, -є́ш
pf. діста́ти: діста́н-у, -еш, 35
get married
– одру́жуватися: одру́жу-ю́ся, -є́шся, 5
pf. одру́житися: одру́ж-у́ся, -и́шся, 23
get up – устава́ти/встава́ти: уста-ю́, -є́ш, 5
pf. уста́ти/вста́ти: уста́н-у, -еш, 23
gift – подару́нок, подару́нка, 18
girl – дівчи́на, *pl.* дівча́та, 13
give – дава́ти; да-ю́, -є́ш, 20
pf. да́ти: да-м, -сі́, 23
give advice – ра́дити: ра́джу, ра́д-иш
pf. порáдити: порáджу, порáд-иш, 35
give back – поверта́ти: поверта́ю, -є́ш
pf. поверну́ти: поверн-у́, -еш, 29
give birth – наро́джувати: наро́джу-ю́, -є́ш,
наро́дити: надб́джу, наро́д-иш, 27
glad: to be glad – ті́шитися: ті́ш-у́ся, -и́шся, 8
pf. уті́шитися: уті́ш-у́ся, -и́шся, 23
gladden someone – ті́шити: ті́ш-у, -иш,
pf. уті́шити: уті́ш-у, -иш, 28
glass – скло, 32
glass [for drinking] – скля́нка, *pl.* склянкí́,
скляно́к, 17

glove – рукавичка, 20
go [by vehicle] – їхати: їд-у, -еш [dur.], 7
pf. поїхати: поїд-у, -еш, 23
go [by vehicle] – їздити: їжджу, їзд-иш [it.], 10
pf. поїхати: поїд-у, -еш, 23
go [on foot] – іти: ид-у, -еш [dur.], 6
pf. піти: під-у, -еш, 23
go [on foot] – ходити: ходжу, хід-иш [it.], 10
pf. піти: під-у, -еш, 23
God – Бог, Бóга, *v.sg.* Бóже! *pl.* богі́, 37
golf – гольф, -у; гольф, -у, 15
good – дóбрий, 26
goods – тоváр [h], тоváру, 38
government – у́ряд, -у, 38
grandchild – онуча́ [n], внуча́ [n], 37
granddaughter – ону́ка; вну́ка, 13
grandfather – дід, *v.sg.* ді́ду!
pl. ді́ді; ді́дусь, 13
grandmother – ба́ба, *pl.* ба́бі, ба́бів; бабу́ся, 13
grandpa – дід, *v.sg.* ді́ду! *pl.* ді́ді; ді́дусь, 13
grandson – ону́к; внук, вну́ка, 13
granny – ба́ба, *pl.* ба́бі, ба́бів; бабу́ся, 13
grapes – виногра́д [sg], -у, 30
grass – трава́, траві́, *pl.* тра́ви, 21
great – вели́кий, 26
greater – бі́льший, 30
great granddaughter – пра́внука, 13
great grandfather – пра́дід, *v.sg.* пра́діду!
pl. пра́діди, 13
great grandmother – праба́ба, 13
great grandson – пра́внук, 13
Greece – Гре́ція, 38
Greek – гре́цький, 38
Greek [f] – грекі́ня, 38
Greek [m] – грек, гре́ка, *pl.* гре́ки, 38
green – зелéний, 26
greener – зелені́ший, 30
grey – сі́рий; сі́вий [of hair], 26
greyer – сі́рший; сиві́ший [of hair], 30
groan – сто́гнати: сто́гн-у, -еш, 7
pf. засто́гнати: засто́гн-у, -еш, 23
ground – земля́, 27
grow – рості́: рост-у́, -еш, 6
pf. ві́рости: ві́рост-у, -еш, 23
guest [f] – го́стя, *pl.* (see гість), 25
guest [m] – гість, го́стя, *pl.* го́сті, го́стей
гі́стями, го́стям, ... го́стях, 25
guilty – винен/ві́нний, 32
guitar – гіта́ра; гита́ра, 16
gym shoe – тені́ска: кед, ке́да, 20

H

hail – град, гра́ду, 33
hair – волóсся [n], 28
hairdo – за́чіска, 28
hairdresser [f] – перука́рка, 24
hairdresser [m] – перука́р [h], 24
hair salon – перука́рня, 35
hair stylist [f] – перука́рка, 24
hair stylist [m] – перука́р [h], 24
half – пів, 29
half an hour – півго́дини, 29
hall – за́ля; зал, за́лу, 29
ham – ші́нка, 19
hand – рука́, *pl.* ру́ки, рук, 28
hand lotion – крем, -у: крем для рук, 28
happen – відбува́тися: відбува́-ється, -ю́ться, 27
pf. відбу́тися: відбу́д-ється, -у́ться
happier – веселі́ший, 30
happily – ве́село, 31
happily: more happily – веселі́ше, 31
happy – веселі́й, 26
hat – капелі́юх, капелі́юха, ... капелі́юсі, 20
haul – везті́: вез-у́, -еш [dur.], 6
pf. повезті́: повез-у́, -еш, 23
haul – возі́ти: возу́, воз-иш [it.], 10
pf. повезті́: повез-у́, -еш, 23
have – ма́ти: ма́-ю, -еш, 15
have breakfast – сні́дати: сні́да-ю, -еш, 4
pf. посні́дати: посні́да-ю, -еш, 23
have dinner – обі́дати: обі́да-ю, -еш, 4
pf. пообі́дати: пообі́да-ю, -еш, 23
have supper – вечéряти: вечéря-ю, -еш, 4
pf. повечéряти: повечéря-ю, -еш, 23
have to – му́сити: му́шу, му́с-иш, 9
pf. зму́сити: зму́шу, зму́с-иш, 23
he – він, 2
head – голова́, *pl.* го́лови, го́лів,
... голо́вах, 31
healthier – здоро́вний, 30
healthily – здо́рово, 31
healthily: more healthily – здо́ровше, 31
healthy – здо́ровий, 26
hear – чу́ти: чу́-ю, -еш, 4
pf. почу́ти: почу́-ю, -еш, 23
heart – се́рце, *pl.* се́рця, се́рдця, 31
heatwave – спе́ка, 33
heaven – не́бо, *pl.* небеса́, 27
heavier – тя́жчий, 30
heavily – тя́жко, 31

- heavily**: more heavily – тяжче, 31
heavy – тяжкий, 30
hedge – живопліт, живоплότη, 22
heel – п'ята́, п'яті́, *pl.* п'яти́, п'ят, 31
helicopter – вертолїт, вертольота, 35
hell – пекло, 27
help – поміч [*f*], помічі; допомóга, 36
help – помагати: помагá-ю, -єш, 20
pf. допомóгті: помóж-у́, -єш, 23
her – її [*indecl.*], 28
here: from here – звідси, 9
here: in this place – тут, 2
here, – ось, 2
here: to this place – сюди́, 7
hero – геро́й, 36
heroine – герої́ня, 36
hers – її [*indecl.*], 28
hide – хова́ти: хова́-ю, -єш
pf. схова́ти: схова́-ю, -єш, 27
hide oneself – хова́тися: хова́-юся, -єшся, 27
pf. схова́тися: схова́-юся, -єшся
high – високі́й, 26
higher – ви́щий, 30
highly – ви́соко, 31
highly: more highly – ви́ще, 31
highway – шосе́ [*indecl.*]; автостра́да, 35
hill – горб, горба́, *pl.* горби́, 34
his – його́ [*indecl.*], 28
historical – історі́чний, 36
hobby – улюбле́не заняття́ [*n*], 32
hockey – го́кей, го́кею; хокéй, хокéю, 15
holiday – свято, 27
holidays – вака́ції [*pl*], вака́цій, ... вака́ціях, 25
home – ді́м, до́му, *pl.* домі́, 12
home: at home – удо́ма/вдо́ма, 2
home: to a home, homewards – додо́му, 7
homewards – додо́му, 7
homework – завда́ння [*n*], 11
honest – че́сний, 37
honey – ме́д, ме́ду, *pl.* ме́ді, 19
honeymoon – ме́дв́ий міся́ць, 36
honourable – че́сний, 37
hope – наді́ятися: наді́-юся, -єшся, 32
horse – кі́нь, коня́, *pl.* ко́ні, конéй, кіньми, ко́ням, ко́нях, 21
horseback rider [*f*] – ве́ршни́ця, 34
horseback rider [*m*] – ве́ршни́к, 34
hospital – ліка́рня, *g.pl.* ліка́рень; шпита́ль, шпита́лю, 12
hot: it's hot – ду́шно, 33
hotel – готе́ль, готе́лю, 12
hour – го́дина, 29
hour: every hour – щого́дини, 10
house – ха́та, *pl.* хати́, хат і́ хатів; буди́нок, буди́нка і́ буди́нку, 12
house plant – ва́знок, ва́зонка, 17
how – як, 4
how much – скі́льки, 4
how often – як ча́сто, 10
hundred – сто, 19
hundredth – со́бий, 27
hungrier – голо́дні́ший, 30
hungrily – го́лодно, 31
hungrily: more hungrily – голо́дні́ше, 31
hungry – голо́дний, 26
hurricane – гурага́н, -у; урага́н, -у, 33
hurry – спі́шити: спіш-у́, -йш, 8
pf. поспі́шити: поспіш-у́, -йш, 23
hurt – бо́літи: бо́літь, боля́ть
pf. забо́літи: забо́літь, забо́лять
husband – чоло́вік; муж, му́жа, *pl.* мужі́, 13
hydrant – гідра́нт, -а, 35
hypocrite – лице́мір [*h*], 37

I

I – я, 2

ice – лі́д, льо́ду, ... льо́ду́, *pl.* льо́ді, 34

ice cream – моро́зиво, 19

icon – іко́на, 32

idler – неро́ба [*m,f*], 37

if – чи, 8

ill – хво́рий, 26

ill: more ill – хво́рши́й, 30

impatient – нетерпелі́вий, 37

important – важлі́вий, 32

in [*in time expressions*] – за [+A], че́рез [+A], 29

in – у/в [+L], [+A], [+G], 14

in a short time – незаба́ром, 29

India – І́ндія, 38

Indian – і́нді́ський, 38

Indian [*f*] – і́нді́йка, 38Indian [*m*] – і́нді́єць, і́нді́йця, 38

inexpensive – дешéвий, недоро́гий, 26

inexpensive: more inexpensive – дешéвши́й, 30

inexpensively – де́шево, 31

inexpensively: more inexpensively – дешёвше, 31
infant – дитя [n], немовля [n], 37
in front of – перед [+I], 21
in place of – замість [+G], 22
inquire – питати: питаю-ю, -єш, 4
pf. спитати: спитаю-ю, -єш, 23
instead of – замість [+G], 22
institute – інститут, -у, 35
in such a manner – так, 8
intelligent – розумний, 26
intelligent: more intelligent – розумніший, 30
intelligently – розумно, 31
intelligently: more intelligently – розумніше, 31
interest: to be of interest to someone
– цікавити: цікавлю-ю, -иш
pf. зацікавити: зацікавлю-ю, -иш, 33
interesting – цікавий, 32
intersection – перехрестя [n], 12
interview – інтерв'ю [indecl.], 37
in the afternoon – пообідні, після обіду, 8
in the daytime – удень/вдень, 8
in the evening
– увечорі/ввечорі; увечері/ввечері, 8
in the fall – восені, 8
in the middle of – серед [+G], 22
in the morning – уранці/вранці, 8
in the spring – навесні, 8
in the summer – улітку/влітку, 8
in the winter – узимку/взимку, 8
into – у/в [+A], 15
invite – запрошувати: запрошу-ю, -єш
pf. запросити: запрошу, запробс-иш, 36
Ireland – Ірляндія, 38
Irish – ірляндський, 38
Irishman – ірляндець, ірляндця, 38
Irishwoman – ірляндка, 38
iron – прасувати: прасу-ю, -єш
pf. віпрасувати: віпрасу-ю, -єш, 26
it – вонó, 2
Italy – Італія, 38
Italian – італійський, 38
Italian [f] – італійка, 38
Italian [m] – італієць, італійця, 38
itinerary – маршрут, -у, 29
its – його́ [indecl.], 28

J

jacket – жакет, -а; куртка, 20
jail – тюрма; в'язниця, 35
jam – повідло; джем, джему, 19
janitor – сторож, сторожа, *pl.* сторожі, 24
January – січень, січня, 16
Japan – Японія, 38
Japanese – японський, 38
Japanese [f] – японка, 38
Japanese [m] – японець, японця, 38
jar – слібок, -а; банка, 30
jeans – джінси [pl], джінсів, ... джінсах;
джінси, джінсів, ... джінсах, 20
jeep – джип, джіпа, 35
joke – жартувати: жарту-ю, -єш, 5
pf. пожартувати: пожарту-ю, -єш, 23
journal – журнал, -у, 17
journalist [f] – журналістка, 24
journalist [m] – журналіст, 24
judge – суддя [m], 37
juice – сік, соку, *pl.* соки, 15
July – липень, липня, 16
jump – скакати: скачу-ю, -єш
pf. скочити: скочу-ю, -иш, 34
June – червень, червня, 16
jungle gym – лазанка, 34

K

kerchief – хустка, *pl.* хустки, хусток, 20
kettle – чайник, -а, 17
key – ключ, ключа, *pl.* ключі, 18
kilogram – кілограм, -а, 19
kilometer – кілометр, -а, 34
kindergarten – садочок, садочка; дитсадок,
дитсадка, 32
kiosk – кіоск, -а, 35
kiss – цілувати: цілу-ю, -єш
pf. поцілувати: поцілу-ю, -єш, 32
kitchen – кухня, *g.pl.* кухонь, 14
knapsack – наплічник, -а; рюкзак, рюкзака,
pl. рюкзаки, 11
knee – коліно, 31
knife – ніж, ножа, *pl.* ножі, 17
knock – стукати: стукаю-ю, -єш
pf. стукнути: стукну-ю, -єш, 31
know – знати: знаю-ю, -єш, 4

know how – уміти/вміти: умі-ю, -єш, 4
pf. зуміти: зумі-ю, -єш, 23

Korea – Корéя, 38

Korean – корéйський, 38

Korean [*ff*] – корéйка, 38

Korean [*m*] – корéєць, корéйця, 38

kylym – кйлім, -а, *pl.* кйлімі, 14

L

laboratory – ляборатóрія; ляборатóрія, 22

labourer [*ff*] – робітніця, 12

labourer [*m*] – робітнік, робітнікa,
pl. робітнікй, 12

ladder – драбіна, 34

lake – óзеро, *pl.* озéра, озéр і озі́р, 21

lamp – ля́мпа; ла́мпа, 17

language – мо́ва, 38

last – остáнній [*s*], 33

late – пі́зній [*s*], 33

late – пі́зно, 5

late: to be late

– спі́знюватися: спі́зню-юся, -єшся

pf. спі́знитися: спі́зн-юся, -ишся, 35

later – пі́зніше, 10

laugh – смі́ятися: смі́-юся, -єшся, 5

pf. засмі́ятися: засмі́-юся, -єшся, 23

launder – пра́ти: пер-у́, -єш

pf. ви́прати: ви́пер-у, -єш, 26

lawn – травні́к, травнікa, *pl.* травнікй, 22

lawn mower – коса́рка, 22

lawyer – адво́кaт; ю́ріст, 24

lay oneself down – ляга́ти: ляга́ю, -єш, 16

pf. лягті́: ляж-у, -єш, 23

lazybones – нерóба [*m,ff*], 37

leap – скака́ти: скач-у́, -єш

pf. скóчити: скóч-у, -иш, 34

learn – учі́тися/вчі́тися: уч-у́ся, -ишся, 8

pf. навчі́тися: навч-у́ся, -ишся, 23

leave – лишáти: лишá-ю, -єш, 22

pf. лишй́ти: лиш-у́, -иш, 23

lecture – лекці́я, 11

left: to the left – лівбруч, 6

lemon – цитрі́на; лимóн, -а, 19

lend – позичáти: позичá-ю, -єш, 20

pf. позй́чити: позй́ч-у, -иш, 23

less – мéнше, 4

lesson – лекці́я; урóк, -у, 11

letter – лист, листá, *pl.* листй́, 18

letter carrier – листонóша [*m,ff*], 37

lettuce – сала́та; сала́т, -у, 19

librarian [*ff*] – бібліотéкарка, 12

librarian [*m*] – бібліотéкар [*s*], 12

library – бібліотéка, 12

lie down – ляга́ти: ляга́-ю, -єш, 16

pf. лягті́: ляж-у, -єш, 23

lie: to be lying down – лежа́ти: леж-у́, -иш, 8

pf. полéжати: полéж-у, -иш, 23

lie: to tell a lie – бреха́ти: бреш-у́, -єш, 7

pf. брэхнути: брехн-у́, -єш, 23

life – житт́я [*n*], 36

light – лёгкий, 30

lighten – блі́скати: блі́скає,

pf. заблі́скати: заблі́скає, 33

lighter – лёгший, 30

light lunch – перéку́ска, 15

lightly – лёгко, 31

lightly: more lightly – лёгше, 31

lightning – блі́скавка, 33

like – ні́ж; як, 29

like – любі́ти: люб-лю́, -иш, 9

pf. полюбі́ти: полюб-лю́, -иш, 23

line-up – че́ргá, че́ргй́, *pl.* че́рги, 35

lip – губá, губй́, *pl.* гу́би, губй́в, ... гу́бах;
 устá/вустá [*pl*], уст/вуст, 28

lipstick – губна́ пома́да, 28

listen – слухáти: слухá-ю, -єш, 4

pf. послухáти: послухá-ю, -єш, 23

litre – лі́тр [*h*], лі́тра, 30

little – малй́й; малéнький, 26

little – ма́ло; небага́то, 4

live – жи́ти: жив-у́, -єш, 6

pf. пожи́ти: пожив-у́, -єш, 23

living room – віта́льня, *g.pl.* віта́лень, 14

loaf of bread – хлібі́на, 30

loan – по́зичка, 37

location – мі́сце, *pl.* місця́, місцй́в і мі́сце, 11

long – до́вгий, 26

long: for a long time – до́вго, 9

longer – до́вший, 30

longer: for a longer time, 9 – до́вше

look after – догляда́ти: догляда́-ю, -єш, 21

pf. догля́нути: догля́н-у, -єш, 23

look at – дивй́тися: див-лю́ся, -ишся, 9

pf. подивй́тися: подив-лю́ся, -ишся, 23

look for – шука́ти: шука́-ю, -єш, 18

pf. пошука́ти: пошука́-ю, -єш, 23

lose – губити: губ-лю́, -иш, 22
pf. загубіти: загуб-лю́, -иш, 23

lose [*opp. of to win*] – програвати: програ-ю́, -єш
pf. програти: програ-ю́, -єш, 32

lot: a lot – багáто, 4

lottery – льотерія, *лотерéя*, 32

loudly – гóбно, 5

loudly: more loudly – гóлосніше, 31

love – любóв [*ff*], любóви, 36

love – любити: люб-лю́, -иш, 9
pf. полюбіти: полюб-лю́, -иш, 23

lower – нíжче, 31

luckier – щасливіше, 30

luckily – щасліво, 31

luckily: more luckily – щасливіше, 31

lucky – щаслівий, 28

lunch [*meal at noon*] – обі́д, -у, 15

lunch [*light lunch*] – перéкуска, 15

lying down, to be – лежáти: леж-у́, -йш, 5
pf. полéжати: полéж-у, -иш, 23

M

madam – пáні [*indecl.*], 13

magazine – журна́л, -у, 17

mailbox – поштóва скрýнка, 35

man – чоловiк, 11

manager [*ff*] – начáльниця, 12

manager [*m*] – начáльник, 12

manner: in such a manner – так, 8

map – ма́па; ка́рта, 35

March – бе́резень, бе́резня, 16

margarine – марга́рина; *маргарiн*, -у, 19

market – базáр [*h*]; рiнок, рiнку, 35

marmalade – мармеля́да; *мармелад*, -у, 19

marriage – вiнчáння [*n*]; шлю́б, шлю́бу, 27

married – одру́жений, 37

marry: get married
 – одру́жуватися: одру́ж-у-юся, -єшся, 5
pf. одру́житися: одруж-у́ся, -ишся, 23

match-maker – стáроста [*m*], 37

May – тра́вень, тра́вня, 16

maybe – мо́же; можливо, 3

mayor – мер, ме́ра, 36

meal at noon – обі́д, -у, 15

meat – м'ясо, 19

meat market – м'яса́рня, 35

mechanic – мехáник, 12

medal – меда́ля; *медаль* [*ff*], *медáлі*, 34

medicine – лі́ки [*pl*], лі́ків, ... лі́ках, 31

meet – зустрiчатися: зустрiча́-юся, -єшся
pf. зустрiнутися і зустрiтися:
 зустрiн-уся, -єшся, 35

meeting – збóри [*pl*], збóрів, ... збóрах;
 засiдання [*n*], 27

melt – та́нути: та́не
pf. розта́нути: розта́не, 33

menu – меню́ [*indecl.*], 22

merchandise – то́вар, -у, 38

mermaid – русáлка, 37

merry-go-round – карусéля; *карусéль* [*ff*],
карусéлі, 34

metal – метáль, метáлю; метáл, -у, 32

Mexican – мекiкáнський, 38

Mexican [*ff*] – мекiкáнка, 38

Mexican [*m*] – мекiкáнець, мекiкáнця, 38

Mexico – Мéxico, 38

midnight – пiвни́ч [*ff*], пiвно́чі, 16

mile – мiля, 34

milk – молоко́, *pl.* молóка, молóк, 15

mine – мiй, мо́я, моé, моi, 28

minute – хвилiна; мiну́та, 29

minute: every minute – щохвилiни, 10

mirror – дзéркало, *pl.* дзéркалá, дзéркал, 17

mischievous – збитóчний, 32

miser – скупáр [*s*], скупаря́, *pl.* скупарi, 27

miserable – нещáсний, 26

Miss – пáнна, *pl.* паннi, паннiв, 13

mitt – рукави́ця, 20

mitten – рукави́ця, 20

mix – мiшáти: мiшá-ю, -єш, 21
pf. помiшáти: помiшá-ю, -єш, 23

mom – ма́ма, *pl.* мамi, мамiв, 13

Monday – понедiлок, понедiлка, 16

money – грóшi [*pl*], грóшей, грiшми і
 грóшiма, грóшам, ... грóшак, 14

month – мiсяць, мiсяця, *pl.* мiсяцi, 16

month: every month – щомiсяця, 10

monument – пáм'ятник, -а, 21

moon – мiсяць, мiсяця, *pl.* мiсяцi, 16

more – бiльше, 4

morning – ра́нок, ра́нку, 29

morning: every morning – щорáнку, 10

morning: in the morning – ура́нцi/вра́нцi, 8

morning: this morning – сьогóднi вра́нцi, 9

mosquito – кома́р [*h*], кома́ра, *n.pl.* кома́ри, 21

motel – мотель, мотелю, 12
mother – ма́ма, *pl.* мамі́, мамі́в, 13
mother – ма́ти [*f*], ма́тері, *pl.* матері́, 36
mother-in-law [*man's*] – те́ща, 13
mother-in-law [*woman's*] – свекру́ха, 13
motorcycle – мотоци́кл, -а, 18
mountain – гора́, *pl.* го́ри, гір, 21
mouth – рот, ро́та, *pl.* роті́, 31
movies – кінó [*indecl.*], 15
movie theatre – кінó [*indecl.*], кіноте́атр, -у, 15
Mr. – пан, па́на, *pl.* пані́, *v.pl.* панове́, 13
Mrs. – па́ні [*indecl.*], 13
much – бага́то, 4
much: how much – скі́льки, 4
much: not much – небага́то; ма́ло, 4
muscle – му́скул, -у; м'яз, м'яза́, 31
museum – музе́й, музею́, 11
mushroom – гри́б, гриба́, *pl.* грибі́, 19
music – му́зика, 32
musician [*f*] – музикáнтка, 24
musician [*m*] – музикáнт, 24
mustache – вус, *pl.* ву́са і ву́си, *g.pl.* вус, 31
my – мій, моя́, моє́, мої́, 28

N

nalysnyk – налі́сник, -а, 19
name [*personal name*] – ім'я́ [*n*], *pl.* імена́, 37
name [*of book, object*] – на́зва, 36
nanny – ня́ня; ня́нька, *pl.* нянькі́, няньо́к, 25
narrow – вузькі́й, 30
narrower – ву́жчий, 30
narrowly – ву́зько, 31
narrowly: more narrowly – ву́жче, 31
nation – на́ція; наро́д, -у, 38
native – рідни́й, 38
near – бли́зько [*+G*], 22
necessary – потрі́бен/потрі́бний, 33
necessary: it's necessary – потрі́бно, 20
neck – ши́я, 28
necklace – намі́сто, 28
necktie – кравáтка; га́лстук, -а, 20
needed – потрі́бен/потрі́бний, 33
neighbour [*f*] – сусі́дка, 25
neighbour [*m*] – сусі́д, 25
neither ... nor – ні ... ні, 3
nephew – племі́нник, 13
never – ні́коли, 7

new – нові́й, 26
newer – нові́ший, 30
news item – нові́нка; новина́, *pl.* нові́ни, 29
newspaper – газе́та, 17
next – настúпний, 33
nice – га́рний, хоро́ший, 26
nicely – га́рно, 31
nicely: more nicely – га́рніше, 31
nicer – га́рніший, 30
niece – племі́нниця, 13
night – ні́ч [*f*], но́чі, 29
night: at night – уночі́/вночі́, 8
night: every night – щоно́чі, 10
nine – де́в'ять, 19
nine hundred – де́в'ятсо́т, 19
nineteen – де́в'ятна́дцять, 19
nineteenth – де́в'ятна́дцяти́й, 27
ninetieth – де́в'ятдеся́тий; де́в'яно́стий, 27
ninety – де́в'ятдеся́т; де́в'яно́сто, 19
ninth – де́в'яти́й, 27
no – ні, 2
nobody – ніхто́, 6
noon – пі́вдень, пі́вдня, 16
no one – ніхто́, 6
north – пі́вніч [*f*], пі́вночі, 16
nose – ні́с, но́са, *pl.* носі́, 31
not – не, 4
not at all – зо́всім не, 9
notebook – зо́шит, -а, 11
not far from – неда́леко [*+G*], 22
nothing – ніщо́, 6
not much – небага́то; ма́ло, 4
not much – трóхи, 19
not yet – ще ні, 3
novelle – по́вість [*f*], по́вісті, по́вісте́й, 36
novel – рома́н, -у, 36
November – листопа́д, -а, 16
now – тепе́р, 2
now: right now, at this time – за́раз, 5
nowhere: at no place – ніде́, 7
nowhere: to no place – ніку́ди, 7
nuisance [*of a person*] – приче́па [*m,f*], 37
numeral – числі́вник, -а, 27
nurse [*f*] – ме́дсестра́, *pl.* ме́дсестри́, ме́дсесте́р, ме́дсестра́м, ме́дсестра́ми, ... ме́дсестра́х, 12
nurse [*m*] – ме́дбрат, *pl.* ме́дбраті́, 12
nut – горі́х, горі́ха, ... горі́сі, 19

О

obedient – чéмний, 32
 October – жóвтень, жóвтня, 16
 oculist – окуліст, 24
 office – канцеля́рія; ка́бінет, -у, 12
 often – ча́сто, 3
 often: how often – як ча́сто, 10
 old – старі́й, 26
 older – ста́рший, 30
 on, at – на, 14
 one – оді́н, одна́, одне́, 19
 one-fourth – кварта́ [f], кварта́, 29
 oneself – себе́, 22
 oneself – сам/самі́й, 38
 one's own – сві́й, сво́я, сво́є, сво́ї, 28
 on foot – пі́шки, 34
 on horseback – ве́рхи, 34
 onions – цибу́ля [sg], 30
 only – ті́льки; лишé, 9
 on tiptoe – навшпíньки, 34
 open – відчи́няти: відчи́ня-ю, -єш
 pf. відчи́нити: відчи́н-ю, -иш, 29
 open: to be opened
 – відчи́нятися: відчи́ня-ється, -ються
 pf. відчи́нитися: відчи́н-иться, -яться, 29
 optimist [f] – оптимі́стка, 32
 optimist [m] – оптимі́ст, 32
 optometrist – окуліст, 24
 or – а́бо; чи, 3
 orange – пома́ранча; апельсі́н, -а, 15
 orange – пома́ранчовий; ора́нжевий, 26
 orchard – сад, са́ду, ... са́ду і са́ді, pl. сади́, 30
 orchestra – оркестра́; оркестр [h], -у, 16
 order – замовля́ти: замовля́-ю, -єш, 17
 pf. замови́ти: замов́-лю, -иш, 23
 orphan – сирота́ [m,f], 37
 other – і́нший, 36
 ought – пові́нен/пови́нний, 32
 our – на́ш, на́ша, на́ше, на́ші, 28
 ours – на́ш, на́ша, на́ше, на́ші, 28
 outdoors – надво́рі, 2
 outdoors: to the outdoors – надво́р, 7
 outing – екску́рсія, 25
 outside – надво́рі, 2
 oven – піч [f], печі́, 36
 overcast – хма́ритися: хма́риться
 pf. захма́ритися: захма́риться, 33
 overcoat – пальто́, pl. па́льта, 20
 overhead – над [+l], 21
 owe: to owe something – ви́нен/ви́нний, 32

Р

package – па́чка, pl. па́чки, па́чок, 18
 page – сторі́нка, pl. сторі́нкі, сторі́нок, 27
 pain – бі́ль, бб́лю, 31
 paint – фа́рба, 32
 paint – малюва́ти: малю́-ю, -єш
 pf. (a picture) нама́люва́ти: нама́лю-ю, -єш
 pf. (a building, etc.) помалюва́ти:
 помалю́-ю, -єш, 32
 painter [f] – маля́рка, 24
 painter [m] – маля́р [mx], маляра́, pl. маляри́, 24
 painting – карти́на; о́браз, -а, pl. о́брази́, 17
 pantry – ко́мбра, g.pl. ко́мбр, 14
 pants – штані́ [pl], штані́в, ... штана́х і
 штаня́х, 20
 paper – папі́р [h], папе́ру, 32
 paradise – рай, ра́ю, 27
 parasol – парасо́ля; парасо́ль, -я;
 зонта́к, -а, 18
 parcel – паку́нок, паку́нка, 18
 parents – батькі́ [pl], батькі́в; ро́дичі [pl],
 ро́дичі́в, 13
 park – парк, па́рку, 21
 parka – па́рка, 20
 parking lot – автоста́вка; сто́янка, 35
 parking meter – лі́чильник, -а, 35
 party – ве́чірка, 15
 passport – па́спорт, -а, 18
 past – мину́лий, 33
 pastry – пе́чиво [sg], 30
 path – сте́жка, pl. стежкі́, стежо́к, 18
 patient – терпелі́вий, 37
 patient [f] – паціє́нтка, 12
 patient [m] – паціє́нт, 12
 pay – плати́ти: плачу́, пла́т-иш, 9
 pf. запла́тити: заплачу́, запла́т-иш, 23
 pay telephone – телефо́н-автомат
 (телефо́н, -у; автома́т, -а), 35
 peach – пе́рсик, -а, 30
 pear – гру́ша, гру́шка, 30
 peas – горб́х [sg], горбо́ху, ... горб́сі, 30
 peasant [m] – се́лянин, pl. се́ляни, се́лян, 38
 peasant [f] – се́лянка, 38
 pen – перо́, pl. пе́ра; ру́чка, 11
 penny – цент, це́нта, 18
 pencil – оліве́ць, олівця́, pl. олівці́, 11
 people – лю́ди [pl], люде́й, людьми́, лю́дям,
 ... лю́дях, 13
 percent – процéнт, -а; відсо́ток, відсо́тка, 38

- percolator** – кáвник, -а, 17
- perfume** – пáхощі [pl], пáхощів, пáхощач; духи́ [pl], духів, ... духáх, 28
- perhaps** – мóже; можлiво, 3
- perogy** – варéник, -а; пирiг, пирога́, pl. пирогí, 19
- person** – людiна, pl. лiуди, лiудéй, 13
- personal name** – iм'я́ [n], pl. iменá, 37
- pessimist** [f] – песимiстка, 32
- pessimist** [m] – песимiст, 32
- pharmacist** [f] – аптéкарка, 24
- pharmacist** [m] – аптéкар [s], 24
- pharmacy** – аптéка, 28
- photo** – фотогра́фiя; фóто [indecl.], 18
- photograph** – фотогра́фiя; фóто [indecl.], 18
- photograph** – фотографува́ти: фотографу́-ю, -еш, 21
pf. сфотографува́ти: сфотографу́-ю, -еш, 23
- photographer** – фотóграф, 24
- piano** – пiяни́но; пiанíно [indecl.], 16
- picnic** – пiкнiк, пiкнiка́, pl. пiкнiкí, 21
- picture** – картiна; образ, -а, pl. образí, 17
- pill** – таблéтка; пiгу́лка; пiлiо́ля, 30
- pillow** – пóдушка, pl. пóдушки, пóдушок, 22
- pilot** – пiлóт, 24
- pink** – роже́вий, 26
- place** – мiсце, pl. мiсцiя́, мiсцiв i мiсць, 11
- place** – кла́сти: клад-у́, -éш, 15
pf. покла́сти: поклад-у́, -éш, 23
- plant** [in general] – рослiна, 25
- plant** [potted] – вазóнок, вазóнка, 17
- plate** – тарiлка, pl. тарiлкí, тарiлóк, 17
- play** – п'я́са, 36
- play** – ба́витися: ба́в-люся, -ишся
pf. побáвитися: побáв-люся, -ишся, 34
- play** – гра́ти: гра́-ю, -еш, 15
pf. погра́ти: погра́-ю, -еш, 23
- playground** – майдáнчик, -а, 25
- plead** – прося́ти: прощу́, прóс-иш, 9
pf. попрóсити: попрóшу́, попрóс-иш, 23
- pleasant** – приéмний, 26
- pleasanter** – приéмнiший, 30
- pleasantly** – приéмно, 31
- pleasantly**: more pleasantly – приéмнiше, 31
- plough** – ора́ти: ор-ю́, -еш, 7
pf. зорáти: зор-ю́, -еш, 23
- plum** – сли́ва; сли́вка, 30
- plumber** – сантéхник, 24
- pocket** – кишéня, 22
- poem** [long] – поéма, 36
- poem** [short] – вiрш, вiрша, 36
- poet** [f] – поетéса, 36
- poet** [m] – поéт, 36
- poetry** – поéзiя, 36
- Poland** – Пóльща, 38
- police officer** – полицáй; мiлицiонéр [h], 12
- Polish** – пóльськiй, 38
- Polish** [f] – пóлька, 38
- Polish** [m] – поля́к, поля́ка́, pl. поля́кí, 38
- polite** – че́мний, 32
- poor** – бiдний, 26
- poorer** – бiднiший, 30
- poorly** – погáно, 4; бiдно, 31
- poorly**: more poorly – погáнiше; бiднiше, 31
- population** – насéлення [n], 38
- porridge** – кáша, 19
- postcard** – листiвка, 18
- poster** – афи́ша, 11
- postage stamp** – ма́рка, 18
- post office** – по́шта, 18
- potatoes** – картóпля [sg], 30
- pound** – фунт, фу́нта, pl. фу́нти, фу́нтiв, 30
- praise** – хвалiти: хвал-ю́, -иш
pf. похвалiти: похвал-ю́, -иш, 29
- prepare** – готува́ти: готу́-ю, -еш, 15
pf. зготува́ти: зготу́-ю, -еш, 23
- prepared** – готóвий, 36
- present** – подару́нок, подару́нка, 18
- president** – президéнт, 38
- pretty** – га́рний, 26
- prettier** – га́рнiший, хороши́й, 30
- priest** – свящéник, 24
- prize** – нагорóда; приз, прiзу́, pl. прiзи́, 34
- probably** – ма́буть, 3
- professor** – профéсор [h], pl. профéсорí, 11
- property** – майнó [sg], 38
- prose** – прóза, 36
- province** – провiнцiя, 38
- psychiatrist** – психiя́тр [h]; психiáтр [h], 24
- psychologist** – психóлог, 24
- public display** – вiставка, 32
- pudding** – пíдинг-у; пíдинг, -у, 19
- pullover** – пулóвер [h], -а, 20
- punch** [drink] – пунш, -у, 15
- pupil** [f] – учени́ця; школя́рка, 11

pupil [m] – учень, учня; школяр [mx], школяра,
pl. школярі, 11
purchase – покупка, 30
purchased item – покупка, 30
purple – пурпуровий; пурпурний, 26
purse – торбінка; пулярес, -а; сума, 18
put – класти: клад-у, -еш, 15
 pf. покласти: поклад-у, -еш, 23
pyjamas – піжама [sg], 20
pysanka – писанка, pl. писанкі, писанок, 32

Q

quality – якість [f], якості, 36
quantity – кількість [f], кількості, 36
quarter – чверть [f], чверти, 29
question – питання [n], 36
queue – черга, чергі, pl. черги, 35
quickly – швидко, 5
quickly: more quickly – швидше, 31
quietly – тихо, 5
quietly: more quietly – тихше, 31
quilt – ковдра, pl. ковдр і ковдер, 22

R

radio – радіо [indecl.], 17
radio program – радіопередача, 29
raffle – розіграшка, 32
rain – дощ, дощу, pl. дощі, 33
rain: to rain – дощити: дощить, 33
rainbow – веселка, 33
raincoat – дощовик, дощовиків,
 pl. дощовиків, 20
rainy weather – сльота, 33
rarely – рідко, 3
rarely: more rarely – рідше, 31
razor – бритва; електробритва, 28
read – читати: читá-ю, -еш, 4
 pf. прочитати: прочитá-ю, -еш, 23
ready – готовий, 36
recall – пригадувати: пригаду-ю, -еш
 pf. пригадати: пригада-ю, -еш, 32
receive – одержувати: одержу-ю, -еш, 22
 одержати: одерж-у, -иш, 23
record [music] – платівка; пластінка, 25
red – червоний, 26
redder – червоніший, 30
refrigerator – холодильник, -а, 17

relative [f] – рбдичка, 13
relative [m] – рбдич, 13
remember – пам'ятати: пам'ята-ю, -еш, 4
 pf. запам'ятати: запам'ята-ю, -еш, 23
remind – пригадувати: пригаду-ю, -еш
 pf. пригадати: пригада-ю, -еш, 32
request – просити: прошу, прбс-иш, 9
 pf. попросити: попрошу, попрбс-иш, 23
repair – лагодити: лагоджу, лагод-иш, 21
 pf. злагодити: злагоджу, злагод-иш, 23
repeat – повторювати: повторю-ю, -еш
 і повторяти: повторя-ю, -еш
 pf. повторити: повтор-у, -иш, 35
reply – відповідати: відповіда-ю, -еш
 pf. відповісти: відпові-м, -сі, 35
reply – відповідь [f], відповіді, 36
rest – відпочивати: відпочивá-ю, -еш, 22
 pf. відпочити: відпочин-у, -еш, 23
restaurant – ресторán, -у, 12
return – повертатися: поверта-юся, -ешся
 pf. повернутися: поверн-уся, -ешся, 29
return – повертати: поверта-ю, -еш
 pf. повернути: поверн-у, -еш, 29
rich – багатий, 26
richer – багатший, 30
ride [by vehicle] – їхати: їд-у, -еш [dur.], 7
 pf. поїхати: поїд-у, -еш, 23
ride [by vehicle] – їздити: їжджу, їзд-иш [it.], 10
 pf. поїхати: поїд-у, -еш, 23
right now – зараз, 5
right: to the right – праворуч, 6
ring – перстін, перстень, pl. перстені;
 кільце, 28
ring – дзвонити: дзвон-ю, -иш
 pf. подзвонити: подзвон-ю, -иш, 31
river – ріка, pl. ріки, 21
road – дорбга, pl. дорбги, доріг, 14
rock – гбйдатися: гбйда-юся, -ешся
 pf. погбйдатися: погбйда-юся, -ешся, 34
roller skate – рблик, -а, 34
room – кімната, 14
rug – кйлім, -а, pl. килимів, 14
run – бігти: біж-у, -иш [dur.], 8
 pf. побігти: побіж-у, -иш, 23
run – бігати: біга-ю, -еш [it.], 10
 pf. побігти: побіж-у, -иш, 23
running shoe – тенісівка; кед, кєда, 20
Russia – Росія, 38
Russian – російський, 38
Russian [f] – росіянка, 38
Russian [m] – росіянин, pl. росіяни, росіян, 38

S

- sad** – сумний, 26
- sader** – сумніший, 30
- sadly** – сумно, 31
- sadly**: more sadly – сумніше, 31
- sailboat** – вітрильний, -а, 25
- salad** – салата; салат, -у, 19
- salary** – платня, 37
- salesclerk [f]** – продавниця; продавщиця, 14
- salesclerk [m]** – продавець, продавця,
pl. продавці, 14
- salt** – сіль [f], соли, 36
- sand** – пісок, піску, pl. піскі, 25
- sandal** – босоніжка; сандяля, 20
- sandwich** – сандвіч. -а, 19
- Saturday** – суббота, 16
- sausage** – ковбаса, pl. ковбаси, 19
- say** – казати: каж-у, -еш, 7
pf. сказати: скаж-у, -еш, 23
- scarf** – шалик, -а, 20
- school** – шкóла, pl. шкóли, шкóл, 11
- school holidays** – канікули [pl], канікул,
... канікулах, 25
- scientist** – науковець, науковця, 24
- scissors** – нóжиці [pl], нóжиць, ... нóжицях, 17
- Scot [f]** – шотляндка, 38
- Scotland** – Шотляндія, 38
- Scot [m]** – шотляндець, шотляндця, 38
- Scottish** – шотляндський, 38
- scream** – кричати: крич-у, -иш, 8
pf. крикнути: крикн-у, -еш, 23
- sea** – море, pl. моря, морів, ... морях, 21
- search** – шукати: шукá-ю, -еш, 18
pf. пошукати: пошукá-ю, -еш, 23
- season** – порá, 16
- second** – другий, 27
- second [time]** – секóнда, 29
- secretary [f]** – секретарка, 12
- secretary [m]** – секретар [s], секретаря,
pl. секретарі, 12
- see** – бачити: бач-у, -иш, 8
pf. побачити: побач-у, -иш, 23
- seem** – здаватися: зда-ється, -ються
pf. здатися: зда-сться, -дуться, 33
- seldom** – рідко, 3
- seldom**: more seldom – рідше, 31
- select** – вибирати: вибирá-ю, -еш, 17
pf. вибрати: вибер-у, -еш, 23
- sell** – продавати: прода-ю, -еш, 5
pf. продати: продá-м, -си, 23
- send** – посилати: посилá-ю, -еш, 20
pf. послати: пошл-ю, -еш, 23
- September** – вересень, вересня, 16
- serious** – серйозний, 36
- serviette** – серветка, 22
- seven** – сім, 19
- seven hundred** – сімсот, 19
- seventeen** – сімнадцять, 19
- seventeenth** – сімнадцятий, 27
- seventh** – сьомий, 27
- seventieth** – сімдесятий, 27
- seventy** – сімдесят, 19
- several** – кілька, 19
- sew** – шити: шй-ю, -еш
pf. пошити: пошй-ю, -еш, 26
- shampoo** – шампунь, шампуню, 28
- shave oneself** – голитися: гол-юся, -ишся, 8
pf. поголитися: погол-юся, -ишся, 23
- shaver** – бритва; електробрита, 28
- shave someone** – голити: гол-ю, -иш, 28
pf. поголити: погол-ю, -иш, 27
- she** – вона, 2
- shelf** – полиця, 14
- shine** – світити: свйчу, свйт-иш
pf. посвітити: посвйчу, посвйт-иш, 33
- shirt** – сорбчка, pl. сорочки, соробок, 20
- shoe** – черевик, -а; туфля, 20
- shore** – бéрег, бéрега ... бéрегові і ... бéрезі,
pl. берегі, 21
- short** – корóткий, 26
- shorter** – корóтший, 30
- shortly** – кóротно, 31
- shortly**: more shortly – корóтше, 31
- shorts** – шóрти [pl], шóртів, ... шóртах, 20
- short story** – оповідання [n], 36
- should** – повинен/повинний, 32
- shoulder** – рамено; плечé, pl. плéчі, плечéй
і пліч, плечіма, ... плéчах, 31
- shout** – кричати: крич-у, -иш, 8
pf. крикнути: крикн-у, -еш, 23
- show** – показувати: показу-ю, -еш
pf. показати: покаж-у, -еш, 31
- showcase** – вітрина, 14
- shower** – душ, душу, 28
- shuffle** – мішати: мішá-ю, -еш, 21
pf. помішати: помішá-ю, -еш, 23
- sick** – хвóрий, 26

- sicker** – хворіший, 30
- sidewalk** – хідник, хідника́, *pl.* хідників; *тротуа́р* [h], -у, 14
- silent, to be:** – мовча́ти: мовчу́, -йш, 8
pf. замовча́ти: замовчу́, -йш, 23
- similar** – поді́бний, 36
- sing** – співа́ти: співа́ю, -єш, 4
pf. заспіва́ти: заспіва́ю, -єш, 23
- singer** [f] – співа́чка, 24
- singer** [m] – співа́к, співака́, *pl.* співаки́, 24
- Sir** – пан, *pl.* пані́, *v.pl.* пано́ве, 13
- siren** – сире́на, 35
- sister** – сестра́, *pl.* се́стри, сесте́р, се́страми, се́страм, ... се́страх, 13
- sit: to be sitting** – сиді́ти: сиджу́, сид-йш, 9
pf. посиді́ти: посиджу́, посид-иш, 23
- sit down** – сіда́ти: сіда́ю, -єш, 16
pf. сісти: сяд-у, -єш, 23
- six** – шість, 19
- six hundred** – шістсо́т, 19
- ixteen** – шістна́дцять, 19
- sixteenth** – шістна́дцятий, 27
- sixth** – шосто́гий, 27
- sixtieth** – шістдеся́тий, 27
- sixty** – шістдесят, 19
- skate** – ковза́н, козана́, *pl.* ковсани́, 34
- skate** – ковзати́ся: ковза-юся, -єшся
pf. покoвзати́ся: покoвза-юся, -єшся, 34
- skateboard** – скейт, -у, 34
- skater** [f] – ковзана́рка, 34
- skater** [m] – ковзана́р [h], ковзана́р, *pl.* ковзана́рі, 34
- skating rink** – ко́взанка, 34
- skeleton** – скеле́т, -а; кістя́к, кістя́ка, *pl.* кістяки́, 31
- ski** – ли́жа, 34
- skier** [f] – ли́жниця, 34
- skier** [m] – ли́жник, 34
- skin** – шкі́ра, 31
- skipping rope** – скака́лка, 34
- skirt** – спідни́ця, 20
- sky** – не́бо, *pl.* небеса́, небес, 27
- slacks** – штані́ [pl], штані́в, ... штана́х, 20
- Slav** [f] – слов'я́нка, 38
- Slav** [m] – слов'я́нин, слов'я́ни, слов'я́н, 38
- sled** – са́нки [pl], са́но́к, 34
- sleep** – спа́ти: сп-лю, -иш, 9
pf. поспа́ти: посп-лю́, -йш, 23
- slice** – кра́яти: кра́ю, -єш
pf. покра́яти: покра́ю, -єш
- slide** – спуска́лка, 25
- slipper** – ка́пець, ка́пцю, 20
- slob** – нечепу́ра [m,f], 37
- slow** – пові́льний, 32
- slowly** – пові́льно; пово́лі; помалу́, 5
- slowly: more slowly** – пові́льніше, 31
- small** – мали́й; мале́нький, 26
- smaller** – ме́нший, 30
- small town** – село́, 12
- smart** – му́дрий, 26
- smarter** – му́дріший, 30
- smartly** – му́дро, 31
- smartly: more smartly** – му́дріше, 31
- smile** – усміха́тися: усміха́юся, -єшся
pf. усміхну́тися: усміхну́ся, -єшся, 31
- smoke** – кури́ти: кур-ю́, -иш, 8
pf. покури́ти: покур-ю́, -иш, 23
- snack** – пере́куска, 15
- snake** [garter snake] – ву́ж, ву́жа, *pl.* ву́жі, 21
- snow** – сні́г, сні́гу, *pl.* сні́ги, 33
- snow: to snow** – сніжи́ти: сніжи́ть, 33
- snowball** – сні́жка, 34
- snow man** – сніго́вий ді́д, сніго́ва ба́ба, 34
- snowmobile** – мотоса́ни [pl], мотосане́й; мотосаньмі́, ... мотоса́нях; автоса́ни [pl], автосане́й, автосаньмі́, ... автоса́нях, 34
- snowstorm** – заві́р'ю́ха, 33
- so** – так, 8
- soap** – мй́ло, 28
- soccer** – футбо́л, -у, 15
- sock** – ша́рпа́тка, 20
- so many** – сті́льки, 19
- some** [people] – де́кто, 6
- some** [things] – де́що, 6
- some** – кі́лька, 19
- somebody** – хтось, 6
- someone** – хтось, 6
- someplace: at someplace** – де́сь, 7
- someplace: to someplace** – куди́сь, 7
- something** – що́сь, 6
- sometimes** – іно́ді; і́нколи; ча́сом, 3
- somewhere: at some place** – де́сь, 7
- somewhere: to some place** – куди́сь, 7
- so much** – сті́льки, 19
- son** – син, *v.sg.* си́ну!, *pl.* сині́, 13
- song** – пі́сня, 32

- son-in-law** – зять, з'ять, *pl.* з'яті, 13
soon – незабаром, 29
sopilka – сопілка, 16
so that – щоб, 35
soul – душа, *pl.* душі, душ, ... душах, 37
soup – юшка, *pl.* юшкі, юшок; зупа;
суп, супу, pl. супи, 19
soup bowl – миска, *pl.* миски, мисок, 17
south – південь, півдня, 16
souvenir – сувенір [*h*], -а, 18
Spain – Іспанія, 38
Spaniard [*ff*] – еспанка, 38
Spaniard [*m*] – еспанець, еспанця, 38
Spanish – еспанський, 38
speak – говорити: говор-ю, -иш, 8
pf. поговоріти: поговор-ю, -иш, 23
speech – доповідь [*ff*], доповіді, 36
spine – хребет, хребта, *pl.* хребті, 31
spoon – ложка, *pl.* ложки, ложок, 17
sport – спорт, спорту, 34
spot – пляма, 22
sprain – звихати: звиха-ю, -єш
pf. звихнути: звихну-, -єш, 31
spring – весна, 16
spring – весняний, 33
spring: in the spring – навесні, 8
stadium – стадіон, -у, 15
stain – пляма, 22
stairs – сходи [*pl*], сходи, ... сходах, 11
stamp [*postage stamp*] – марка, 18
stand: to be standing – стояти: сто-ю, -їш, 9
pf. постояти: постоб-ю, -їш, 23
star – зірка, *pl.* зірки, зірок, 33
starosta – староста, 37
station [*train*] – станція, 29
steal, красти: крад-у, -єш, 6
pf. украсти: украд-у, -єш, 23
stereo – стерео [*indecl.*], 17
still – ще, 2
stir – мішати: міша-ю, -єш, 21
pf. помішати: поміша-ю, -єш, 23
stocking – панчоха, *g.pl.* панчіх, 20
stomach – шлунок, шлунку, 31
stone – камінь, каменя, 22
storage room – комора, *g.pl.* комор, 14
store – крамниця; склеп, склепу;
магазин, -у, 14
storm – буря, 33
straight ahead – прямо, 6
straw – солома, 32
strawberry – суніця; полуниця, 30
street – вулиця, 14
streetcar – трамвай, трамвая, 29
street light – ліхтар, ліхтаря *pl.* ліхтарі, 35
strong – сильний, 26
stronger – сильніший, 30
strongly – сильно, 31
strongly: more strongly – сильніше, 31
struggle – боротися: бор-юся, -єшся, 7
pf. поборотися: побор-юся, -єшся, 23
student [*ff*] – студентка, 11
student [*m*] – студент, 11
study – кабінет, -у, 14
study – учитися/вчитися: уч-уся, -ишся, 8
pf. навчитися: навч-уся, -ишся, 23
stupid – дурний, 26
stupid: more stupid – дурніший, 30
subway – підземка; метрб [*indecl.*], 29
success – успіх, -у, 34
sugar – цукор [*h*], цукру, 19
suit – костюм, -а, 20
suitcase – валізка; чемодан, -а, 18
sultry: it's sultry – парно, 33
summer – літо, 16
summer – літній [*s*], 33
summer camp – табір [*h*], табору;
оселя g.pl. осель, 25
summer cottage – кбтедж, -у; дача, 25
summer: in the summer – улітку/влітку, 8
summon – клікати: кліч-у, -иш
pf. покликати: поклич-у, -єш, 35
sure – певен/певний, 32,
surgeon – хірург, 24
surname – прізвище, 11
surprise – дивувати: диву-ю, -єш, 33
pf. здивувати: здиву-ю, -єш, 33
surprise – несподіванка; сюрприз, -у, 34
sun – сонце, *pl.* сонця, сонця і сонців, 33
Sunday – неділя, 16
sunny: it's sunny – сонячно, 33
supper [*evening meal*] – вечір, 15
supper: to have supper
– вечєрати: вечєря-ю, -єш, 4
pf. повечєрати: повечєря-ю, -єш, 23
swallow – ковтати: ковта-ю, -єш
pf. ковтнути: ковтну-, -єш, 31
sweater – свєтер [*h*], свєтра; свєтр [*h*],
свєтра, 20
sweet – солбдкий, 30

sweeter – солбдший, 30
sweetly – солбдко, 31
sweetly:more sweetly – солбдше, 31
sweets – цукёрка; цукéрок, цукёрка, 30
swim – плисть: плив-ý, -éш [*dur.*], 6
pf. поплисть: поплив-ý, -éш, 23
swim – плавати: плава-ю, -éш [*it.*], 10
pf. поплисть: поплив-ý, -éш, 23
swimming pool – басéйн, -у, 25
swing – гбйдалка, 25
swing – гбйдатися: гбйда-юся, -éшся
pf. погбйдатися: погбйда-юся, -éшся, 34

Т

table – стіл, столá, *pl.* столі́, 12
tablecloth – обрус, -а; скатертíна, 22
take – брати: бер-ý, -éш, 7
pf. взяти: візьм-ý, -éш, 23
take care of – доглядáти: доглядá-ю, -éш, 21
pf. доглянути: доглян-у, -éш, 23
take place – відбувáтися: відбувá-ється, -ються
pf. відбу́тися: відбу́д-ється, -уться, 27
tale – ба́йка, 36
talk – говорíти: говор-ю́, -иш, 8
pf. поговорíти: поговор-ю́, -иш, 23
tall – висб́кий, 26
taller – ви́щий, 30
talented – талановíтий, 30
talentedly – талановíто, 31
tapestry – килі́м, -а, *pl.* килимі́, 14
tastier – смачні́ший, 30
tastily – смáчно, 31
tastily: more tastily – смачні́ше, 31
tasty – смачні́й, 30
tax – подáток, подáтку, 28
taxi – таксі́вка; таксі́ [*indecl.*], 12
tea – чай, ча́ю, *pl.* ча́ї, 15
teacher [*ff*] – учі́телька, *pl.* учі́телькі́, учі́тельб́к, 11
teacher [*m*] – учі́тель, *pl.* учі́телі́, 11
team – кома́нда, 34
teapot – ча́йник, -а, 17
tear – слъозá, *pl.* слъбзи, сліз, 31
teaspoon – лб́жечка, *pl.* лб́жечкі́, лб́жечб́к, 17
teddy bear – ведмédик, -а, 32
telephone – телефб́н, -у, 17
telephone – телефо́нувати: телефо́ну-ю, -éш, 5
pf. потелефо́нувати: потелефо́ну-ю, -éш, 23

telephone booth – телефб́нна б́удка, 35
telephone operator [*ff*] – телефб́ністка, 24
telephone operator [*m*] – телефб́ніст, 24
television program – телепередáча, 29
television set – телеві́зор [*h*], -а, 17
tell a lie – брехáти: бреш-ý, -éш, 7
pf. брехну́ти: брехн-ý, éш, 23
temperature – темперáтура, 33
ten – дéсятъ, 19
tennis – тéніс, -у, 15
tent – шатрб́, *pl.* шáтра, шáтер, 25
tenth – дéсятій, 27
textbook – підру́чник, -а, 11
than – як; н́ж, 30
thank – дякувати: дяку-ю, -éш, 20
pf. подякувати: подяку-ю, -éш, 23
that – то, 11
that – той, та, те, ті, 27
that (conj.) – що, 8
thaw – тáнути: тáне,
pf. розтáнути: розтáне, 33
theatre – теáтр [*h*], -у; кінотеáтр, -у, 15
theatre: movie theatre – кіно [*indecl.*], 15
their – їхні́й, їхня́, їхне́, їхні́; їх [*indecl.*], 28
theirs – їхні́й, їхня́, їхне́, їхні́; їх [*indecl.*], 28
then: afterwards – пóтім, 5
then: at that time – тоді́, 5
there are no – не́ма́/нема́є, 19
there is no – не́ма́/нема́є, 19
there: from there – звідти, 9
there: in that place – там; он, 2
there: to that place – туді́, 7
thermometer – термб́метр, -а, 33
they – вони́, 2
thief [*ff*] – злб́дійка, *pl.* злб́дійки, злб́дійк, 12
thief [*m*] – злб́дій, *pl.* злб́ді́, 12
thing – річ [*ff*], рéчі, 36
think – д́мати: д́ма-ю, -éш, 4
pf. под́мати: под́ма-ю, -éш, 23
third – трéтій [*s*], 27
thirteen – тринáдцять, 19
thirteenth – тринáдцятій, 27
thirtieth – тридц́ятій, 27
thirty – трідц́ять, 19
this – це, 11
this – цей, ця, це, ці, 27
this evening – сьбгб́дні вв́чорі;
 сьбгб́дні вв́чері, 9

- this morning** – сьогодні вранці, 9
thousand – тисяча, 19
three – три, 19
three hundred – триста, 19
throat – горло, *g.pl.* горел і горлів, 31
through – через [+A], 22
throw – кидати: кидати-ю, -єш
pf. кинути: кин-у, -єш, 34
thunder – гриміти: гриміть
pf. загриміти: загриміть, 33
thunder – грим, гробу, 33
Thursday – четвер [h], четверга, 16
ticket – квиток, квитка, *pl.* квитки, 15
tie – краватка; галстук, -а, 20
time – час, часу, *pl.* часи, 29
time: at that time – тоді, 5
time: at this time, right now – зараз, 5
time: for a long time – довго, 9
time: for a longer time – довше, 9
tin – бляшанка; банка, 30
tired – стомлений; змучений, 37
toboggan – тобоган, -а, 34
today – сьогодні, ніні, 9
toe – палець на носі (пальця), 31
toenail – ніготь, нігтя, 31
together – разом, 5
tomato – помідор [h], -а, 30
tomorrow – завтра, 16
tomorrow: day after tomorrow – післязавтра, 16
tongue – язик, язика, *pl.* язики, 31
tonight – сьогодні ввечері, сьогодні ввечері, 9
too – такбж; теж, 2
too early – завчасно, 29
too late – запізно, 29
tooth – зуб, зуба, *pl.* зуби, 28
tooth brush – зубна щітка, 28
toothpaste – зубна паста, 28
tornado – торнадо, 33
to the left – ліворуч, 6
to the right – праворуч, 6
tourist [f] – туристка, 12
tourist [m] – турист, 12
toward – до, 18
towel – рушник, рушника, *pl.* рушники, 28
town – місто, *pl.* міста, 12
town: small town – село, *pl.* села, сіл, 12
toy – забавка, *pl.* забавки, забавок; іграшка, 25
tractor – трактор [h], -а, *pl.* трактори, 25
traffic – рух, руху (вуличний рух), 35
traffic light – світлофор [h], -а, 18
train – поїзд, -а, *pl.* поїзди; потяг, -а, 18
trampoline – трамплін, -а, 34
translate – перекладати: перекладаю, -єш
pf. перекласти: переклад-у, -єш, 36
translation – переклад, -у, 36
translator [f] – перекладачка, 36
translator [m] – перекладач, 36
transport – везти: вез-у, -єш [dur.], 6
pf. повезти: повез-у, -єш, 23
transport – возити: возу, вбз-иш [it.], 10
pf. повезти: повез-у, -єш, 23
tree – дерево, *pl.* дерева, 21
tricycle – триколісник, -а, 34
trip – подорож [f], подорожі, 36
trolley bus – тролейбус, -а, 29
trophy – трофей, трофея, 34
truck – вантажка, грузовик, -а, 35
trunk – скриня, 32
trunk [of a car] – багажник, -а, 25
T-shirt – теніска; футболка, 20
tsymbaly – цимбали [pl], цимбалів,
... цимбалах, 16
Tuesday – вівторок, вівторка, 16
tunnel – тунель, тунелю, 35
TV – телевізор [h], -а, 17
twelfth – дванадцятий, 27
twelve – дванадцять, 19
twentieth – двадцятий, 27
twenty – двадцять, 19
twenty-four hour period – доба, 29
two – два; дві, 19
two hundred – двісті, 19
- U**
Ukrainian – український, 38
Ukrainian [f] – українка, 38
Ukrainian [m] – українець, українця, 38
Ukraine – Україна, 38
umbrella – парасоль; парасоль, -я,
зонт, -а, 18
uncle – дядько, *pl.* дядьки, 13
under – під [+I], 21
understand – розуміти: розумію, -єш, 4
pf. зрозуміти: зрозумію, -єш, 23

unfortunate – нещасливий, 26
unhappy – нещасний, 26
United Nations (UN)
 – Організація Об'єднаних Націй (ООН), 38
United States of America (USA)
 – Сполучені Штати Америки (США), 38
university – університет, -у, 11
unlucky – нещасливий, 26
unmarried – неodrужений, 37
unpleasant – неприємний, 26
up – угору/вгору, 6
upwards – угору/вгору, 6
use – уживати: ужива-ю, -єш
pf. ужити: ужив-у, -єш, 28
usually – звичайно, 3

V

vacation – вакації [*pl.*], вакацій, ... вакаціях, 25
vacuum cleaner – пиломбк, -а; пиломбс, -а, 17
valise – валізка; чемодан, -а, 18
varenyk – вареник, -а; пиріг, пирога,
pl. пирогів, 19
vase – ваза, 17
VCR – відео [*indecl.*], 17
vegetables – горбдина [*sg.*]; ярина [*sg.*]; овочі, 30
veranda – веранда, 14
very – дуже, 4
videoplayer – відео [*indecl.*], 17
village – село, *pl.* села, сіл, 12
violin – скрипка, *pl.* скрипки, скрибок, 16
visa – віза, 18
volleyball [game] – волейбл, -у, 15

W

wages – платня, 37
wagon – візбк, візка, *pl.* візків, 34
wait – чекати: чека-ю, -єш, 4
pf. почекаати: почека-ю, -єш, 33
waiter – офіціант; офіціант, 13
waitress – офіціантка; офіціантка, 13
walk – прогулянка; прбхід, проходу, 25
wall – стіна, стінй, *pl.* стіни, стін, 14
wallet – гаманець, гаманця, *pl.* гаманці, 13
want – хотіти: хоч-у, -єш, 7
pf. с/за/хотіти: с/за/хбч-у, -єш, 23
warm – теплий, 33

warm – пригрівати: пригрива-ю, -єш
pf. пригріти: пригрі-ю, -єш, 33
warm: it's warm – тепло, 33
wash – умивати: умива-ю, -єш
pf. уміти: умй-ю, -єш, 28
wash oneself – умиватися: умива-юся, -єшся
pf. умітися: умй-юся, -єшся, 28
watch – годинник, -а, 17
water – вода, водй, *pl.* води, 15
water skis – водянй ліжі, 34
wave [of water] – хвіля, 34
we – ми, 2
wealth – майно [*sg.*], 38
wear – носіти: ношу, нос-иш, 10
(carry) pf. понести: понес-у, -єш, 23
(wear) pf. поносити: поношу, понос-иш, 23
weather – погода, 33
weather forecast – прогнбз, -у:
 прогнбз погоди, 33
wedding ceremony – вінчання [*n.*]; шлюб, -у, 27
wedding reception – весілля [*n.*], 27
Wednesday – середя, 16
weed – бур'ян, бур'яну, *pl.* бур'яній, 21
week – тиждень, тижня, 16
week: every week – щотижня, 10
weigh – важити: важ-у, -иш, 8
pf. зважити: зваж-у, -иш, 23
welcome – приймати: прийма-ю, -єш
pf. прийняти: (future) прийм-у, -єш
 (past) прийня-в, -ла, -ло -лі, 28
well – добре, 4
west – захід, заходу, 16
what – що, 3
what kind – який, 26
when – коли, 5
where: from where – звідки, 9
where: in what place – де, 2
where: to what place – кудй, 7
whether – чи, 8
which – котрий, 26
whistle – свистати: свищ-у, -єш
pf. свіснути: свйсн-у, -єш, 31
whisper – шептати: шепч-у, -єш, 7
pf. шепнути: шепн-у, -єш, 23
white – білий, 26
whiter – біліший, 30
who – хто, 3
whose – чий, чия, чиє, чиї, 28
why – чому, 6

wide – широкій, 30
widely – ширіко, 31
widely: more widely – ширше, 31
wider – ширкий, 30
wife – дружина; жінка, *pl.* жінки, жінк, 13
win – вигравати: вигра-ю, -єш
pf. виграти: вигра-ю, -єш, 32
wind – вітер, вітру, *pl.* вітри, 33
windy: it's windy – вітряно, 33
window – вікно, *pl.* вікна, вікон, 17
window: display window – вітрина, 14
wine – вино, 15
winter – зима, *pl.* зими, зим, 16
winter – зимовий, 33
winter: in the winter – узимку/взимку, 8
wise – мудрий, 26
wisely – мудро, 31
wisely: more wisely – мудріше, 31
wiser – мудріший, 30
witch – відьма, *g.pl.* відьом, 37
with – з [+I], 21
without – без [+G], 18
woman – жінка, *pl.* жінки, жінк, 11
wood – дерево, 32
word – слово, *pl.* слова, слів, 27
work – праця; робота, 29
work – працювати: працю-ю, -єш, 5
pf. попрацювати: попрацю-ю, -єш, 23
worker [f] – працівниця, 12
worker [m] – працівник, працівника,
pl. працівники, 12
world – світ, світу, *pl.* світи, 27
worried – зажурений, 37
worry – журитися: жур-юся, -ишся, 8
pf. пожуритися: пожур-юся, -ишся, 23
worse – гірше, 4
worse – гірший, 30
wrist – зап'ясток, зап'ястка, 31
write – писати: пиш-у, -єш, 7
pf. написати: напиш-у, -єш, 23
writer [f] – письменниця, 36
writer [m] – письменник, 36

Y

yard – двір, двора і двору, *pl.* двори 21
year – рік, року, *pl.* роки, 16
year: every year – щорічно, 10
yellow – жовтий, 26
yellower – жовтіший, 30
yes – так, 2
yesterday – учора/вчора, 16
yesterday: day before yesterday – позавчора, 16
yet – ще, 3
you – ти; ви, 2
young – молодий, 26
younger – молодший, 30
your [p] – ваш, ваша, ваше, ваші, 28
your [s] – твій, твоя, твоє, твої, 28
yours [p] – ваш, ваша, ваше, ваші, 28
yours [s] – твій, твоя, твоє, твої, 28
youthfully – молоді, 31
youthfully: more youthfully – молодше, 31

Z

zero – зоро; нуль, нуля, *pl.* нулі, 19
zoo – зоопарк, -у, 25

A BRIEF INDEX

<i>Part of Speech</i>	<i>Lesson</i>
ADJECTIVES	
Comparison of Adjectives	30
Hard and Soft Declensions	26
• Declensional Charts	26
Masculine Short Adjectives	32
Possessive Adjectives	32
• Declensional Charts	32
ADVERBS	
Adverbs	2
Adverbs of Location and Directional Motion	7
Adverbs of Quantity	19, 37
• Declensional Charts	37
• Summary Chart	Appendix C
Comparison of Adverbs	31
Formation of Adverbs from Adjectives	31
AGE	20
ALPHABET	1
ARTICLES	11
CENTURIES	27
CONJUNCTIONS	3, 11
DATES OF THE MONTH	27
DAYS OF THE WEEK	16
DIRECTIONS	16
IMPERSONAL SENTENCES AND EXPRESSIONS	9, 20, 33
MONTHS OF THE YEAR	16
NOUNS	
Cases	
• Accusative Case	15-16
• Dative Case	20
• Genitive Case	17-19
• Instrumental Case	21
• Locative Case	14
• Nominative Case	12
• Vocative Case	13

Complement	12
Declensional Charts:	
• Hard, Mixed, Soft 1, Soft 2 Declension Nouns	Appendix A
• Consonant Declension of Feminine Nouns	36
• Masculine Nouns ending in -а (-я) [m,f]	37
• Masculine Nouns ending in -а (-я) [m]	37
• Masculine Nouns ending in -ин	38
• Neuter Nouns ending in -а (-я)	37
Declensions: Hard, Mixed, Soft 1, Soft 2	12
Direct Object	15, 17
Formation of Noun Stems	12
Gender	11
Indirect Object	20
Number	11
NUMBERS	
Cardinal Numbers: 1-1000	19
• Declensional Charts	36
Collective Numerals	37
• Declensional Charts	37
Ordinal Numerals: 1-100	27
• Declensional Charts	27
PAIN	31
PARTICLES	
Conditional Particle: бы	35
Emphatic Particle: ж (же)	9
Interrogative Particle: чи	2
Negative Particle: не	4
POLITE FORMS OF ADDRESS	
Second Person Pronouns: ты, вы	2
Using the Vocative Case of Nouns	13
PREPOSITIONS	
Summary Charts	Appendix B
Accusative Case	15, 22
Genitive Case	18, 22
Instrumental Case	21
Locative Case	14

PRONOUNS

Demonstrative pronouns: це, то	11
Demonstrative Pronouns: цей, той	27
• Declensional Charts	27
Indefinite Pronouns: хтось, щось, хтоне́будь, щоне́будь, де́хто, де́що, ніхто́, ніщо́	
• Declensional Charts	22
• Nominative Case	6
Indefinite Pronoun: увесь	29
• Declensional Chart	29
• Nominative Case: усі, усі	6
Intensive (Emphatic) Pronoun:	38
Interrogative Possessive: чий	28
• Declensional Chart	28
Interrogative Pronouns: хто, що	
• Declensional Charts	22
• Accusative Case	15-16
• Dative Case	20
• Genitive Case	17-19
• Instrumental Case	21
• Locative Case	14
• Nominative Case	3, 12
Interrogative Pronouns: який, котрий	26
• Declensional Charts	26
Personal Pronouns: я, ти, він, вона́, вони́, ми, ви, вони́	
• Declensional Charts	22
• Accusative Case	15-16
• Dative Case	20
• Genitive Case	17-19
• Instrumental Case	21
• Locative Case	14
• Nominative Case	2, 12
Possessives: мій, твій, її́, його́, наш, ваш, їхній; їх	28
• Declensional Charts	28
Reflexive Possessive: свій	28
• Declensional Chart	28
Reflexive Pronoun: себе	22
• Declensional Chart	22
Substitution of Pronouns for Nouns	11
SEASONS	16
SUBORDINATE CLAUSES	
Adverbial Clauses	8
Relative Clauses	38
SUBSTANTIVES	26
TIME EXPRESSIONS	29

VERBS

Aspects: Imperfective and Perfective Aspects	23
Auxiliary Verbs	6, 35
Conjugations: Present Tense	
• First Conjugation	4-7
– vowel stem 1	4
– vowel stem 2	5
– consonant stem 1	6
– consonant stem 2	7
– mixed group	7
• Second Conjugation	8-9
– consonant stem л, н, р	8
– consonant stem ж, ч, ш, щ	8
– consonant stem б, в, м, п, ф	9
– consonant stem д, з, с, т	9
– vowel stem	9
• Third Conjugation	10
Declensional Charts	
• First Conjugation	7
• Second Conjugation	9
• All Three Conjugations	10
Mood	34
• Indicative Mood	34
• Imperative Mood	34
• Conditional Mood	35
Reflexive Verbs	5
Tense	
• Present Tense:	4-10
• Future Imperfective Tense	24
• Future Perfective Tense	24
• Past Imperfective Tense	25
• Past Perfective Tense	25
Verb: To Be	
• Present tense	2, 19
• Future Tense	16, 19
• Past Tense	16, 19
Verbs of Motion: Durative and Iterative	10
Verbs Used with Specific Cases	
• Accusative Case	16
• Dative Case	20
• Genitive Case	18
• Instrumental Case	21
WEATHER EXPRESSIONS	33
WORD ORDER IN UKRAINIAN	12, 14
YEARS	27